

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 120: Jan-Juni (2002)

**Heft:** 183

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Effingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Leitung Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
**Druck** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 120.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 200.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Amthliche Publikationen** Redaktion FOSC, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Inserate** Annoncen-Agentur Biel SA, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erschelungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

**Rédaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Effingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Bern, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
**E-mail:** shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Chef rédaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 120.- (TVA compris); Etranger CHF 200.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publications officielles** Rédaction FOSC, case postale 8164, 3001 Bern  
**Annances Agences d'annonce SA**, case postale, 2501 Bienne, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Paraît tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours fériés

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Effingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 120.- (IVA compresa); Estero CHF 200.-  
**Servizio d'abbonamenti** Telefono 031 385 13 88 Fax 031 385 14 45  
**Publicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annunci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti i giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### AG

## Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **ASUMAX, YILMAZ Asuman**, in Döttingen, Lärchenweg 5, 5312 Döttingen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Brand- und Schutzarbeiten. Montagen, Installationen inklusive Sanitär- und Sprinklerarbeiten. Eingetragene Personen: Yilmaz, Asuman, türkischer Staatsangehöriger, in Döttingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 6544 vom 17.09.2002  
(00652424 / CH-400.4.023.794-8)

■ **Castello Strengebach GmbH**, in Strengebach, Brittaustrasse 15, 4802 Strengebach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 27.08.2002. Zweck: Führung von Gastwirtschaftsbetrieben; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschließen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung Restaurantmobiliar gemäss Sacheinlage/Sachübernahmevertrag und Inventarliste vom 27.08.2002, zum Preis von CHF 361'155.50, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 341'155.50 als Forderung geschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fetaj, Enver, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Thun, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.-; Fetaj, Shkelqim, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Thun, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.-.  
Tagbuch Nr. 6545 vom 17.09.2002  
(00652426 / CH-400.4.023.791-8)

■ **Funflower Lenti**, in Obersiggenthal, Herensteinstrasse 13, 5415 Nussbaumen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf von und Handel mit Blumen, Modeartikeln und Lebensmittel. Eingetragene Personen: Lenti, Cosimo, italienischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagbuch Nr. 6546 vom 17.09.2002  
(00652428 / CH-400.4.023.785-3)

■ **Gastro Fischerstube GmbH**, in Döttingen, Hauptstrasse 18, 5312 Döttingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 31.08.2002. Zweck: Führung von Gastronomiebetrieben und Handel mit Waren aller Art; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundeigentum, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte erwerben, verwalten, vermitteln und veräussern; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wysz, Roland, von Dagmersellen, in Döttingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Wysz-Djordjevic, Radica, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Döttingen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.  
Tagbuch Nr. 6547 vom 17.09.2002  
(00652430 / CH-400.4.023.792-3)

■ **Graf Business Consulting GmbH**, in Aarau, Laurenzenstrasse 27, 5000 Aarau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen im IT- und Büroorganisationsbereich im In- und Ausland, insbesondere Consulting, Software-Entwicklung, Support und Training sowie IT/Network-, Facility- und Office Management und Consulting; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen, andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben sowie verwalten und verwerten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Graf, Fritz,

von Küttingen, in Aarau, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Graf-Schaub, Heidi, von Küttingen, in Aarau, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagbuch Nr. 6548 vom 17.09.2002  
(00652900 / CH-400.4.023.793-9)

■ **GSR Schule für Sprache und Wahrnehmung für das Fricktal AG**, in Möhlin, Schulanlage Fuchsrain, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10.09.2002. Zweck: Förderung von Kindern und Jugendlichen mit Sprachentwicklungs- oder Wahrnehmungsstörungen, Hör- oder Sprechstörungen oder einem Autismus-Syndrom vor allem durch die Führung von Schulen und Einrichtungen für solche Kinder und Jugendliche an einem oder mehreren Standorten im Kanton Aargau, insbesondere im Fricktal, und in erster Linie für Schülerinnen und Schüler aus dem Kanton Aargau in enger Koordination mit ähnlichen Schulen in der Nordostschweiz; kann alles unternehmen, was der Förderung der Sprach- und Wahrnehmungsfähigkeiten von Kindern und Jugendlichen zugute kommt. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Lieberung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Aktienaktion erfolgen durch Briefe. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Oeri, Felix A., von Riehen, Zürich und Basel, in Riehen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rappo, Markus von Bösingen, in Arlesheim, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. René, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagbuch Nr. 6549 vom 17.09.2002  
(00652902 / CH-400.3.023.794-1)

■ **Isan Transport GmbH**, in Niederwil AG, Gartenweg 3, 5524 Niederwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 9.09.2002. Zweck: Transport von Gütern aller Art im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Koller, Fridolin, von Hundwil, in Niederwil AG, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Koller, Chansri, von Hundwil, in Niederwil AG, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagbuch Nr. 6550 vom 17.09.2002  
(00652904 / CH-400.4.023.795-5)

■ **Process Plant Technology PPT GmbH**, in Windisch, Breitaacker 3, 5210 Windisch, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.09.2002. Zweck: Beratung und Ausbildung im Bereich Prozess-, Bau-, Maschinenindustrie und Anlagebau sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit technischen Geräten; kann sich an anderen Unternehmen, Filialen errichten, mit Wertschriften handeln, Liegenschaften erwerben und Finanzierungen durchführen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pedersen, Lasse Ulf, schwedischer Staatsangehöriger, in Windisch, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Lüscher, Susanne, von Muhen, in Windisch, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagbuch Nr. 6551 vom 17.09.2002  
(00652906 / CH-400.4.023.796-0)

■ **TURA GmbH**, in Aarau, Buchenstrasse, 5000 Aarau, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Immobilien kaufen, verkaufen, vermitteln, verwalten und erstellen. Handel mit Gütern aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 21'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tugrul, Ali Osman, türkischer Staatsangehöriger, in Menziken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Akay, Ramazan, türkischer Staatsangehöriger, in Suhr, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-; Hu-

eryasar, Ali, türkischer Staatsangehöriger, in Oftringen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-.  
Tagbuch Nr. 6552 vom 17.09.2002  
(00652432 / CH-400.4.023.797-1)

## Mutations Mutazioni

■ **Bandfix AG**, in Bergdietikon, Handel mit Selbstklebeprodukten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3640). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Girola, Andrea, von Weisingen, in Nürensdorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beutler, Reto, von Buchholterberg und Willisau Stadt, in Weiningen ZH, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 6553 vom 17.09.2002  
(00652434 / CH-400.3.007.880-8)

■ **E. Nussbaumer AG**, in Bremgarten AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 155 vom 12.08.1999, S. 5522). Statutenänderung: 10.09.2002. Firma neu: **Aluminiumschweisswerk E. Nussbaumer AG**. Zweck neu: Verarbeitung von Metallen und verwandten Materialien und Betrieb eines Aluminiumschweisswerkes sowie Handel mit den verarbeiteten Materialien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern, Finanzierungen aller Art tätigen, insbesondere Darlehen an Dritte oder an Aktionäre gewähren oder solche sicherstellen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung vom 18.12.1962 ist aus den Statuten gestrichen worden.]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Nussbaumer, Thomas, von Eggenriet, Jona, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Oberwil-Lieli].  
Tagbuch Nr. 6554 vom 17.09.2002  
(00652436 / CH-400.3.926.172-6)

■ **EVV European Vinyls Corporation (Switzerland) AG**, in Sins, Kauf und Verkauf sowie Produktion von chemischen Kunststoffen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2002, S. 1, Publ. 326996). Statutenänderung: 26.08.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.].  
Tagbuch Nr. 6555 vom 17.09.2002  
(00652438 / CH-400.3.009.578-8)

■ **Flora Handel GmbH in Liquidation**, in Kaiseraugst, Handel, Kauf und Verkauf usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 1, Publ. 571410). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Rheinfelden vom 13.08.2002 mangels Aktiven eingestellt.  
Tagbuch Nr. 6556 vom 17.09.2002  
(00652908 / CH-400.4.022.342-0)

■ **HLB - Finanz AG Lenzburg**, in Lenzburg, Finanzgeschäfte. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 13.10.2000, S. 7016). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Horak, Hans-Günter, von Windisch, in Windisch, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagbuch Nr. 6557 vom 17.09.2002  
(00652910 / CH-400.3.000.356-2)

■ **Herzog Treuhand AG**, in Stein AG, Buchhaltungen, Steuer-, Finanz-, Unternehmens- und Rechtsberatung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 482). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Lisbeth, von Herznaach, in Frick, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wittnau].  
Tagbuch Nr. 6558 vom 17.09.2002  
(00652912 / CH-400.3.006.567-0)

■ **HS Revisions AG**, in Stein AG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 22.01.2001, S. 482). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schmid, Lisbeth, von Herznaach, in Frick, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Wittnau].  
Tagbuch Nr. 6559 vom 17.09.2002  
(00652914 / CH-400.3.008.073-8)

■ **Hypohekarbank Lenzburg**, in Lenzburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2002, S. 2, Publ. 316202). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hofer, Hans-Jörg, von Bleibach, in Niederwil AG, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Urech, Christoph, von Lenzburg, in Lenzburg, mit Kol-

## INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

Handelsregister				
Registre du commerce				
Registro di commercio				
AG 1	GE 5	NE 7	SO 9	VS 13
BE 2	GL 6	NW 8	SZ 10	ZH 13
BL 3	GR 6	OW 8	TG 10	
BS 4	JU 7	SG 8	TI 11	
FR 4	LU 7	SH 9	VD 12	
<b>Schuldennote</b>				
Appel aux créanciers				
Scioglimento di società				
<b>Abhanden gekommene Werttitel</b>				
Titres disparus				
Titoli smarriti				
<b>Öffentliche Beschaffungswesen</b>				
Marchés publics				
Acquisti pubblici				
<b>Marken</b>				
Marches				
Marchi				
<b>Andere gesetzliche Publikationen</b>				
Autres publications légales				
Altre pubblicazioni legali				
<b>Infoservice</b>				
Service d'information				
Servizio d'informazioni				
<b>Unternehmenspublikationen</b>				
Publications d'entreprises				
Pubblicazioni d'impresa				
<b>Index</b>				
Indice				
Indice				

**Elektronisches Angebot:**  
SHAB-Daten unter  
[www.shab.ch](http://www.shab.ch)

**Offre électronique:**  
pour les donnés FOSC sous  
[www.fosc.ch](http://www.fosc.ch).

**Offerta elettronica:**  
per i dati FUSC sotto  
[www.fusc.ch](http://www.fusc.ch).

ektivprokura zu zweien; Horak, Hans Günter, von Windisch, in Windisch, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abamo, Vito, italienischer Staatsangehöriger, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Bürgi, Nils, von Lützelhü, in Muri AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Curchod, Bernhard, von Dommartin, in Dintikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6561 vom 17.09.2002  
(00652440 / CH-400.3.903.227-7)

■ **Hypothekbank Lenzburg**, in Mellingen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 19 vom 29. 01. 2002, S. 2, Publ. 316204), mit Hauptsitz in Lenzburg. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hofer, Hans Jörg, von Bleibach, in Niederwil, mit Kollektivprokura zu zweien; Urech, Christoph, von Lenzburg, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Horak, Hans Günter, von Windisch, in Windisch, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abamo, Vito, italienischer Staatsangehöriger, in Lenzburg, mit Kollektivprokura zu zweien; Bürgi, Nils, von Lützelhü, in Muri AG, mit Kollektivprokura zu zweien; Curchod, Bernhard, von Dommartin, in Dintikon, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6560 vom 17.09.2002  
(00652916 / CH-400.9.923.237-9)

■ **Ingenieurbüro K. Lienhard AG Buchs**, in Buchs AG, Ingenieurbüro, insbesondere für Projektierungen, Bauleitungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 66 vom 03. 04. 2000, S. 2.219). Weiteres Geschäftslokal: Sommerstrasse 1, 9000 St. Gallen.  
Tagebuch Nr. 6562 vom 17.09.2002  
(00652442 / CH-400.3.001.269-9)

■ **InterComuna AG**, in Oberrufenfelden, betriebswirtschaftliche Beratungen für Gemeinwesen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28. 05. 2001, S. 3.985). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Unterhuber, Richard, von Oberkulm, in Sühr, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Born, Kurt, von Luzern und Niederbipp, in Schafisheim, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6563 vom 17.09.2002  
(00652444 / CH-400.4.016.081-8)

■ **Labtec Services AG**, in Wohlen AG, Handel mit und Reparatur von Geräten für die Bereiche Labor und Industrie. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 29. 11. 2000, S. 8134). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lüthy-Abt, Elisabeth, von Wohlen AG und Rottenschwil, in Sarmentorf, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6564 vom 17.09.2002  
(00652446 / CH-400.3.021.907-0)

■ **Lufttechnik und Metallbau AG**, in Wettingen, Geräte und Anlagen zur Luftreinigung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 03. 04. 2002, S. 2, Publ. 409282). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schraner, Markus, von Mettau, in Niederrohrdorf, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Wettingen]; Boller, Erling, dänischer Staatsangehöriger, in Wettingen, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6565 vom 17.09.2002  
(00652918 / CH-400.3.914.080-0)

■ **Max Geissberger AG in Liq.**, in Rheinfelden, Umfasst alle Sparten des Gipsergewerbes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 24. 08. 2001, S. 6514). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 6566 vom 17.09.2002  
(00652920 / CH-400.3.009.141-4)

■ **Molto AG in Liquidation**, in Villmergen, chemisch-technische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05. 04. 2001, S. 2554). Liquidation beendet. [Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen].  
Tagebuch Nr. 6567 vom 17.09.2002  
(00652922 / CH-400.3.010.146-9)

■ **Montana-Bausysteme AG**, in Villmergen, Erwerb und Entwicklung von Patenten des Bauwesens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 30. 10. 2001, S. 8482). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: van Oostrom, Dirk Jan, niederländischer Staatsangehöriger, in Wohlen AG, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kamm, Marcel, von Filzbach und Zürich, in Villmergen, mit Kollektivprokura zu zweien [bisher: in Neuhausen am Rheinfeld].  
Tagebuch Nr. 6568 vom 17.09.2002  
(00652924 / CH-400.3.917.216-5)

■ **Multimed AG**, bisher in Baden, elektromedizinische Geräte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1042). Statutenänderung: 9. 09. 2002. Sitz neu: Wettingen. Domizil neu: Bergstrasse 40a, 5430 Wettingen.  
Tagebuch Nr. 6569 vom 17.09.2002  
(00652448 / CH-400.3.010.514-3)

■ **Otto Weber AG Immobilien**, in Oberrohrdorf, Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11. 02. 1998, S. 1043). Statutenänderung: 11. 09. 2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weber, Martha, von Rohrlitz, in Oberrohrdorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsidentin]; Neeser-Weber, Johanna Marta, von Baden, in Zürich, Präsidentin, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].  
Tagebuch Nr. 6570 vom 17.09.2002  
(00652450 / CH-400.3.918.100-5)

■ **Practico-Elan AG**, in Lenzburg, Vertrieb, Montage und Service für Practico-Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 01. 12. 1995, S. 6561). Postzustelladresse: Practico Elan AG, Frau lic. iur. Gabriëlle Mazurczak, Postfach 2594, 8022 Zürich.  
Tagebuch Nr. 6571 vom 17.09.2002  
(00652452 / CH-400.3.921.033-3)

■ **Syron GmbH**, in Berikon, Führung von Restaurationsbetrieben und Handel mit Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 04. 05. 1999, S. 2925).

Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Weber, Markus, von Winterthur, in Frauenfeld, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hafner, Bruno, von Winterthur und Künzi, in Berikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.--.  
Tagebuch Nr. 6572 vom 17.09.2002  
(00652454 / CH-170.4.001.631-8)

■ **Triuwa Treuhand Bertschinger GmbH**, bisher in Hendschiken, Erbringung von allen Dienstleistungen einer Treuhandgesellschaft usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 31. 05. 2002, S. 1, Publ. 491950). Statutenänderung: 10. 09. 2002. Sitz neu: Suhr. Domizil neu: Bernstrasse-West 60, 5034 Suhr.  
Tagebuch Nr. 6573 vom 17.09.2002  
(00652926 / CH-400.4.023.479-2)

■ **Wey Immobilien AG**, in Villmergen, Erwerb von Liegenschaften, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 08. 02. 1999, S. 882). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wey, J. Alfons, von Villmergen, in Villmergen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied]; Wey, Anton Robert Markus, von Villmergen, in Villmergen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oeschger, Rudolf Georges, von Gansingen, in Brugg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bürki, Heinz, von Radelifingen, in Seon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wey, Dr. Renate, von Villmergen, in Villmergen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6574 vom 17.09.2002  
(00652928 / CH-400.3.004.188-8)

■ **Wintas AG**, in Würenlos, Beratung von Unternehmungen in finanziellen und betriebswirtschaftlichen Angelegenheiten (Consulting) usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 07. 09. 2000, S. 6139). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Sigrist, Daniel, von Zürich und Winterthur, in Gerdolswil, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Siegenthaler, Manfred, von Trub, in Würenlos, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6575 vom 17.09.2002  
(00652930 / CH-400.3.020.029-6)

#### Lösungen Radiations Cancelazioni

■ **Farb Form Floristik Fässler**, in Remetschwil, Floristische Dekorationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 109 vom 10. 06. 2002, S. 1). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6576 vom 17.09.2002  
(00652932 / CH-400.1.019.500-0)

■ **Greiner Immobilien AG in Liquidation**, in Möhlin, Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. 06. 2002, S. 2, Publ. 511256). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 6577 vom 17.09.2002  
(00652456 / CH-400.3.004.414-7)

■ **Kurt Stapfer**, in Muri AG, Metzgerei und Wursterei, Einzelirma (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1978, S. 3897). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6578 vom 17.09.2002  
(00652458 / CH-400.1.003.460-1)

■ **Riwa AG in Liquidation**, in Wohlen AG, Fabrikation und Verkauf von Polstermöbeln, Teppichen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 13. 06. 2002, S. 2, Publ. 509594). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 6579 vom 17.09.2002  
(00652460 / CH-400.3.003.062-2)

■ **Walo Bertschinger AG**, in Möhlin, Hoch- und Tiefbau, Erwerb, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 54 vom 19. 03. 2002, S. 2, Publ. 399320), mit Hauptsitz in: Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.  
Tagebuch Nr. 6580 vom 17.09.2002  
(00652462 / CH-400.9.000.838-6)

#### BE

#### Bern-Mittelland (BE)

#### Neueinschreibungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Bodenbeläge Schwäbe**, in Köniz, Hildegardestrasse 7, 3097 Liebefeld, Einzelirma (Neueinschreibung). Zweck: Betrieb eines Bodenbelaggeschäftes und ausführen von Bodenbelagsarbeiten aller Art. Eingetragene Personen: Schwäbe, Roland, von Hombrechtikon, in Liebefeld (Köniz), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5079 vom 17.09.2002  
(00652656 / CH-035.1.030.955-5)

■ **Christen Schreinerer AG**, in Trimstein, Kilchacker 26/3083 Trimstein, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutenänderung: 10. 09. 2002. Zweck: Allgemeine Schreinerarbeit sowie Service- und Montagearbeiten; kann sich an anderem Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 10.9.2002 und zugehöriger Inventarliste: 3 Maschinenkisten mit diversen Maschinen und Zubehör, 1 Fräse Erika, 1 Kippräse, 1 Kettensiemer, 1 Fahrzeug

Express 1.4 Grand Volume, 1 Fahrzeug T33 TH Kaw., 3 Werkzeugkisten mit diversen Handmaschinen und -werkzeugen, zum Übernahmepreis von insgesamt CHF 59'108.--, wofür dem Sacheinleger 25 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 34'108.-- als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 10.9.2002 und zugehöriger Inventarliste: diverse Maschinen, Handmaschinen, Geräte und Werkzeuge, zum Übernahmepreis von insgesamt CHF 85'000.--, wofür dem Sacheinleger 25 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 60'000.-- als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung, Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schneider, Arthur, von Würenlingen, in Münsingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen, Samuel, von Belp, in Worb, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Treuhand Cotting AG, in Bern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5080 vom 17.09.2002  
(00653126 / CH-035.3.030.956-6)

■ **HomeSystem GmbH**, in Grosshöchstetten, c/o Yehuda und Katharina Cohen-Aeberhard, Mürchelstrasse 1, 3506 Grosshöchstetten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutenänderung: 12. 09. 2002, 13. 09. 2002. Zweck: Kauf und Verkauf von Grundstücken und Grundstücksbeteiligungen, Erstellen von Wohnbauten aller Art sowie Erbringen von Dienstleistungen aller Art auf dem Bau Sektor, kann sich an anderem Unternehmen beteiligen. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cohen, Yehuda, von Jegenstorf, in Grosshöchstetten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Cohen-Aeberhard, Katharina, von Jegenstorf, in Grosshöchstetten, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 5067 vom 17.09.2002  
(00652160 / CH-035.4.030.952-6)

■ **Ledermann Metallbau GmbH**, in Muri bei Bern, c/o Edgar Schmucki, Worbstrasse 198, 3073 Gümliigen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutenänderung: 13. 09. 2002. Zweck: Beratung, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Installation von Metallarbeiten für den gesamten Baubereich und für die Investitionsgüterindustrie sowie von Spezialkonstruktionen im Telekommunikationsbereich; kann sich an anderem Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben oder veräussern. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Guggisberg-Lüthi, Verena, von Niedermuhlern, in Rizenbach (Ferenbalm), Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 17'000.--; Ledermann, Fritz, von Wytzenbach, in Muri bei Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Mühlethaler, Johann, von Bollodigen, in Gümliigen (Muri bei Bern), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--; Schmucki, Edgar, von St. Gallenkapel, in Gümliigen (Muri bei Bern), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 5068 vom 17.09.2002  
(00652708 / CH-035.4.030.953-4)

■ **SEM Mauro GmbH**, in Bern, c/o Orlando Fiora, Brinnenstrasse 47A, 3018 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutenänderung: 13. 09. 2002. Zweck: Vertrieb von Kaffeemaschinen und Zubehör, insbesondere des Produkts Sistema Espresso Mauro; Betrieb eines Taxiunternehmens; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 13.09.2002 ein Auto Mercedes-Benz 300 SE Jahrgang 1991 zum Preis von CHF 16'000.--, welcher voll auf das Stammkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Fiora, Alessandro, von Wahlern, in Ostermündigen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 16'000.--; Thoma, Hjalmar Heinrich, von Nuglar-St. Pantaleon, in Bern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Fiora, Orlando, italienischer Staatsangehöriger, in Bern, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5081 vom 17.09.2002  
(00653128 / CH-035.4.030.957-9)

■ **Spitex Plus AG**, in Bern, Freiestrasse 32, 3012 Bern, Aktiengesellschaft (Neueinschreibung). Statutenänderung: 16. 09. 2002. Zweck: Ergänzung und Alternative zur offiziellen Spitex (Haus- und Gemeindefürsorge) und zusätzliche Dienstleistungen, wie z.B. 24-Stunden-Dienst und Ferienbegleitung; kann sich an anderem Unternehmen beteiligen. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma "Spitex Plus Verena Holstetter", in Bern, gemäss Sacheinlage-/Sachübernahmevertrag vom 16.9.2002 und Übernahmebilanz von 30.6.2002 mit Aktiven von CHF 357'272.75 und Passiven von CHF 167'970.90 zum Preis von CHF 189'301.85, wofür 100 voll liberierte Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 89'301.85 als Forderung in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebene Briefe an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Holstetter, Verena, von Aesch bei Birnsdorf, in Bern, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Meister, Richard, von Sumiswald, in Wytzenbach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Richard Heimann Treuhand, in Diessbach bei Büren, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 5082 vom 17.09.2002  
(00653130 / CH-035.3.030.958-2)

■ **Stefan Hofer Consulting**, in Bolligen, Dorfstrasse 35, 3065 Habstetten, Einzelirma (Neueinschreibung). Zweck: Unternehmens- und Fachberatung im Bereich Human Resources; Management Coaching. Eingetragene Personen: Hofer, Stefan, von Ormalingen, in Habstetten (Bolligen), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Hofer, Eveline, von Ormalingen und Grabs, in Habstetten (Bolligen), mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5083 vom 17.09.2002  
(00653132 / CH-035.1.030.959-4)

■ **V&G Cosmetics GmbH**, in Bern, Kramgasse 76, 3011 Bern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueinschreibung). Statutenänderung: 12. 09. 2002. Zweck: Betrieb einer Kosmetikfachschule und Vertrieb von kosmetischen Produkten sowie Dienstleistungen aller Art in diesem Bereich; kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Ein allfälliger Nebenvertrag ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Trachsel, Veronika, von Mühleturmen, in Courtepin, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Triantafyllidis, George, von Köniz, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 5069 vom 17.09.2002  
(00652710 / CH-035.4.030.954-2)

#### Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Advanced Solutions AG**, in Bolligen, Entwicklung und Verkauf von Software sowie Handel mit Hardware, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13. 02. 1998, S. 1102). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Engemann, Beat, von Thun, in Bolligen, Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 5084 vom 17.09.2002  
(00652658 / CH-035.3.011.200-6)

■ **Bruno Piatti AG**, in Bern, Fabrikation und Handel mit Bauelementen, insbesondere Fenster, Klüchen und Industrieverglasungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 81 vom 27. 04. 2001, S. 3127), mit Hauptsitz in: Dielikon. Statuten Hauptzitat: [Streichung der Statutenänderung, weil nicht zum Eintragungstext der Zweigniederlassung gehörend] [gestrichen: Statuten Hauptzitat: 16.5.1975]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hess, Ulrich, von Zürich, in Weislingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Benedetto, Bruno, von Zürich und Degerheim, in Maur, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hauri, Andreas, von Reinau, in Horgen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wirth, Stephan, von Villmergen, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5070 vom 17.09.2002  
(00652712 / CH-035.9.017.777-7)

■ **BSV Bern AG**, bisher in Bern, Führung von Handballmannschaften usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 06. 04. 2000, S. 2310). Statutenänderung: 8. 08. 2002, 30. 08. 2002. Firma neu: **BSV Bern Muri AG**. Sitz neu: Muri bei Bern. Domizil neu: c/o Barbara Widmer, Bellevuestrasse 17, 3073 Gümliigen. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Vinkulierung neu: Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktienaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Bei der Kapitalherabsetzung vom 8.8.2002 wird der Nennwert der 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- um CHF 900.-- herabgesetzt auf CHF 100.--. Gleichzeitig werden 900 voll liberierte Namenaktien zu CHF 100.-- ausgegeben. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bühlmann, Jörg, von Schangnau, in Muri bei Bern, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Jordi, Bruno, von Ochlenberg, in Koppigen, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Cordey, Jean-Pierre, von Savigny, in Bolligen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hanke, Thomas, von Bern, in Gümliigen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Iten, Thomas, von Thun und Spiez, in Meyriez, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Trachsel, Barbara, von Wattenwil, in Jegenstorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glaus, Willy, von Guggisberg, in Gümliigen (Muri bei Bern), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Althaus, Daniel, von Lauperswil, in Rapperswil BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bichsel, Stephan, von Sumiswald, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ramseyer, Daniel, von Schlosswil, in Bern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Scheidegger, Markus, von Bern und Trub, Gümliigen (Muri bei Bern), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Weber, Daniel, von Rüttschegg, in Rapperswil BE, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Basel, Revisionsstelle [bisher: ATAG Ernst & Young AG, in Basel].  
Tagebuch Nr. 5071 vom 17.09.2002  
(00652714 / CH-035.3.025.180-7)

■ **Bus Espace Mittelland BEM AG**, in Bern, Erbringung von Managementdienstleistungen im Zusammenhang mit dem Betrieb von Buslinien im öffentlichen Verkehr usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 25 vom 06. 02. 2001, S. 892). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Forrer, Paul, von Eschlikon, in Aarberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Binggeli, Eduard, von Guggisberg, in Erlach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schori, Peter, von Radelifingen, in Worb, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steiner, Martin, von Walterswil BE, in Messen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 5072 vom 17.09.2002  
(00652162 / CH-035.3.028.083-1)

■ **Emch + Berger AG Bern**, in Bern, Erbringen von Dienstleistungen auf dem Gebiet des Ingenieurwesens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 14. 01. 2002, S. 4, Publ. 6222). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Brudez, Margrit, von Speicher, in Belp, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Hefli, Kurt, von Luchingen, in Zollikofen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Maurer, Andreas, von Rubigen, in Leisigen, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz; Meyer, Jürgen, von Zürich und Adliswil, in Adliswil,

mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptsitz, Rucht, Fritz, von Rapperswil BE, in Aarberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kramer, Daniel, von Kerzers, in Kehrsatz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fuchs, Bernhard, von Safnern, in Safnern, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5073 vom 17.09.2002  
(00652164 / CH-035.3.000.712-4)

■ **Fr. Schneider AG** in Biglen, Handel mit Bau- und Brennstoffen sowie mit Treibstoffen und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2002, S. 2, Publ. 594918). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Krebs, Fritz, von Nollen, in Biglen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Krebs-Schneider, Elisabeth, von Nollen, in Biglen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brington, Jean-Pierre Dr., von Visp, in Visp, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5074 vom 17.09.2002  
(00652166 / CH-035.3.008.892-6)

■ **Fritz Ledermann Metallbau**, in Muri bei Bern, Metallbau, Einzelfirma (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2002, S. 2, Publ. 359990). Über den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Appellationshofes des Kantons Bern vom 3.9.2002 mit Wirkung per 6.8.2002 der Konkurs eröffnet worden.

Tagebuch Nr. 5075 vom 17.09.2002  
(00652168 / CH-035.1.030.295-4)

■ **Methernitha**, in Linden, in gemeinsamer Selbsthilfe die Sicherstellung der Lebensunterhaltskosten ihrer Mitglieder usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 76 vom 21.04.1999, S. 2581). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bosshard, Daniel, von Weisingen, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäger, Elsa genannt Elisabeth, von Umäsch, in Linden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Jäger, Elisabeth, ohne Zeichnungsberechtigung]; Karrer, Alfred, von Niederhelfenschwil, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Stocken]; Saladin, Peter, von Zürich und Nuglar-St. Pantaleon, in Linden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bitschnau, Martin, österreichischer Staatsangehöriger, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Froment, Gilles, von Niederhelfenschwil, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Koch, Bruno, von Winterthur, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Meier, Judith, von Trub, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Schmid, Heinz, von Winterthur, in Linden, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 5085 vom 17.09.2002  
(00652660 / CH-035.5.009.656-5)

■ **Mezo GmbH**, in Bern, Beratung, Verkauf und Verlegen von Holz-, Kunststoff- und Teppichböden, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2001, S. 6799). Statutenänderung: 16.09.2002. Domizil neu: Randweg 15, 3013 Bern. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Polat, Zafer, von der Türkei, in Bern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Serin, Mustafa, türkischer Staatsangehöriger, in Niederschli, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: von der Türkei, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--]; Ugur, Özkan, türkischer Staatsangehöriger, in Bern, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: von der Türkei, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--].

Tagebuch Nr. 5086 vom 17.09.2002  
(00652662 / CH-035.4.028.228-0)

■ **Mode Wartmann AG**, in Bern, Kauf und Verkauf von Damen- und Mädchenbekleidung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 04.04.2002, S. 3, Publ. 410850). Fusion: Die Gesellschaft übernimmt auf dem Wege der Fusion die 'H. Winkler Mode AG', in Emmen. Aktiven von CHF 2'052'188.41 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 1'111'519.89 gehen gemäss Fusionsvertrag vom 16.09.2002 und Fusionsbilanz per 01.07.2002 durch Universalsukzession auf die Gesellschaft über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erscheinen diese Aktien, und das Aktienkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

Tagebuch Nr. 5076 vom 17.09.2002  
(00652716 / CH-035.3.002.942-7)

■ **Schweizerischer Bäcker-Konditorenmeister-Verband**, in Bern, Förderung und Wahrung der Interessen des schweizerischen Bäcker-Konditoren-Gewerbes usw., Verein (SHAB Nr. 233 vom 30.11.2001, S. 9427). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schumacher, Jürg, von Wartau, in Pappan, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 5077 vom 17.09.2002  
(00652718 / CH-035.6.017.413-0)

■ **Versa Consultant AG in Liquidation**, in Bern, Beratung von Unternehmen in allen Bereichen der Unternehmensführung usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 07.12.2000, S. 8342). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Staudenmann, Heinz, von Guggisberg, in Stetten, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 5087 vom 17.09.2002  
(00652664 / CH-035.3.011.768-3)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Alcatel Schweiz AG**, in Bern, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit sämtlichen Produkten für Stark- und Schwachstrom usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 136 vom 18.07.1997, S. 5104), mit Hauptsitz in Zürich. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

Tagebuch Nr. 5088 vom 17.09.2002  
(00653134 / CH-035.9.000.794-7)

■ **Amacher Elektro GmbH in Liquidation**, in Laupen, Handel mit Funkgeräten, Radio- und TV-Artikeln usw., Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2002, S. 2, Publ. 470724). Die Gesellschaft wird im Sinne der Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 5078 vom 17.09.2002  
(00652720 / CH-400.4.018.946-2)

■ **Spitex Plus Verena Hofstetter**, in Bern, Ergänzung und Alternative zur offiziellen Spitex (Haus- und Gemeindefrankpflege) usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 62 vom 02.04.2002, S. 4, Publ. 407434). Die Aktiven und Passiven sind an die Spitex Plus AG, in Bern, übergegangen. Die Firma ist erloschen.

Tagebuch Nr. 5089 vom 17.09.2002  
(00653136 / CH-035.1.030.347-8)

## Emmental - Oberaargau (BE)

### Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Gastro-Live GmbH**, in Rüttligen-Alchenflüh, Bernstrasse 17, 3422 Alchenflüh, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Führen von Hotels und Gaststätten, insbesondere des Gasthofes zum Bären in Alchenflüh. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten, belasten und veräussern. Ein allfälliger Nebenzweck ist aus den Statuten ersichtlich. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oester, Ernst, von Frutigen, in Obergerlafingen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.; Favre, Corina, von Montfaucon, in Biberist, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.

Tagebuch Nr. 1785 vom 17.09.2002  
(00653138 / CH-053.4.015.942-3)

■ **Restaurant à la carte, Therese Hälg**, in Langenthal, Marktgasse 13, 4900 Langenthal, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb des "Restaurants à la carte" in Langenthal. Eingetragene Personen: Hälg, Theresia genannt Therese, von Oberbüren, in Langenthal, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1786 vom 17.09.2002  
(00653140 / CH-053.1.015.943-3)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Elsaesser & Co. Aktiengesellschaft**, in Kirchberg BE, Überbauung, Verwaltung von und Handel mit Liegenschaften sowie Handel mit Textilmaschinen und damit im Zusammenhang stehenden Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2001, S. 6431). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Elsaesser-Cavezuel, Hedwig, von Leuzigen, in Kirchberg BE, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; DELOTTE & TOUCHE AG, in Bern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Elsaesser, Anne-Marie, von Leuzigen, in Kirchberg BE, mit Einzelprokura gemäss OR 459 Absatz 2 [bisher: Elsaesser-Marti, Annemarie, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Elsaesser, Michael Alexander, von Leuzigen, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; BDO Visura, in Burgdorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1787 vom 17.09.2002  
(00652666 / CH-053.3.004.357-2)

■ **Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau**, in Melchnau, Die Genossenschaft bezweckt unter Benützung von geeigneten, mietweise übernommenen Räumen und Einrichtungen a) die Übernahme - sofort nach der Ernte bzw. nach dem Dreschen - des von den Genossenschaftlern produzierten Getreides usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2001, S. 5871). Firma neu: **Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau in Liquidation**. Die Genossenschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 6. Juli 2001 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Stalder, Peter, von Lützelflüh, in Melchnau, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Glur, Adrian, von Roggwil BE, in Roggwil BE, Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schärer, Hannes, von Busswil bei Melchnau, in Melchnau, Präsident, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Fenaico, in Bern, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagebuch Nr. 1788 vom 17.09.2002  
(00652668 / CH-053.5.000.748-4)

■ **Roeways AG**, in Lützelflüh, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektromechanischen und elektronischen Systemen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2001, S. 2080). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Ruch, Christian, von Trachselwald, in Worb, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Baumer und Jampan Treuhänder, in Biglen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Häberli, René, von Krauchthal, in Sieben (Gemeinde Galgenen), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KNU Auditor GmbH, in Thun, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 1789 vom 17.09.2002  
(00652670 / CH-053.3.007.843-1)

■ **RUFALOX Rollladen-Systeme AG**, in Kirchberg BE, Fabrikation von und Handel mit allen im Hochbau gebräuchlichen Sonnenschutzartikeln, Rolläden und Zubehörgegenständen sowie Vermittlung von entsprechenden Geschäften in der Schweiz und im Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 53 vom 15.03.2000, S. 1740). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Donatsch, Jürg, von Bern und Malans, in Münchenbuchsee, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Donatsch, Rätus, von Malans und Bern, in Bubendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ruler, Hansjörg, von Münchenbuchsee, in Rümelingen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kerzers].

Tagebuch Nr. 1790 vom 17.09.2002  
(00652672 / CH-053.3.006.248-3)

## Berner Oberland (BE)

### Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Arjusonsult Treuhand GmbH**, in Spliez, Gygerweg 30, 3700 Spiez, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Beratung und Betreuung von Personen und Unternehmen in allen Rechts-, Versicherungs-, Steuer- oder sonstigen rechtsgeschäftlichen Fragen einschliesslich Buchführungen und Revisionen, sowie Vermittlung von Vertragsabschlüssen aller Art und Führung von Treuhandmandaten. Kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Liberierung Stammkapital: CHF 10'000.--. Die Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im SHAB. Eingetragene Personen: Siegrist-Usams, Doris, von Oberbipp, in Lenk, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Riede Klopferstein-Siegrist, Verena, von Adelboden und Oberbipp, in Spiez, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Klopferstein, Hans-Peter, von Adelboden, in Spiez, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 1801 vom 17.09.2002  
(00653142 / CH-092.4.015.616-0)

## BL

### Neueintragungen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **ASG Immobilien AG**, in Föllinsdorf, Rheinstrasse 26, 4414 Föllinsdorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17.09.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Bewirtschaftung von Liegenschaften und Grundstücken. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Inhaberkarten zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern Adressen bekannt, sonst durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Müller, Werner, von Buchholzerberg, in Föllinsdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Kräutli Treuhand, in Frenkendorf, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3918 vom 17.09.2002  
(00652808 / CH-280.3.005.839-6)

■ **Finland Fantasy, Anu Schuoler-Laitinen**, in Therwil, Reinacherstrasse 74, 4106 Therwil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Veranstaltung von Individualreisen nach Finnland. Eingetragene Personen: Schuoler-Laitinen, Anu-Maijika, finnische Staatsangehörige, in Therwil, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 3919 vom 17.09.2002  
(00652810 / CH-280.1.005.840-0)

■ **Wetstein & Wanner Spenglerei und Bedachungen GmbH**, in Therwil, Mühleweg 8a, 4106 Therwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Sämtliche Spenglerei- und Bedachungsarbeiten. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen. Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 50'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sach- einlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der erloschenen Kollektivgesellschaft 'Wetstein & Wanner', in Therwil, gemäss Übernahmebilanz per 31.12.2001 mit Aktiven von CHF 166'677.-- und Passiven von CHF 23'929.-- zum Preis von CHF 142'748.--, wovon CHF 50'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 92'748.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Wanner, Kurt, von Schleithelm, in Therwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 24'000.--; Wetstein, Christoph, von Remetschwil, in Therwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 26'000.--.

Tagebuch Nr. 3920 vom 17.09.2002  
(00652812 / CH-280.4.005.841-9)

## Mutationen

### Mutations

### Mutazioni

■ **Aerztemedika AG**, in Liestal, Handel mit und Vertrieb von Pharmaprodukten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 5). Statutenänderung: 12.09.2002. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-- [bisher: CHF 780'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.--. Aktien neu: 100'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 78'000 Namenaktien zu CHF 10.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schaublin, Roland, von Riehen, in Itingen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3921 vom 17.09.2002  
(00652814 / CH-280.3.000.278-3)

■ **Aquametro AG**, in Therwil, Entwicklung, Fabrikation von und Vertrieb von Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere von Durchfluss- und Energiemessgeräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 14.11.2001, S. 8952). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Jauslin, Marcus, von Basel, in Basel, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Dr. Ulrich, deutscher Staatsangehöriger, in Ettingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guidicelli, Renzo, von Ponto Valentino, in Reinach BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Reinl, Olivier, von Zürich, in Bergdietikon, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3922 vom 17.09.2002  
(00652260 / CH-280.3.918.148-5)

■ **Bodemar GmbH**, in Pratteln, Legen von Bodenbelägen aus Textil, Holz oder anderen Materialien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 18.07.2001, S. 5512). Domizil neu: St. Jakobstrasse 6, 4133 Pratteln.

Tagebuch Nr. 3923 vom 17.09.2002  
(00652262 / CH-280.4.004.723-8)

■ **Früchtetrans AG**, in Pratteln, Ausführung von internationalen Autotransporten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 20.08.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BTG-Treuhand, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 3924 vom 17.09.2002  
(00652264 / CH-280.3.917.386-3)

■ **G. Desiderio**, bisher in Binningen, Reparaturen von Video-, TV- und Hi-Fi-Geräten, Einzelfirma (SHAB Nr. 245 vom 20.10.1988, S. 4251). Sitz neu: Reinach BL. Domizil neu: Poststrasse 3, 4153 Reinach. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Desiderio, Giovanni, italienischer Staatsangehöriger, in Reinach BL, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Binningen].

Tagebuch Nr. 3925 vom 17.09.2002  
(00652266 / CH-280.1.911.377-7)

■ **Heinz Wobmann Steuerrechts- und Treuhandpraxis**, in Frenkendorf, Führung einer Steuerrechts- und Treuhandpraxis, Einzelfirma (SHAB Nr. 59 vom 26.03.2002, S. 5). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Busslingen, Gemeinde Remetschwil, (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 1) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 3926 vom 17.09.2002  
(00652268 / CH-280.1.004.107-0)

■ **Kaderstiftung der Witeco AG**, in Ettingen, Vorsorge für das Kader der Sütterfirma, Stiftung (SHAB Nr. 158 vom 19.08.2002, S. 4). Urkundenänderung: 12.09.2002. Name neu: **Kaderstiftung der Arwico AG**.

Tagebuch Nr. 3927 vom 17.09.2002  
(00652816 / CH-280.9.010.018-9)

■ **Personalvorsorgestiftung der Panalpina Welttransport (Holding) AG**, bisher in Binningen, Berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG, Stiftung (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2000, S. 517). Urkundenänderung: 12.09.2002. Sitz neu: Allschwil. Domizil neu: Baslerstrasse 101, 4123 Allschwil. Organisation neu: Stiftungsrat von mindestens 8 Mitgliedern, Kontrollstelle und Experte gemäss BVG.

Tagebuch Nr. 3928 vom 17.09.2002  
(00652818 / CH-280.7.916.099-5)

■ **Personalvorsorgestiftung Panumbrella**, bisher in Binningen, Vorsorge für die Mitarbeiter der Panalpina Welttransport (Holding) AG, Stiftung (SHAB Nr. 23 vom 03.03.2001, S. 2180). Urkundenänderung: 12.09.2002. Sitz neu: Allschwil. Domizil neu: Baslerstrasse 101, 4123 Allschwil.

Tagebuch Nr. 3929 vom 17.09.2002  
(00652820 / CH-280.7.916.344-6)

■ **Projekt-Union GmbH** in Reinach BL, Projektierung von Bauprojekten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 138 vom 19.07.2002, S. 7). Firma neu: **Projekt-Union GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ilmberger, Johann N., deutscher Staatsangehöriger, in Fürstentfeldbruck (D), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Nicotro, Alfio, italienischer Staatsangehöriger, in Chiasso, Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Scherdan, Amin, deutscher Staatsangehöriger, in Aguilas (Murcia, E), Gesellschafter, Geschäftsführer und Liquidator, mit Einzelunterschrift als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 3930 vom 17.09.2002  
(00652822 / CH-280.4.003.257-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 5, publizierten TB-Eintrags Nr. 3760 vom 04.09.2002. Raiffeisenbank Allschwil-Schönenbuch**, in Allschwil, Bankgeschäfte, Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 10.09.2002, S. 5). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Graf, Christoph, von Aeschi bei Spiez, in Kleintüfel, Mitglied der Bankleitung, mit Kollektivunterschrift zu zweien [nicht mit Kollektivprokura zu zweien].

Tagebuch Nr. 3931 vom 17.09.2002  
(00652270 / CH-280.5.910.295-4)

■ **Univova Immobilien AG**, in Oberdorf BL, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.1998, S. 4601). Firma neu: **Univova Immobilien AG in Liquidation**. Mit Verfügung vom 26.08.2002 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichts Waldenburg über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

Tagebuch Nr. 3932 vom 17.09.2002  
(00652272 / CH-280.3.910.172-2)

■ **van Baerle & Cie. AG**, in Münchenstein, Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 4). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Uschmann, Nicole, deutsche Staatsangehörige, in Thümen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 3933 vom 17.09.2002  
(00652274 / CH-280.3.910.174-3)

■ **Villa-Möbel GmbH**, in Binningen, Planung und Ausführung von Inneneinrichtungen und Handel mit Möbeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 150 vom 07.08.2002, S. 5). Firma neu: **Villa-Möbel GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a

HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hummel, Othmar, von Birmenstorf AG, in Basel, Geschäftsführer, Geschäftsführer und Liquidator, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidator, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Gesellschaft und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Hösch, Renata, tschechische Staatsangehörige, in Basel, Geschäftsführerin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Kollektivunterschrift zu zweien als Liquidatorin, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: Geschäftsführerin und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien].  
Tagebuch Nr. 3934 vom 17.09.2002  
(00652276 / CH-280.4.003.797-7)

■ **Vitis Tennis & Squash AG**, in Allschwil, Bau und Betrieb von Sportanlagen aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 01.11.2001, S. 8565). Statutenänderung: 13.09.2002. Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.-- [bisher: CHF 700'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 1'000'000.--. Aktien neu: 2'000 Namenaktien zu CHF 500.-- [bisher: 1'400 Namenaktien zu CHF 500.--].  
Tagebuch Nr. 3935 vom 17.09.2002  
(00652824 / CH-280.3.915.917-4)

■ **Woertz AG**, in Muttenz, Herstellung und Vertrieb von elektrotechnischen und elektronischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 149 vom 06.08.2001, S. 6006). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gehrig, Hans, von Kirchberg SG, in Reinach BL, mit Kollektivprokura zu zweien; Brückner, Ulrich, von Basel, in Kaiseraugst, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 3936 vom 17.09.2002  
(00652826 / CH-280.3.915.549-8)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Bent Holding AG**, in Birsfelden, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 04.07.2000, S. 4517). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3937 vom 17.09.2002  
(00652828 / CH-280.3.917.618-3)

■ **Modeboutique Kleidi, Nicole Stöcklin**, in Arlesheim, Betrieb einer Modeboutique, Einzelirma (SHAB Nr. 204 vom 20.10.1999, S. 7176). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen.  
Tagebuch Nr. 3938 vom 17.09.2002  
(00652830 / CH-280.1.002.795-3)

■ **Wetstein & Wanner**, in Therwil, Dachreparaturen, Spenglerarbeiten, Holzkonserierung, Isolationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3259). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Aktiven und Passiven sind an die 'Wetstein & Wanner Spengler und Bedachungen GmbH', in Therwil, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.  
Tagebuch Nr. 3939 vom 17.09.2002  
(00652278 / CH-280.2.919.446-6)

#### BS

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Aha Fliegerverlag Vogt**, in Basel, Gotthardstr. 54, 4054 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verlegen von und Handel mit Büchern aller Art. Eingetragene Personen: Vogt, Niklaus, von Basel und Allschwil, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4756 vom 16.09.2002  
(00652784 / CH-270.1.012.774-3)

■ **Baalbaki Autohandel & Export**, in Basel, Jurastr. 20, 4053 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Export von, weltweiter Handel mit und Transport von gebrauchten Fahrzeugen. Weiteres Geschäftsfeld: Hardstr. 41, 4133 Pratteln. Eingetragene Personen: Baalbaki, Habib, libanesischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4757 vom 16.09.2002  
(00652786 / CH-270.1.012.775-9)

■ **Baalbaki Heizungen**, in Basel, Jurastr. 20, 4053 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Montage von Heizungen. Eingetragene Personen: Baalbaki, Habib, libanesischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4758 vom 16.09.2002  
(00652788 / CH-270.1.012.776-7)

■ **BWING, Hidenori Mikami**, in Basel, Holbeinstr. 79A, 4051 Basel, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Verkauf und Reparatur-Service von Musikinstrumenten, insbesondere Flöten. Eingetragene Personen: Mikami, Hidenori, japanischer Staatsangehöriger, in Basel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4759 vom 16.09.2002  
(00652790 / CH-270.1.012.777-5)

■ **Igor Halmo IT Consulting**, in Riehen, Hinter Gärten 11, 4125 Riehen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Unternehmensberatung und Projektmanagement im Bereich Informatik. Eingetragene Personen: Halmo, Igor, slowakischer Staatsangehöriger, in Riehen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4760 vom 16.09.2002  
(00652234 / CH-270.1.012.778-0)

■ **Psylaxis GmbH**, in Riehen, Lörracherstr. 102, 4125 Riehen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen an Unternehmen und Individualkunden, insbesondere

auf dem Gebiet der Psychologie, in den Bereichen Beratung, Projektleitung, Personalwesen, Kommunikation, Schulung, Marketing, Strategie und Management. Die Gesellschaft kann sich bei Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Liegenschaften und Wertschriften erwerben, verwalten, vermitteln, mieten, vermieten und verkaufen wie auch Darlehen gewähren oder aufnehmen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schneider, Matthias Antonius, von Basel, in Riehen, Geschäftsführer und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--; Schneider, Eliane, von Basel, in Riehen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--.  
Tagebuch Nr. 4761 vom 16.09.2002  
(00652236 / CH-270.4.013.265-3)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Atlas Transport AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 25.05.2000, S. 3558). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Swijghuis Reigersberg, Albert J., niederländischer Staatsangehöriger, in Enschede (NL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Leuthold Treuhander, in Bülach, Revisionsstelle; Hartmann Suter, Barbara, von Kolliken, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cootjans, Peter, niederländischer Staatsangehöriger, in Valkenswaard (NL), Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwalinna, Johannes, von Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stoll, Philipp, von Basel, in Riehen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gautschi, Sonja, von Reinach AG, in Möhlin, Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Kaiseraugst, Mitglied des Verwaltungsrates]; Walther, Urs Peter, von Kernenried, in Basel, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates]; Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4762 vom 16.09.2002  
(00652238 / CH-270.3.012.030-0)

■ **Duschletta Beratungen**, in Basel, Beratung im EDV-Bereich usw., Einzelirma (SHAB Nr. 98 vom 25.05.1999, S. 3438). Lösungsgrund: Firma infolge Sitzverlegung nach Bischofszell (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 9) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4763 vom 16.09.2002  
(00652240 / CH-270.1.011.083-9)

■ **I.B.O. Immobiliengesellschaft Bahnhof Ost AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 17.08.2001, S. 6325). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Rapp, Dr. Matthias Hans, von Basel und Muttenz, in Muttenz, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Siebert, Felicitas, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Berger, Bernhard, von Basel, in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Kündig, Daniel, von Bauma und Rüschi, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Stalder, Serge, von Salins, in Villars-sur-Glâne, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 4764 vom 16.09.2002  
(00652242 / CH-270.3.002.919-2)

■ **KTR Office AG**, in Basel, Büromaschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06.09.2002, S. 5, Publ. 631664). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: BTG-Treuhander, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: RGT Regionale Gewerbe Treuhander AG, in Muttenz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4765 vom 16.09.2002  
(00652792 / CH-270.3.003.498-5)

■ **Lifra AG**, in Basel, Restaurants usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 15.11.1999, S. 7749). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Geissbühler, Hansueli, von Lauperswil, in Langenthal, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Di Nino, Roberto, italienischer Staatsangehöriger, in Langenthal, Revisionsstelle; Bongarzoni, Ursula, von Gränichen, in Savosa, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Licciardi, Francesco, italienischer Staatsangehöriger und Bürger von Allschwil, in Allschwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: italienischer Staatsangehöriger, Präsident des Verwaltungsrates]; Revisio Partner AG, in Zofingen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4766 vom 16.09.2002  
(00652794 / CH-270.3.003.719-4)

■ **Moguntia AG**, in Basel, Gewürzstoffe usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 17). Statutenänderung: 16.07.2002. Aktienkapital neu: CHF 3'150'000.-- [bisher: CHF 3'000'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 3'150'000.--. Aktien neu: 3'150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 3'000 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Sacheinlage: Ein Geschäftsanteil im Nennwert von EURO 7'070.-- an der 'Moguntia-Werke Gewürzindustrie GmbH', in Kirchbühl (A), gemäss Vertrag vom 16.07.2002 zum Preis von CHF 150'000.--, wofür 150 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben werden.  
Tagebuch Nr. 4767 vom 16.09.2002  
(00652796 / CH-270.3.004.075-5)

■ **Pensionskasse der Frigosuisse AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1999, S. 5959). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gloor, Dr. Peter, von Basel, in Basel, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Helmut, von Basel, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manzetti, Marco, von Huttwil, in Rünenberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Ernst, von Limpach, in Wohlen bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4768 vom 16.09.2002  
(00652798 / CH-270.7.000.526-8)

■ **Pensionskasse Haniel**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 5, Publ. 349280). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schwendener, Hans, von Buchs SG und Sevelen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kronenberg, Hans-Rudolf, von Riehen und Dagmersellen, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Guth, Mateme, von Zürich und Wimmis, in Obereingsträngen, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitgebervertreter), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hägler, Ernst, von Diegten, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitnehmervertreter), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hollenstein, Otto, von Bichelsee-Balterswil, in Glattfelden, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitnehmervertreter), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Bichelsee, Mitglied des Stiftungsrates]; Jenal, Dr. Luzius, von Samnau, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitgebervertreter) und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer]; Mauron, Michel, von Basel und Ependes FR, in Rheinfelden, Mitglied des Stiftungsrates (Arbeitnehmervertreter), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfiffner, Raphael, von Quarten, in Oberhofen am Thunensee, Präsident des Stiftungsrates (Arbeitgebervertreter), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates].  
Tagebuch Nr. 4769 vom 16.09.2002  
(00652244 / CH-270.7.000.559-9)

■ **Personalvorsorge der Frigosuisse AG**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 168 vom 31.08.1999, S. 5959). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gloor, Dr. Peter, von Basel, in Basel, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Girsberger, Dr. Albrecht, von Bern, in Bremgarten bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Senn, Helmut, von Basel, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Manzetti, Marco, von Huttwil, in Rünenberg, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Furter, André, von Staufen, in Lenzburg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Marti, Ernst, von Limpach, in Wohlen bei Bern, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4770 vom 16.09.2002  
(00652246 / CH-270.7.000.984-2)

■ **PH Partner Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 5, Publ. 517258). Statutenänderung: 21.06.2002. Aktienkapital neu: CHF 130'000.-- [bisher: CHF 6'500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 130'000.--. Aktien neu: 30'000 Namenaktien zu CHF 1.-- (Stimmrechtsaktien) und 124'000 Namenaktien zu CHF 1.-- [bisher: 30'000 Namenaktien zu CHF 10.-- (Stimmrechtsaktien) und 124'000 Namenaktien zu CHF 50.--]. Herabsetzung des Nennwerts der 30'000 Namenaktien zu CHF 10.-- (Stimmrechtsaktien) auf CHF -20 (Rückzahlung) sowie Herabsetzung des Nennwerts der 124'000 Namenaktien zu CHF 50.-- auf CHF 1.-- (Rückzahlung). Beachtung der gesetzlichen Vorschriften gemäss Art. 734 OR durch öffentliche Urkunde vom 13.09.2002 festgestellt.  
Tagebuch Nr. 4771 vom 16.09.2002  
(00652248 / CH-270.3.011.793-3)

■ **Prognos AG**, in Basel, Beratungs-, Forschungs-, Untersuchungs- und Entwicklungsaufträge usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2002, S. 5, Publ. 629264). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sebald, Dirk, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Nauheim (D), Direktor, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4772 vom 16.09.2002  
(00652250 / CH-270.3.003.262-6)

■ **S.U.P. Societät für Unternehmensplanung Holding AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.2002, S. 8, Publ. 534862). Statutenänderung: 11.09.2002. Aktien neu: 15'000 Namenaktien zu CHF 10.-- [bisher: 1'500 Namenaktien zu CHF 100.--].  
Tagebuch Nr. 4773 vom 16.09.2002  
(00652800 / CH-270.3.004.563-1)

■ **Servipharm AG**, in Basel, chemische und pharmazeutische Produkte usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25.01.2002, S. 6, Publ. 312106). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: STG-Coopers & Lybrand AG, in Basel, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Verkerter, Jürgen, deutscher Staatsangehöriger, in Bockten, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wipfli, Daniel, von Erstfeld, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rupprecht, Peter, von Basel, in Aesch BL, Sekretär (Nichtmitglied), mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eichhorn, Felix, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Miller, George L., Bürger der USA, in Oberwil BL, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Basel, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4774 vom 16.09.2002  
(00652802 / CH-270.3.003.263-4)

■ **Taxi-Zentrale AG**, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26.06.2002, S. 5, Publ. 528642). Statutenänderung: 12.09.2002. Firma neu: **Margarethen-Bus AG**.  
Tagebuch Nr. 4775 vom 16.09.2002  
(00652804 / CH-270.3.005.106-0)

■ **Verband Basler Speditionen-Logistiker**, in Basel, Verein (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2001, S. 4830). Statutenänderung: 26.04.2002. [Publikationspflichtige Tatsachen nicht berichtet].  
Tagebuch Nr. 4776 vom 16.09.2002  
(00652806 / CH-270.6.000.395-8)

■ **Wohlfahrtsfonds Haniel**, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2002, S. 5, Publ. 349284). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schwendener, Hans, von Buchs SG und Sevelen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kronenberg, Hans-Rudolf, von Riehen und Dagmersellen, in Riehen, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfiffner, Raphael, von Quarten, in Oberhofen am Thunensee, Präsident des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Stiftungsrates]; Guth, Mateme, von Zürich und Wimmis, in Obereingsträngen,

Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mauron, Michel, von Basel und Ependes FR, in Rheinfelden, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4777 vom 16.09.2002  
(00652252 / CH-270.7.001.447-0)

■ **Wohnossenschaft Giornicostrasse**, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 15.09.1999, S. 6327). Ausschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Wegmüller, Alfred genannt Fredi, von Walkringen, in Basel, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gehrig, Marcel, von Degerheim, in Basel, Mitglied und Sekretär der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Urfer, Christina, von Malans, Liden und Bönlingen, in Basel, Mitglied und Sekretärin der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4778 vom 16.09.2002  
(00652254 / CH-270.5.000.251-3)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Import, Export J. Vix**, in Basel, Waren aller Art, Einzelirma (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10263). Lösungsgrund: Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4779 vom 16.09.2002  
(00652256 / CH-270.1.002.114-4)

■ **Liber AG in Liquidation**, in Basel, Ingenieurarbeiten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 15.12.1997, S. 9010). Lösungsgrund: Liquidation beendet. Firma erloschen.  
Tagebuch Nr. 4780 vom 16.09.2002  
(00652258 / CH-270.3.003.714-7)

#### FR

District de la Sarine (FR)

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Claude Freiburghaus, rénovation d'immeuble**, à Pierrafortsch, au Village 4. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Freiburghaus Claude, de Mühleberg, à Pierrafortsch. Objet: rénovation d'immeubles.  
Journal no 1949 du 17.09.2002  
(00653166 / CH-217.1.001.765-3)

■ **Concepthos P.H. Renevey**, à Fribourg, Impasse des Eglantines 1. Nouvelle entreprise individuelle. Titulaire: Renevey Pierre-Henri, de Montagny-la-Ville, à Fribourg. Objet: Consulting domaines marketing, publicité, finance, courtage; vente de biens et objets divers, de services, de prestations, organisation d'événements divers.  
Journal no 1950 du 17.09.2002  
(00653168 / CH-217.1.001.766-9)

■ **Gérald Ducrest & Fils Sàrl**, à Rossens (FR), Impasse du Grand-Pré 43. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 27.08.2002. But: exploitation d'un commerce de tous produits agricoles. Effectuer pour son propre compte ou pour le compte de tiers toute activité commerciale et financière en relation directe ou indirecte avec le but poursuivi. Acquérir des biens immobiliers en Suisse et à l'étranger. Capital social: CHF 20'000.--, entièrement libéré par apport. Apport en nature et reprise de biens: Selon contrat du 27.08.2002, Stéphane Ducrest et Gérald Ducrest (ont apporté à la société, selon bilan au 01.01.2002, des actifs et passifs de la société en non collectif 'Gérald Ducrest & Fils - produits agricoles et protection des plantes', à Rossens (FR), actifs: CHF 531'963.99; passifs: CHF 493'104.45, soit un actif net de CHF 36'859.54, accepté pour ce prix et imputé à concurrence de CHF 20'000.-- à la libération du capital social. En contrepartie il est remis aux fondateurs les deux parts sociales de CHF 16'000.-- et 4'000.--, le solde de CHF 16'859.54 étant porté en compte-courant au crédit de Stéphane Ducrest. Associés: Ducrest Stéphane, à Rossens (FR), à Rossens (FR), pour une part de CHF 16'000.--; Ducrest Gérald, de Rossens (FR), à Rossens (FR), pour une part de CHF 4'000.--. Gérant: l'associé Ducrest Stéphane, avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 1951 du 17.09.2002  
(00653170 / CH-217.1.001.767-7)

■ **LESIA SA**, à Fribourg, Grand-Places 14, c/o Jean-Philippe Rosset, notaire. Nouvelle société anonyme. Statuts du 13.09.2002. But: achat, vente, gestion et négoce d'immeubles à l'étranger ainsi que tous conseils y relatifs. La société déclinera ses activités essentiellement à l'étranger. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000.--, au porteur. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: FOSC. Administration: Weber Philippe, de Bâle, à Le Mont-sur-Lausanne, administrateur unique, avec signature individuelle. Réviseur: Ficoberg fiduciaire conseils gérances Payerre SA, à Payerre.  
Journal no 1952 du 17.09.2002  
(00653148 / CH-217.1.001.768-5)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **BMG PrintServ SA**, à Fribourg, développement de produits réduits, etc. (FOSC du 30.04.1998, p. 2919). Capital-actions: CHF 100'000.--, par la réduction de la valeur nominale des 200 actions de CHF 1'000.--, nominatives, à CHF 500.--. Statuts modifiés le 30.08.2002. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré, divisé en 200 actions de CHF 500.--, nominatives. Sutter Fritz, et Unger Hans Peter ne sont plus administrateurs, leur signature est radiée. Wyss Peter, président inscrit, est nommé admin-

nistrateur unique, avec signature individuelle. KPMG Fides n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Werner Bloch Abschlussberatung und Revision, à Bâle.  
Journal no 1884 du 09.09.2002  
(00652292 / CH-217.0.135.350-5)

■ **Centre d'imagerie médicale CIMED SA**, à Fribourg, exploitation d'un centre d'imagerie médicale, etc. (FOSC du 22.05.2001, p. 3581). Chevalley Pierre, administrateur unique inscrit, désormais administrateur, avec signature collective à deux. Revaz Pierre-Marcel, de Salvan, à Vétroz, est nommé président, M'Baye Antoine, de Conthey, à Fribourg, est nommé vice-président, Mariéthoz Philippe, de Nendaz, à Nendaz, est nommé secrétaire, Omerney Daniel, de Charmey, à Vétroz, est nommé administrateur, Pisenta Pierre-Angel, de Salvan, à Salvan, est nommé administrateur, Renevey Laurent, de Féigny, à Corpataux, est nommé administrateur, tous les sept avec signature collective à deux.  
Journal no 1953 du 17.09.2002  
(00653150 / CH-217.1.001.159-9)

■ **Douglas Technology SA**, à Marly, tous conseils et services techniques, etc. (FOSC du 04.01.2000, p. 27). Creak John William, directeur inscrit, est nommé président et délégué, avec signature individuelle. von der Weid François, administrateur inscrit, est nommé secrétaire, et Creak Nicholas, de Marly, à Marly, est nommé administrateur, tous deux avec signature collective à deux.  
Journal no 1954 du 17.09.2002  
(00653152 / CH-217.0.137.522-4)

■ **Hanover DR Compression Services SA**, à Fribourg, fourniture de services techniques et administratifs, etc. (FOSC du 23.04.2002, p. 5). Buchwalder Christophe, Lembo Savero, administrateurs, ont démissionné, leur signature est radiée.  
Journal no 1956 du 17.09.2002  
(00653172 / CH-217.0.130.735-7)

■ **Kapy SA**, à Fribourg, prendre et administrer des participations dans toutes entreprises financières, etc. (FOSC du 21.06.2002, p. 5). Nouvelle adresse: Bourguillon, Beau-Chemin 22.  
Journal no 1957 du 17.09.2002  
(00653174 / CH-217.0.134.686-9)

■ **KPMG Fides**, à Fribourg, fournir toutes les prestations de service, etc. Succursale. (FOSC du 09.07.2002, p. 6). Siège principal à Zürich. La signature collective à deux de Holleuffer Harald et Zissler Bernard est radiée. Procuration collective à deux est conférée à Goetschi Peter, de Galmiz, à Fribourg.  
Journal no 1958 du 17.09.2002  
(00653176 / CH-217.0.190.353-0)

■ **Montena Machinery SA**, à Matran, fabrication, commercialisation et représentation de machines de tous genres. (FOSC du 22.05.2002, p. 6). Procuration collective à deux est conférée à Denzler Urs, de Weiach, à Widen.  
Journal no 1960 du 17.09.2002  
(00653156 / CH-217.0.136.490-6)

■ **Novalab S.A.**, à Villars-sur-Glâne, acquisition, administration, etc. (FOSC du 16.04.2002, p. 6). Nouvelle adresse: Route de la Glâne 107, c/o NBA Fiduciaire SA.  
Journal no 1961 du 17.09.2002  
(00653158 / CH-217.0.138.833-6)

■ **Sinko SA**, à Matran, achat, vente, représentation, importation, etc. (FOSC du 12.06.2001, p. 4393). Cette raison sociale est radiée du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège à Schwende, sous la nouvelle raison sociale Sinko AG, (FOSC du 12.03.2002, p. 3).  
Journal no 1962 du 17.09.2002  
(00653160 / CH-217.0.138.095-6)

■ **Sita S.A.**, à Fribourg, participer en Suisse ou à l'étranger à toutes entreprises commerciales, etc. (FOSC du 28.12.2000, p. 8880). Nouvelle adresse: Chemin de Bethléem 8, c/o Marco Jäger.  
Journal no 1963 du 17.09.2002  
(00653162 / CH-217.0.130.726-9)

■ **Société Financière Terramaris S.A.**, à Fribourg, l'administration de participations financières, etc. (FOSC du 28.12.2000, p. 8880). Nouvelle adresse: Chemin de Bethléem 8, c/o Marco Jäger.  
Journal no 1964 du 17.09.2002  
(00653180 / CH-217.0.131.471-7)

■ **SP Sunlight Production SA**, à Fribourg, organisation et production de spectacles, etc. (FOSC du 13.09.1999, p. 6272). Nouveau libellé du but: organisation et production de spectacles, concerts et autres événements, production et vente de tous produits dérivés; enregistrement et production d'œuvres musicales sur tous supports phonographiques, vidéographiques et multimédias ainsi qu'édition de toutes œuvres musicales. Statuts modifiés le 11.09.2002.  
Journal no 1966 du 17.09.2002  
(00653184 / CH-660.0.134.999-6)

■ **TATSES Sàrl**, à Villars-sur-Glâne, exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. (FOSC du 08.07.2002, p. 6). Caliskan Ismail n'est plus associé par suite de la cession de sa part de CHF 10'000.-- à Ince Müslüm, de Reigoldswil, à Basel, qui devient associé pour une part de CHF 10'000.--. Associés: Oymak Bekir, inscrit, pour une part de CHF 10'000.--, et Ince Müslüm, inscrit, pour une part de 10'000.--. Gérant: Caliskan Ismail n'est plus gérant, sa signature collective à deux est radiée. L'associé Ince Müslüm est nommé gérant, avec signature collective à deux.  
Journal no 1967 du 17.09.2002  
(00653186 / CH-217.1.001.670-7)

■ **Vifor SA**, à Villars-sur-Glâne, fabrication et commerce de produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 28.03.2002, p. 5). La signature collective à deux de Bürgy Siegfried, est radiée. Nef Hans, de Neerach, à Neerach, est nommé administrateur, sans signature. Signature collective à deux est conférée à Koch Roland, de Wohlen (AG), à Marly.  
Journal no 1968 du 17.09.2002  
(00653164 / CH-217.0.130.275-9)

## Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Gérald Ducrest & Fils - produits agricoles et protection des plantes**, à Rossens (FR), produits agricoles et protection des plantes. (FOSC du 12.10.1992, p. 4748). La société est radiée par suite de la reprise des actifs et passifs par la société Gérald Ducrest & Fils Sàrl, à Rossens (FR).  
Journal no 1955 du 17.09.2002  
(00653154 / CH-217.0.120.356-3)

■ **Love Productions S.A. en liquidation**, à Fribourg, la production, la distribution et l'exploitation de tous films, etc. (FOSC du 04.01.2001, p. 0060). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.  
Journal no 1959 du 17.09.2002  
(00653178 / CH-217.0.131.266-8)

■ **Société Immobilière du café Marcello S.A. en liquidation**, à Fribourg, exploiter le café Marcello, etc. (FOSC du 23.06.1997, p. 4334). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.  
Journal no 1965 du 17.09.2002  
(00653182 / CH-217.0.130.162-3)

## GE

## Neueintragen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Castle Fiduciaire SA**, à Genève, rue du XXXI-Décembre 42, c/Caversham SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 12.09.2002. But: activités dans le domaine fiduciaire, telles que gestion comptable, fiscalité et révision; conseils en matière de gestion et d'administration de sociétés, gestion de participations dans des entreprises, à l'exclusion de biens immobiliers en Suisse. Capital-actions: CHF 100'000, libéré à concurrence de CHF 50'000, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives. Organe de publication: FOSC. Communication aux actionnaires: lettre recommandée. Administration: Stott Myles Tweddale, de Verrier, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Réviseur: DELOITTE & TOUCHE SA, succursale à Meyrin.  
Journal no 9602 du 17.09.2002  
(00652586 / CH-660.1.761.002-5)

■ **GAMA TRADING SNC, Camara & Bardoni**, à Chêne-Bougeries, chemin des Bougeries 16. Nouvelle société en nom collectif qui a commencé le 16.09.2002. Objet: import-export et commerce de cigares. Reprise de l'actif et du passif de l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle GAMA CIGARES, Camara, à Chêne-Bougeries. Associés: Bardoni Michel Jean, de France, à Chenex, F, et Camara Aboubacar Sidiki, de Guinée, à Genève.  
Journal no 9603 du 17.09.2002  
(00652588 / CH-660.1.762.002-3)

■ **Les 5 Saisons SARL**, à Soral, rue du Faubourg 3, c/Colette Charlot Bouzid. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 12.09.2002. But: exploitation d'un ou plusieurs instituts de beauté, exploitation d'un concept d'esthétique à domicile, ainsi que tous soins du corps, représentation et distribution de produits cosmétiques. Capital: CHF 20'000. Associés: Charlot Bouzid Colette, de Genève, à Soral, pour une part de CHF 19'000, et Charlot Claudette, de France, à Feurs, F, pour une part de CHF 1'000. Gérante: l'associée Charlot Bouzid Colette avec signature individuelle. Organe de publication: FOSC.  
Journal no 9604 du 17.09.2002  
(00653066 / CH-660.1.763.002-6)

■ **MOGWAL, Sabrina Vige**, à Carouge (GE), rue Ancienne 58. Titulaire: Vige Sabrina, de Coligny, à Genève. Objet: boutique de prêt-à-porter féminin...  
Journal no 9605 du 17.09.2002  
(00653062 / CH-660.1.764.002-2)

■ **Présence Internet.ch, D. Hinnen**, à Chêne-Bougeries, avenue des Cavaliers 5. Titulaire: Hinnen A. Dominique, de Dietlikon, à Vétraz-Monthoux, F; objet: réalisations et services dans le domaine des technologies Internet; conseil et coordination de projets informatiques.  
Journal no 9606 du 17.09.2002  
(00653064 / CH-660.1.765.002-8)

■ **QUETZAL ASSET MANAGEMENT SA**, à Genève, rue François-Bellot 2, c/Étude de Me Canonica, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11.09.2002. But: services et conseils pour toutes opérations financières et commerciales en particulier dans le domaine de la gestion de fortune et de placements, d'analyse financière et de marché et de l'organisation et de la gestion de l'entreprise. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, au porteur. Organe de publication: FOSC. Administration: Motamedi Catherine, de Carouge (GE), à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Réviseur: MOORE STEPHENS REFIDAR SA, à Genève.  
Journal no 9607 du 17.09.2002  
(00653066 / CH-660.1.766.002-4)

## Mutationen Mutations Mutazioni

■ **AB Services SA**, à Genève, exploitation d'agences de placement de personnel; etc. (FOSC du 27.12.2000, p. 8845). Erars Patrick n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Sevaz Jean-François, de Plan-les-Ouates, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Lefebvre Daniel, de France, à Genève, et Simard Valérie-Elise, de Nuilly, à Onex. 'Actifud SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: MC Services SA, à Genève.  
Journal no 9608 du 17.09.2002  
(00652590 / CH-660.0.690.000-0)

■ **Arcus Finance SA**, à Genève, gestion et administration de fortunes, etc. (FOSC du 19.03.2001, p. 5). Administration: Olivier Louis, jusqu'ici directeur, nommé président, Chenaud Olivia, jusqu'ici présidente, et Arnauduz Michel, secrétaire, lesquels signent individuellement. Procuration collective à deux a été conférée à Arnauduz Françoise, de Lutry, à Genève.  
Journal no 9609 du 17.09.2002  
(00652592 / CH-660.1.184.998-6)

■ **Association de Gestion Internationale Collective des Oeuvres Audio-Visuelles (AGICOA)**, à Genève (FOSC du 02.05.2001, p. 3266). Les pouvoirs de Endlich Hein et Cleopas Tolis-Jean sont radiés. Jacobsen John, membre du comité exécutif, nommé président, signe désormais individuellement. Les membres du comité exécutif La Bouverie Nicole, nommée vice-présidente, et Brodie Michael, jusqu'ici vice-président, nommé trésorier, continuent à signer collectivement à deux. Chauveau André, jusqu'ici membre et président du comité exécutif, nommé directeur général, continue à signer individuellement. Mouillier Bertrand, de France, à Londres, GB, membre du comité exécutif, signe collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Lange Tom, de Belgique, à Genève, et Koszuszec Helmut, d'Allemagne, à Genève.  
Journal no 9610 du 17.09.2002  
(00652594 / CH-660.0.184.984-7)

■ **Auto Hamade**, à Genève, commerce de voitures pour l'exportation. (FOSC du 28.08.2001, p. 6611). Par suite du transfert de son siège à Savèze, l'entreprise a été inscrite au registre du commerce de Sion (FOSC du 12.09.2002, p. 12); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.  
Journal no 9611 du 17.09.2002  
(00652596 / CH-660.1.636.001-8)

■ **Banque Cantonale de Genève**, à Genève, société anonyme de droit public (FOSC du 15.07.2002, p. 4). Perrot Jacques et Bisset Anne-Marie ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les pouvoirs de Del Zenero Alexandre, Gaion Ermes et Waldspuehl Joseph, ainsi que la procuration de Grandjean Daniel et Rerat Daniela sont radiés. L'administrateur Mattacchini Michel, nommé président, continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Servan Sabine, maintenant domiciliée à Lausanne, et Wellhauser Michel, nommés membres de la direction; leur procuration est radiée. Clerc Bernard, de et à Genève, et Rivollet Jean-Claude, de Genève, à Chêne-Bougeries, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Procuration collective à deux a été conférée à De Jaegere Tangy, de Chêne-Bourg, à Genève, et Maenza Eric, de Genève, à Viry, F.  
Journal no 9612 du 17.09.2002  
(00653068 / CH-660.0.018.916-7)

■ **Bertolli SA**, à Meyrin, fabrication, commerce, exécution, reconstruction et entretien de sols, parois et façades. (FOSC du 09.09.2002, p. 5). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Crissier.  
Journal no 9613 du 17.09.2002  
(00653070 / CH-660.0.070.965-6)

■ **BFC Banque Financière de la Cité**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.08.2002, p. 9). Nouvelle raison sociale: **FC Financière de la Cité**. Nouveau but: opérations commerciales et financières; prise de participations dans d'autres entreprises; création ainsi qu'administration de sociétés; commerce de tous biens mobiliers. Nouveaux statuts du 27.08.2002.  
Journal no 9614 du 17.09.2002  
(00653072 / CH-660.0.156.969-2)

■ **Bio-Scan SA**, à Satigny, développement, gestion, fabrication et commercialisation de produits dérivés de ou liés à la recherche en matière de physique, etc. (FOSC du 25.05.2000, p. 3584). Al-Habab Said, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 9615 du 17.09.2002  
(00653074 / CH-660.1.177.990-1)

■ **Cerri Consulting (Suisse) SA**, à Genève, conseils en relation avec le système d'information, organisation et planification d'entreprise, etc. (FOSC du 13.03.2002, p. 6). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Lausanne.  
Journal no 9616 du 17.09.2002  
(00652598 / CH-660.0.591.997-4)

■ **Certhex SA**, à Vandoeuvres, information et conseil dans les domaines financiers, etc. (FOSC du 09.06.1997, p. 3933). 'STG-Coopers & Lybrand SA' n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: H. Hess, à Genève.  
Journal no 9617 du 17.09.2002  
(00652600 / CH-660.0.208.995-7)

■ **COIMEX TRADING (SUISSE) SA**, à Genève, la vente, l'achat, le courtage, la commission, l'agence et la commercialisation de matières premières, etc. (FOSC du 10.04.2002, p. 7). Procuration collective à deux a été conférée à Ferrari Pascal, de Marolla, à Longirolo.  
Journal no 9618 du 17.09.2002  
(00652602 / CH-660.2.039.000-6)

■ **Daria Avermaete**, à Genève, importation et vente de vêtements. (FOSC du 23.01.2001, p. 0528). Par suite du transfert de son siège à Eloy, l'entreprise a été inscrite au registre du commerce du canton de Vaud (FOSC du 11.9.2002, p. 13); par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.  
Journal no 9619 du 17.09.2002  
(00652604 / CH-660.0.132.001-6)

■ **DH SA**, à Le Grand-Saconnex, commerce de marchandises, etc. (FOSC du 07.01.1998, p. 76). Betemps Marc n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 9620 du 17.09.2002  
(00652606 / CH-660.1.312.995-7)

■ **Digesto SA**, à Chêne-Bourg, développement, fabrication, commercialisation et maintenance de machines, etc. (FOSC du 01.02.2000, p. 0708). Schaller Philippe, Longchamp Henri et Longchamp Hildegard ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Mahrer François, jusqu'ici président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.  
Journal no 9622 du 17.09.2002  
(00653078 / CH-660.0.474.995-3)

■ **Ditra Distribution and Trading SA**, à Genève, achat, distribution, représentation et exportation de produits (FOSC du 09.08.2002, p. 7). Bureau Fiduciaire Patrick Tritten n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: FIREX AUDIT & CONSULTING SA, à Genève.  
Journal no 9623 du 17.09.2002  
(00653080 / CH-660.0.714.997-5)

■ **ECD, Etude, Création, Diffusion SA**, à Genève, étude, création, diffusion et représentation d'objets, etc. (FOSC du 12.04.2001, p. 2768). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO et 86 ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **ECD, Etude, Création, Diffusion SA, en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.  
Journal no 9624 du 17.09.2002  
(00653082 / CH-660.0.146.971-4)

■ **EFG Private Bank SA, Succursale de Genève**, à Genève, entreprise ayant son siège à Zurich (FOSC du 07.06.2002, p. 8). Signature collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Schönbacher Jérôme, de France, à Genève, sous-directeur.  
Journal no 9625 du 17.09.2002  
(00652608 / CH-660.1.532.997-7)

■ **ENERGIZER SA**, à Le Grand-Saconnex, production, marketing, etc. (FOSC du 16.07.2001, p. 5443). Plana del Llano Luis et Pfund Albert Hermann ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, de même que ceux de Wood Mark Alan, sont radiés. Claizergues Laurent, jusqu'ici directeur, est membre président et délégué du conseil d'administration; il signe désormais individuellement. L'administrateur Märki Jean, est nommé en outre directeur, il continue à signer collectivement à deux. Demiere Jacques, de Vuadens, à Peuseux, Deschenaux Dominique, d'Ursy, à La Chaux-de-Fonds et Fleury Nicolas, de France, à Chatoz, F, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 9626 du 17.09.2002  
(00652610 / CH-660.0.406.986-6)

■ **Escher SA**, à Satigny, commerce en gros de vins, etc. (FOSC du 13.08.1997, p. 5808). Escher Hubertine n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Michel Jean-Maurice, de Haute-Nendaz, à Conthey, et Michelet née Escher Gabriella, de Haute-Nendaz, à Conthey, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.  
Journal no 9627 du 17.09.2002  
(00652612 / CH-660.0.103.960-8)

■ **Favre-Tempia & Fischer-Metral SA**, à Satigny, commerce en gros, en Suisse, de vins, etc. (FOSC du 18.04.1994, p. 2078). Michel Jean Maurice, de Haute-Nendaz, à Conthey, et Michelet née Escher Gabriella, de Haute-Nendaz, à Conthey, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Nouveau réviseur: Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, à Genève.  
Journal no 9628 du 17.09.2002  
(00652614 / CH-660.0.306.974-3)

■ **Fondation de l'Ecole internationale de Genève**, à Genève (FOSC du 29.01.2002, p. 7). Les pouvoirs de Boggs John, Hirsch Pierre-Alain, Hafner Susan, Holderbecke Philippe et Panchaud Carol, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Durand Ballivet Hélène, de France, à Genève, présidente, Half Thierry, de Bâle, à Gy, et Moquette Atalanti, de Grande-Bretagne, à Chêne-Bougeries, membres du conseil, signent collectivement à deux.  
Journal no 9629 du 17.09.2002  
(00653084 / CH-660.0.225.968-7)

■ **Fondation de prévoyance de Genevalor, Benbassat & Cie et des sociétés alliées**, à Genève (FOSC du 17.11.1998, p. 7857). Les pouvoirs de Trincat Ruth, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Scorza Mauro, d'Italie, à Thônex, membre du conseil, signe collectivement à deux.  
Journal no 9630 du 17.09.2002  
(00653086 / CH-660.0.265.984-1)

■ **Fondation Dr Renée Girod**, à Genève (FOSC du 23.07.1998, p. 5123). Les pouvoirs de Borel Léopold, Lavanchy Haldimann Nicole et Perrot Guy, jusqu'ici membres du conseil, sont radiés. Maulini-Dreyfus Gabrielle, de Vevey, à Chancy, présidente, Laemmel Matthias, de Zurich, à Thônex, secrétaire, et Hagmann Janine, de et à Vandoeuvres, membres du conseil, signent collectivement à deux.  
Journal no 9631 du 17.09.2002  
(00653088 / CH-660.0.085.960-3)

■ **Fondation Théodore Strawinsky**, à Genève (FOSC du 14.11.2001, p. 8955). Les pouvoirs de Iellatchitch Catherine, jusqu'ici membre du conseil, sont radiés. Zumthor Bernard, de et à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.  
Journal no 9632 du 17.09.2002  
(00653090 / CH-660.1.102.991-2)

■ **Hymex Diamond SA**, à Genève, services et conseil en matières économiques et financières, etc. (FOSC du 01.02.2001, p. 0796). La société est déclarée dissoute d'office en vertu des articles 708 CO et 86 ORC. Par conséquent, sa raison sociale devient: **Hymex Diamond SA, en liquidation**. Elle n'a plus d'administrateur et pas de liquidateur.  
Journal no 9635 du 17.09.2002  
(00652620 / CH-660.0.997.997-5)

■ **Intermat Service SA**, à Meyrin, assistance et conseil en gestion, etc. (FOSC du 28.02.2002, p. 8). Coras SA, Fiduciaire de gestion et de consultation n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: 2C2F, CABINET DE CONSEIL FISCAL ET FIDUCIAIRE Sàrl, à Genève.  
Journal no 9636 du 17.09.2002  
(00652622 / CH-660.2.190.997-6)

■ **Jamme Medical**, à Genève, Fournitures pour homes et hôpitaux (FOSC du 09.12.1999, p. 8347). Nouvelle adresse: chemin de la Gravière 4.  
Journal no 9637 du 17.09.2002  
(00653092 / CH-660.1.495.997-0)

■ **Jardal SA**, à Genève, participer à toutes entreprises (FOSC du 27.01.1998, p. 620). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 11.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la

raison sociale: **Jardal SA, en liquidation**. Liquidateur: Heimo René, jusqu'à l'administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9638 du 17.09.2002  
(00653094 / CH-660.0.010.969-7)

■ **Katia Di Grado & Cie, succ. de Nedo Di Grado installateur sanitaire**, à Collonge-Bellerive, Installations sanitaires (FOSC du 07.01.2000, p. 0123). Nouvelle adresse: route de Thonon 125.

Journal no 9639 du 17.09.2002  
(00653096 / CH-660.0.020.000-2)

■ **Motorola (Suisse) SA**, à Le Grand-Saconnex, fabrication, montage, achat et vente en gros ou au détail, importation et exportation de semi-conducteurs, etc. (FOSC du 19.08.2002, p. 6). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Schlieren.

Journal no 9640 du 17.09.2002  
(00653098 / CH-660.0.068.965-2)

■ **N.A.T. Services SA**, à Genève, exécution de mandats d'administration et fiduciaires (FOSC du 04.07.2001, p. 5058). Nouvelle raison de commerce du réviseur: ALBER & ROLLE, Experts Comptables Associés SA.

Journal no 9641 du 17.09.2002  
(00652624 / CH-660.2.442.000-8)

■ **National Assets for Financial and Investment Services (NAFIS)**, à Genève, activité financière, etc. (FOSC du 05.10.2001, p. 7756). 'BDO Visura' n'est plus réviseur.

Journal no 9642 du 17.09.2002  
(00652626 / CH-660.1.308.001-8)

■ **NICOSAT SA**, à Genève, gestion et management d'établissements publics, etc. (FOSC du 02.07.2002, p. 8). Signature individuelle a été conférée à Madeira Walter Joaquim, d'Angola, à Meyrin, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Couto da Silva Antonio Henrique, du Portugal, à Genève.

Journal no 9643 du 17.09.2002  
(00652628 / CH-660.1.227.002-0)

■ **NST SA**, à Le Grand-Saconnex, prise de participations, etc. (FOSC du 19.03.1998, p. 1918). Bétemps Marc n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 9644 du 17.09.2002  
(00652630 / CH-660.0.495.998-7)

■ **PME - Finance SA**, à Genève, participer à toutes entreprises commerciales (FOSC du 27.01.1998, p. 620). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 11.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **PME - Finance SA, en liquidation**. Liquidateur: Heimo René, jusqu'à l'administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9645 du 17.09.2002  
(00652632 / CH-660.0.474.981-7)

■ **Popson SA**, à Genève, participer à toutes entreprises (FOSC du 27.01.1998, p. 620). La société est dissoute par décision de l'assemblée générale du 11.09.2002. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Popson SA, en liquidation**. Liquidateur: Heimo René, jusqu'à l'administrateur, lequel continue à signer individuellement.

Journal no 9646 du 17.09.2002  
(00653100 / CH-660.0.131.974-0)

■ **Procter & Gamble Food Products SARL**, à Lancy, fabrication, importation, exportation, commerce, distribution, emballage, transformation de produits finis, etc. (FOSC du 10.07.2002, p. 8). La procuration de Bienkowski Carrie est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Beshi Marie-Christine, de France, à Genève, Mérey Bergen, de Turquie, à Coisins, Schupbach Maria, d'Oberthal, à Vernier, et Stassart Jean-Charles, de Belgique, à Lancy.

Journal no 9647 du 17.09.2002  
(00653102 / CH-660.1.003.000-0)

■ **Procter & Gamble International Operations SA**, à Lancy, fabrication, importation, exportation, commerce, distribution, emballage, transformation de produits finis, etc. (FOSC du 28.02.2002, p. 9). La procuration de Abdul Waq Mohammed, Bienkowski Andrew, Cline Stefano, Hollenbeck Timothy David, Humblet Bruno Jozef Maria, Mérey Bergen, Saracchi Massimo et Wysinski James Louis est radiée. Appleton Anthony Joseph est maintenant domicilié à Trélex, Brookes Malcolm John, à Coligny, et Vanstraelen Stefan Jean Marie, à Collonge-Bellerive. Le nom de famille de Sanders Stiff Clive Manning est Stiff (et non Sanders Stiff). Procuration collective à deux a été conférée à Beshi Marie-Christine, de France, à Genève, De Bruyne Dirk, de Belgique, à Plan-les-Ouates, Gaiani Marco, d'Italie, à Genève, Kley Jr Richard Bernard, des USA, à Bellevue, Lucian Robert Gerard, des USA, à Bellevue, Schupbach Maria, d'Oberthal, à Vernier, Star Christopher Robert Michael, de Grande-Bretagne, à Genève, Stassart Jean-Charles, de Belgique, à Lancy, Taylor David, des USA, à Bellevue, van Amstel Jonkheer Joost Johannes Ploos, des Pays-Bas, à Genève, et van Zoonen Marinus Johannes, des Pays-Bas, à Versoix.

Journal no 9648 du 17.09.2002  
(00653104 / CH-170.3.007.610-6)

■ **Proforex SA**, à Genève, recouvrement de créances, etc. (FOSC du 10.09.1999, p. 6235). Meyer Hans P. n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés. Hug Niklaus, de Affeltrangen, à Rannay, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9649 du 17.09.2002  
(00653106 / CH-660.0.261.963-8)

■ **SI Le Grand Pré Fleuri SA**, à Carouge (GE), société anonyme (FOSC du 05.04.2002, p. 8). Borne Pierri est maintenant domicilié à Plan-les-Ouates. Procuration collective à deux sauf avec un autre fondé de pouvoir a été conférée à Taruffi Rémy, de Villars-Tiercelin, à Lausanne.

Journal no 9650 du 17.09.2002  
(00652634 / CH-660.0.336.971-7)

■ **Simex SA**, à Plan-les-Ouates, entretien de parcs et jardins, etc. (FOSC du 14.05.2002, p. 7). Gonin René n'est plus administrateur, ses pouvoirs sont radiés.

Journal no 9651 du 17.09.2002  
(00652636 / CH-660.1.821.997-8)

■ **Société Anonyme du Grand Casino, Genève**, à Genève, exploitation d'hôtels, restaurants, brasseries, etc. (FOSC du 20.08.2002, p. 6). Gaon Renée et Herzog Marguerite ne sont plus administrateurs, leurs pouvoirs sont radiés. Réviseur: Horwath Fiduciaire & Revision SA, Genève, à Genève.

Journal no 9652 du 17.09.2002  
(00652638 / CH-660.0.036.970-2)

■ **Société Générale d'Affichage, succursale de Meyrin**, à Meyrin, société anonyme ayant son siège à Genève (FOSC du 05.03.2002, p. 6). Scheidegger Markus, de Berne, à Muri bei Bern, et Schmid Carlo, de et à Obereggen, membres du conseil d'administration, signent collectivement à deux.

Journal no 9653 du 17.09.2002  
(00652640 / CH-660.1.726.999-9)

■ **Société Immobilière Champel-Calas B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.12.1997, p. 9051). Fiduciaire René Gilliéron SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maurice Vuadens, à Satigny.

Journal no 9655 du 17.09.2002  
(00653110 / CH-660.0.233.959-2)

■ **Société Immobilière de l'Avenue du Mail N° 20**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.11.1997, p. 8400). Fiduciaire René Gilliéron SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maurice Vuadens, à Satigny.

Journal no 9656 du 17.09.2002  
(00653112 / CH-660.0.048.926-6)

■ **Société Immobilière L'Aiglon A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 16.12.1997, p. 9051). Fiduciaire René Gilliéron SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maurice Vuadens, à Satigny.

Journal no 9657 du 17.09.2002  
(00653114 / CH-660.0.056.912-3)

■ **Société Immobilière Rue de la Servette N° 1**, à Genève, société anonyme (FOSC du 19.11.1997, p. 8400). Fiduciaire René Gilliéron SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maurice Vuadens, à Satigny.

Journal no 9658 du 17.09.2002  
(00652642 / CH-660.0.094.930-3)

■ **Société Immobilière Verjus-Levant D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 30.07.2001, p. 5843). Division des 200 actions de CHF 250, au porteur, en 400 actions de CHF 125, au porteur. Capital-actions: CHF 50'000, entièrement libéré, divisé en 400 actions de CHF 125, au porteur. Nouveaux statuts du 12.09.2002.

Journal no 9661 du 17.09.2002  
(00652648 / CH-660.0.023.970-3)

■ **Société Square des Tranchées A**, à Genève, société anonyme, acquisition, possession, etc. (FOSC du 19.11.1997, p. 8400). Fiduciaire René Gilliéron SA n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Maurice Vuadens, à Satigny.

Journal no 9662 du 17.09.2002  
(00653116 / CH-660.0.006.913-1)

■ **Sodipra SA**, à Genève, exercice de mandats de recherche et de conseil dans les domaines financiers et commerciaux, etc. (FOSC du 23.12.1997, p. 9236). But modifié: exercice de mandats de recherche, de conseil, de gestion et d'assistance dans les domaines financiers et commerciaux, ainsi que conduite d'opérations financières et commerciales; exclusion des activités de négociant en valeurs mobilières. Statuts modifiés le 12.09.2002. Dwek Maurice et Erb Michel (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Zilkha Elie, jusqu'à son vice-président, maintenant président, signe désormais collectivement à deux. L'administrateur de Picciotto Raoul signe désormais collectivement à deux. Baumann Edgar, de Villerotigen, à Anières, et Solo Dwek, d'Italie, à Montana, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. Meier Karin est maintenant domiciliée à Cologne. Signature collective à deux sauf avec un directeur, de Brancher Thierry, de Chêne-Bougeries, à Genève, directeur. Procuration collective à deux sauf avec un fondé de pouvoir a été conférée à Maendly Michel, de Fribourg, à Veveyr.

Journal no 9663 du 17.09.2002  
(00653118 / CH-660.0.793.993-7)

■ **SOFT + GE**, à Genève, société anonyme, toutes opérations entrant dans le cadre des activités d'une société fiduciaire, etc. (FOSC du 14.05.2002, p. 7). Nouveau siège: Plan-les-Ouates, chemin du Champ-des-Filettes 19. Statuts modifiés le 16.09.2002.

Journal no 9664 du 17.09.2002  
(00653120 / CH-660.1.143.996-1)

■ **Solera SA**, à Satigny, achat, vente, exploitation de vignobles, etc. (FOSC du 13.08.1997, p. 5807). Escher Cornelia n'est plus administratrice, ses pouvoirs sont radiés. Michelet Jean-Maurice, de Haute-Nendaz, à Conthey, et Michelet née Escher Gabriella, de Haute-Nendaz, à Conthey, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9665 du 17.09.2002  
(00653122 / CH-660.0.001.962-7)

■ **Streichenberger Energies Services SA**, à Plan-les-Ouates, exploitation de chauffage, distribution de fluide thermique, etc. (FOSC du 13.03.2002, p. 7). Nouvelle raison sociale: **STREICHENBERGER SA**. Nouveau siège: Genève, rue du Rhône 114. But modifié: étude et réalisation de tous travaux de génie climatique et de ventilation notamment climatisation classique et industrielle, ventilation de tunnels et parkings, traitement de l'air dans les procédés industriels, salles à empoussièrisme contrôlé, travaux d'entreprises générales ou particulières et de fournitures, notamment dans les domaines de la réhabilitation, du chauffage, de la plomberie, des fluides et de la gestion technique centralisée; travaux de conduite, surveillance et maintenance de toutes installations techniques; exploitation de chauffage, distribution de fluide thermique, conditionnement d'air, exploitation d'installations de traitement des déchets, d'installations de traitement des eaux, entretien, sur-

veillance ou conduite de matériels industriels ou d'équipements d'immeubles, production et transport de fluides chauds ou froids, toutes prestations de services et opérations s'y rattachant; fabrication, montage, commerce et mise à disposition de matériels nécessaires au fonctionnement desdites installations et équipements; études commerciales ou techniques préalables ou corrélatives. Statuts modifiés le 12.09.2002. Kucera Yan Georges, Brugger Pascal D., et Erb Michel (décédé) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Challencin Lionel, de Courtalet, à Gland, Martin Jean-Marc, de France, à Brignais, F, et Pache Dominique, de et à Carouge (GE), sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9666 du 17.09.2002  
(00653124 / CH-660.1.103.992-5)

■ **UNLI FOUNDATION**, à Genève (FOSC du 29.05.2001, p. 4033). Nouvel acte de fondation du 05.08.2002.

Journal no 9667 du 17.09.2002  
(00652650 / CH-660.0.464.001-3)

■ **VI-Noble SA**, à Satigny, achat, vente, exploitation de vignobles, etc. (FOSC du 13.08.1997, p. 5808). Michelet Jean-Maurice, de Haute-Nendaz, à Conthey est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9668 du 17.09.2002  
(00652652 / CH-660.0.445.983-1)

■ **Vinothèque SA**, à Satigny, commerce de vins, etc. (FOSC du 10.01.1994, p. 166). Michelet Jean-Maurice, de Haute-Nendaz, à Conthey, et Michelet née Escher Gabriella, de Haute-Nendaz, à Conthey, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

Journal no 9669 du 17.09.2002  
(00652654 / CH-660.1.220.993-5)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Détective privé, Stefini Georges**, à Genève, surveillances, recherches, filatures, etc. (FOSC du 26.04.1996, p. 2395). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

Journal no 9621 du 17.09.2002  
(00653076 / CH-660.0.653.996-2)

■ **GAMA CIGARES, Camara**, à Chêne-Bougeries, commerce de cigares. (FOSC du 31.05.2002, p. 6). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par 'GAMA TRADING SNC, Camara & Bardoni', à Chêne-Bougeries.

Journal no 9633 du 17.09.2002  
(00652616 / CH-660.1.014.002-0)

■ **Guirr SA, en liquidation**, à Genève, exploitation d'une entreprise de transports de personnes, etc. (FOSC du 15.12.1999, p. 8495). La procédure de faillite ayant été clôturée, la société est radiée d'office.

Journal no 9634 du 17.09.2002  
(00652618 / CH-660.0.008.974-5)

■ **Société Immobilière Camelia, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11.10.2000, p. 6955). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9654 du 17.09.2002  
(00653108 / CH-660.0.010.929-0)

■ **Société Immobilière rue des Maraîchers 46, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 09.05.2001, p. 3483). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9659 du 17.09.2002  
(00652644 / CH-660.0.016.936-3)

■ **Société Immobilière Rue Liotard N, en liquidation**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.09.1998, p. 6596). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

Journal no 9660 du 17.09.2002  
(00652646 / CH-660.0.011.930-9)

## GL

## Mutaciones

### Mutazioni

### Mutazioni

■ **ABC Niroe AG**, in Glarus, Vermögensverwaltung, Finanzierung von Geschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1999, S. 3555). Firma neu: **ABC Niroe AG in Liquidation**. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Armes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf das Domizil angelegte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Eingetragene Personen neu oder mitunter: Gerber, Dr. iur. Otto, von Schangnau, in Lenzburg, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 730 vom 17.09.2002  
(00652762 / CH-160.3.000.010-6)

■ **Fridolin Druck und Medien Walter Feldmann AG** in Schwanden GL, Buch- und Offsetdruckerei, Betrieb eines Verlags sowie Drucksachenverteilorganisation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2002, S. 7, Publ. 581196). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Brotzer, Peter, von Flums SG, in Trimbach SO, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 731 vom 17.09.2002  
(00652764 / CH-160.3.000.293-2)

## Löschungen

### Radiations

### Cancellazioni

■ **Albert Probst, Restaurant Schützenhaus**, in Glarus, Betrieb des Restaurants Schützenhaus, Einzelirma (SHAB Nr. 303 vom 28.12.1988, S. 5267). Der Geschäftsbetrieb hat Infolge Wegzugs des Inhabers aufgehört. Die Firma wird im Sinne von Art. 68 Abs 1 HRegV von Armes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 732 vom 17.09.2002  
(00652210 / CH-160.1.002.103-7)

■ **Endoprog AG in Liquidation**, in Glarus, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb technischer Neuhelien auf dem Gebiet der Medizintechnik, insbesondere von Endoprothesen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27.03.2002, S. 5, Publ. 402646). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des besonders befähigten Revisors vom 11.07.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht (Publikation 3, Schuldennr: SHAB Nr. 69 vom 11.04.2002, S. 20).

Tagebuch Nr. 733 vom 17.09.2002  
(00652212 / CH-160.3.000.505-2)

## GR

## Neueintragenen

### Nouvelles inscriptions

### Nuove iscrizioni

■ **Beutler Werner**, in Trin, Visura 245, 7014 Trin, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Klein-Mulden-Service, insbesondere in Verbindung mit Entsorgungen, Ausbruch, Abbruch und Räumungen sowie weitere Arbeiten in diesen Bereichen. Eingetragene Personen: Beutler, Werner, von Lauperswil, in Trin, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2682 vom 17.09.2002  
(00652410 / CH-350.1.007.025-1)

■ **Happy Gastro GmbH**, in Domat/Ems, Reichenauerstrasse 33, 7013 Domat/Ems, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Führung von Gastronomiebetrieben; die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben sowie sich an Unternehmen beteiligen und kann Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Jenny, Katharina, von Tschappina, in Domat/Ems, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000; Huber-Bogojewic, Nena, Staatsangehörige von Bosnien-Herzegovina, in Malix, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.

Tagebuch Nr. 2683 vom 17.09.2002  
(00652412 / CH-350.4.001.220-0)

■ **Los-Betriebe, R. Leisibach**, in Arosa, Poststrasse, 7050 Arosa, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben. Eingetragene Personen: Leisibach, René, von Hochdorf und Hohenrain, in Arosa, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2684 vom 17.09.2002  
(00652414 / CH-350.1.007.026-6)

## Mutaciones

### Mutazioni

### Mutazioni

■ Berichtigung des im SHAB Nr. 178 vom 16.09.2002, S. 7, publizierten TB-Eintrags Nr. 2619 vom 10.09.2002. **Bürotrend Chur AG**, in Chur, Handel mit Büromaschinen, Büromöbeln und -materialien sowie Reparaturen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 16.09.2002, S. 7, Publ. 642548). Domizil neu: Gürlestrasse 20, 7001 Chur.

Tagebuch Nr. 2685 vom 17.09.2002  
(00652882 / CH-350.3.000.727-5)

■ **Interplan AG**, in Chur, Verwaltung eigenen und fremden Vermögens sowie Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 07.11.2000, S. 7561). Statutenänderung: 13.09.2002. Aktienkapital neu: CHF 175'000 [bisher: CHF 100'000]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 175'000. Aktien neu: 7'000 Inhaberaktien zu CHF 25 [bisher: 4'000 Inhaberaktien zu CHF 25].

Tagebuch Nr. 2686 vom 17.09.2002  
(00652884 / CH-350.3.004.571-4)

■ **L & L Consulting AG**, in St. Moritz, Erbringung von Beratungsdienstleistungen, insbesondere im Bereich Unternehmensberatung und Mergers and Acquisition, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24.07.2000, S. 5050). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Goethe Partner AG, in Thalwil, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mitunter: Thelia AG, in Zell ZH, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2687 vom 17.09.2002  
(00652886 / CH-310.3.000.760-2)

■ **Nouva Chesa Guardaleje SA**, in Silvaplana, Führung und Betrieb des Hotels Chesa Guardaleje in Champfr, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 09.07.1999, S. 4684). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Schweizerische Gesellschaft für Hotelkredit SGH, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mitunter: Eltschinger Audit & Consulting AG, in Oberrieden, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2688 vom 17.09.2002  
(00652888 / CH-350.3.006.210-7)

■ **Ocean Crown GmbH in Liquidation**, in Davos, Handel mit und Spedition von Gütern, Beteiligung in andern, gleichen oder ähnlichen Unternehmungen in irgendeiner Form usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 129 vom

08.07.2002, S. 8, Publ. 549008). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Prattigau/Davos vom 08.07.2002 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt.  
Tagebuch Nr. 2689 vom 17.09.2002  
(00652890 / CH-350.4.000.266-4)

■ **Tribocar AG**, in Chur, Handel mit Motorfahrzeugen aller Art und Ersatzteilen sowie Betrieb von Reparaturwerkstätten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 31. 03. 1998, S. 2204). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hogg, Reto, von Chur, in Chur, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2690 vom 17.09.2002  
(00652416 / CH-350.3.004.750-2)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Akritas AG in liquidazione**, in Coira, la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie nazionali e straniere e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, potrà eseguire tutte le operazioni. Società anonima (FUSC no. 14 del 22. 01. 2001, pagina 480). Liquidazione terminata. La società è cancellata.  
Giornale no 2697 del 17.09.2002  
(00652898 / CH-350.3.000.298-0)

■ **B. COLA AG in Liquidation**, in Chur, Herstellung und Vertrieb von elektrischen Verteilungen für den Wohnungs- und Industriebau sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Geräten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 06. 05. 2002, S. 7, Publ. 458734). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Plessur vom 05.09.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2691 vom 17.09.2002  
(00652418 / CH-350.3.002.367-6)

■ **Cavja Gastro AG in Liquidation**, in Wiesen GR, Führung von Hotels und Gastronomiebetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24. 04. 2002, S. 7, Publ. 441054). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Albula vom 06.09.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2692 vom 17.09.2002  
(00652420 / CH-350.3.006.108-9)

■ **Elektro Willi AG in Liquidation**, in Lantsch/Lenz, Projektieren von Schwach- und Starkstromanlagen sowie Verkauf, Unterhalt, Erstellung, Installation, Import und Export von Steuer-, Regel-, Mess- und Elektronikgeräten und Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 09. 02. 2001, S. 1014). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Albula vom 06.09.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2693 vom 17.09.2002  
(00652422 / CH-350.3.000.690-0)

■ **Flimsberhof AG in Konkursliquidation**, in Flims, Erwerb und Betrieb von Hotels, insbesondere des Hotels Flimsberhof, in Flims sowie die Führung von Nebenbetrieben, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 07. 07. 1993, S. 3534). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Kreises Trin vom 15.08.2002 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 2694 vom 17.09.2002  
(00652892 / CH-350.3.002.057-7)

■ **Maag Soft- und Hardware**, in Chur, Einzelfirma (SHAB Nr. 141 vom 25. 07. 1997, S. 5320). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2695 vom 17.09.2002  
(00652894 / CH-350.1.004.948-8)

■ **SISA-Montagen, Silva Santos Bertsch**, in Igis, Einzelfirma (SHAB Nr. 132 vom 11. 07. 2001, S. 5295). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 2696 vom 17.09.2002  
(00652896 / CH-350.1.006.731-2)

#### JU

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **E + R Consulting Sàrl**, à Fontenais, Route de Courgenay 283, 2902 Fontenais, nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 16. 09. 2002. But: Le commerce, l'achat, la vente, la gérance et l'exploitation d'immeubles pour son propre compte ou pour le compte de tiers. La société peut accomplir toutes opérations et conclure tous contrats propres à atteindre son but ou s'y rapportant directement ou indirectement. Elle peut acquérir d'autres entreprises semblables ou similaires ou y participer. Capital social: CHF 20'000.--. Organe de publication: FOSC. Communications aux associés: par lettre recommandée. Personnes inscrites: Etienne-Bregnard, Elisabeth, de Courmèche, à Porrentruy, associée, sans droit de signature, pour une part sociale de CHF 1'000.--; Roos-Bregnard, Anne-Marie, de Bonfol et Romos, à Fontenais, associée et gérante, avec signature individuelle, pour une part sociale de CHF 19'000.--.  
Journal no 814 du 17.09.2002  
(00653144 / CH-670.4.002.876-0)

#### Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **POLIDOM Sàrl**, à Coeuve, Exploitation d'un atelier de polissage, de terminage de bracelets, de boîtes de montres et fournitures d'horlogerie, Société à responsabilité limitée (FOSC no 246 du 18. 12. 2000, p. 8616). Nouvelle raison sociale:

■ **POLIDOM Sàrl en liquidation**. La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 19 août 2002 par le Juge civil du Tribunal de Première Instance à Porrentruy.  
Journal no 815 du 17.09.2002  
(00652674 / CH-670.4.002.550-2)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **Silvio Destro**, à Courgenay, Exploitation d'un restaurant-pizzeria à l'enseigne du "Vieux Moulin", Raison individuelle (FOSC no 107 du 07. 06. 1999, p. 3804). Raison radiée par suite de remise de commerce.  
Journal no 816 du 17.09.2002  
(00652676 / CH-677.1.001.709-2)

#### LU

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Anjola AG**, in Emmen, Heubächliweg 8, 6020 Emmenbrücke 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 09. 2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Verkauf von Immobilien; Tätigkeit von Finanzgeschäften, insbesondere Aufnahme von Darlehen; Erwerb, Belastung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Liegenschaften und Wertschriften; Beteiligungen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Kusch, Josef Siegfried, von Hermetschwil-Staffeln, in Brunegg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Effrida Treuhand und Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4247 vom 17.09.2002  
(00652722 / CH-100.3.026.306-7)

■ **Rockstore GmbH**, in Luzern, Moosstrasse 8, 6003 Luzern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 09. 2002. Zweck: Ein- und Verkauf von sowie Handel mit Waren aller Art, insbesondere Sportartikeln; Organisation und Durchführung von Kursen in diesen Bereichen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften; Aufnahme und Gewährung von Darlehen; Stellung von Garantien und anderen Sicherheiten; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immaterialgüterrechten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bättig, Bruno, von Kriens und Oberkirch, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Schweizer, Daniel, von Kriens und Luzern, in Kriens, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 8'000.--; Löscher, Erich, von Flühli und Emmen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--.  
Tagebuch Nr. 4248 vom 17.09.2002  
(00652170 / CH-100.4.026.307-3)

■ **Shoppi-Sun Solarium GmbH**, in Emmen, Shopping Center Emmen, 6020 Emmenbrücke, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16. 09. 2002. Zweck: Betrieb eines Solariums und einer Tankstelle im Shopping Center Emmen; Erwerb und Veräusserung von Patenten und Lizenzen sowie Liegenschaften; Beteiligungen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: von Allmen, Marcel, von Lauterbrunn, in Meggen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--; Fürs, Markus, von Tecknau, in Arth, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--.  
Tagebuch Nr. 4249 vom 17.09.2002  
(00652172 / CH-100.4.026.308-9)

#### Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Agence Artistique Rossi GmbH**, in Luzern, Betrieb eines Arbeitsvermittlungsbüros für Artisten aus dem Unterhaltungs- und Musikbereich sowie von Tänzerinnen, Musiker und DJ's, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 201 vom 17. 10. 2001, S. 8103). Domizil neu: Winkelriedstrasse 30a, 6003 Luzern.  
Tagebuch Nr. 4250 vom 17.09.2002  
(00652174 / CH-100.4.025.051-1)

■ **ALCU-Tech Montagen GmbH**, in Kriens, Erbringung von Dienstleistungen im Bau- und Baunebengewerbe, insbesondere Produktion, Bearbeitung, Handel, Reparatur und Montage von Beschattungsanlagen und sonstigen Wetter- und... Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 07. 12. 2001, S. 9640). Domizil neu: Schappeweg 5, 6010 Kriens.  
Tagebuch Nr. 4251 vom 17.09.2002  
(00652176 / CH-100.4.025.384-7)

■ **E. Sigrist AG**, in Rothenburg, Herstellung sowie An- und Verkauf von Food- und Non-Food-Artikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 27. 03. 2001, S. 2252). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sigrist, Urs, von Luzern, in Rothenburg, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4252 vom 17.09.2002  
(00652178 / CH-100.3.009.463-3)

■ **GEWO Buholz AG**, in Emmen, Kauf von, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 06. 12. 2001, S. 9601). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Reso AG, in Schötz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4253 vom 17.09.2002  
(00652724 / CH-100.3.006.730-6)

■ **Greter Bau AG**, in Greppen, Betrieb eines Baugeschäftes, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 157 vom 16. 08. 2001, S. 6292). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Greter, Kurt, von Greppen, in Greppen, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 4254 vom 17.09.2002  
(00652726 / CH-100.3.012.094-7)

■ **Holzhandel Köppel**, in Sempach, Handel mit Holzern aus Europa, Uebersee und Afrika sowie Handel mit Täfer und Schalungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 141 vom 24. 07. 1998, S. 5140). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Allstätten (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 12) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 4255 vom 17.09.2002  
(00652728 / CH-100.1.021.514-3)

■ **HOTEL REPRESENTATIVE AG**, in Luzern, Wahrung der Interessen von Hotels der Luxusklasse sowie Erbringung und Vermittlung von Dienstleistungen zugunsten von solchen für eigene und fremde Rechnung, insbesondere im Zusammenhang mit der... Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31. 01. 2001, S. 745). Domizil neu: Tribschenstrasse 7, 6002 Luzern. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wiget, Charlotte Gertrud gegenwärtig Lotli, von Lauerz, in Kriens, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4256 vom 17.09.2002  
(00652730 / CH-020.3.912.159-9)

■ **Hydraul Technik AG**, bisher in Risch, Handel mit sowie Export und Import von hydraulischen, mechanischen und anderen technischen Halb- und Fertigprodukten sowie von deren Zubehör und Ersatzteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19. 04. 2002, S. 16, Publ. 435002). Statutenänderung: 29. 08. 2002. Sitz neu: Buchrain. Domizil neu: Schachen, 6033 Buchrain. Zweck: Handel mit sowie Export und Import von hydraulischen, mechanischen und anderen technischen Halb- und Fertigprodukten sowie von deren Zubehör und Ersatzteilen; kann Liegenschaften erwerben sowie sich an Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Namenaktien sind nach Massgabe der Statuten vinkuliert. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Scherer, Martin, von Zell LU, in Willisau, Präsident, mit Einzelunterschrift; Kempf, Hanspeter, von Bürglen UR, in Risch, mit Kollektivprokura zu zweien; Opes Revision AG, in Emmen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brühlwiler, Denise Ossat, von Fischingen, in Risch, Mitglied, mit Einzelunterschrift [wie bisher]; Ineichen, Josef, von Eschenbühl LU und Rothenburg, in Ebikon, mit Kollektivprokura zu zweien [wie bisher]; Heusser, Kurt, von Illnau-Effretikon, in Buttwil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Werder, Alexandra, von Cham, in Emmen, mit Kollektivprokura zu zweien; Truvag Revisions AG, in Sursee, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4257 vom 17.09.2002  
(00652180 / CH-170.3.022.836-3)

■ **Hüppi AG, Zweigniederlassung Malters**, in Malters, Betrieb einer Unternehmung für Strassen-, Hoch- und Tiefbau sowie Beratung auf diesen Gebieten, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 236 vom 04. 12. 2000, S. 8243). Mit Hauptsitz in: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hüwiler, Daniel, von Aesch LU, in Thalwil, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 4258 vom 17.09.2002  
(00652182 / CH-100.9.024.271-4)

■ **Ingenieurbüro W. Bossardt AG**, in Grosswangen, Betrieb eines Ingenieurbüros, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 118 vom 23. 06. 1998, S. 4273). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TB Immo AG, in Schötz, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reso AG, in Schötz, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4259 vom 17.09.2002  
(00652184 / CH-100.3.004.842-8)

■ **Molkereiprodukte Gastro + Detail Wespi + Co.**, in Luzern, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Molkerei- und Käseprodukten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10. 07. 2001, S. 5262). Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Molkerei- und Käseprodukten; Betrieb einer Café/Bar und des Restaurants Würzenbach. Weitere Geschäftsräumlichkeiten: Würzenbachstrasse 17, 6006 Luzern.  
Tagebuch Nr. 4260 vom 17.09.2002  
(00652186 / CH-100.2.014.554-2)

■ **Protein Trading Corporation**, in Luzern, Handel mit Agrarprodukten, insbesondere mit proteinhaltigen Futtermittelrohstoffen, sowie Vermittlung und Finanzierung solcher Geschäfte, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 06. 1998, S. 4348). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bättig Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Armin W. Bättig Consulting, in Luzern, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 4261 vom 17.09.2002  
(00652732 / CH-100.3.008.957-1)

■ **Qualyth Handels GmbH**, in Reiden, Handel mit und Vertrieb von Waren aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11. 06. 2001, S. 4358). Statutenänderung: 9. 09. 2002. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bättig, Bruno A., von Hergiswil b. Willisau, in Obersteckholz, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bättig, Priska, von Hergiswil b. Willisau und Hägendorf, in Obersteckholz, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit

Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
Tagebuch Nr. 4262 vom 17.09.2002  
(00652734 / CH-100.4.021.569-8)

■ **Saluda Technik AG**, in Triengen, Erbringung von Serviceleistungen an Saug-, Luft- und Dampfgeräten sowie Handel mit solchen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 25. 09. 1997, S. 7047). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kaslin, Dr. Marc, von Horw und Beckenried, in Horw, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Blatty, Alfons, von Jaun, in Triengen, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion].  
Tagebuch Nr. 4263 vom 17.09.2002  
(00652736 / CH-100.3.016.932-2)

#### Löschungen Radiations Cancellazioni

■ **KSM Komsoft Müller**, in Kriens, Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5335). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 4264 vom 17.09.2002  
(00652738 / CH-100.1.013.759-8)

■ **Pino Spadea**, in Rothenburg, Betrieb eines Gipsergeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 123 vom 27. 06. 2000, S. 4330). Die Firma ist nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen erloschen.  
Tagebuch Nr. 4265 vom 17.09.2002  
(00652188 / CH-100.1.012.950-7)

#### NE

#### Neueintragungen Nouvelles inscriptions Nuove iscrizioni

■ **Cuisines Picci Sàrl**, à Neuchâtel, chaussée de la Boine 22. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts du 13.09.2002. But: fabriquer, commercialiser et procéder au montage d'agencement de cuisines, de salle de bains et de tous types de logements. Capital: CHF 20'000. Associés: Picci Salvatore avec une part sociale de CHF 1'000, et Picci Pascale avec une part sociale de CHF 19'000, tous deux de Saint-Sulpice (NE), à Penin-Villars-les-Granges. Gérants: les associés Picci Salvatore et Picci Pascale. Lesquels signent individuellement. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 2628 du 17.09.2002  
(00652570 / CH-645.4.095.978-3)

■ **JAM Quality S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, rue Jardinière 125. Nouvelle société anonyme. Statuts du 05.09.2002. But: exploitation d'un atelier de polissage; achat, vente de métaux précieux; toute activité liée à l'horlogerie. Capital-actions: CHF 100'000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de CHF 1'000, nominatives, liées selon statut. Reprise de biens: différents biens (machines, stocks et mobilier) selon inventaire du 05.09.2002, pour CHF 20'000. Convocations et communications aux actionnaires: par pli recommandé ou contre quittance aux actionnaires dont l'adresse est connue. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Proietti Mauro, d'Italie, à La Chaux-de-Fonds, président, Casillas Angel Aurelio, du Locle, à Cortaillod, vice-président, et Pellaton Jacqueline, de Travers, au Locle, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Réviseur: Fiduhal, Patrick Haldimann, Expert comptable diplômé, à La Chaux-de-Fonds.  
Journal no 2629 du 17.09.2002  
(00653044 / CH-645.4.095.979-9)

#### Mutationen Mutazioni Mutazioni

■ **Blanc & Paiche-Garages SA**, succursale à Hauterive, exploitation de garages, ateliers de réparation, carrosserie et peinture pour véhicules à moteur, etc. (FOSC du 06.03.2001, p. 1675). Entreprise ayant son siège à Genève. Les pouvoirs de Blanc Forbes Marc-André sont radiés. Tamisier Christian, membre du conseil d'administration, n'est plus secrétaire, mais président; il continue de signer collectivement à deux. Savigny Fernand, membre du conseil d'administration, est maintenant secrétaire; il continue de signer collectivement à deux.  
Journal no 2630 du 17.09.2002  
(00653046 / CH-645.0.401.275-2)

■ **Blanc & Paiche-Garages SA**, succursale à La Chaux-de-Fonds, exploitation de garages, ateliers de réparation, carrosserie et peinture pour véhicules à moteur, etc. (FOSC du 06.03.2001, p. 1675). Entreprise ayant son siège à Genève. Les pouvoirs de Blanc Forbes Marc-André sont radiés. Tamisier Christian, membre du conseil d'administration, n'est plus secrétaire, mais président; il continue de signer collectivement à deux. Savigny Fernand, membre du conseil d'administration, est maintenant secrétaire; il continue de signer collectivement à deux.  
Journal no 2631 du 17.09.2002  
(00653048 / CH-645.1.009.819-2)

■ **Boutique Tess, Thérèse Schurch**, à Neuchâtel (FOSC du 12.05.1993, p. 2399). Nouvelle raison de commerce: **Chaussures TESS for LADY + LADY Confort, Schurch**. Nouvel objet: chaussures pour dames. Schurch Theresia est maintenant domiciliée à Rochefort.  
Journal no 2632 du 17.09.2002  
(00653050 / CH-645.1.003.798-6)

■ **Cavitech, De Sanctis Aldo**, précédemment à Colombier NE, conception de câbles et appareils industriels. (FOSC du 10.04.2002, p. 10). Nouveau siège: Boudry, chemin de la Baconnière 49b.  
Journal no 2633 du 17.09.2002  
(00652572 / CH-645.4.095.695-9)

■ **Cernelle SA**, à Couvet, production et commerce de principes actifs pharmaceutiques et nutritionnels, etc. (FOSC du 05.10.2001, p. 7760). Giovanni Fabio (décédé) et Rohrer Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Perucchi Marco, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.  
Journal no 2634 du 17.09.2002  
(00652574 / CH-645.1.006.446-0)

■ **Chaussures TESS for MEN Schurch**, à Neuchâtel (FOSC du 01.10.2001, p. 7606). Schurch Theresia Louise est maintenant domiciliée à Rochefort.  
Journal no 2635 du 17.09.2002  
(00652576 / CH-645.1.010.478-8)

■ **CIC Conseillers en Investissements du Château SA**, à Peseux, exploitation d'un bureau de conseils en assurance, dans les fonctions et activités suivantes: acquisition et gestion de contrats d'assurances, etc. (FOSC du 17.12.1999, p. 8573). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Crans-Montana.  
Journal no 2636 du 17.09.2002  
(00652578 / CH-645.1.001.381-1)

■ **Glob Consulting Delli Veneri & Cassano**, à Boudrevilliers, société en nom collectif, consulting et analyse en assurances et banques assurances (FOSC du 17.09.2002, p. 9). Nouvelle raison sociale: **Glob Consulting Delli Veneri & Käslin**. Cassano Roberto n'est plus associé. Käslin Muriel, de Beckenried, à La Neuveville, nouvelle associée.  
Journal no 2637 du 17.09.2002  
(00652580 / CH-645.4.095.975-4)

■ **Modelco S.A.**, à Neuchâtel, création et exploitation d'un ou de plusieurs centres consacrés au modélisme, etc. (FOSC du 26.04.1995, p. 2282). von Gunten Pierre, von Gunten Sylviane et Longo Silvano ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Burgat-dit-Grellet Jean-Claude, de Vauxmaures, à Diesse, est administrateur unique avec signature individuelle.  
Journal no 2638 du 17.09.2002  
(00653052 / CH-645.1.008.563-6)

■ **SLALOM HOLDING SA**, à Couvet (FOSC du 27.07.1998, p. 5193). Giovanni Fabio (décédé) et Rohrer Philippe ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Perucchi Marco, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.  
Journal no 2639 du 17.09.2002  
(00653054 / CH-645.1.006.448-6)

■ **Talisman Software SA**, à Saint-Blaise, activités dans les domaines de l'informatique, etc. (FOSC du 25.04.2002, p. 11). La procuration de Matthews Paul Brian est radiée.  
Journal no 2640 du 17.09.2002  
(00653056 / CH-645.1.010.379-0)

■ **Vito's Sàrl**, Les Geneveys-sur-Coffrane, achat, vente, exploitation de tout établissement public, etc. (FOSC du 17.10.2001, p. 8104). Strummiello Vito n'est plus gérant, ses pouvoirs sont radiés.  
Journal no 2641 du 17.09.2002  
(00653058 / CH-645.1.009.273-4)

■ **Zenith International S.A.**, Le Locle, organiser, diriger, coordonner et contrôler l'activité administrative, etc. (FOSC du 23.05.2002, p. 8). Les pouvoirs de Finaz Bruno et Gerber Jean-Pierre ainsi que la procuration de Frêne Roland et celle de Vincent Pierre sont radiés. Signature collective à deux a été confiée à O'Brien John, de Grande-Bretagne, au Locle, directeur.  
Journal no 2642 du 17.09.2002  
(00652582 / CH-645.1.001.744-5)

■ **Zmoos S.A.**, à Brot-Plamboz, tous travaux de drainages, terrassements, génie civil (FOSC du 07.05.1999, p. 3059). Roulet Martial nommé administrateur, signe désormais individuellement; sa procuration est radiée.  
Journal no 2624 du 17.09.2002  
(00652568 / CH-645.1.006.204-6)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **AUBERGE DES FEES, CONUS & AUDOIS**, à Buttet, société en nom collectif (FOSC du 01.02.2002, p. 8). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.  
Journal no 2643 du 17.09.2002  
(00652584 / CH-645.4.095.593-5)

## NW

Neueintragungen  
Nuovelle iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **Interconsulting Group AG**, in Hergiswil NW, Mattstrasse 8, 6052 Hergiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.09.2002. Zweck: Beratung in und Vermittlung von internationalen Handelswaren; Handel mit Waren aller Art; kann Lizenzen und Patente erwerben und verwalten, Projekte finanzieren sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, sofern Name und Adresse der Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Maggi, Romeo, von Zürich und Basel, in Hergiswil NW, Präsident, mit Einzelunterschrift;

Niggli, Peter, von Aarburg, in Kastanienbaum (Horw), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Durrer, Bruno, von Kerns, in Seelsberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; PFT Audit AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 1116 vom 17.09.2002  
(00652202 / CH-150.3.002.706-9)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Brattas Commercial AG**, in Hergiswil NW, Handel mit Rohwaren verschiedenster Art und andern Gütern auf internationaler Basis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 111 vom 12.06.2001, S. 4391). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sarnen (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 7) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1117 vom 17.09.2002  
(00652204 / CH-150.3.001.300-9)

■ **H. Lisibach AG**, bisher in Oberdorf NW, Entwicklung und Herstellung von Wohnwagenschutzdächern der Marke 'Longlife', Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.1994, S. 619). Statutenänderung: 16.09.2002. Firma neu: **Lisibach AG**. Sitz neu: Wolfenschiessen. Domizil neu: Büterhof, 6383 Dallenwil. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--]. Qualifizierte Tabstände: [Die Bestimmung über die beabsichtigten Sachübernahmen bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Die Gesellschaft beabsichtigt, per 31.12.1985 einen Teil der Aktien und einen Teil der Passiven der bisherigen Einzelfirma 'L. & M. Ferienhäuser Hans Lisibach', in Büren, Gemeinde Oberdorf NW, per Saldo zum maximalen Uebnahmepreis von CHF 300'000.-- käuflich zu erwerben.] Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch schriftliche Mitteilung an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.  
Tagebuch Nr. 1118 vom 17.09.2002  
(00652206 / CH-150.3.000.015-1)

■ **Limal AG**, in Hergiswil NW, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 30.03.1998, S. 2168). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sarnen (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 11) im Handelsregister des Kantons Nidwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1119 vom 17.09.2002  
(00652208 / CH-150.3.002.207-6)

■ **Riser Bootshandels GmbH in Liquidation**, in Hergiswil NW, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 11.06.2001, S. 4359). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1121 vom 17.09.2002  
(00652760 / CH-150.4.000.128-1)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Erwin Zettel Dienstleistungs GmbH in Liquidation**, in Stans, Erbringung von Dienstleistungen im gesamten Transportbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 08.12.1999, S. 8311). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 1120 vom 17.09.2002  
(00652758 / CH-150.4.000.259-8)

## OW

## Neueintragungen

Nuovelle iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **Cranium Boardshop Baebi**, in Engelberg, Zelgstrasse 42, 6390 Engelberg, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Handel mit Sportgeräten sowie Organisation und Durchführung von Sportveranstaltungen; Beteiligungen; Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Wertschriften. Eingetragene Personen: Baebi, Valentin, von Kerns, in Engelberg, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Frey, Kaspar, von Hochdorf, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 460 vom 17.09.2002  
(00652756 / CH-140.1.002.475-5)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Arli Holzbau AG**, in Kerns, Übernahme und Ausführung sämtlicher Holzbauarbeiten, Holzkonstruktionen, Treppenbau und schlüsselfertige Bauten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 09.09.1998, S. 6236). Ausgeschiedene Personen und ersichene Unterschriften: Bucher und Vogler, in Kerns, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 458 vom 17.09.2002  
(00652752 / CH-140.3.000.026-0)

## Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Röthlin Jakob**, in Lungern, Dachdeckergeschäft, Einzelirma (SHAB Nr. 171 vom 25.07.1974, S. 2051). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 459 vom 17.09.2002  
(00652754 / CH-140.1.001.939-0)

## SG

Neueintragungen  
Nuovelle iscrizioni  
Nuove iscrizioni

■ **'Rab' Wagen, Beda Rüegg**, in St. Gallenkappel, Rütihalde 6, 8727 Walde, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Autovermietung und Garage. Eingetragene Personen: Rüegg, Beda, von St. Gallenkappel, in Walde SG (St. Gallenkappel), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Rüegg, Alois, von St. Gallenkappel, in St. Gallenkappel, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6805 vom 17.09.2002  
(00652286 / CH-320.1.052.189-0)

■ **Babylon Pizol-Center AG (Babylon Pizol-Center SA) (Babylon Pizol-Center Ltd)**, in Mels, Pizol Center, Grossfeldstrasse 63, 8887 Mels, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Handel mit Textilien aller Art, insbesondere mit sämtlichen Artikeln der Marke Tom Tailor. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meier, Reto, von Zizers, in Oberägeri, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Fidinvest Revisions GmbH, in Zug, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6806 vom 17.09.2002  
(00652288 / CH-320.3.052.190-0)

■ **Bösch, Allgemeine Grabarbeiten GmbH**, in Alt St. Johann, Langenegg, 9656 Alt St. Johann, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Betreiben eines Geschäftes für Grabarbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufnehmen, sich an Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tabstände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 12.09.2002 einen Menzi Muck A71 T2 Mobil inkl. Ausrüstung für Hebezeugersatz zum Preise von CHF 194'160.--, wovon CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet und CHF 174'160.-- als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Bösch, Josef, von Alt St. Johann, in Alt St. Johann, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 18'000.--; Bösch, Adrian, von Alt St. Johann, in Alt St. Johann, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
Tagebuch Nr. 6807 vom 17.09.2002  
(00652290 / CH-320.4.052.191-5)

■ **ERPA Textil GmbH**, in Gaiserwald, Sonnenbergstrasse 69, 9030 Abtwil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.09.2002. Zweck: Produktion, Handel und Vertrieb von Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Pfister, Paul, von Fällanden, in Abtwil SG (Gaiserwald), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Maienfisch Pfister, Erika, von Fällanden, in Abtwil SG (Gaiserwald), Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 6808 vom 17.09.2002  
(00652372 / CH-320.4.052.192-0)

■ **Findis AG**, in Wil SG, Neulandenstrasse 6, 9500 Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Aufbau und Betrieb einer spezialisierten Internet-Suchplattform bzw. Findplattform für Dienstleistungen, Produkte, Markennamen und Firmen in der Schweiz sowie im Ausland. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen im In- und Ausland erwerben oder errichten sowie Grundstücke erwerben, verkaufen, belasten und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tabstände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelirma findis.ch, Inhaberin Frau Swelana Löwke, in Wil SG, gemäss Bilanz per 01.09.2002 mit Aktiven von CHF 110'680.-- und Passiven von CHF 2'487.50, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-- ausgegeben und CHF 8'192.50 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, Fax oder E-Mail; allenfalls durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Meyenberger, Roman, von Bussnang, in Lanterswil (Bussnang), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Löwke, Swelana, russische Staatsangehörige, in Eschlikon TG (Eschlikon), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Intertrust Revisions AG, in Wil SG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6809 vom 17.09.2002  
(00652374 / CH-320.3.052.193-4)

■ **Kämpf, Bangert & Partner GmbH**, in Wattwil, Volkshausstrasse 20, 9630 Wattwil, Zweigniederlassung (Neueintragung). Firma Hauptsitz: Kämpf, Bangert & Partner GmbH. Rechtsform Hauptsitz: Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Hauptsitz: Basel. Handelsregisterneueintragung Hauptsitz: 27.11.2001 [letzte Publikation: SHAB Nr. 120 vom 25.06.2002, S. 4]. Zweck: Kämpf, Bangert & Partner, in Wattwil, in der Schweiz, als Finanz- und Vermögensberatung für hohe Ansprüche und Wirken als Finanzintermediär. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Eingetragene

Personen: Näf, Andreas, von Alt St. Johann und Krummenau, in Unterwasser (Alt St. Johann), Leiter der Zweigniederlassung, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6810 vom 17.09.2002  
(00652840 / CH-320.9.052.194-0)

■ **Mock, Technik in Holz**, in Gaiserwald, Rütli 136, 9030 Abtwil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Holzbau, Zimmerle, Planungen. Eingetragene Personen: Mock, Christian, von Appenzel, in Abtwil SG (Gaiserwald), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6811 vom 17.09.2002  
(00652842 / CH-320.1.052.195-7)

■ **Pizza-Blitz, Meier**, in St. Gallen, Torstrasse 22, 9000 St. Gallen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Pizza-Hauslieferdienst, Take-Away. Eingetragene Personen: Meier, Roger, von Strenghbach, in Baden, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6812 vom 17.09.2002  
(00652844 / CH-320.1.052.196-5)

■ **Roman A. Märkli Werbung & PR**, in Wittenbach, Halten 3, 9305 Wittenbach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Agenturdienstleistungen wie Beratung, Konzeption, Text und Realisation in den Bereichen Marketing, Marketingkommunikation und Unternehmenskommunikation. Eingetragene Personen: Märkli, Roman, von Quarten, in Wittenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Märkli, Andrea, von Quarten, in Wittenbach, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6813 vom 17.09.2002  
(00652846 / CH-320.1.052.197-0)

■ **SU Dekoservice GmbH**, in Uznach, Zürcherstrasse 38, 8730 Uznach, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 13.09.2002. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt, im Bereich Inneneinrichtungen und Möbelaufbau tätig zu sein sowie Gastronomiebetriebe zu betreiben. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen, im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schwyder, Martina, von Vordenthal, in Jona, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift; Zeller, Marcel, von Waldenstat, in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 6814 vom 17.09.2002  
(00652376 / CH-320.4.052.198-3)

■ **Özer Markt**, in Wil SG, Pestalozzistrasse 6, 9500 Wil, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Betrieb eines Lebensmittelgeschäftes. Eingetragene Personen: Özer, Yusuf, türkischer Staatsangehöriger, in Bazenheid (Kirchberg SG), Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6815 vom 17.09.2002  
(00652378 / CH-320.1.052.199-6)

## Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Albuville AG**, in Rapperswil SG, Erwerb, Finanzierung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 8, Publ. 639046). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zwysig, Peter, von Isenthal und Zürich, in Geroldswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Gerber, Marcel, von Oberlangene, in Rapperswil SG, mit Kollektivprokura zu zweien; Lüttig, Jens, deutscher Staatsangehöriger, in Langnau am Albis, mit Kollektivprokura zu zweien; Rothenberger, Margrit, von Buchs SG und Sevelen, in Feldmeilen (Meilen), mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6816 vom 17.09.2002  
(00652380 / CH-320.3.050.446-3)

■ **Auto Moderne AG**, in Gossau SG, Handel mit und Reparatur von Automobilen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 18.10.1996, S. 6365). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Audita Treuhand & Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 6817 vom 17.09.2002  
(00652382 / CH-320.3.019.065-8)

■ **BABS GmbH in Liquidation**, in Rorschacherberg, Handel mit und Reparaturen von Rasenpflegemaschinen usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 154 vom 13.08.2002, S. 7, Publ. 598989). Firma neu: **BABS GmbH**. Nachdem der gesetzsmässige Zustand in bezug auf die Geschäftsführung und Vertretung wiederhergestellt ist, wird die Auflösung der Gesellschaft widerrufen (Art. 86 Abs. 3). [gestrichen: Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 813 Abs 2 OR und Art. 86 Abs 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzsmässigen Zustandes in bezug auf die Geschäftsführung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.] Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jäggi, Edgar, von Madiswil, in Rorschacherberg, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 49'000.-- [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 6818 vom 17.09.2002  
(00652848 / CH-320.4.038.120-1)

■ **Belsito Immobilien AG**, in Jona, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 02.09.2002, S. 9, Publ. 624288). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gohl Treuhandgesellschaft AG, in Rütli ZH, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6819 vom 17.09.2002  
(00652850 / CH-320.3.034.203-8)

■ **Brunschweiler Textil AG**, in Waldkirch, Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2001, S. 6489). Eingetragene Personen neu

oder mutierend: Audita Treuhand & Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 6820 vom 17.09.2002  
(00652852 / CH-320.3.013.648-2)

■ **EFFAG**, in Kirchberg SG, Halten von Beteiligungen, Handel mit Wertpapieren jeder Art, Anlage von Vermögen und Tätigung von Finanzgeschäften jeglicher Art und Weise usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 140 vom 23.07.2002, S. 10, Publ. 573412). Statutenänderung: 6.09.2002. Aktien neu: 39'390 Inhaberaktien zu CHF 10.-- 358'500 Namenaktien zu CHF 0.50 21'210 Namenaktien zu CHF 10.-- (Vorzugsaktien) [bisher: 39'390 Inhaberaktien zu CHF 10.-- 15'000 Namenaktien zu CHF 10.-- 11'700 Namenaktien zu CHF 2.50 (Stimmrechtsaktien) 21'210 Namenaktien zu CHF 10.-- (Vorzugsaktien)].  
Tagebuch Nr. 6821 vom 17.09.2002  
(00652854 / CH-320.9.047.295-1)

■ **Ernst Eigenmann**, in St. Gallen, Service und Verkauf von Öl- und Gasbrennern, Einzelziffer (SHAB Nr. 110 vom 10.06.1993, S. 3023). Domizil neu: Curierstrasse 16, 9016 St. Gallen.  
Tagebuch Nr. 6822 vom 17.09.2002  
(00652384 / CH-320.1.033.741-6)

■ **Genossenschaft für Alterswohnungen Wisental**, in Flawil, Bereitstellung günstiger Wohnmöglichkeiten, insbesondere durch Erwerb geeigneter Baurechte oder Grundstücke usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 51 vom 16.03.1998, S. 1826). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zürcher, Urs, von Herisau, in Flawil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Kühne, Brigitte, von Benken SG, in Flawil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Högger, Susanne, von Frauenfeld und Wuppenau, in Flawil, Mitglied und Aktuarin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Hoegger-Raas, Susanne, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung]; Solenthaler, Gottfried, von Flawil, in Flawil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagebuch Nr. 6823 vom 17.09.2002  
(00652386 / CH-320.5.027.688-2)

■ **Hauser + Partner AG**, in Kirchberg SG, Planung, Ausführung und Überwachung von Bauten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 05.09.2000, S. 6062). Weiteres Geschäftslokal: Neugasse 4, 9620 Lichtensteig [gestrichen: Weiteres Geschäftslokal: Lishaus, 9638 Wildhaus].  
Tagebuch Nr. 6824 vom 17.09.2002  
(00652388 / CH-320.3.014.313-2)

■ **Humlen Trading AG**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Gütern usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 11.09.1997, S. 6708). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Audita Treuhand & Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 6825 vom 17.09.2002  
(00652390 / CH-020.3.912.381-5)

■ **Immo-Index AG**, in St. Gallen, Registrierung von Liegenschaftsverkauf- und Mietangeboten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16.10.1992, S. 4844). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Audita Treuhand & Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 6826 vom 17.09.2002  
(00652856 / CH-320.3.019.439-5)

■ **Kägi Fret AG**, in Lichtensteig, Erwerb und Veräusserung sowie Verwertung von gewerblichen Schutzrechten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2001, S. 7150). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Buck, Christian, von Baar, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Haterub, Roland, von Basel, in Buonas (Risch), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6827 vom 17.09.2002  
(00652858 / CH-320.3.040.021-0)

■ **Lila Handels GmbH**, in St. Gallen, Gross- und Detailhandel mit Waren aller Art usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 104 vom 02.06.1999, S. 3672). Domizil neu: Linsenbühlstrasse 23, 9000 St. Gallen.  
Tagebuch Nr. 6828 vom 17.09.2002  
(00652860 / CH-320.4.046.359-9)

■ **Lystar Produkte AG St. Gallen**, in St. Gallen, Handel mit und Fabrikation von Dekor-, Verpackungs- und Füllartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 05.03.2002, S. 9, Publ. 368954). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kriisi, Michael, von Speicher, in Abtwil SG (Gaiserwald), Präsident, mit Einzelunterschrift; Nef, Martin, von Uräsch, in Rehetobel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift].  
Tagebuch Nr. 6829 vom 17.09.2002  
(00652862 / CH-320.3.015.427-0)

■ **PRS AG**, in Jona, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferientaufenthalten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3639), mit Hauptsitz in: Künsnacht ZH. Hauptsitz neu: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Leuzinger, Hans-Jörg, von Mollis, in Herrliberg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moccetti, Gianni, von Bioggio, in Feldmeilen (Meilen), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Roger, von Winterthur, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6831 vom 17.09.2002  
(00652392 / CH-320.9.047.296-6)

■ **PRS AG**, in St. Gallen, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferientaufenthalten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9777), mit Hauptsitz in: Künsnacht ZH. Hauptsitz neu: Zürich.  
Tagebuch Nr. 6832 vom 17.09.2002  
(00652394 / CH-320.9.050.772-3)

■ **PRS AG**, in Uzwil, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferientaufenthalten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2001, S. 9777), mit Hauptsitz in: Künsnacht ZH. Hauptsitz neu: Zürich.  
Tagebuch Nr. 6833 vom 17.09.2002  
(00652396 / CH-320.9.050.773-9)

■ **PRS AG**, in Rapperswil SG, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferientaufenthalten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3639), mit Hauptsitz in: Künsnacht ZH. Hauptsitz neu: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Leuzinger, Hans-Jörg, von Mollis, in Herrliberg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moccetti, Gianni, von Bioggio, in Feldmeilen (Meilen), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Roger, von Winterthur, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6834 vom 17.09.2002  
(00652398 / CH-320.9.047.295-1)

■ **PRS AG**, in Wil SG, Organisation, Durchführung und Vermittlung von Reisen und Ferientaufenthalten aller Art, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3639), mit Hauptsitz in: Künsnacht ZH. Hauptsitz neu: Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Leuzinger, Hans-Jörg, von Mollis, in Herrliberg, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Moccetti, Gianni, von Bioggio, in Feldmeilen (Meilen), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Roger, von Winterthur, in Erlenbach ZH, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6830 vom 17.09.2002  
(00652864 / CH-320.9.047.294-0)

■ **Raiffeisenbank Jona-Oetwil am See**, in Jona, Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 115 vom 18.06.2002, S. 12, Publ. 515480). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fuhrer-Leuenerberger, Karin, von Langnau im Emmental und Ruderwil, in Freienbach, Bankleiter-Stellvertreterin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6835 vom 17.09.2002  
(00652866 / CH-320.5.002.683-0)

■ **SILA GmbH**, in Wattwil, Führung eines Restaurantbetriebs usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 107 vom 06.06.2002, S. 11, Publ. 499718). Statutenänderung: 30.08.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Akdemir, Ali Haydar, von Zürich, in Wattwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.--; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kaymak, Ihsan, türkischer Staatsangehöriger, in Wattwil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--].  
Tagebuch Nr. 6836 vom 17.09.2002  
(00652868 / CH-320.4.051.673-6)

■ **Sprecher Präzision AG**, in Pfäfers, Herstellung und Vertrieb von Werkzeugen und mechanischen Teilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 30.04.1997, S. 2900). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sprecher, Othmar, von Pfäfers, in Vätis (Pfäfers), Präsident, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6837 vom 17.09.2002  
(00652870 / CH-320.3.042.482-7)

■ **St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen**, in St. Gallen, Betrieb einer Universalbank usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 11, Publ. 552152). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bärsch, Marcel, von Mels, in St. Gallen, Stellvertreter der Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6838 vom 17.09.2002  
(00652872 / CH-320.3.001.220-0)

■ **Stöckli Marmor- und Granitwerk AG**, in St. Gallen, Handel und die Verarbeitung von Natursteinen usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 22.12.1998, S. 8727). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: ATAG Ernst & Young Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ernst & Young AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 6839 vom 17.09.2002  
(00652400 / CH-320.3.013.508-7)

■ **Technisches Design Abolis**, bisher in Buchs SG, Konstruktion usw. Einzelziffer (SHAB Nr. 89 vom 09.05.2001, S. 3476). Sitz neu: Sevelen. Domizil neu: Montjoug 8, 9475 Sevelen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Abolis, Thomas, italienischer Staatsangehöriger, in Sevelen, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Buchs SG].  
Tagebuch Nr. 6840 vom 17.09.2002  
(00652402 / CH-320.1.049.174-0)

■ **Thür AG**, in Rorschach, Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen, Maschinen und Haushaltsartikeln und Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 28.05.1999, S. 3558). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thür, Judith, von Altsätten, in Rorschach, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6841 vom 17.09.2002  
(00652404 / CH-320.3.021.965-4)

■ **Uzon Immobilien AG**, in St. Gallen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Immobilien usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19.06.1997, S. 4263). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Audita Treuhand & Wirtschaftsprüfung AG, in St. Gallen, Revisionsstelle [bisher: Audita Treuhand und Revisions AG, in St. Gallen].  
Tagebuch Nr. 6842 vom 17.09.2002  
(00652406 / CH-020.3.003.465-1)

■ **Varybond Chemie AG**, in Sennwald, Herstellung und Vertrieb von speziellen chemisch-technischen Produkten und neu entwickelten Materialien für die Industrie und das Gewerbe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 12, Publ. 604454). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gantenbein, Hans Rudolf, von Grabs, in Bad Ragaz, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6843 vom 17.09.2002  
(00652874 / CH-320.3.015.293-3)

■ **Videotronic (Schweiz) AG**, in Oberuzwil, Herstellung und Vertrieb fotoelektronischer, Video- und arbeitswandler Geräte usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 126 vom 04.07.1997, S. 4688). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bechtold-Graf, Cornelia Christina, deutsche Staatsangehörige, in München (D), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 6844 vom 17.09.2002  
(00652876 / CH-280.3.918.040-6)

■ **Wohnbaugenossenschaft Lerchenfeld**, in St. Gallen, Bereitstellung günstiger preiswerter Wohnmöglichkeiten, insbesondere durch Erwerb geeigneter Baurechte oder Grundstücke usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 21.07.1999, S. 4972). Statutenänderung: 7.05.1999. Domizil neu: o/o Herbert Wettstein, Schubertstrasse 14, 9008 St. Gallen. Zweck neu: Bereitstellung preiswerter Wohnmöglichkeiten, insbesondere durch den Erwerb geeigneter Grundstücke oder Baurechte, deren Überbauung oder Umbau und deren Vermietung oder Verkauf. Anteilscheine neu: CHF 1'000.--. Pflichten neu: Jeder Genossenschafter hat mindestens einen Anteilschein im Betrag von CHF 1'000.-- zu erwerben. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Fischer, Alfons, von Männedorf ZH, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bru, Werner, von Obereggen AI, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brägger, Gallus, von Kirchberg, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Koster, Niklaus, von Appenzell, in Abtwil (Gaiserwald), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident und Aktuar]; Butz-Brägger, Marlies, von Uzwil, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Harzenmoser, Christoph, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 6845 vom 17.09.2002  
(00652878 / CH-320.5.002.477-3)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Hotel Seebenalp G. Gubser**, in Quartens, Betrieb eines Hotel-Restaurants, Einzelziffer (SHAB Nr. 21 vom 31.01.1990, S. 387). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6846 vom 17.09.2002  
(00652880 / CH-320.1.031.021-7)

■ **Paul Pfister 'Erpa Textil'**, in Gaiserwald, Export von Textilien, Einzelziffer (SHAB Nr. 75 vom 20.04.1993, S. 1893). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 6847 vom 17.09.2002  
(00652408 / CH-320.1.035.455-8)

## SH

## Neueintragen

### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Top Trans Taxi GmbH**, in Schaffhausen, Bachstrasse 22, 8000 Thalfingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragen), Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Betrieb eines Taxiunternehmens sowie Ausführung von Kurierdiensten und Warentransporten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Karabulut, Cemal, von der Türkei, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Tektas, Sedat, von Schaffhausen, in Schaffhausen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
Tagebuch Nr. 1222 vom 17.09.2002  
(00652280 / CH-290.4.014.217-9)

## Mutationen

### Mutations

#### Mutazioni

■ **BB Medtech AG**, in Schaffhausen, Gemeinschaftliche Kapitalanlage an Unternehmen der Medizintechnologie sowie verwandter Branchen zu Erzielung einer grössmöglichen Anlagendite. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 9, Publ. 618982). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hengartner, Daniela, von Waldkirch, in Feusberg, mit Kollektivprokura zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brüniger, Adrian, von Volketswil, in Winterthur, mit Kollektivprokura zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1223 vom 17.09.2002  
(00652282 / CH-290.3.001.378-9)

■ **FMS Drehtechnik Schaffhausen AG**, in Schaffhausen, Entwicklung, Konstruktion, Herstellung, Projektierung und Vertrieb von Drehmaschinen, Drehzellen und Ersatzteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 25.02.2002, S. 10, Publ. 356412). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Knüpfel, Siegfried, von Deutschland, in Stuttgart (D), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grob, Markus, von Wattwil, in Hensching (D), Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1224 vom 17.09.2002  
(00652284 / CH-290.3.002.300-5)

■ **Gartenlaube Hoedemäker & Co.**, in Schaffhausen, Blumenladen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 30.11.1999, S. 8117). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoedemäker, René, von Holland, in Kleinfeldingen, Gesellschafter, mit Einzelunterschrift [bisher: in Illnau-Effretikon]; Hoedemäker-Frischnecht, Barbara, von Schwbellrunn, in Kleinfeldingen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift [bisher: in Illnau-Effretikon].  
Tagebuch Nr. 1225 vom 17.09.2002  
(00652832 / CH-290.2.013.361-3)

■ **Personalfürsorgestiftung der Firma Sternegg AG Silberwarenfabrik Schaffhausen**, in Schaffhausen, Fürsorge für das Personal der Silberfirma und dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und besonderen Notlagen, Stiftung (SHAB Nr. 182 vom 06.08.1977, S. 2585). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Sternegg, August, von Feuerthalen, in Schlatt TG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Flückiger, Walter, von Rohrbach, in Dachsen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eingetragene Personen neu oder mutierend: Sternegg, Hans, von Feuerthalen, in Schlatt TG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Vizepräsident]; Sternegg, Manfred, von Feuerthalen, in Schaffhausen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Protokollführer]; Hess, Cäcilia, von Aldorf SH, in Uhwiesen (Laufen-Uhwiesen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 1226 vom 17.09.2002  
(00652834 / CH-290.7.003.560-9)

■ **Stegmann Valentin-Tools**, bisher in Löhningen, Handel mit Waren aller Art, Einzelziffer (SHAB Nr. 19 vom 29.01.1998, S. 692). Sitz neu: Gächlingen. Domizil neu: Dorfstrasse 148, 8214 Gächlingen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stegmann, Richard Valentin, von Thun, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Löhningen].  
Tagebuch Nr. 1227 vom 17.09.2002  
(00652836 / CH-290.1.006.563-8)

## Löschungen

### Radiations

#### Cancellazioni

■ **Plattenbeläge Stefan Kröni**, in Schaffhausen, Plattenbeläge, Einzelziffer (SHAB Nr. 167 vom 29.08.2000, S. 5871). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 1228 vom 17.09.2002  
(00652838 / CH-290.1.013.530-8)

## SO

## Kanton Solothurn

### Neueintragen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **APS Immobilien AG**, in Niederbuchsitzen, bei APS electronic AG, Bahnhofstrasse 135, 4626 Niederbuchsitzen, Aktiengesellschaft (Neueintragen). Statutendatum: 6.09.2002. Zweck: Erstellung, Unterhalt und Verwaltung von und Handel mit Immobilien jeglicher Art sowie Entwicklung, Herstellung, Vertrieb und Service von sowie Handel mit technischen, elektro-technischen und elektronischen Bauteilen, Modulen, Geräten, Systemen, Software und Anlagen. Kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen, Lizenzen, Patente und andere immaterielle Werte sowie Grundstücke erwerben, verwalten, vermitteln, belasten und veräussern, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt zusammenhängen oder diesen zu fördern geeignet sind. Aktienkapital: CHF 330'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 330'000.--. Aktien-330 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Qualifiziert: Tabesdrüse: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, einen Baurechtsvertrag abzuschliessen (selbständiges und 60 Jahre dauerndes Baurecht bis 31.12.2062 für die Erstellung, die Beibehaltung, den Betrieb und den Unterhalt von Industrie-, Gewerbe- und Büroanlagen mit den erforderlichen Nebenanlagen, mit eigener Grundbuchnummer auf einer Baurechtsfläche von 1709 m<sup>2</sup>). Für die Berechnung des Baurechtszinses wird als Basiswert ein Landpreis von Fr. 225.-- pro Quadratmeter angenommen (10 Jahre fix, danach indexiert). Verzinsung: bis zum 31.12.2005 mit 3%, vom 1.1.2006 bis 31.12.2008 mit 4%, ab 1.1.2009 entsprechend dem jeweiligen Zinssatz der Basellandschaftlichen Kantonalbank. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Adressen der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Naegelin, Heinrich, von Oberdorf BL und Reigoldswil, in Niederdorf, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen, Urs, von Wolfenschiessen, in Pieterlen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; TRO Treuhand & Revisions AG, in Olten, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2859 vom 17.09.2002  
(00652214 / CH-241.3.002.548-7)

Kollektivprokura zu zweien; Shuttleworth-Jacobs, Ute, von Belp, in Herenschwand (Kirchlindach), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 2860 vom 17.09.2002  
(00652216 / CH-241.9.002.549-7)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Ahbecourt trading AG**, in Egerkingen, Handel mit und internationaler, insbesondere überseeischer Transport von Rohprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 12, Publ. 453686). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Samen, neu firmierend mit 'Ahbecourt Trading AG' (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 11) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2861 vom 17.09.2002  
(00652766 / CH-240.3.000.440-4)

■ **ALF Arolinger Lokalfernsehen AG**, in Niedergögen, Betrieb eines lokalen Fernsehens usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 4 vom 07.01.1999, S. 81). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Widmer, Regina, von Gränichen, in Wöschau (Eppenberg-Wöschau), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2862 vom 17.09.2002  
(00652768 / CH-249.3.004.476-0)

■ **Arkle Commercial AG**, in Grenchen, Handel und internationaler insbesondere überseeischer Transport von Rohprodukten aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2002, S. 12, Publ. 454542). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Stans (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 7) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2863 vom 17.09.2002  
(00652770 / CH-254.3.000.667-7)

■ **Arthur Flury AG**, in Deitingen, Fabrikation, Verkauf von und Handel mit Elementen für elektrische Leitungen, Isolatoren und Metallprodukten aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 12.05.2000, S. 3213). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Weilenmann, Thomas, von Hofstetten bei Elgg, in Olten, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2864 vom 17.09.2002  
(00652772 / CH-251.3.000.005-8)

■ **CIPRESSA Dr. U. Pfister**, bisher in Basel, Einzelfirma (SHAB Nr. 56 vom 20.05.2000, S. 1862). Firma neu: **CIPRESSA - Kommunikation & Beratung, Dr. med. Ursula Pfister**. Sitz neu: Hochwald. Domizil neu: Herematt 10, 4146 Hochwald. Zweck neu: Unternehmensberatung, Contentmanagement, medizinischer Websites sowie Übersetzungen medizinischer Texte und Verfassen von PR-Texten mit Inhalten rund um Gesundheit, Krankheiten und Therapien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfister, Dr. Ursula, von Basel, in Hochwald, Inhaberin, mit Einzelunterschrift (bisher: in Basel).

Tagebuch Nr. 2865 vom 17.09.2002  
(00652774 / CH-270.1.011.687-3)

■ **CREDO Personal Service AG**, in Olten, Vermittlung und Verleih von Arbeitskräften usw., Zweigniederlassung (SHAB Nr. 90 vom 13.05.2002, S. 10, Publ. 464954). mit Hauptsitz in: St. Gallen. Firma neu: **CREDO Personal Service AG in Liquidation**. Bemerkungen zum Hauptsitz neu: Eröffnung des Konkurses über den Hauptsitz am 09.08.2002.

Tagebuch Nr. 2866 vom 17.09.2002  
(00652218 / CH-241.9.002.223-3)

■ **DRMH Immobilien GmbH**, in Niedererlinsbach, Verwaltung, Vermittlung, Erwerb und Veräusserung von Immobilien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 79 vom 26.04.1999, S. 2698). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Küssnacht, neu firmierend mit 'FC Arau GmbH' (SHAB Nr. 175 vom 11.09.2002, S. 1) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2867 vom 17.09.2002  
(00652220 / CH-249.4.004.071-8)

■ **Echalox SA**, in Grenchen, Fabrikation und Vertrieb von Hemmungsradern usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 147 vom 02.08.1995, S. 4326). Firma neu: **Echalox SA in Liq.**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 29.08.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Arnold, von Diessbach bei Büren, in Grenchen, Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: mit Einzelunterschrift]; Höfer Treuhänder AG, in Solothurn, Liquidatorin, vertreten durch ihre Zeichnungsberechtigten.

Tagebuch Nr. 2868 vom 17.09.2002  
(00652222 / CH-254.3.000.208-8)

■ **EnDes Engineering Partner AG**, in Kestenholz, Beratungs-, Entwicklungs-, Design- und Konstruktionsdienstleistungen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 12.03.2001, S. 1833). Domizil neu: Industriestrasse 27, 4703 Kestenholz.

Tagebuch Nr. 2869 vom 17.09.2002  
(00652224 / CH-240.3.000.614-5)

■ **Genossenschaft Weissensteinstrasse Wohnaufzucht 26**, in Solothurn, Förderung und Beschaffung von preisgünstigen Wohnungen im Eigentums- oder Mietverhältnis usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 131 vom 10.07.2002, S. 12, Publ. 552862). Statutenänderung: 26.08.2002. Firma neu: **Genossenschaft Schüsspark Bonacasa 1**. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bracher, Reto, von Rübigen, in Solothurn, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Garnier, Jacques, von Saignelégier und Les Enfers, in

Messen, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller, Andreas, von Roche-d'Or, in Biel BE, Mitglied der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 2870 vom 17.09.2002  
(00652776 / CH-241.5.002.405-8)

■ **Jean Müller (Schweiz) GmbH**, in Däniken, Vertrieb und Service für elektro-technische Verteilkomponenten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2002, S. 11, Publ. 513102). Statutenänderung: 22.08.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jean Müller GmbH Elektrotechnische Fabrik, in Elville am Rhein (D), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 100'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 99'000.--]; Deecke, Carsten, deutscher Staatsangehöriger, in Rüdeshelm am Rhein (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Müller, Dr. Bernhard, deutscher Staatsangehöriger, in Elville am Rhein (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--].

Tagebuch Nr. 2871 vom 17.09.2002  
(00652778 / CH-241.4.002.329-9)

■ **Kumml Druck und Werbetechnik AG**, in Bellach, Betrieb einer Druckerei und Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Werbetechnik, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 08.07.1999, S. 4650). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kumml, Hermann, von Wolfisberg, in Bellach, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grabherr-Kumml, Madeleine, von Wolfisberg und Thun, in Lommiswil, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: von Wolfisberg, Thun, in Lommiswil, Mitglied des Verwaltungsrates].

Tagebuch Nr. 2872 vom 17.09.2002  
(00652780 / CH-255.3.000.363-4)

■ **Overma SA**, in Grenchen, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 18.12.1997, S. 9109). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 11) im Handelsregister des Kantons Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2873 vom 17.09.2002  
(00652782 / CH-254.3.000.805-9)

■ **Police Watch GmbH**, in Grenchen, Produktion von und Handel mit Uhren, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2001, S. 7359). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pfleger, Hugo, von Solothurn, in Bellach, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 2874 vom 17.09.2002  
(00652226 / CH-254.4.000.874-6)

■ **Raiffeisenbank Wandflue**, in Selzach, Genossenschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2002, S. 14, Publ. 414898). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gisiger, Peter, von Selzach, in Selzach, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Christen-Andereg, Silvia, von Freinbach, in Selzach, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Strähl, Robert, von Matzendorf, in Selzach, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Bur-Staub, Elisabeth, von Selzach, in Bellach, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zuber, Willy, von Selzach, in Selzach, Mitglied der Verwaltung und Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung]; Jäggi, Isabel, von Rechterswil, Kriegtetten und Marbach, in Grenchen, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Kriegtetten, Marbach, in Günsberg]; Am, Robert, von Grossaffolern, in Selzach, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Erard, Ivo, von Montavergier, in Grenchen, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung; Scheidegger-Gassler, Elisabeth, von Oekingen, in Selzach, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.

Tagebuch Nr. 2875 vom 17.09.2002  
(00652228 / CH-255.5.000.064-7)

■ **RGM Informatik & Consulting Ronald G. Müller**, in Riedholz, Schulung von Informatiklehrgängen und Kurse sowie Beratung, Support und Entwicklung von Informatikapplikationslösungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 84 vom 02.05.2001, S. 3257). Weitere Geschäftsstelle: Lagerhausstrasse 1, 4500 Solothurn.

Tagebuch Nr. 2876 vom 17.09.2002  
(00652230 / CH-255.1.000.464-5)

#### Löschungen

Radiations  
Cancellazioni

■ **Kartonfabrik Niedergögen AG**, in Niedergögen, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Fabrikaten der Kartonbranche usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 132 vom 11.07.2001, S. 5298). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagebuch Nr. 2877 vom 17.09.2002  
(00652232 / CH-249.3.000.026-4)

#### SZ

#### Neueintragungen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Sportbahnen Höchgiß AG**, in Unterberg, Oberbergerstrasse 50, 8842 Unterberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.09.2002. Zweck: Betrieb von Sportanlagen und Gastlokale; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie Patente und Lizenzen aller Art erwerben,

verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 150'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 150'000.--. Aktien: 150 Namenaktien zu CHF 1000.--. Qualifizierte Tabestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung von der Konkursmasse Freizeitanlagen AG Unterberg in Liquidation, in Unterberg, die drei Grundstücke GB 2641 Iberg inkl. Zugbehör (100 Sportleiter) sowie GB 944 und 1123 Iberg zum Höchstpreis von CHF 1'300'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief-Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Bürgi, Josef Maria, von Lauerz, in Goldau, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wehrli, Dr. Reto, von Waldi, in Schwyz, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Betschart, Kaspar, von Muotathal, in Schwyz, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Suter, Josef, von Schwyz, in Schwyz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Lüönd, Martin, von Rothenthurm, in Rothenthurm, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; von Ew, Werner, von Schwyz, in Brunnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Convisa AG, in Schwyz, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2582 vom 17.09.2002  
(00652190 / CH-130.3.008.299-8)

■ **Technisches Büro Peter Burkart**, in Feusisberg, Chaltenbodenstrasse 4, 8834 Schindlegel, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Planung und Berechnung von Anlagen in Kraftwerken sowie im Sektor Chemie- und Pharmaanlagenbau. Eingetragene Personen: Burkart, Peter, von Egolzwil, in Schindlegel, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 2583 vom 17.09.2002  
(00652192 / CH-130.1.008.300-5)

#### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

■ **Charles Vögele Beteiligungen AG**, in Freinbach, Beteiligung und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2002, S. 7, Publ. 593574). Statutenänderung: 16.09.2002. Zweck neu: Beteiligung und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Verwaltung von gewerblichen Schutzrechten, Lizenzen und Know-how; kann anderen Gesellschaften der Charles Vögele-Gruppe Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweder Art.

Tagebuch Nr. 2584 vom 17.09.2002  
(00652194 / CH-130.0.002.271-2)

■ **Charles Vögele Mode AG**, in Freinbach, Handel mit Bekleidung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2002, S. 10, Publ. 618840). Statutenänderung: 16.09.2002. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Bekleidung sowie Erwerb und Verwaltung von Immobilien; kann anderen Gesellschaften der Charles Vögele-Gruppe Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweder Art.

Tagebuch Nr. 2585 vom 17.09.2002  
(00652740 / CH-130.0.005.967-1)

■ **Charles Vögele Trading AG**, in Freinbach, Dienstleistungen im Verwaltungs-, Einkaufs- und Informatikbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2002, S. 7, Publ. 594000). Statutenänderung: 16.09.2002. Zweck neu: Erbringung von zentralen Dienstleistungen im Verwaltungs-, Einkaufs- und Informatikbereich der Charles Vögele-Gruppe; stellt die EDV-Infrastruktur der Charles Vögele-Gruppe zur Verfügung und kann Outsourcing-Dienstleistungen auf dem Gebiet der Datenverarbeitung erbringen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Grundstücke erwerben und anderen Gesellschaften der Charles Vögele-Gruppe Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweder Art.

Tagebuch Nr. 2586 vom 17.09.2002  
(00652742 / CH-130.0.007.352-0)

■ **Cosmos Mode AG, Pfäffikon**, in Freinbach, Grosshandel mit Waren der Bekleidungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2002, S. 7, Publ. 594002). Statutenänderung: 16.09.2002. Zweck neu: Grosshandel mit Waren der Bekleidungsbranche, insbesondere mit Textilien; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen; kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern; kann anderen Gesellschaften der Charles Vögele-Gruppe Darlehen oder andere Finanzierungen gewähren und für Verbindlichkeiten von solchen anderen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktiven der Gesellschaft oder Garantien jedweder Art.

Tagebuch Nr. 2587 vom 17.09.2002  
(00652744 / CH-130.0.005.355-6)

■ **Credita Invest AG**, in Küssnacht am Rigi, Dienstleistungen im Bereich der Vermögensverwaltung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 18.02.2002, S. 11, Publ. 347250). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 13) im Handelsregister des Kantons Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

Tagebuch Nr. 2588 vom 17.09.2002  
(00652746 / CH-130.0.010.443-4)

■ **Cynex AG**, in Küssnacht am Rigi, Vermittlung von Finanzdienstleistungen und Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 29.05.2000, S. 3634). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Gewerbe-Treuhänder, in Luzern, Revisionsstelle. Die Gesellschaft ist derzeit ohne Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 2589 vom 17.09.2002  
(00652748 / CH-130.0.011.066-2)

■ **Domino Gastro AG**, in Freinbach, Dienstleistungen im Human- und Personalbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 188 vom 28.09.2001, S. 7556). Weitere Geschäftsstellen: Kantonsstrasse 57, 3931 Eholz; Postgasse 6, 3800 Interlaken; Junkerngasse 39, 3011 Bern; Hardturmstrasse 76, 8005 Zürich und Sattelgasse 4, 4051 Basel. Tagebuch Nr. 2591 vom 17.09.2002  
(00652196 / CH-320.3.040.740-1)

■ **Isikli**, bisher in Littau, Ausführung elektrischer Installationen, Einzelfirma (SHAB Nr. 157 vom 15.08.1996, S. 4899). Firma neu: **Rigi Imbiss - Isikli**. Sitz neu: Küssnacht am Rigi. Domizil neu: Unterdorf 14, 6403 Küssnacht am Rigi. Zweck neu: Imbiss. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isikli, Hüseyin, von Kriens, in Littau, Inhaber, mit Einzelunterschrift [wie bisher].

Tagebuch Nr. 2592 vom 17.09.2002  
(00652198 / CH-100.1.019.117-4)

■ **Standard Holding AG**, in Freinbach, Erwerb und/oder Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 08.07.1996, S. 4068). Statutenänderung: 11.08.2002. Zweck neu: Erwerb und/oder Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen einschliesslich derjenigen von Personengesellschaften sowie Durchführung von Finanzierungs- und Kapitalanlagegeschäften; kann Grundgegenstände erwerben, belasten, veräussern und verwalten.

Tagebuch Nr. 2593 vom 17.09.2002  
(00652200 / CH-130.0.008.209-6)

■ **strate consult AG**, in Schwyz, Finanz- und allgemeine Beratungs- sowie Informatikdienstleistungen in ausgesuchten Märkten im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 11, Publ. 384744). Statutenänderung: 17.09.2002. Firma neu: **Axilion AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Axilion SA) (Axilion Ltd).

Tagebuch Nr. 2594 vom 17.09.2002  
(00652750 / CH-130.3.007.902-8)

#### TC

#### Neueintragungen

#### Nouvelles inscriptions

#### Nuove iscrizioni

■ **Club-Hotel Hecht GmbH**, in Münsterlingen, Seestrasse 21, 8596 Scherzingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.08.2002. Zweck: Betrieb der Gastronomie und Hotellerie des 'Club-Hotel Hecht' in Münsterlingen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften, Grundstücke und Wertschriften erwerben, verwalten und verkaufen, sich an Unternehmen beteiligen und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 100'000.--. Qualifizierte Tabestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Vertrag vom 30.08.2002 von Hans Baltisser, in Landschlacht (Münsterlingen), Geräte und Mobilgar gemäss Inventarliste vom 24.06.2002 zum Preis von CHF 53'070.-- und von Hans Manser, in Scherzingen (Münsterlingen), Geräte und Mobilgar gemäss Inventarliste vom 24.06.2002 zum Preis von CHF 52'938.80. Vom Gesamtpreis von CHF 106'008.80 werden CHF 90'000.-- an das Stammkapital angerechnet und CHF 16'008.80 als Forderung gutgeschrieben. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Manser, Hans, von Appenzel, in Scherzingen (Münsterlingen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 45'000.--; Baltisser, Hans, von Weiaich, in Landschlacht (Münsterlingen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 3241 vom 17.09.2002  
(00652464 / CH-440.4.015.679-9)

■ **E. U. - Haus AG**, in Rom anshorn, Friedrichshafenstrasse, 8590 Rom anshorn, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18.07.2002. Zweck: Beratung, technische Planung sowie Vermittlung und Verkauf von ausländischen Peripheriehäusern sowie ausländischen Immobilien aller Art und Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmen irgendetweder Art beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stoller, Kurt, von Frutigen, in St. Gallen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Dr. Risch & Partner AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3242 vom 17.09.2002  
(00652934 / CH-440.3.015.680-4)

■ **SWS Shock Wave Systems AG**, in Lengwil, c/o Reiner Schultheis, Wilen 4, 8574 Illighausen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von medizinischen Geräten und Gerätekomponenten für Diagnostik und Therapie. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben, erwerben und veräussern, Grundstücke und Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern sowie Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften in der Schweiz und im Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Schultheis, Reiner, deutscher Staatsangehöriger, in Illighausen (Lengwil), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fehr, David, von Winterthur und Flaach, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Raemy, Alain, von Pfäffikon, in Ennetbaden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in St. Gallen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 3243 vom 17.09.2002  
(00652936 / CH-440.3.015.681-2)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Creamechanik GmbH**, in Münchwilen TG, Erbringen von Dienstleistungen und Anfertigen von Teilen, insbesondere im Werkzeug- und Maschinenbau, sowie Handel mit Waren aller Art. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 72 vom 15.04.1999, S.2443). Domizil neu: Mühlegraben 4, 9542 Münchwilen.  
Tagebuch Nr. 3244 vom 17.09.2002  
(00652938 / CH-440.4.012.564-0)

■ **Genossenschaft für Alterswohnungen in Wigoltingen**, in Wigoltingen, Bereitstellung von günstigen Alterswohneinheiten usw. Genossenschaft (SHAB Nr. 126 vom 03.07.2001, S.5025). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hostetter, John, von Steckborn, in Wigoltingen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hostetter, Beat, von Steckborn, in Wigoltingen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Uhlmann, Dieter, von Trub, in Wigoltingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 3245 vom 17.09.2002  
(00652940 / CH-440.5.009.247-0)

■ **Markus Kübler**, in Kratolf-Schönenberg, Reparaturen von und Handel mit Landmaschinen, Einzelirma (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2002, S.11, Publ.616284). Domizil neu: Kirchstrasse 4, 9217 Neukirch an der Thur, [behördliche Umadressierung].  
Tagebuch Nr. 3246 vom 17.09.2002  
(00652466 / CH-440.1.007.198-4)

■ **Mittelthurgau AG**, in Weinfelden, Die Gesellschaft betreibt aufgrund einer eigenständigen Konzession die normalspurige Eisenbahnlinie von Wil SG über Weinfelden nach Konstanz usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15.04.2002, S.11, Publ.426976). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Joss, Peter, von Bern und Oberburg, in Weinfelden, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Meile, Dieter, von Mosnang, in Weinfelden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagebuch Nr. 3247 vom 17.09.2002  
(00652468 / CH-440.3.004.550-8)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Eilinger Projekt Management & Consulting AG in Liquidation**, in Bettwiesen, Beratung, Projekt-Management, insbesondere in Anwendung der Informatik. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 29.09.2000, S.6679). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3248 vom 17.09.2002  
(00652470 / CH-440.3.006.084-6)

■ **Lerox GmbH in Liquidation**, in Kreuzlingen, Vermittlung von, Handel mit und Detailverkauf von Booten, Zubehörteilen und Sportbekleidungen, Durchführung internationaler Transporte usw. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2001, S.5387). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.  
Tagebuch Nr. 3249 vom 17.09.2002  
(00652472 / CH-440.4.012.479-2)

■ **Schlosserei Martin Zäch**, in Erlen, Schlosserei, elektrische Installationen, Einzelirma (SHAB Nr. 19 vom 29.01.2001, S.688). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.  
Tagebuch Nr. 3250 vom 17.09.2002  
(00652942 / CH-440.1.014.202-0)

**TI**

Distretto di Bellinzona (TI)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **M&M elettronica industriale Sagl**, in Bellinzona, Montaggio di circuiti stampati, Società a garanzia limitata (FUSC no. 83 del 1.5.2002, pagina 12, publ. 452094). Nuova ragione sociale: **M&M elettronica industriale Sagl in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Bellinzona del 16.09.2002.  
Giornale no 730 del 17.09.2002  
(00652944 / CH-500.4.004.803-8)

Distretto di Blenio (TI)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Gestabar S.a.g.l.**, in Dongio, Uffici propri, presso Gianella Gisella, stabile Isra, 6715 Dongio, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13.9.2002. Scopo: Ogni attività nella gestione di esercizi pubblici. La società potrà pure svolgere qualsiasi attività che sia in relazione con lo scopo principale compreso quello di acquistare beni immobili. Potrà pure aprire succursali in Svizzera e all'estero. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUCT e ove la legge lo prevede FUSC. Persone iscritte: Gianella, Gisella, da Leontica e Prugiasco, in Dongio, socia e gerente, con firma individuale, con

una quota da CHF 11'000.--; Gianella, Annita, da Prugiasco, in Prugiasco, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 9'000.--.  
Giornale no 44 del 17.09.2002  
(00652946 / CH-503.4.000.441-4)

Distretto di Locarno (TI)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **CONGINOX SA**, in Ascona, Via Baraggie 56, 6612 Ascona, Società anonima (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16.09.2002. Scopo: La compravendita, l'assistenza, la consulenza, l'intermediazione, l'import e l'export, il noleggio, la rappresentanza, la gestione di prodotti e servizi finanziari, chimici, ingegneria, commerciali, informatici, tecnologici, telematici, abbigliamento, farmaceutici, edili, pubblicitari, alimentari ed assicurativi. La società può organizzare spettacoli e manifestazioni sportive e culturali ed organizzare seminari. La società può gestire e compravendere esercizi pubblici, locare e gestire spazi alimentari e depositi. La società può compravendere e gestire garages, acquistare, vendere e noleggiare veicoli a motore e motocicli e pezzi di ricambio. La società può organizzare servizi di traduzione ed effettuare la pubblicità ed il marketing necessario a conseguire lo scopo sociale. La società può compravendere e gestire brevetti, marchi di fabbrica e licenze. La società può assumere rappresentanze e gestire, locare e noleggiare depositi. La società può compravendere, realizzare e noleggiare prodotti e servizi fotomeccanografici, musicali, grafici ed editoriali. La società può organizzare pubbliche relazioni, agenzie di trasporto di merci e persone, viaggi d'affari e culturali. La società può realizzare servizi di recupero di crediti. La società può realizzare, compravendere e noleggiare siti web. La società può acquistare, vendere e gestire immobili ed aziende in Svizzera ed all'estero. La società può detenere azioni, partecipazioni, quote sociali in altre società sia in Svizzera che all'estero. La società può partecipare ad altre società con scopo analogo in Svizzera e all'estero e fondare succursali ovunque. Capitale azionario: CHF 100'000.--. Capitale azionario liberato: CHF 100'000.--. Azioni: 100 azioni al portatore da CHF 1'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Persone iscritte: Pedrini, Dot. Willy, da Gorduno, in Ascona, amministratore unico, con firma individuale; CID Società fiduciaria SA, in Locarno, ufficio di revisione.  
Giornale no 955 del 17.09.2002  
(00652948 / CH-509.3.007.523-4)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **Krüger & Co AG**, in Gordola, La società svolge la propria attività nel settore del prosciugamento di stabili, riscaldamento provvisorio di cantieri, risanamento a seguito di danni d'acqua, Succursale (FUSC no. 19 del 29.01.2001, pagina 688), con sede principale a Degersheim. Nuove persone iscritte o modificate: Tico, Daniele, da Nollen, in Gordola, con procura individuale.  
Giornale no 957 del 17.09.2002  
(00652476 / CH-509.9.004.593-1)

■ **Tobbi SA**, in Ascona, La gestione di esercizi pubblici, bar, ristoranti e pasticcerie, Società anonima (FUSC no. 178 del 16.09.2002, pagina 11, publ.642630). Nuove persone iscritte o modificate: Fideletti SA, in Bellinzona, ufficio di revisione.  
Giornale no 936 del 17.09.2002  
(00652474 / CH-509.3.003.196-6)

Distretto di Lugano (TI)

**Neueintragungen**  
Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

■ **Sant'Andrea Sagl**, in Capriasca, c/o Avv. Andrea Ferrari, 6950 Tesserete, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16.9.2002. Scopo: La gestione del Grotto Sant'Andrea di Tesserete-Campostro, l'apertura, l'acquisto, la vendita e la gestione di locali pubblici; l'acquisto e la vendita di beni immobili. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC e FUCT. Persone iscritte: Ferrari, Andrea, da Capriasca, in Tesserete (Capriasca), socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.--; De Stefano, Liliana, da Colderio, in Sonvico, socia e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.--; Morosoli, Lorenzo, da Capriasca, in Sala Capriasca (Capriasca), socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.--; Mora, Eros, da Capriasca, in Lopagno (Capriasca), socio e gerente, con firma collettiva a due, con una quota da CHF 5'000.--.  
Giornale no 565 del 17.09.2002  
(00652478 / CH-514.4.026.551-2)

■ **TSA TALENTI SPORT AGENCY Sagl**, in Lugano, Via Greina 2, 6900 Lugano, Società a garanzia limitata (nuova iscrizione). Data dello statuto: 13.9.2002. Scopo: L'attività di manager sportivo, in particolare l'intermediazione di contratti in ambito sportivo, la consulenza giuridica, fiscale e commerciale, il trasferimento di giocatori a livello nazionale e internazionale. La stipulazione e consulenza di contratti di sponsoring, di pubblicità ed ogni altra attività connessa. Capitale sociale: CHF 20'000.--. Organo di pubblicazione: FUSC. Persone iscritte: Ravi, Yasar, da Lugano, in Pura, socia e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--; Ravi, Göksel, da Brione (Verzasca), in Savosa, socio e gerente, con firma individuale, con una quota da CHF 10'000.--.  
Giornale no 536 del 17.09.2002  
(00652480 / CH-514.4.026.552-8)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **AGENT AUTOMATON SA**, in Breganzona, il commercio di sistemi informatici, Società anonima (FUSC no. 191 del 3.10.2001, pagina 7688). Persone dimissionarie e firme cancellate:

Ernst & Young AG, in Lugano, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Abilifida SA, in Lugano, ufficio di revisione.  
Giornale no 5367 del 17.09.2002  
(00652950 / CH-514.3.025.380-7)

■ **Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano**, in Lugano, favorire lo sviluppo economico del Cantone, Succursale (FUSC no. 155 del 14.8.2002, pagina 10, publ.600280), con sede principale a: Bellinzona. Persone dimissionarie e firme cancellate: Pedruzzi, Luigi, da Bellinzona, in Arbedo-Castione, con procura collettiva a due.  
Giornale no 5368 del 17.09.2002  
(00652952 / CH-514.9.008.774-1)

■ **Ceramica di Lugano 'Handel' SA**, in Lugano, commercio di materiali ceramici, Società anonima (FUSC no. 245 del 15.12.1998, pagina 8548). Nuovo recapito: Piazza Cappelli 30, c/o Gianluca Carducci, 6900 Lugano. Persone dimissionarie e firme cancellate: Lissi, Dot. Diego, da Bissonne, in Lugano, presidente, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Fontana, Silvano, da Grancia, in Massagno, presidente, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5369 del 17.09.2002  
(00652954 / CH-514.3.000.152-2)

■ **Colonie Liberali-Radicali Ticinesi**, in Lugano, iniziative atte a creare possibilità di vacanza, Società cooperativa (FUSC no. 178 del 16.9.2002, pagina 11, publ.642648). Persone dimissionarie e firme cancellate: Ravetta-Ruini, Emanuela, da Bogno, in Lugano, vice-presidente, con firma collettiva a due.  
Giornale no 5370 del 17.09.2002  
(00652956 / CH-514.5.010.156-9)

■ **Compass Asset Management SA**, in Massagno, partecipazioni, Società anonima (FUSC no. 195 del 6.10.2000, pagina 6837). Persone dimissionarie e firme cancellate: Destala, Antonio, cittadino italiano, in Porza, direttore, con firma individuale.  
Giornale no 5371 del 17.09.2002  
(00652482 / CH-514.3.014.018-7)

■ **Cosac SA Compagnie de Selection d'Aciers Etamés**, in Bioggio, materiali siderurgici, Società anonima (FUSC no. 33 del 18.2.2002, pagina 13, publ.347504). Nuove persone iscritte o modificate: Padovani, Vittorio, cittadino italiano, in Paradiso, vice-presidente, con firma individuale [finora: in Napoli (I)].  
Giornale no 5372 del 17.09.2002  
(00652484 / CH-514.3.007.441-4)

■ **EDILHOUSE SA**, in Capriasca, impresa generale di costruzioni, Società anonima (FUSC no. 126 del 3.7.2002, pagina 16, publ.540360). Persone dimissionarie e firme cancellate: Battaini, Marcel, da Cureggia, in Lugano, con procura collettiva a due.  
Giornale no 5373 del 17.09.2002  
(00652486 / CH-514.3.021.280-3)

■ **ES Card SA**, in Lugano, consulenza in materia finanziaria, Società anonima (FUSC no. 139 del 22.7.2002, pagina 13, publ.571488). Persone dimissionarie e firme cancellate: Cilluffo, Roberto, da Lugano, in Lugano, amministratore unico, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Maderni, Rinaldo, da Melano e Capolago, in Castel San Pietro, amministratore unico, con firma individuale.  
Giornale no 5374 del 17.09.2002  
(00652488 / CH-514.3.000.436-1)

■ **Franz Boni Isolazioni SA**, in Lugano, materiale di costruzione, Società anonima (FUSC no. 149 del 5.8.1998, pagina 5407). Nuova ragione sociale: **Franz Boni Isolazioni SA in liquidazione**. La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto della Pretura del Distretto di Lugano del 16.09.2002.  
Giornale no 5375 del 17.09.2002  
(00652490 / CH-514.3.002.762-3)

■ **Gladstone SA**, in Lugano, l'acquisto e la vendita di immobili all'estero, Società anonima (FUSC no. 69 del 9.4.2001, pagina 2652). Persone dimissionarie e firme cancellate: Pagani, Matteo, da Massagno, in Cureggia, membro, con firma collettiva a due. Nuove persone iscritte o modificate: Fiorani, Paolo, da Paradiso, in Paradiso, presidente, con firma individuale [finora: cittadino italiano, in Lugano, con firma collettiva a due].  
Giornale no 5376 del 17.09.2002  
(00652958 / CH-514.3.003.821-3)

■ **GREEN FOOD SA**, in Bioggio, la produzione di prodotti alimentari, Società anonima (FUSC no. 57 del 22.3.2002, pagina 14, publ.397008). Persone dimissionarie e firme cancellate: Varone, Vigilante, cittadino italiano, in Sant'Antonio Abate (I), con procura individuale.  
Giornale no 5377 del 17.09.2002  
(00652960 / CH-514.3.025.598-9)

■ **Hawe Neos Dental SA**, in Bioggio, la consulenza di marketing nell'ambito della odontoiatria, Società anonima (FUSC no. 170 del 4.9.2002, pagina 13, publ.627964). Statuti modificati: 13.9.2002. Nuova ragione sociale: **KerrHawe SA**. Nuove traduzioni della ragione sociale: **(KerrHawe AG)(KerrHawe Ltd.)**.  
Giornale no 5378 del 17.09.2002  
(00652962 / CH-514.3.000.904-0)

■ **JUMBOSTAR FINANCIAL INC.**, Panama, succursale di Lugano, in Lugano, consulenza aziendale, Succursale (FUSC no. 187 del 26.9.2000, pagina 6579), con sede principale a: Panama. Nuove osservazioni della sede principale: La società ha deciso la soppressione della succursale ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso dell'autorità fiscale cantonale. Persone dimissionarie e firme cancellate: Zannetti, Myriam, da Rothenbrunnen, in Origgio, direttrice della succursale, con firma individuale.  
Giornale no 5379 del 17.09.2002  
(00652964 / CH-514.9.021.329-1)

■ **PM Profile Metals SA**, in Bioggio, materiali siderurgici, Società anonima (FUSC no. 82 del 30.4.2002, pagina 14, publ.449268). Nuove persone iscritte o modificate: Padovani, Vittorio, cittadino italiano, in Paradiso, membro, con firma individuale [finora: in Lugano].  
Giornale no 5380 del 17.09.2002  
(00652492 / CH-514.3.006.564-0)

■ **RIALTUS SA**, in Manno, servizi e consulenze nel campo fiduciario, Società anonima (FUSC no. 148 del 5.8.2002, pagina 10, publ.589042). Nuove persone iscritte o modificate: Rossi, Antonio, cittadino italiano, in Porza, membro, con firma collettiva a due [finora: con firma individuale].  
Giornale no 5381 del 17.09.2002  
(00652494 / CH-514.3.026.391-9)

■ **S.C.C. SA in liquidazione**, in Agno, la certificazione di curriculum-vitae, Società anonima (FUSC no. 234 del 30.11.2000, pagina 8173). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può essere effettuata mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonali.  
Giornale no 5382 del 17.09.2002  
(00652496 / CH-514.3.020.360-4)

■ **Retifica dell'iscrizione nel giornale no. 5148 del 4.9.2002**, pubblicato nel FUSC no. 174 del 10.9.2002 p.12. **Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft**, in Lugano, Organizzare ed assumersi il servizio di vigilanza in genere, Succursale (FUSC no. 174 del 10.9.2002, pagina 12, publ.635820), con sede principale a: Berna. Nuove persone iscritte o modificate: Joliat, Pierre, da Couritélle, in Le Pâquier-Monbarry (Pâquier FR), direttore, con firma collettiva a due [non: in Le Pâquier FR].  
Giornale no 5383 del 17.09.2002  
(00652498 / CH-514.9.010.133-0)

**Löschungen**  
Radiations  
Cancellazioni

■ **Fondazione Carlo Battaglini in liquidazione**, in Lugano, esercitare un ricovero per cittadini ticinesi bisognosi, Fondazione (FUSC no. 112 del 13.6.2002, pagina 13, publ.509204). La Fondazione è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 cpv. 2 ORC.  
Giornale no 5384 del 17.09.2002  
(00652966 / CH-514.7.009.835-8)

■ **Radfield Limited, Dublino, succursale di Breganzona**, in Breganzona, attività di natura commerciale, Succursale (FUSC no. 170 del 3.9.1998, pagina 6098), con sede principale a: Dublino. Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.  
Giornale no 5385 del 17.09.2002  
(00652968 / CH-514.9.009.151-7)

Distretto di Mendrisio (TI)

**Mutationen**  
Mutations  
Mutazioni

■ **ANGELI SA**, in Chiasso, l'acquisto e la vendita di prodotti collanti e generi affini, nonché tutte le attività in relazione diretta o indiretta con lo scopo sociale, Società anonima (FUSC no. 45 del 6.3.2002, pagina 13, publ.371126). Persone dimissionarie e firme cancellate: STC Studio Commerciale SA, in Grono, ufficio di revisione; Gerosa, Marialba, da Balerna, in Mendrisio, amministratrice unica, con firma individuale. Nuove persone iscritte o modificate: Maderni, Rinaldo, da Melano e Capolago, in Castel San Pietro, amministratore unico, con firma individuale; Piffaretti, Giovanni, da Novazzano, in Morbio Inferiore, ufficio di revisione.  
Giornale no 1285 del 17.09.2002  
(00652970 / CH-350.3.006.462-5)

■ **CARGO WAYS LINE S.R.L.**, Milano, succursale di Chiasso, in Chiasso, attività e servizi connessi ai trasporti, Succursale (FUSC no. 63 del 3.4.2002, pagina 15, publ.410000), con sede principale a: Milano (I). Persone dimissionarie e firme cancellate: Tomaghi, Fiammetta, cittadina italiana, in Lugano, responsabile della succursale, con firma individuale.  
Giornale no 1286 del 17.09.2002  
(00652972 / CH-524.9.009.408-1)

■ **Cosmet AG**, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione ed il commercio di prodotti cosmetici ed attrezzature per la cosmesi in genere, l'assunzione di rappresentanze e la partecipazione finanziaria ad altre società sia in... Società anonima (FUSC no. 180 del 18.9.2001, pagina 7262). Nuova ragione sociale: **Cosmet AG in liquidazione**. Nuovo recapito: c/o Masfida SA, Via Motta 10, 6830 Chiasso. Nuovo recapito: 09.09.2002. Nuove persone iscritte o modificate: Maeder, Isabella, da Tremona, in Vacallo, amministratrice unica, senza diritto di firma [finora: con firma individuale]; Masfida SA, in Chiasso, liquidatrice.  
Giornale no 1287 del 17.09.2002  
(00652500 / CH-524.3.001.876-1)

■ **F.D.L. & Co. Tras. SAGL**, in Chiasso, il commercio di beni e merci di ogni tipo, Società a garanzia limitata (FUSC no. 117 del 20.6.2002, pagina 14, publ.519390). Nuove persone iscritte o modificate: Girani Brignolfi, Silvana, da Balerna, in Chiasso, socia, senza diritto di firma, con una quota da CHF 19'000.-- [finora: socia e gerente, con firma individuale]; Rusca, Paolo, da Agno, in Savosa, gerente, con firma individuale.  
Giornale no 1288 del 17.09.2002  
(00652502 / CH-524.4.009.500-7)

■ **Gipa SA**, in Chiasso, le gestioni mobiliari, la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società svizzere ed estere, Società anonima (FUSC no. 113 del 17.6.1997, pagina 4197). Persone dimissionarie e firme cancellate: Masfida SA, in Chiasso, ufficio di revisione. Nuove persone iscritte o modificate: Interfida Revisioni e Consulenze SA, in Mendrisio, ufficio di revisione.  
Giornale no 1289 del 17.09.2002  
(00652504 / CH-524.3.002.620-3)

## Distretto di Riviera (TT)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Shahrazan Sagl in liquidazione**, in Claro, l'importazione e la vendita di oggettistica e tappeti orientali, Società a garanzia limitata (FUSC no. 176 del 12.9.2002, pagina 11, publ. 638728). La procedura di fallimento è stata sospesa per mancanza di attivo con decreto della Pretura del Distretto di Riviera, Biasca del 16 settembre 2002.  
Giornale no 116 del 17.09.2002  
(00652506 / CH-528.4.000.072-2)

## VD

## Neueintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

■ **A. A. ABADEP Assistance, Ch. Geissmann**, à Crissier, avenue des Cerisiers 8. Titulaire: Geissmann Christian, d'Häggingen, à Crissier. Objet: dépannage et pose de serrures.  
Journal no 8846 du 17.09.2002  
(00652974 / CH-550.1.031.148-1)

■ **Auberge et Pinte à Fromages du Lac de Sauvabelin SA**, à Lausanne, Sauvabelin. Nouvelle société anonyme. Statuts: 15 avril 2002 et 1er juillet 2002. But: exploitation de l'auberge et de la pinte à fromages du Lac de Sauvabelin, à Lausanne, ou de tout autre établissement hôtelier ou restaurant. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 1'000 actions nominatives de CHF 100, avec restrictions quant à la transmissibilité. Apport en nature selon convention du 15 avril 2002: mobilier, appareils et ustensiles de cuisine et de restauration, vaisselle, linge de maison et matériel divers pour CHF 475'000, acceptés pour ce prix; en contrepartie, il est remis 1'000 actions nominatives de CHF 100, le solde de CHF 375'000 constituant une créance de l'apporteur contre la société. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Camilla Nicolo, d'Italie, à Epalinges, président, avec signature individuelle, Pilet Jean-Claude, du Crêt, à Ormont-Dessus, secrétaire, et Genola Mario, de Savosa, à Lausanne, tous deux avec signature collective à deux avec le président. Réviseur: Wirth Victoria, de Neuchâtel, à Morges.  
Journal no 8847 du 17.09.2002  
(00652976 / CH-550.1.031.149-6)

■ **BRUTSCHI DELICES SA**, à Lonay, avenue de Morges 33. Nouvelle société anonyme. Statuts: 10 septembre 2002. But: fabrication et commercialisation de fonds de tartelettes, principalement de la marque Brutschi, de biscuits, de spécialités alimentaires et de produits de confiserie, en utilisant des recettes régionales. Capital-actions entièrement libéré: CHF 100'000, divisé en 100 actions au porteur de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: Uldry Thierry, de et à Genève, avec signature individuelle. Réviseur: VIFRO REVISIONS ET CONSEILS SA, à Nyon.  
Journal no 8848 du 17.09.2002  
(00652978 / CH-550.1.031.150-8)

■ **Cafexport Sàrl**, à Vevey, route de Saint-Légier 15B, chez Juan Carlos Ardià Salazar. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 2 septembre 2002. But: importation et exportation de café, ainsi que toute activité commerciale en relation avec le marché du café. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés: Ardià Salazar Juan Carlos, avec une part de CHF 19'000, gérant avec signature individuelle, et Eugster Silvia, avec une part de CHF 1'000, tous deux d'Oberegg, à Vevey. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8849 du 17.09.2002  
(00652980 / CH-550.1.031.151-3)

■ **Desaules Horticulture Sàrl**, à Cudrefin, Champs de Rive. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 30 août 2002. But: exploitation d'une entreprise d'horticulture. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Apport en nature selon convention du 30 août 2002 et bilan au 31 décembre 2001: certains actifs (CHF 88'996.80) et certains passifs (CHF 76 272.20) de la raison individuelle Yves Desaules, à Cudrefin, soit un actif net de CHF 12 634.60, acceptés pour ce prix, dont CHF 12'000 imputés sur le capital social. Associés-gérants avec signature collective à deux: Desaules Bastien, avec une part de CHF 2'000, Desaules Catherine, avec une part de CHF 6'000, et Desaules Yves, avec une part de CHF 12'000, tous de Fenin-Vilars-Sauls, à Cudrefin. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8850 du 17.09.2002  
(00652982 / CH-550.1.031.152-9)

■ **Ethel Sàrl**, à Bassins, route de Begnins. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 23 août 2002. But: opérations immobilières; conseils en informatique et en management. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Legert Ermina, de Chexbres, à Bassins, et Ruegger Luc, de Röhrenbach im Emmental, à Bassins, tous deux avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8851 du 17.09.2002  
(00652508 / CH-550.1.031.153-7)

■ **FiveCo Sàrl**, à Ecublens (VD), Parc scientifique PSE sur le site de l'EPFL. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 5 septembre 2002. But: exploitation d'un bureau d'ingénieurs spécialisés dans les services de recherche et de développement pour le compte de tiers ou pour lui-même dans le domaine des systèmes et micro-systèmes. Capital social entièrement libéré: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature collective à deux: Froidevaux Gilles, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, Gardiol Antoine, de Chabrey, à Lausanne, Greppin Xavier, de Devèlier, à Movelier, Lortte Antoine, de France, à Ecublens (VD), et Meisser

Mathieu, de Davos, à Gentilino, chacun avec une part de CHF 4'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8852 du 17.09.2002  
(00652510 / CH-550.1.031.154-5)

■ **Nord Expo Sàrl**, à Montagny-près-Yverdon, zone industrielle Le Bey. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 12 septembre 2002. But: organisation de manifestations. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Gagnebin Fabian, de Tramelan, à Champagne, et Pidoux Alexandre, de Forel-sur-Lucens, à Yvonand, tous deux avec une part de CHF 10'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8853 du 17.09.2002  
(00652512 / CH-550.1.031.155-0)

■ **PRESTOCLIM Sàrl**, à Lausanne, chemin de Boston 8, chez Fiduciaire Procomplex Sàrl. Nouvelle société à responsabilité limitée. Statuts: 9 septembre 2002. But: vente, installation et maintenance de chauffage réversible, traitement des eaux (adoucisseurs, purification par osmose inverse). Capital social: CHF 20'000. Associés-gérants avec signature individuelle: Hrycyk André, de France, à Comy (France), avec une part de CHF 19'000, et Zanolani Jean-Pierre, de Brusio, à Echichens, avec une part de CHF 1'000. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8854 du 17.09.2002  
(00652514 / CH-550.1.031.156-1)

■ **Rémy Kim**, à Lausanne, rue Cité-Devant 6. Titulaire: Kim Remy, de Frauenfeld, à Lausanne. Objet: exploitation d'un tea-room à l'enseigne "La Spirale".  
Journal no 8855 du 17.09.2002  
(00652984 / CH-550.1.031.157-6)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Banque de Dépôts et de Gestion**, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 01.03.2002, p. 15). Inscription de la mention de l'existence d'une succursale à Mendrisio.  
Journal no 8856 du 17.09.2002  
(00652986 / CH-550.1.010.406-7)

■ **Batsol S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un service de bateaux-navettes (FOSC du 15.10.1997, p. 7524). Brélaz Daniel et Hefti Fridolin ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Girod John, Maurer Charly et Rod Armand, inscrits sans signature, ne sont plus administrateurs. Nouveaux administrateurs: Rey Eliane, de Chermignon, à Lausanne, présidente, Baehni Luc-Antoine, de Bolligen, à Romanel-Mürier-Évry, tous deux avec signature collective à deux, Blondel Willy, de Villetta (Lavaux), à Lutry, Décoquet Maurice, de Susevaz, à Saint-Sulpice (VD), et Lonfat Xavier, de Martigny, à Paudex, les trois derniers sans signature.  
Journal no 8857 du 17.09.2002  
(00652988 / CH-550.0.094.732-9)

■ **Benjamin fourrures S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10.09.2002, p. 13). Rectificatif. Le nouvel administrateur se nomme Benjamin Ivan (et non Benjamin Ivan comme publié).  
Journal no 8858 du 17.09.2002  
(00652990 / CH-550.0.075.194-9)

■ **BG Bonnard & Gardel holding S.A.**, à Lausanne (FOSC du 12.02.2002, p. 14). Bonnard Michel et Choffat Paul ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. L'administrateur Jormod Etienne est nommé président et continue à signer collectivement à deux avec un administrateur. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Stalder Gérard, de Gännsbrunnen, à Veytaux. Signature collective à deux est conférée à Pugno Joseph, de Sion, à Lausanne.  
Journal no 8859 du 17.09.2002  
(00652516 / CH-550.0.050.654-8)

■ **BIOTONUS, CLINIQUE BON-PORT S.A.**, à Montreux, création et gestion de centre de soins, assistance technique en matière de traitements médicaux, esthétiques et paramédicaux (FOSC du 25.07.2002, p. 15). Statuts modifiés le 4 septembre 2002. Capital-actions réduit, au sens de l'art. 735 CO, de CHF 300'000 à CHF 0, par l'annulation des 300 actions au porteur de CHF 1'000. Capital-actions reconstitué à CHF 1'500'000, par l'émission de 1'500 actions au porteur de CHF 1'000. Capital-actions entièrement libéré: CHF 1'500'000, divisé en 1'500 actions au porteur de CHF 1'000.  
Journal no 8860 du 17.09.2002  
(00652518 / CH-550.0.176.546-3)

■ **Centre d'activités de la Tronchenez SA**, à Villeneuve (VD), exploitation des installations d'une zone sportive (FOSC du 12.07.1999, p. 4734). Glappey André et Guignard Pierre ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Monod Daniel, de Noville, à Villeneuve (VD), président, et Deladoey Eric, d'Yverne, à Villeneuve (VD).  
Journal no 8861 du 17.09.2002  
(00652520 / CH-550.0.079.814-9)

■ **Chollet & Baldacci S.A., succursale de Mies**, à Mies (FOSC du 27.04.1990, p. 1644). Siège principal: Satigny. Statuts modifiés le 7 février 2002 au siège principal. Nouveau but: révision et installation de citernes ou réservoirs pour stockage de produits polluants; pose et entretien de systèmes de sécurité; tubage de cheminées.  
Journal no 8862 du 17.09.2002  
(00652522 / CH-550.0.142.880-8)

■ **COVEDIS S.A.**, à Lausanne, commerce, courtage et transformation de marchandises dans le domaine agro-alimentaire (FOSC du 14.12.2001, p. 9856). SRG Société de révision S.A., succursale de Genève n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: KPMG Fides Peat, à Genève.  
Journal no 8863 du 17.09.2002  
(00652992 / CH-550.1.000.706-8)

■ **DILYTICS Sàrl - Société fiduciaire**, précédemment à Thônex. (FOSC du 22.05.2002, p. 7). Siège transféré à Tannay, route de Malcroissant 12 A. Statuts primitifs du 7 janvier 1999 modifiés en conséquence le 12 septembre 2002. But: travaux dans les domaines de la fiduciaire et de la communication. Capital social: CHF 20'000, libéré à concurrence de CHF 10'000. Associé-gérant avec signature individuelle: Pernet Denis, de La Sagne, désormais à Tannay. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce.  
Journal no 8864 du 17.09.2002  
(00652994 / CH-660.0.095.999-8)

■ **Finivol, Ch. Geissmann**, à Lausanne, vente et installation de systèmes de sécurité et d'alarme (FOSC du 14.03.1989, p. 1036). Siège transféré à Crissier, avenue des Cerisiers 8. Geissmann Christian est désormais à Crissier.  
Journal no 8865 du 17.09.2002  
(00652996 / CH-550.0.057.685-1)

■ **Fondation de Nant à Corsier-sur-Vevey**, organiser la psychiatrie publique dans le secteur et dispenser les soins qui en découlent (FOSC du 22.08.1997, p. 6133). Roulet Georges n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Gautard Jean, de Vevey, à Saint-Légier-La Chièssis, vice-président.  
Journal no 8866 du 17.09.2002  
(00652998 / CH-550.0.167.841-8)

■ **Fondation Haefeli-Meylan**, à Corseaux, soutien financièrement et encourager les services bénévoles qui permettent aux personnes âgées de se faire aider et soigner à domicile (FOSC du 03.08.1999, p. 5286). Pierre Aguet et Gaston Barman ne sont plus membres du conseil; leur signature est radiée. Marianne Quarenou Boftet, membre du conseil, est nommée secrétaire et continue à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux d'Alain Volet, de et à Corseaux, et Laurent Ballif, de Lucens, à Vevey, membres du conseil.  
Journal no 8867 du 17.09.2002  
(00652524 / CH-550.0.168.665-4)

■ **Forindo International SA**, à Nyon, rendre tout service à sa société mère et à ses sociétés affiliées en relation avec la vente et la commercialisation de la pâte à papier et des produits en papier sur le plan international (FOSC du 11.07.2002, p. 13). Nouvelle adresse: rue Juste-Olivier 18.  
Journal no 8868 du 17.09.2002  
(00652526 / CH-550.1.030.351-4)

■ **Garage de la Radio SA**, à Lausanne (FOSC du 04.03.1998, p. 1560). Le réviseur, Fidugère révision S.A., a modifié sa raison sociale en FIDUGERE SA.  
Journal no 8869 du 17.09.2002  
(00652528 / CH-550.0.076.455-2)

■ **Global Call Concept Sàrl**, à Lausanne, promotion et vente de tout produit dans le domaine des télécommunications et de toute branche y rapportant (FOSC du 08.04.2002, p. 18). Statuts modifiés le 6 septembre 2002. Leuba Bernadette, qui n'est plus associée, a cédé sa part de CHF 1'000 à l'associé-gérant von Allmen Bernard, dont la part est portée de CHF 19'000 à CHF 20'000.  
Journal no 8870 du 17.09.2002  
(00652530 / CH-550.1.006.791-6)

■ **Kan Chantier S.A.**, à Lausanne, démolition et rénovation de bâtiments (FOSC du 22.02.2001, p. 1365). Zürcher Erwin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Merkli Roger, de Lausanne, à Lutry.  
Journal no 8871 du 17.09.2002  
(00653000 / CH-217.0.138.336-5)

■ **La Cartéraz S.A.**, à Villeneuve (VD), exploitation d'installations pour l'entreposage et la manutention de carburants et combustibles liquides (FOSC du 25.06.1997, p. 4419). Münzer Martin n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Müller Siegfried, dont la procuration est éteinte, est élu administrateur avec signature collective à deux.  
Journal no 8872 du 17.09.2002  
(00653002 / CH-550.0.168.542-6)

■ **Ligue pour la lecture de la Bible**, à Lausanne, association (FOSC du 20.08.1998, p. 5768). La signature de Schoop Paul est radiée. Signature individuelle est conférée à Siegrist Michel, d'Oberbipp, à Lausanne, directeur général.  
Journal no 8873 du 17.09.2002  
(00653004 / CH-550.0.169.413-3)

■ **Matthey et Cie S.A.**, à Apples, activités dans le domaine des tubes en acier et de la mécanique générale (FOSC du 18.03.2002, p. 15). La procuration de Foglietta Giuseppe est éteinte.  
Journal no 8874 du 17.09.2002  
(00653006 / CH-550.0.104.300-2)

■ **Medev S.A.**, à Founex, services dans le domaine de la communication (FOSC du 08.02.1999, p. 885). Dissolution: 30 août 2002. La liquidation est opérée sous la raison sociale: **Medev S.A. en liquidation** par l'administrateur: Magee Evelyne, liquidatrice avec signature individuelle. La signature de Magee James est radiée. Adresse de la société en liquidation: chemin des Chapelles 4, chez Magee Evelyne.  
Journal no 8875 du 17.09.2002  
(00653008 / CH-660.0.008.984-2)

■ **Multi Personnel Service S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 07.08.2002, p. 14). Siège principal: Lausanne. La signature de Liniger Max est radiée et la procuration de Schacher Liselotte éteinte.  
Journal no 8877 du 17.09.2002  
(00652534 / CH-550.0.172.611-8)

■ **Médiamix S.A.**, à Belmont-sur-Lausanne, conseils dans le domaine des médias publicitaires (FOSC du 26.03.1996, p. 1728). Le réviseur, Fidugère révision S.A., a modifié sa raison sociale en FIDUGERE SA.  
Journal no 8876 du 17.09.2002  
(00652532 / CH-550.0.078.594-9)

■ **Pouly Ingénieurs Civils S.A., succursale de Moudon**, à Moudon (FOSC du 24.08.2000, p. 5776). Siège principal: Granges-près-Marnand. Nouvelle raison sociale de la succursale: **Pouly Ingénieurs Civils S.A., succursale d'Echallens**. Siège de la succursale transféré à Echallens, rue de la Poste 9.  
Journal no 8878 du 17.09.2002  
(00652536 / CH-550.1.004.229-4)

■ **Publicconcept S.A.**, à Belmont-sur-Lausanne, conseils dans le domaine des médias publicitaires (FOSC du 31.03.1998, p. 2208). Le réviseur, Fidugère révision S.A., a modifié sa raison sociale en FIDUGERE SA.  
Journal no 8879 du 17.09.2002  
(00652538 / CH-550.0.082.476-3)

■ **SARER**, à Lausanne, société anonyme, commerce de liants bitumeux (FOSC du 10.05.2002, p. 16). Borne Pierre est désormais à Plan-les-Quates. Procuration collective à deux, toutefois pas avec un fondé de procuration, est conférée à Taruffi Rémy, de Villars-Tiercelin, à Lausanne.  
Journal no 8880 du 17.09.2002  
(00653010 / CH-550.0.170.166-2)

■ **SARER, succursale de Gland**, à Gland, commerce de liants bitumeux (FOSC du 10.05.2002, p. 16). Siège principal: Lausanne. Borne Pierre est désormais à Plan-les-Quates. Procuration collective à deux, toutefois pas avec un fondé de procuration, est conférée à Taruffi Rémy, de Villars-Tiercelin, à Lausanne.  
Journal no 8881 du 17.09.2002  
(00653012 / CH-550.0.144.243-2)

■ **SARER, succursale de Villeneuve**, à Villeneuve (VD), commerce de liants bitumeux (FOSC du 10.05.2002, p. 16). Siège principal: Lausanne. Borne Pierre est désormais à Plan-les-Quates. Procuration collective à deux, toutefois pas avec un fondé de procuration, est conférée à Taruffi Rémy, de Villars-Tiercelin, à Lausanne.  
Journal no 8882 du 17.09.2002  
(00653014 / CH-550.0.170.377-8)

■ **Sefigé S.A., Société d'Etudes Financières et de Générations**, à Lausanne (FOSC du 16.07.1996, p. 4266). Nouvelle adresse: avenue de Sévelin 28.  
Journal no 8883 du 17.09.2002  
(00653016 / CH-550.0.073.563-7)

■ **SIF-Groubtor S.A.**, à Ecublens (VD), entreprise de travaux de génie civil et de travaux spéciaux (FOSC du 27.08.1999, p. 5880). Chovin Philippe n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Le directeur Leboeuf Eric est nommé administrateur-délégué et continue à signer individuellement. Société fiduciaire "Lemano" n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Ernst & Young SA, à Lausanne.  
Journal no 8884 du 17.09.2002  
(00652540 / CH-550.0.133.480-4)

■ **Transduction-Gerhard**, à Payerne, bureau de traductions de textes (FOSC du 07.05.1997, p. 3093). Siège transféré à Corcelles-près-Payerne, rue Vers-Cherbuin. Le titulaire est désormais à Corcelles-près-Payerne.  
Journal no 8885 du 17.09.2002  
(00652542 / CH-550.0.050.273-0)

■ **Transports Montreux-Vevey-Riviera**, à Montreux, société anonyme (FOSC du 28.06.2001, p. 4892). Rota Rinaldo, inscrit sans signature, n'est plus administrateur. Sandoz Michel est désormais à La Tour-de-Peilz. Nouvel administrateur sans signature: Rigot Dominique, de Lausanne, à Vevey. KPMG Fides Peat n'est plus réviseur. Nouveau réviseur: Multifiduciaire Léman S.A., à Montreux.  
Journal no 8886 du 17.09.2002  
(00652544 / CH-550.0.144.358-7)

■ **Witronic S. à r.l.**, à Pully, commerce, représentation et fabrication de machines et appareils techniques (FOSC du 22.01.1998, p. 496). Signature individuelle est conférée à Winkler Olivier, de Walkringen, à Esmonin, gérant.  
Journal no 8887 du 17.09.2002  
(00652546 / CH-550.0.147.622-8)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

■ **Maxi-Fringes, Jolan Jeanneret**, à Echallens, commerce de vêtements (FOSC du 04.05.2001, p. 3340). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 8888 du 17.09.2002  
(00653018 / CH-550.0.028.239-6)

■ **Thierry Jeanneret**, à Gland, conseils en Informatique (FOSC du 03.01.2001, p. 27). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.  
Journal no 8889 du 17.09.2002  
(00653020 / CH-550.0.008.845-7)

■ **Yves Desaules**, à Cudrefin, exploitation horticole, commerce de fleurs, fruits et légumes (FOSC du 28.02.1977, p. 662). Certains actifs et passifs ayant été apportés à la société Desaules Horticulture Sàrl, à Cudrefin, la raison est radiée.  
Journal no 8890 du 17.09.2002  
(00653022 / CH-550.0.051.747-4)

## VS

## Oberwallis (VS)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Arnold Walker AG**, in Bilsch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2002, S. 13). Statutenänderung: 6.09.2002. Zweck neu: Erwerb, Verarbeitung und Handel mit Milch, Milchprodukten, Käse und anderen Produkten aller Art. Betreibt zudem eine Käserei in Bilsch. Kann Rechte, Lizenzen und Patente erwerben, veräußern und vermitteln. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.], Publikationsorgan neu: SHAB für alle gesetzlich vorgeschriebenen und Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.]. Tagebuch Nr. 965 vom 17.09.2002 (00653024 / CH-600.3.000.821-1)

■ **BIANCHI FRÜCHTE-GEMÜSE AG**, in Brig-GLis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2002, S. 13). Statutenänderung: 6.09.2002. Domizil neu: Kantonsstrasse 281, 3900 Gamsen. Zweck neu: Handel mit Waren in der Früchte- sowie Gemüsebranche und allem damit zusammenhängenden Tätigkeiten. Kann Rechte, Lizenzen und Patente erwerben, veräußern und vermitteln. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.]. Tagebuch Nr. 966 vom 17.09.2002 (00652548 / CH-600.3.010.547-5)

■ **Center AG**, in Brig-GLis, Errichtung und Betrieb einer Immobilie etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 04.06.2002, S. 14). Statutenänderung: 6.09.2002. Domizil neu: Bahnhofstrasse, 3900 Brig. Postadresse neu: c/o Louise Walker-Tichelli, Z'Matt, 3982 Bilsch. Zweck neu: Errichtung und Betrieb einer Immobilie an der Bahnhofstrasse in Brig. Kann Rechte, Lizenzen und Patente erwerben, veräußern und vermitteln. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage und -übernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.], Publikationsorgan neu: SHAB für alle gesetzlich vorgeschriebenen und Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.]. Tagebuch Nr. 967 vom 17.09.2002 (00652550 / CH-600.3.000.117-1)

■ **Imhasly Gastro AG**, in Zermatt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 06.07.2001, S. 5167). Statutenänderung: 6.09.2002. Zweck neu: Handel mit Lebensmitteln und Getränken aller Art. Kann Rechte, Lizenzen und Patente erwerben, veräußern und vermitteln. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Publikationsorgan neu: SHAB für alle gesetzlich vorgeschriebenen und Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.]. Tagebuch Nr. 968 vom 17.09.2002 (00652552 / CH-600.3.011.018-6)

■ **Josi AG**, in Zermatt, Handel mit Käse etc. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2002, S. 13). Statutenänderung: 6.09.2002. Postadresse neu: c/o Arnold Walker AG, 3982 Bilsch. Zweck neu: Handel mit Käse, Käsespezialitäten und Molkeprodukten. Kann Rechte, Lizenzen und Patente erwerben, veräußern und vermitteln. Kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Publikationsorgan neu: SHAB für alle gesetzlich vorgeschriebenen und Amtsblatt des Kantons Wallis für alle übrigen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Die übrigen Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.]. Tagebuch Nr. 969 vom 17.09.2002 (00652554 / CH-600.3.000.351-1)

■ **Steiner A. & Co. Reisen**, in Niedergesteln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 01.12.1997, S. 8667). Ausgeschiedene Personen und erforschte Unterschriften: Steiner, Andreas, von Niedergesteln und Hohentenn, in Niedergesteln, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Marc, von Niedergesteln und Hohentenn, in Niedergesteln, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung. Tagebuch Nr. 970 vom 17.09.2002 (00653026 / CH-600.2.007.514-4)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

■ **Blumen-Geschen Boutique, Cresenz Anderegg**, in Fiesch, Einzelirma (SHAB Nr. 86 vom 03.05.2000, S. 2967). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Tagebuch Nr. 971 vom 17.09.2002 (00653028 / CH-600.1.003.547-4)

## Bas-Valais (VS)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Casino de Saxon SA**, à Saxon, exploitation de salles de jeux et d'établissements publics (FOSC no 166 du 29.08.2002, p. 13, publ. 619212). Personne et signature radiée: Mazars & Guérard SA, à Genève, organe de révision. Journal no 918 du 17.09.2002 (00653030 / CH-621.3.002.072-2)

■ **EC COMMUNICATION Sarl**, à Martigny, éditeur ou plusieurs magazines, etc... (FOSC no 106 du 31.05.2000, p. 3715). Radiation d'office par suite de transfert du siège social à Thônex (FOSC du 12.09.2002, p. 6). Journal no 919 du 17.09.2002 (00653032 / CH-621.4.005.870-2)

■ **HESO Herzog + Sonderegger SA, succursale du Châble**, à Bagnes, succursale de société anonyme avec siège principal à Aarau, études de projet, vente et montage de produits techniques en tous genres, etc... (FOSC no 193 du 04.10.2000, p. 6776). Inscription ou modification de personne: Kunz, Bernhard, de Udorf, à Udorf, gérant, avec signature collective à deux. Journal no 920 du 17.09.2002 (00653034 / CH-621.9.003.652-2)

■ **Trait d'union Fully Sarl**, à Fully, produits et services, y compris informatiques, de conseil et de formation, etc... (FOSC no 207 du 25.10.1999, p. 7286). Radiation d'office par suite de transfert du siège social à Savise sous la nouvelle raison sociale "Resources & Autonomie Sarl" (FOSC no 177 du 13.09.2002, p. 16). Journal no 921 du 17.09.2002 (00652556 / CH-621.4.004.991-7)

## Valais Central (VS)

## Neueintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

■ **Lascap SA**, à Lens, Immeuble Arcadia, 3963 Crans, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 17.08.2002, 12.09.2002. But: importation, exportation, achat, commercialisation et vente en gros et au détail de tous produits se rapportant à la confection et à la mode, notamment prêt-à-porter, ainsi que de tous articles accessoires, tels que la maroquinerie, les chaussures, la lunetterie, les montres, la bijouterie et les parfums. La société pourra exploiter des magasins tant en Suisse qu'à l'étranger. Elle peut faire pour son propre compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières et immobilières, se rattachant directement ou indirectement au but principal. Capital-actions: CHF 100'000.--, entièrement libéré: Actions: 100 actions nominatives de CHF 1'000.--. Organe de publication: bulletin Officiel du Canton du Valais et, quand la loi l'exige, la FOSC. Personnes inscrites: Classy Diemand, Pascale, de Genève, à Genève, administratrice unique, avec signature individuelle; Guggenheim Révision SA, à Genève, organe de révision. Journal no 1389 du 17.09.2002 (00652558 / CH-626.3.007.346-3)

■ **Tea-Room L'Arbalète, P.-A. Noirjean**, à Ayent, Pl. du Village, 1972 Anzère, nouvelle raison individuelle. Objet de l'entreprise: boulangerie, pâtisserie, tea-room. Personne inscrite: Noirjean, Pierre-Alain, de Montfaucon, à Anzère (Ayent), titulaire, avec signature individuelle. Journal no 1390 du 17.09.2002 (00652560 / CH-626.1.007.347-1)

## Mutationen

## Mutazioni

## Mutazioni

■ **Aby Immobilier Sarl en liquidation**, à Chermignon, achat, vente, construction, location, exploitation et administration d'immeubles et de biens-fonds, société à responsabilité limitée (FOSC no 168 du 02.09.2002, p. 14, publ. 624476). Faillite suspendue faute d'actif, selon prononcé du Tribunal de Sierre du 05.08.2002. Journal no 1391 du 17.09.2002 (00652562 / CH-626.4.003.745-6)

■ **B & M Bijoux et Montres Griffes SA**, à Chalais, société anonyme (FOSC no 99 du 23.05.2001, p. 3896). Personne et signature radiée: Fiduciaire Sorsa SA, à Biemme, organe de révision. Inscription ou modification de personne: C. M. Management Services SA, à Delémont, organe de révision. Journal no 1392 du 17.09.2002 (00653036 / CH-626.3.006.010-3)

■ **Fondation Fleurs des Champs**, à Montana, l'exploitation d'un internet destiné à la prise en charge des enfants de 0 à 7 ans provenant de situations familiales et sociales difficiles et pour lesquels un placement est nécessaire, fondation (FOSC no 78 du 24.04.2002, p. 14, publ. 441634). Personne et signature radiée: Nanchen, Fernand, de Lens, à Lens, membre, sans droit de signature. Inscription ou modification de personnes: Berclaz, Armand, de Randogne, à Mollens, président, avec signature collective à deux (précédemment: de Mollens); Clivaz, Gaston, de Chermignon, à Chermignon, membre, sans droit de signature. Journal no 1393 du 17.09.2002 (00653038 / CH-626.7.002.805-2)

■ **Mutuelle Valaisanne Caisse-Maladie**, à Sion, fondation (FOSC no 68 du 05.04.2000, p. 2285). Personne et signature radiée: Philippoz, Jean, de Leytron, à Leytron, président, avec signature collective à deux. Inscription ou modification de personnes: Revaz, Pierre-Marcel, de Salvan, à Vétroz, président, avec signature collective à deux (précédemment: vice-président); Piasenta, Pierre-Angel, de Salvan, à Salvan, vice-président, avec signature collective à deux (précédemment: membre, avec

procuration collective à deux); Mariéthoz, Philippe, de Nendaz, à Nendaz, membre, avec signature collective à deux (précédemment: sans fonction inscrite, avec procuration collective à deux). Journal no 1394 du 17.09.2002 (00653040 / CH-626.7.004.937-5)

■ **RS Fiduciaire Générale SA**, à Sion, société anonyme (FOSC no 70 du 12.04.1994, p. 1956). Personne et signature radiée: Tornay, Laurent, de Orsières, à Martigny, organe de révision. Inscription ou modification de personne: Lovejoy, Paul, citoyen américain, à Mayens-de-Riddes (Riddes), organe de révision. Journal no 1395 du 17.09.2002 (00653042 / CH-626.3.003.397-6)

## Löschungen

## Radiations

## Cancellazioni

■ **François Michlig**, à Chalais, bureau d'architecture et d'ingénieur, étude et surveillance, raison individuelle (FOSC no 284 du 07.12.1987, p. 4751). Raison de commerce radiée par suite de cessation d'activité. Journal no 1396 du 17.09.2002 (00652564 / CH-626.1.007.243-4)

■ **Patrick Girardin**, à Sion, exploitation d'une boucherie, raison individuelle (FOSC no 104 du 03.06.2002, p. 15, publ. 493684). Raison de commerce radiée, conformément à l'art. 66, al. 2 ORC. Journal no 1397 du 17.09.2002 (00652566 / CH-626.1.007.004-5)

## ZH

## Neueintragungen

## Nouvelles inscriptions

## Nuove iscrizioni

■ **Agera Pharma AG**, in Adliswil, Haldenstrasse 40, 8134 Adliswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13.09.2002. Zweck: Handel und Vertrieb pharmazeutischer Produkte; Erbringung von Dienstleistungen und Beratungen im Zusammenhang mit der Vermarktung pharmazeutischer Produkte; kann Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben und verwerten; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern, andere Unternehmungen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängen oder ihn zu fördern geeignet sind; kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Odermatt, Urs, von Dallenwil, in Baden, Mitglied, mit Einzelunterschrift; HMR-Management & Treuhand AG, in Lachen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 22944 vom 17.09.2002 (00652294 / CH-020.3.026.149-6)

■ **Apexis AG**, in Winterthur, Zürcherstrasse 46, 8400 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.08.2002, 9.09.2002. Zweck: Entwicklung, Herstellung, Vermarktung und Installation von Computerprodukten, Netzwerken und Internet-Dienstleistungen; kann Patente, Rechte, Lizenzen, Dienstleistungen, Grundstücke sowie Beteiligungen an Firmen und Unternehmenstellen aller Art erwerben, verwalten, belasten, veräußern und vermitteln, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschließen, die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder in ihrem Interesse sind. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 75'000.--. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Die Aktionäre erhalten durch Brief an die der Verwaltung bekannten letzten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Reinhard, Andreas, von Solothurn und Röhrenbach bei Herzogenbuchsee, in Winterthur, Präsident, mit Einzelunterschrift; Reinhard, Dr. Urs, von Solothurn und Röhrenbach bei Herzogenbuchsee, in Winterthur, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Frei + Kläui Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 22945 vom 17.09.2002 (00652296 / CH-020.3.026.150-8)

■ **Yuthaya Services GmbH**, in Oberglatt, c/o Nicolas Marc Piatti, Grosswiesstrasse 17, 8154 Oberglatt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.09.2002. Zweck: Vertrieb sowie Dienstleistungen im Bereich von asiatischen Gütern aller Art; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen; kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnungen vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen; kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlageverträgen vom 30.08.2002 einen Chrysler Saratoga 3.0 V6 LE, einen CP IBM Netwast Pentium III, einen Monitor 75E Santron 17, einen Drucker Lexmark Z32, einen Scanner HP Scanjet 3400C, einen Laptop Texas Instruments Extensa 6200C und einen Lagerbestand von Audio Compact Discs, wofür CHF 20'000.-- auf das Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Piatti, Nicolas Marc, von Bern, in Oberglatt, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von

CHF 10'000.--; Piatti, Jirawan, thailändische Staatsangehörige, in Oberglatt, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--. Tagebuch Nr. 22946 vom 17.09.2002 (00652052 / CH-020.4.025.709-1)

■ **Camenzind Gräfensteiner Partner AG**, in Zürich, Samanierstrasse 5, 8032 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Anbieten sowie Ausführen von Dienstleistungen im In- und Ausland als General- und Totalunternehmer sowie Projektierung im Bauwesen; kann eigene Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten und wieder veräußern sowie alle damit in Zusammenhang stehenden Tätigkeiten ausführen, alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Immobilien erwerben oder veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Camenzind, Stefan, von Wädenswil und Gersau, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Gräfensteiner, Michael, von Greifensee, in Greifensee, Mitglied, mit Einzelunterschrift; STT Schoch Treuhand Team AG, in Meilen, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 22947 vom 17.09.2002 (00652054 / CH-020.3.026.151-3)

■ **Cammino del Cuore Club**, in Rüslikon, c/o André Lorang, Bahnhofstrasse 106, 8803 Rüslikon, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 14.02.2002, 21.05.2002. Zweck: Aufnehmen von Kapital zwecks Unterstützung minderbemittelter oder in Not geratener Personen jeden Alters sowie wohlthätiger Institutionen. Mittel: Durch die Generalversammlung jährlich festzulegende Mitgliederbeiträge. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 4-6 Mitgliedern und Revisoren/-innen. Eingetragene Personen: Lorang, André, von Zofingen, in Rüslikon, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mäder, Eva, von Zürich, in Rüslikon, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagebuch Nr. 22948 vom 17.09.2002 (00652298 / CH-020.6.000.709-6)

■ **Comsult Peter Rohner**, in Zürich, Freiestrasse 204, 8032 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Beratung und Projektmanagement im Bereich Kommunikation, Markenführung und Unternehmensentwicklung. Eingetragene Personen: Rohner, Peter, von Zürich, in Illnau-Effretikon, Inhaber, mit Einzelunterschrift. Tagebuch Nr. 22949 vom 17.09.2002 (00652300 / CH-020.1.041.341-0)

■ **Cosmos Uhrenhandel AG (Cosmos Watch Trading Ltd.)**, in Zürich, Talstrasse 70, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uhrenhandel; kann sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie Immaterialgüterrechte und Lizenzen aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB. Eingetragene Personen: Staehli, Roland E., von Nestal, in Uitikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Brevs Treuhand AG, in Zug, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 22950 vom 17.09.2002 (00652056 / CH-020.3.026.152-9)

■ **Dr. B. Renz Executive Search & Management Consulting AG**, in Zürich, Dreikönigsstrasse 31a, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Fortführung der unter der Firma Dr. B. Renz Executive Search & Management Consulting am Markt bekannten Einzelunternehmung, welche in den Bereichen Personalsuche und -beratung (Executive Search) sowie Unternehmensberatung tätig ist; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschließen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.--. Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Dr. B. Renz Executive Search & Management Consulting, in Zürich, gemäss einer noch zu erstellenden Übernahmebilanz zum Preis von höchstens CHF 150'000.-- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben. Eingetragene Personen: Scharla, Dr. Birgit, von Basel und Therwil, in Herrliberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Caminada Treuhand AG Zürich, in Zürich, Revisionsstelle. Tagebuch Nr. 22951 vom 17.09.2002 (00652058 / CH-020.3.026.153-7)

■ **Hilford Holding AG (Hilford Holding SA) (Hilford Holding Corp.)**, in Zollikon, c/o Dr. Dieter Hug, Bruppacher Hug & Partner, Zollikonerstrasse 58, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräußerung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Grundstücke erwerben, halten und veräußern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre bzw. durch Publikation im

SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Dr. Dieter, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zollicont Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22952 vom 17.09.2002  
 (00652302 / CH-020.3.026.154-5)

■ **HSPH Holding AG (HSPH Holding SA) (HSPH Holding Corp.)**, in Zollikon, c/o Dr. Dieter Hug, Bruppacher Hug & Partner, Zollikonstrasse 58, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserungen von Beteiligungen im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre bzw. durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Dr. Dieter, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zollicont Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22953 vom 17.09.2002  
 (00652304 / CH-020.3.026.155-0)

■ **Knowledge Factory GmbH**, in Zürich, Seebahnstrasse 85, 8003 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 16.08.2002. Zweck: Die Gesellschaft entwickelt gemeinsam mit Hochschulen, Forschungsinstituten und Partnern neue Methoden und Verfahren in den Gebieten virtuelle Unternehmen, Wissensmanagement, Wissensbilanzierung, Prozess- und Projektmanagement mit automatisierten Unterstützungswerkzeugen, kapitalisiert diese Themen durch Beratung, Vorträge, Veranstaltungen wie Foren, Workshops, Seminare und Schulungen. Die Unterstützungswerkzeuge werden an Partner und Kunden verkauft; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten, kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind, Liegenschaften, Wertpapiere und Lizenzrechte erwerben, verwalten und verkaufen, Darlehen aufnehmen und gewähren sowie Garantien und andere Sicherheiten stellen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Truninger, Bruno, von Bertschikon, in Letikon am See, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Beyeler, Ingrid, Völker, deutscher Staatsangehöriger, in Regnitlos (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.--; Koch, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Freiburg (D), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
 Tagbuch Nr. 22954 vom 17.09.2002  
 (00652306 / CH-020.4.025.710-9)

■ **LUGANO-GASTROBETRIEBE, ZÜRICH AG**, in Zürich, c/o Gestoria-Treuhand GmbH, Militärstrasse 90, 8004 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25.06.2002, 10.09.2002. Zweck: Betreiben von Gastronomie-, Hotel-, Restaurations-, Bar-, Nachtclub, Discotheken- und Unterhaltungsbetrieben aller Art, darunter die LUGANO BAR an der Langstrasse 108, 8004 Zürich, Betreiben und Führen von Gastronomiebetrieben und Partyservice, Management und Organisation von Anlässen, Partys und Veranstaltungen sowie Kauf und Verkauf von Waren aller Art oder Handel mit ihnen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, gleichartige Unternehmungen erwerben und errichten, Grundstücke erwerben, belasten oder veräussern, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Durukan, Muzaffer, von Zürich, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Caprez, Rico Walter, von Trin, in Wollerau, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Durukan, Metin, von Reinach AG, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Budliger Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22955 vom 17.09.2002  
 (00652060 / CH-020.3.026.156-1)

■ **Lynchburg Holding AG (Lynchburg Holding SA) (Lynchburg Holding Corp.)**, in Zollikon, c/o Dr. Dieter Hug, Bruppacher Hug & Partner, Zollikonstrasse 58, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Grundstücke erwerben, halten und veräussern, sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre bzw. durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Dr. Dieter, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zollicont Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22956 vom 17.09.2002  
 (00652062 / CH-020.3.026.157-6)

■ **Netfocus GmbH**, in Winterthur, Neumarkt 11, 8400 Winterthur, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.08.2002. Zweck: Führung eines Betriebs zur Anbahnung diverser Dienstleistungen im Internet; kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich bei anderen Unternehmen des In- und des Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen, in denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind; kann weiter Liegenschaften und Wertpapiere erwerben, verwalten und verkaufen. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Cattaneo, Marco, von Basel, in Weinfelden, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 6'000.--; Bordoni, Mark, von Winterthur, in Dä-

gerlen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.--; Tobrex Treuhand AG, in Winterthur, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22957 vom 17.09.2002  
 (00652308 / CH-020.4.025.681-0)

■ **O2.C3 Olver Orlow Computer Cognition Consulting**, in Zürich, Weinbergstrasse 148, 8006 Zürich, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Informatik Ausbildung, Computer-unterstützte Lernförderung, Ausbildungsbildung. Eingetragene Personen: Orlow, Olivier, von Zürich, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 22958 vom 17.09.2002  
 (00652310 / CH-020.1.041.342-1)

■ **Peter Panler Immobilienverwaltung**, in Dällikon, Riestrasse 1, 8108 Dällikon, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Dienstleistungen im Immobilienbereich. Eingetragene Personen: Panier, Peter, von Sagogn, in Zürich, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 22959 vom 17.09.2002  
 (00652064 / CH-020.1.041.343-6)

■ **Prentiss Holding AG (Prentiss Holding SA) (Prentiss Holding Corp.)**, in Zollikon, c/o Dr. Dieter Hug, Bruppacher Hug & Partner, Zollikonstrasse 58, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre bzw. durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Dr. Dieter, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zollicont Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22960 vom 17.09.2002  
 (00652066 / CH-020.3.026.158-4)

■ **Pro-Deuce, Bolliger**, in Regensdorf, Roosstrasse 50 B, 8105 Regensdorf, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Musik Produktion und Verkauf. Eingetragene Personen: Bolliger, Ronny, von Gontenschwil, in Regensdorf, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 22961 vom 17.09.2002  
 (00652312 / CH-020.1.041.344-4)

■ **SEEFELD TREUHAND GmbH**, in Zürich, Helenastrasse 11, 8008 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 5.09.2002. Zweck: Steuerberatung, Buchführung, Finanzplanung und Anlageberatung, Vermögensverwaltung, Wirtschaftsprüfung und -beratung, Unternehmensberatung, Immobilienmanagement, Rechtsberatung, Treuhandmandate sowie Durchführung aller damit direkt und indirekt zusammenhängenden Treuhandgeschäfte; kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Patente, Lizenzen und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte tätigen, die den oben aufgeführten Zweck direkt oder indirekt fördern. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Akrotas, Atanasios, von Zürich, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Akrotas, Despina, von Zürich, in Zürich, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagbuch Nr. 22962 vom 17.09.2002  
 (00652314 / CH-020.4.025.711-7)

■ **Summerside Holding AG (Summerside Holding SA) (Summerside Holding Corp.)**, in Zollikon, c/o Dr. Dieter Hug, Bruppacher Hug & Partner, Zollikonstrasse 58, 8702 Zollikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12.09.2002. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen im In- und Ausland; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, Grundstücke erwerben, halten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.--. Aktien: 1'000 Inhaberaktien zu CHF 100.--. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die der Verwaltung bekannten Aktionäre bzw. durch Publikation im SHAB. Eingetragene Personen: Hug, Dr. Dieter, von Zürich und Wuppenau, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zollicont Treuhand AG, in Zollikon, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22963 vom 17.09.2002  
 (00652068 / CH-020.3.026.159-2)

■ **Swiss Life Holding**, in Zürich, c/o Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, General-Quais-Quai 40, 8002 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.09.2002. Zweck: Halten, Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen im Bereich der Versicherungs- und Finanzdienstleistungen im In- und Ausland; kann sich an Unternehmen jeder Art beteiligen, diese finanzieren oder solche gründen oder erwerben. Aktienkapital: CHF 250'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.--. Aktien: 5'000 Namenaktien zu CHF 50.--. Qualifizierte Tabestände: Beabsichtigte Sachübernahme: Die Gesellschaft beabsichtigt, nach der Gründung 10'000 voll liberierte Namenaktien der Swiss Life Funds AG, in Zürich, mit einem Nennwert von je CHF 1'000.-- sowie 1'000 zu 50% liberierte Aktien der Swiss Life Cayman Finance Ltd., in George Town, Cayman Islands, mit einem Nennwert von je USD 50.-- zum Preis von höchstens CHF 15'650'000 (Swiss Life Funds AG) bzw. von höchstens CHF 40'000.-- (Swiss Life Cayman Finance Ltd.) zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Leuenberger, Dr. Andres F., von Melchnau, in Riehen, Präsident, mit Einzelunterschrift;

Conrad, Hans Peter, von Sils im Domleschg und Luzern, in Frelenbach, Mitglied, mit Einzelunterschrift; PricewaterhouseCoopers AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22964 vom 17.09.2002  
 (00652070 / CH-020.3.026.160-0)

■ **virtuGate GmbH**, in Zürich, Kurfirstenstrasse 40, 8002 Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.08.2002. Zweck: Vermarktung von Software-Lösungen für die Steuerung von Serviceleistungen, insbesondere im Bereich „Total Performance Management“; Beratungsleistungen sind integraler Bestandteil der Marktleistung; ist berechtigt, Zweigniederlassungen zu errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufzunehmen, sich an Unternehmen aller Art zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten, zu veräussern sowie alle Geschäfte durchzuführen, die den Zweck der Gesellschaft zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Heitmann, Volker, deutscher Staatsangehöriger, in Kloten, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Landthaler, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 4'000.--; Weder, Daniel, von Dielpoldau, in Nürensdorf, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 7'000.--; Winterberger, Alexander Rudolf, von Schattenhalden, in Kirchhaldach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.--.  
 Tagbuch Nr. 22965 vom 17.09.2002  
 (00652316 / CH-020.4.025.712-5)

■ **Warsama GmbH**, in Regensberg, Unterburg 64, 8158 Regensberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 10.09.2002, 13.09.2002. Zweck: Betrieb von Gastronomiebetrieben; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Niederlassungen im In- und Ausland errichten. Stammkapital: CHF 20'000.--. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Warsama, Aoubaker, von Regensdorf, in Regensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.--; Warsama-Haveman, Jolande, niederländische Staatsangehörige, in Regensdorf, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.--.  
 Tagbuch Nr. 22966 vom 17.09.2002  
 (00652318 / CH-020.4.025.713-0)

■ **Zürcher Heizplanung & Kanalbau**, in Nefenbach, Zwischenweg 6, 8413 Nefenbach, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Kanalbau für Heizungsanlagen, Planung von Heizungen, Installation von Heizanlagen aller Art, Service und Reparaturen von Heizanlagen. Eingetragene Personen: Zürcher, Werner, von Buochs, in Nefenbach, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Zürcher, Dora, von Buochs, in Nefenbach, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 22967 vom 17.09.2002  
 (00652072 / CH-020.1.041.345-2)

**Mutationen**  
 Mutationen  
 Mutationen

■ **Winterthur Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur, Betrieb jeder Art von Versicherungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 27.06.2002, S. 22, Publ. 530336). Statutenänderung: 11.09.2002. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren].  
 Tagbuch Nr. 22968 vom 17.09.2002  
 (00652074 / CH-020.3.928.827-5)

■ **ABN Amro Bank (Schweiz)**, in Zürich, Durchführung von Bankgeschäften aller Arten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2002, S. 17, Publ. 508000). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cominetti, Alberto, italienischer Staatsangehöriger, in Pregassona, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz; Intan, Shanfah, singapurische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz; Tan, Lian, singapurische Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf den Hauptzitz.  
 Tagbuch Nr. 22969 vom 17.09.2002  
 (00652320 / CH-020.3.900.987-5)

■ **ACRON HELVETIA II Immobilien Aktiengesellschaft**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Betriebsstätte-Grundstücken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 187 vom 27.09.2001, S. 7529). Statutenänderung: 3.09.2002. Firma neu: **Buster Immobilien AG**. Domizil neu: c/o Jean Frey Revisions- und Treuhand AG, Drahtzugstrasse 18, 8008 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bender, Klaus Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; Beilstein, Werner, von Uster und Hallau, in Männedorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Arnold, Hans-Peter, von Simplan, in Dübendorf, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Vizepräsident].  
 Tagbuch Nr. 22970 vom 17.09.2002  
 (00652322 / CH-020.3.025.046-7)

■ **Andi Hodow FotoStudio AG**, in Zürich, Betrieb eines Fotostudios mit analoger, hybrider und digitaler Bildverarbeitung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 20.01.1998, S. 407). Statutenänderung: 11.09.2002. Firma neu: **Eyework Fotografie AG**. Aktienkapital neu: CHF 200'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.--. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Pfister, Hans, von Zürich, in Birmensdorf ZH; Vizepräsident, mit Einzelunterschrift; Supura Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumgartner, Renato, von Bangerten, in Rothrist, Präsident, mit Einzelunterschrift; Näf, Federico Albert, von Wallisellen, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Howald, Andreas, von Bern, in Dübendorf, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Schnell Treuhand AG, in Männedorf, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22971 vom 17.09.2002  
 (00652076 / CH-020.3.004.097-9)

■ **Anliker AG**, in Elgg, Untersuchungen im Umweltschutzbereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23.07.1997, S. 5231). Domizil neu: Im Leibel 6, 8353 Elgg.  
 Tagbuch Nr. 22972 vom 17.09.2002  
 (00652078 / CH-020.3.901.373-8)

■ **ATB-Allgemeine Treuhand- und Beratungs-GmbH**, in Wallisellen, Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Rechnungsführung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 235 vom 03.12.1992, S. 5657). Statutenänderung: 4.09.2002. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mörgel, Roland, von Pfäffikon, in Wallisellen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: in Lindau, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--]; Mörgel, Alfred, von Pfäffikon, in Rickenbach ZH, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.--].  
 Tagbuch Nr. 22973 vom 17.09.2002  
 (00652324 / CH-020.4.000.061-9)

■ **Baugenossenschaft Futurabau**, in Winterthur, Die Genossenschaft bezweckt, sich im Falle von Wohnungsbedarf auf gemeinnützige Weise am Bau von Wohnungen zu beteiligen, Genossenschaft (SHAB Nr. 82 vom 27.04.2000, S. 2818). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hunziker, Erhard, von Arisdorf, in Wiesendangen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knaus, Karl, von Winterthur, in Winterthur, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hänsler, Martin, von Zell ZH, in Wila, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 22974 vom 17.09.2002  
 (00652326 / CH-020.5.900.101-4)

■ **Blatt Korrosionsschutz AG**, in Adliswil, Ausführung von Korrosionsschutzarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 27.12.1999, S. 8766). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Halm geb. Blätti, Dora, von Zürich, in Adliswil, mit Einzelprokura; Berger, Walter, von Lindin, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Büeler, Benjamin Bruno, von Mosang, in Thalwil, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jenni, Felix, von Sool, in Paradiso, Mitglied, mit Einzelunterschrift.  
 Tagbuch Nr. 22975 vom 17.09.2002  
 (00652080 / CH-020.3.917.021-7)

■ **Burson-Marsteller AG**, in Zürich, Betrieb eines Unternehmens auf dem Gebiete der Kommunikationsberatung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 23.04.2002, S. 17, Publ. 438668). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: DELOITTE & TOUCHE AG, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22976 vom 17.09.2002  
 (00652082 / CH-020.3.914.172-9)

■ **Campus Systems AG**, bisher in Möriken-Wildegg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 21.01.1999, S. 455). Gründungsstatuten: 04.11.1988. Statutenänderung: 28.08.2002. Firma neu: **Eveni AG**. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Zypressenstrasse 71, 8004 Zürich. Postadresse neu: Eveni AG, Postfach, 8040 Zürich. Zweck neu: Erbringung von Dienstleistungen im EDV-Bereich, Handel mit Waren der EDV-Branche sowie Erbringung von Dienstleistungen für die Organisation von Anlässen; kann alle mit dem Hauptzweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern oder zu erleichtern, im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, nutzen, veräussern und belasten. Aktienkapital: CHF 100'000.--. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.--. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hager, Joachim, von Basel und Alstättin, in Lenzburg, Präsident, mit Einzelunterschrift; Franz, Ulrich, von Frick, in Gipf-Oberfrick, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Riad, Yvonne, von Schaffhausen und Luzern und Doppleschwand, in Neuhausen am Rheinfall, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stocker, Beat, von Zürich, in Merziken, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eberhard, Jürg Ernst, von Kloten, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Vckovskij, Andrej, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.  
 Tagbuch Nr. 22977 vom 17.09.2002  
 (00652084 / CH-400.3.007.933-0)

■ **Centerpiece Management Ltd.**, in Zürich, Leitung der Unternehmungen des Sulzer Media Konzerns, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 09.08.2002, S. 18, Publ. 595172). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Rietiker, Dr. Stephan, von Maur und Nefenbach, in Baar, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Link, Max, von Eschlikon, in Zürich, Präsident und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
 Tagbuch Nr. 22978 vom 17.09.2002  
 (00652328 / CH-020.3.003.368-1)

■ **Coca-Cola AG**, in Wangen-Brüttisellen, Herstellung von und Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln jeder Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 248 vom 20.12.2000, S. 8680). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Zogg, Heini, von Glarus und Wartau, in Glarus, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Basteings, Raymond, niederländischer Staatsangehöriger, in Unteraengeren, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaller, Fabrice, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Constantin, Damian, von Salgesch, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Kellerhals, Michael, von Albligen, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zweien; Fleming, Mathew G., Bürger der USA, in Zürich, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bernhard, Roland, von Zürich und Geroldswil, in Zürich, Vize-Direktor, mit

Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Savonije, Johannes (genannt Hans), niederländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift]; Pestalozzi, Dr. Peter, von Zürich, in Meilen, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Buchem, Christiaan Maximilian Frans genannt Frank, niederländischer Staatsangehöriger, in Uerikon, Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Brandt, Thorsten, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zweien; Hoyer, Dr. Frank, österreichischer Staatsangehöriger, in Klosterneuburg (A), mit Kollektivprokura zu zweien; Wiegele, Christian, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (A), mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22979 vom 17.09.2002  
(00652330 / CH-020.3.905.659-0)

■ **Comdat Data Systems AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 18.02.2000, S. 1128). Statutenänderung: 6.09.2002. Aktienkapital neu: CHF 800'000.-- [bisher: CHF 500'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 800'000.-- Aktien neu: 8'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 5'000 Namenaktien zu Fr. 100.--].

Tagebuch Nr. 22980 vom 17.09.2002  
(00652086 / CH-020.3.905.689-5)

■ **CONVALUES, I. KNÖPFEL**, in Zürich, Forschung und Beratung von Investoren und Firmen, Einzelfirma (SHAB Nr. 146 vom 31.07.2002, S. 21, Publ. 584454). Firma neu: **ONVALUES, I. KNÖPFEL**.

Tagebuch Nr. 22981 vom 17.09.2002  
(00652088 / CH-020.1.040.900-0)

■ **Dampflokotiv- und Maschinenfabrik DLM AG**, bisher in Weisslingen, Entwicklung und Herstellung von modernen Dampflokotiven und Dampfmaschinen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 13.05.2002, S. 17, Publ. 381644). Statutenänderung: 9.09.2002. Sitz neu: Elsau. Domizil neu: Im Geren 14, 8572 Rastbach.

Tagebuch Nr. 22982 vom 17.09.2002  
(00652332 / CH-020.3.023.612-9)

■ **DRF Consulting AG**, in Urdorf, Unternehmens- und Personalberatungsgesellschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2001, S. 4896). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flückiger, Peter, von Auswil und Solothurn, in Wettingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Haefliger, Dr. Jürg, von Kulmerau, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Heule, Heidi, von Widnau, in Freienwil, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22983 vom 17.09.2002  
(00652334 / CH-020.3.022.443-9)

■ **ESAG**, in Wädenswil, Reparatur von und Service an elektronischen Geräten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 97 vom 23.05.2002, S. 18, Publ. 479430). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kälin, Christian, von Einsiedeln, in Stallikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22984 vom 17.09.2002  
(00652090 / CH-020.3.913.065-2)

■ **Excom AG**, in Wädenswil, Handel mit elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 22.07.2002, S. 20, Publ. 570280). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kälin, Christian, von Einsiedeln, in Stallikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22985 vom 17.09.2002  
(00652092 / CH-020.3.908.321-0)

■ **Excom Holding**, in Wädenswil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 19, Publ. 432640). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kälin, Christian, von Einsiedeln, in Stallikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22986 vom 17.09.2002  
(00652336 / CH-020.3.021.712-6)

■ **EXECUTIVE SECURITY GmbH**, in Zürich, Anbieten von Beratungsleistungen für Unternehmen und Privatpersonen in den Bereichen Schutz und Sicherheit, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10286). Statutenänderung: 10.09.2002. Firma neu: **executive security GmbH**. Domizil neu: Luigslandstrasse 261, 8051 Zürich. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Stockenbojer, Daniel, von Zürich und Herisau, in Embrach, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Solana, Carlos, von Zürich, in Uetikon am See, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Zürich, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--]; zwangigew Holding AG, in Wallisellen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--].

Tagebuch Nr. 22987 vom 17.09.2002  
(00652338 / CH-020.4.020.714-7)

■ **executive transport GmbH**, in Zürich, Anbieten von Waren-, Spezialgut- und Personentransporte für Firmen und Privatpersonen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 251 vom 28.12.2001, S. 10286). Statutenänderung: 10.09.2002. Domizil neu: Luigslandstrasse 261, 8051 Zürich. Eingetragene Personen neu oder mutierend: zwangigew Holding AG, in Wallisellen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.--]; Solana, Carlos, von Zürich, in Uetikon am See, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-- [bisher: in Zürich, mit einer Stammeinlage von CHF 5'000.--].

Tagebuch Nr. 22988 vom 17.09.2002  
(00652094 / CH-020.4.023.948-8)

■ **Fabrisolar AG**, in Küsnacht ZH, Handel mit technischen Gütern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 26 vom 07.02.2002, S. 21, Publ. 330100). Ausgeschiedene Personen und erschene

Unterschriften: Arcus Treuhand AG, in Zürich, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aricon Treuhand AG, in Luzern, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 22989 vom 17.09.2002  
(00652096 / CH-020.3.020.166-4)

■ **Forchbahn AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 125 vom 02.07.2001, S. 4989). Statutenänderung: 21.06.2002. Zweck neu: Bezweckt nach Massgabe der einschlägigen eidgenössischen und kantonalen Gesetzgebung und der gestützt darauf erteilten Konzessionen vom 12. Juni 1908 bzw. vom 12. März 1956 den Bau und Betrieb einer Schmalspurbahn von Zürich Rehalp über die Forch nach Esslingen; kann die bestehende Strecke verlängern, weitere Linien im öffentlichen Verkehr erstellen, erwerben, in Betrieb nehmen oder den Betrieb ihrer Linie oder eines Teils derselben einem anderen Unternehmen übertragen, alle mit ihrem Zweck direkt oder indirekt in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Metzthin, Dieter, von Zürich, in Zollikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bertschinger, Karl, von Maur und Renan BE, in Maur, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Rothenhofer, Rolf, von Oetwil am See, in Egg, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bodmer, Corina, von Zollikon und Zürich, in Zollikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Gehrig, Fritz, von Küsnacht ZH und Ammerswil, in Küsnacht ZH, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Engeler, Dr. Peter, von Winterthur, in Bad Ragaz, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Zimmermann, Rolf R., von Küsnacht ZH und Appenzel, in Zumikon, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Viktor, von Zollikon, in Egg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].

Tagebuch Nr. 22990 vom 17.09.2002  
(00652340 / CH-020.3.909.120-4)

■ **Frohburg Immobilien und Finanz AG**, in Zürich, Erwerb, Verkauf, Überbaugung und Verwaltung von Immobilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2000, S. 186). Firma neu: **Frohburg Immobilien und Finanz AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 11.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jagmetti, Dr. Marco A., von Mairengo, in Zollikon, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident]; Gutzwiler, Dr. Peter Max, von Basel und Therwil, in Küsnacht ZH, Mitglied und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22991 vom 17.09.2002  
(00652342 / CH-020.3.909.398-9)

■ **GROB HORGAN AG**, in Horgen, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit Waren, Apparaten und Zubehör, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2002, S. 20, Publ. 448514). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: von Wyl, Alfred, von Samen, in Horgen, mit Kollektivprokura zu zweien; Müller, Theodor, von Freienbach, in Billen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Locher, Martin, von St. Gallen, in Walenstadt, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 22992 vom 17.09.2002  
(00652098 / CH-020.3.910.748-3)

■ **Hanf-Palast Rütli GmbH**, in Rütli ZH, Handel mit ausschließlich gesetzlich zulässigen Hanfartikeln aller Art, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 85 vom 05.05.2002, S. 15, Publ. 455856). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stademann, Ralf, von Mönchaltorf und Egnach, in Gossau ZH, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 15'000.-- [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].

Tagebuch Nr. 22993 vom 17.09.2002  
(00652100 / CH-020.4.025.039-0)

■ **Harobina Finanz AG**, in Zürich, Finanzierung und Beratung von in- und ausländischen Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 06.10.1994, S. 5522). Firma neu: **Harobina Finanz AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 12.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gähwiler, Walter, von Kirchberg SG, in Fallanden, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 22994 vom 17.09.2002  
(00652344 / CH-020.3.911.289-2)

■ **HP-Hierholzer & Partner AG**, in Zürich, Betrieb einer Beratungs- und Treuhandfirma, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 10.03.2000, S. 1640). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Baumann, Manuela, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Hierholzer, Christian, von Zürich und Reitnau, in Wallisellen, mit Einzelunterschrift [bisher: von Zürich, in Zürich, Mitglied].

Tagebuch Nr. 22995 vom 17.09.2002  
(00652346 / CH-020.3.911.870-3)

■ **Infarex Holding AG**, in Wädenswil, Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28.12.1999, S. 8795). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Kälin, Christian, von Einsiedeln, in Stallikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 22996 vom 17.09.2002  
(00652102 / CH-020.3.913.261-4)

■ **Intenso Consulting Bernhard Loosli**, in Seuzach, Einzelfirma (SHAB Nr. 195 vom 07.10.1993, S. 5248). Firma neu: **Loosli Consulting**. Zweck neu: Unternehmensentwicklung, Coaching und Training.

Tagebuch Nr. 22997 vom 17.09.2002  
(00652104 / CH-020.1.002.083-7)

■ **INTERNATIONAL WHITE CROSS**, in Zürich, Die Stiftung verfolgt als Dach einer globalen Bewegung folgende Ziele: Förderung eines hohen ethischen Denkens und Handelns zum

Wohl des Einzelnen, Stiftung (SHAB Nr. 167 vom 30.08.2002, S. 17, Publ. 621082). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern.

Tagebuch Nr. 22998 vom 17.09.2002  
(00652348 / CH-020.7.000.994-0)

■ **Jetlogistics AG**, in Opfikon, Logistik-Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2002, S. 19, Publ. 390222). Statutenänderung: 29.08.2002. Firma neu: **e-gatematrix Switzerland AG**. Domizil neu: Flughafenstrasse 54, 8152 Glattbrugg.

Tagebuch Nr. 22999 vom 17.09.2002  
(00652350 / CH-020.3.007.732-4)

■ **Juwelenhaus AG**, in Winterthur, Handel mit Schmuck und Führen von Schmuckgeschäften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 163 vom 26.08.2002, S. 14, Publ. 613810). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Heinz Wobmann Steuerrechts- und Treuhandpraxis, in Oberwil BL, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23000 vom 17.09.2002  
(00652106 / CH-020.3.025.274-7)

■ **K. Steiner AG**, in Winterthur, Dienstleistungen aller Art im Baugewerbe, insbesondere Ausführung von Dachdeckerarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25.09.1996, S. 5894). Domizil neu: Reitweg 2, 8400 Winterthur. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. [Nachtrag]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlatter-Uhr, Reto, von Hemmental, in Kleinandelfingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Andelfingen].

Tagebuch Nr. 23001 vom 17.09.2002  
(00652108 / CH-020.3.924.805-5)

■ **L'IDEA MURARO GmbH**, in Grüningen, Handel mit Geschenk- und Schmuckartikeln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 06.12.2000, S. 8302). Firma neu: **L'IDEA MURARO GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Muraro, Pia, von Grüningen, in Grüningen, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 14'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin]; Kessler-Muraro, Bettina, von Grüningen, in Grüningen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit Einzelprokura]; Nuñez-Muraro, Anita, von Zürich, in Grüningen, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit Einzelprokura]; Semle-Muraro, Maya, von Zürich, in Stäfa, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 2'000.-- [bisher: mit Einzelprokura].

Tagebuch Nr. 23002 vom 17.09.2002  
(00652110 / CH-020.4.020.109-2)

■ **Loganda AG**, in Zürich, Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14.06.2002, S. 24, Publ. 510884). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gantschnigg, Herbert Johann, österreichischer Staatsangehöriger, in Pöcking (D), Präsident, mit Einzelunterschrift; La Cioppa, Filomena, von Klofen, in Oberglatt, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23003 vom 17.09.2002  
(00652352 / CH-100.3.010.244-4)

■ **Max Wenk AG**, bisher in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 01.07.1998, S. 4527). Gründungsstatuten: 19.11.1971. Statutenänderung: 11.09.2002. Sitz neu: Zürich. Domizil neu: c/o E. Weber & Cie AG, Förlibuckstrasse 220, 8005 Zürich. Postadresse neu: Max Wenk AG, Postfach, 8010 Zürich. Zweck neu: Handel mit und Import von Waren aller Art des täglichen Bedarfs, insbesondere für Hotel- und Industriebedarf; kann alle direkt oder indirekt mit ihrem Gesellschaftszweck und mit der Anlage ihres Vermögens in Verbindung stehenden Geschäfte abschliessen, ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien und Mobilien erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 50'000.-- Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-- Aktien: 50 Namenaktien zu CHF 1'000.-- Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit Namen und Adressen bekannt sind, andernfalls im Publikationsorgan. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Wenk-Burkhardt, Max, von Ebnat-Kappel, in Densburen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Wenk-Burkhardt, Monica, von Ebnat-Kappel, in Densburen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mythen Treuhand Schwyz AG, in Schwyz, Revisionsstelle [siehe bisher]; Weber, Melchior, von Zürich und Richterswil, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Weber, Emil, von Zürich und Richterswil, in Zürich, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift.

Tagebuch Nr. 23004 vom 17.09.2002  
(00652354 / CH-400.3.000.259-1)

■ **Merva Immobilien - Gesellschaft**, in Winterthur, Eine auf dem Prinzip der Selbsthilfe aufgebaute Verbindung von Personen, Genossenschaft (SHAB Nr. 21 vom 27.01.1988, S. 338). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Schulthess, Dr. Willy E., von Zürich und Mühlethal, in Ennenda, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Klein, Doris, von Glarus, in Glarus, Mitglied und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gmür-Guyer, Rahel, von Glarus und Schwanden GL, in Glarus, Vizepräsidentin, mit Einzelunterschrift; Gmür, Reto, von Schwanden GL, in Glarus, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23005 vom 17.09.2002  
(00652112 / CH-020.5.900.999-5)

■ **Midas (Schweiz) AG**, in Zürich, Betrieb von Autoreparaturwerkstätten, Handel mit Waren aller Art, Übernahme und Abgabe von Vertretungen sowie Auswertung von Patenten und Lizenzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 20.04.2001, S. 2926). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Häusler, Monika, von Unterägeri, in Cham, Mitglied, mit

Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Steiner, Adrian, von Cham und Dietwil, in Cham, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23006 vom 17.09.2002  
(00652114 / CH-020.3.001.995-2)

■ **Moser & Imhof Marketing GmbH**, in Zürich, Unternehmensberatung, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 134 vom 12.07.2000, S. 4750). Firma neu: **Moser & Imhof Marketing GmbH in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 13.09.2002 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Moser, Barbara, von Rottenbach im Emmental, in Rheinfelden, Gesellschafterin, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-- [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin].

Tagebuch Nr. 23007 vom 17.09.2002  
(00652356 / CH-270.4.000.684-1)

■ **MWB Vermögensverwaltung Zürich AG**, in Zürich, Vermögensverwaltung für mittelständische Unternehmungen und Einzelpersonen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 14.03.2002, S. 18, Publ. 394088). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Bär, Sabine, von Wädenswil, in Freienbach, mit Kollektivprokura zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fieber, Hans-Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Appenzel, Delegierter, mit Einzelunterschrift; Ehrhart, Michael, von Zürich, in Rüschlikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Stellvertreter Direktor]; Sallustio, Emilio, von Dübendorf, in Wetztingen, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlienger, Jürg, von Heliikon, in Thalwil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Domina, Antonio, von St. Gallen, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien.

Tagebuch Nr. 23008 vom 17.09.2002  
(00652358 / CH-320.3.043.773-3)

■ **Nikita Fischer**, in Zürich, Visagist, freischaffend für Photoshootings und Modeschaul, Einzelfirma (SHAB Nr. 164 vom 27.08.2002, S. 15, Publ. 615508). Domizil neu: Alfred Escher-Strasse 88, 8002 Zürich.

Tagebuch Nr. 23009 vom 17.09.2002  
(00652116 / CH-020.1.041.206-0)

■ **OmniSky International AG**, in Zürich, Finanzierung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 16, Publ. 638278). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23010 vom 17.09.2002  
(00652118 / CH-020.3.024.038-5)

■ **OmniSky International Logistic AG**, in Zürich, Finanzierung von Unternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 16, Publ. 638280). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Arthur Andersen AG, in Zürich, Revisionsstelle.

Tagebuch Nr. 23011 vom 17.09.2002  
(00652360 / CH-020.3.024.039-0)

■ **Osta Partners AG**, in Zürich, Beratung in den Bereichen Recht, Organisation und Management, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28.12.2000, S. 8870). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Harb, Ivo, von Baar, in Wallisellen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Seemann, Bruno J., von Schwyz, in Zürich, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stadel, Oliver, von Winterthur, in Zollikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied und Sekretär].

Tagebuch Nr. 23012 vom 17.09.2002  
(00652362 / CH-170.3.022.279-0)

■ **Pensionskasse Steiner Gruppe Schweiz**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 201 vom 17.10.2001, S. 8114). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Hobi, Bernhard, von Mels, in Uster, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meyer, Olivier, von Mühlau, in Echallens, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Aeschlimann, Gabriela, von Rüegsau, in Coppet, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wenger, Peter, von Zürich und Jona, in Bonstetten, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23013 vom 17.09.2002  
(00652120 / CH-020.7.903.973-6)

■ **Personalvorsorgestiftung der Frey & Götschi AG**, in Affoltern am Albis, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 15.05.2001, S. 3661). Ausgeschiedene Personen und erschene Unterschriften: Crescioni, Marino, von Magliaso, in Ottenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sauter, Verena, von Thalheim an der Thur, in Hedingen, Sekretär (Nichtmitglied), ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brunner, Walter, von Maur, in Aeugst am Albis, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Wallisellen, Präsident]; Koch, Reto, von Unterunkhofen, in Glattfelden, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Hatt, Alfred, von Hemmental, in Birr, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meister, Paul, von Matzendorf, in Oberrieden, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zampatti, Sandro, von Brusio, in Oberägeri, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagebuch Nr. 23014 vom 17.09.2002  
(00652122 / CH-020.7.901.381-2)

■ **Qualicasa AG**, in Wiesendangen, Erbringen von Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Feststellung, Überprüfung und Qualitätserhaltung von Baubausubstanzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 21.11.2000, S. 7892). Statutenänderung: 5.09.2002. Firma neu: **QualiCasa AG**. Domizil neu: Schulstrasse 11, 8542 Wiesendangen. Aktienkapital neu: CHF 400'000.-- [bisher: CHF 100'000.--]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 400'000.-- Aktien neu: 4'000 Namenaktien zu CHF 100.-- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.--]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Küpfer, Martin, von Lauperswil, in Hettlingen, Vizepräsident, mit Einzelunterschrift [bisher: Mitglied].

Tagebuch Nr. 23015 vom 17.09.2002  
(00652364 / CH-020.3.021.139-1)

■ **Realof-Grämiger AG**, in Adliswil, Herstellung von und Handel mit Werbematerial und Werbemitteln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 139 vom 23.07.1997, S. 5233). Firma neu: **Realof-Grämiger AG in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (**Realof-Grämiger SA en liquidation**) (**Realof-Grämiger Ltd in liquidation**). Die Gesellschaft ist mit Beschluss der Generalversammlung vom 04.09.2002 aufgelöst. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Treuhänder AG Pfäfers, in Freienbach, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Grämiger, Walter, von Mosnang, in Freienbach, Präsident und Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: von Mosnang SG, Präsident]; Grämiger, Verena, von Mosnang, in Freienbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: von Mosnang SG, mit Einzelunterschrift]; Argo Consilium AG, in Stäfa, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 23016 vom 17.09.2002 (00652366 / CH-020.3.921.575-6)

■ **Roten Trading AG**, in Rütli ZH, Handel und Import von Werbe- und Geschenkartikeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 74 vom 18.04.2002, S. 20, Publ. 432756). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Safers (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 4) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Taghebuch Nr. 23017 vom 17.09.2002 (00652124 / CH-020.3.020.613-5)

■ **S.I.Net AG**, in Uster, Schulung im Bereich Informatikanwendungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 119 vom 23.06.1999, S. 4189). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Hofmann-Hutter, Eveline, von Rietgenberg und Diebold, in Schwerzenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sprenger-Scherzinger, Maria, von Sargans und liechtensteinische Staatsangehörige, in Gais, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Rolf, von Rietgenberg, in Schwerzenbach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 23018 vom 17.09.2002 (00652126 / CH-020.3.021.924-9)

■ **SAIT GmbH**, in Pfungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 175 vom 09.09.1999, S. 6195). Statutenänderung: 27.08.2002. Zweck neu: Import, Export und Handel mit Waren aller Art, Vermittlung von Geschäften aller Art, Erwerb eines Kurierdienstes im In- und Ausland, Betrieb eines Reisebüros sowie Führen von Betrieben des Gastgewerbes; kann alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern sowie Finanzierungen von Liegenschaften übernehmen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Myfiu, Artan, albanischer Staatsangehöriger, in Pfungen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.- [bisher: in Zürich]. Taghebuch Nr. 23019 vom 17.09.2002 (00652368 / CH-020.4.020.586-3)

■ **Sanguisan Aktien-Gesellschaft**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 109 vom 07.06.1996, S. 3354). Die Gesellschaft (neu: Sanguisan AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2002, S. 17) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Taghebuch Nr. 23020 vom 17.09.2002 (00652370 / CH-020.3.922.683-0)

■ **Sanitär Götz AG**, in Gossau ZH, Projektierung und Ausführung von Sanitärinstallationen in Neu- und Umbauten sowie deren Unterhalt, Wasserleitungsbau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 214 vom 05.11.2001, S. 8667). Statutenänderung: 26.08.2002. Zweck neu: Projektierung und Ausführung von Heizungs-, Lüftungs- und Sanitärinstallationen in Neu- und Umbauten sowie deren Unterhalt und den Wasserleitungsbau; kann Zweigniederlassungen errichten sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräussern; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben; kann alle anderen Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Uebemahme einen Teil der Aktiven und Passiven der Einzelfirma 'Ernst Götz', in Gossau, nämlich den Geschäftsbereich 'Sanitäre Anlagen' gemäss Bilanz per 31.12.1987 zum Preise von CHF 113 109.20, von dem CHF 50 000.- auf das Grundkapital angerechnet wurden.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Taghebuch Nr. 23021 vom 17.09.2002 (00652128 / CH-020.3.922.734-3)

■ **Seiler DDB AG**, in Zollikon, Dienstleistungen in den Bereichen Marketing und Kommunikation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2001, S. 8394). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Schaub, Jürg, von Rammsburg, in Basel, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Taghebuch Nr. 23022 vom 17.09.2002 (00652130 / CH-020.3.003.258-2)

■ **Sereba Immobilien AG**, in Wädenswil, Kauf, Erstellung, Verwaltung von Liegenschaften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 28.12.1999, S. 8795). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Kälin, Christian, von Einsiedeln, in Stallikon, mit Kollektivprokura zu zweien. Taghebuch Nr. 23023 vom 17.09.2002 (00652678 / CH-020.3.923.767-3)

■ **Siegfried Keller AG**, in Wallisellen, Herstellung, Handel und Vertrieb technischer und chemischer Erzeugnisse, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2002, S. 18, Publ. 627048). Zweigniederlassung: [Folgende Zweigniederlassung ist aufgehoben worden:.] [gestrichen: Cnissier]. Taghebuch Nr. 23024 vom 17.09.2002 (00652680 / CH-020.3.914.704-5)

■ **Sofima AG**, in Wallisellen, Vornahme von Finanztransaktionen jeglicher Art, insbesondere zur Förderung des Verkaufs und Exportes von Fabrikaten schweizerischer Herkunft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 09.11.2000, S. 7625). Die Gesellschaft (neu SOFIMA AG) wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2002, S. 13) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht. Taghebuch Nr. 23025 vom 17.09.2002 (00652682 / CH-020.3.924.344-6)

■ **SPECTRO solutions AG (SPECTRO solutions SA) (SPECTRO solutions Ltd)**, bisher in Küssnacht am Rigi, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 28.06.2002, S. 13, Publ. 532238). Gründungsstatuten: 18.07.2001. Statutenänderung: 10.09.2002. Übersetzungen der Firma neu: (**SPECTRO solutions SA**) (**SPECTRO solutions LTD**). Sitz neu: Zürich. Domizil neu: Mütschenstrasse 42, 8048 Zürich. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Miniaturspektrometern; Herstellung und Vertrieb von zugehörigen Instrumenten und Geräten für die Spektroskopie; Applikationsunterstützung und Produktentwicklung; Entwicklung von und Handel mit optischen, elektronischen und optoelektronischen Komponenten, Instrumenten und Systemen; Handel mit den vorgenannten Objekten sowie Verwertung von Schutzrechten daran; kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Grundstücke und Immaterialgüterrechte im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, verwerten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die mit diesem zusammenhängen. Aktienkapital: CHF 200'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 200'000.-. Aktien: 20'000 Namenaktien zu CHF 10.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Gemäss Sacheinlagevertrag vom 04.07.2001 übernimmt die Gesellschaft von der Zentronica AG, in Luzern, eine Produktionsmaschine für Miniaturspektrometer und deren optische Feinmontage im Werte und zum Preise von CHF 60'000.-, wofür 6'000 Namenaktien zu CHF 10.- ausgeben werden [wie bisher]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre. Sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, kann der Verwaltungsrat Mitteilungen zusätzlich durch einmalige Publikation im SHAB vornehmen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bachmann, Dr. Robert, von Luzern, in Lengnau AG, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schwaller, Dr. Peter, von Deitingen und Endingen, in Endingen, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Volk, Dr. Raimund, deutscher Staatsangehöriger, in Villingen-Schwenningen (D), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Bärtschi, Hans-Jörg, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sonderegger, Roger, von Obereg, in Oetwil an der Limmat, mit Kollektivunterschrift zu zweien; KPMG Fides Peat, in Luzern, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hiller, Dietmar, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [wie bisher]; Mayer, Marco, von Tschlin, in Schüpfen, Präsident, mit Einzelunterschrift; Ueltschi, Michael, von Erlenen, im Simmental (und Bern, in Schüpfen, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Teichmann, Dr. Helmut, deutscher Staatsangehöriger, in Weiswil am Albis, Delegierter und Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Delegierter]; Yamamoto, Koei, japanischer Staatsangehöriger, in Iwata-Gun (J), mit Einzelunterschrift; AudeX AG, in Bremgarten bei Bern, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 23026 vom 17.09.2002 (00652132 / CH-100.3.025.079-1)

■ **Sport-up GmbH**, in Zürich, Organisation des Anmeldewesens von Sportveranstaltungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 1 vom 03.01.2001, S. 5). Domizil neu: Oetenbachgasse 1, 8001 Zürich. Taghebuch Nr. 23027 vom 17.09.2002 (00652134 / CH-020.4.022.795-7)

■ **Stiftung 'Netzwerk Schizophrenie'**, in Zürich, Stiftung (SHAB Nr. 222 vom 15.11.2001, S. 9014). Aufsichtsbehörde neu: Eidgenössisches Departement des Innern. Taghebuch Nr. 23028 vom 17.09.2002 (00652684 / CH-020.7.000.911-4)

■ **Testuggine GmbH**, in Zürich, Kauf von Liegenschaften, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 187 vom 27.09.1999, S. 6591). Statutenänderung: 28.06.2002. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Candrea, Philipp, von Sieva, in Stans, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Palzer, Dr. Edgar H., von Zürich und Pratteln, in Zürich, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-]; Testuggine Stiftung, in Vaduz (FL), Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.-. Taghebuch Nr. 23029 vom 17.09.2002 (00652686 / CH-020.4.020.645-2)

■ **Thomson Legal and Regulatory Global AG**, in Thalwil, Bereitstellung von elektronisch gespeicherten Informationen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 04.09.2002, S. 19, Publ. 627216). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lindstrom, John, Bürger der USA, in Rüschlikon, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Beckingham, Dennis J., britischer Staatsangehöriger, in Boston (USA), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Taghebuch Nr. 23030 vom 17.09.2002 (00652136 / CH-020.3.025.995-6)

■ **Toni Mehmert International Fitness-Consulting**, in Zürich, Beratungen und Ausbildung im Fitnessbereich im In- und Ausland, Einzelfirma (SHAB Nr. 53 vom 15.05.2000, S. 1738). Firma neu: **MEHMERT INTERNATIONAL Competence Network for Medical Wellness, Fitness & Beauty Resorts**. Taghebuch Nr. 23031 vom 17.09.2002 (00652138 / CH-020.1.016.765-9)

■ **Berichtigung des im SHAB Nr. 8 vom 15.01.1997, S. 254, publizierten TB-Eintrags Nr. 412 vom 09.01.1997. Topwork AG**, in Zürich, Beratung von Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 15.10.2001, S. 8036). Firma neu: **topwork ag**. Taghebuch Nr. 23032 vom 17.09.2002 (00652688 / CH-020.3.913.754-7)

■ **Treuhand Domenig**, in Zürich, Büro für Steuerberatung und Buchhaltungen, Einzelfirma (SHAB Nr. 198 vom 15.10.1997, S. 7514). Domizil neu: Hohlstrasse 201, 8004 Zürich. Taghebuch Nr. 23033 vom 17.09.2002 (00652690 / CH-020.1.013.769-5)

■ **TTW Management AG**, in Zürich, Organisation von Tourismus-Fachmessen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 76 vom 22.04.2002, S. 19, Publ. 437660). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Brombach, Roswitha, deutsche Staatsangehörige, in Wädenswil, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wüss, Daniel, von Buchholterberg, in Freienbach, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Taghebuch Nr. 23034 vom 17.09.2002 (00652140 / CH-020.3.021.666-4)

■ **Walter Bosshard AG, Werkzeug- und Apparatefabrik**, in Wila, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 22.02.1999, S. 1190). Statutenänderung: 10.07.2002. Firma neu: **Walter Bosshard AG**. Zweck neu: Herstellung und Vertrieb von Werkzeugen und Apparaten aller Art; kann alle Geschäfte tätigen und Massnahmen ergreifen, die geeignet erscheinen, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder mit diesem zusammenhängen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern sowie alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Gemäss näheren Angaben im Taghebuch beschränkte Uebemahme der Aktiven und Passiven der Firma 'Walter Bosshard', in Wila, zum Preise von CHF 498'000.-, voll auf das Grundkapital angerechnet.]. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Bosshard, Werner, von Wila, in Wila, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bosshard, Heinz, von Wila, in Wila, Präsident und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Bosshard, Walter, von Wila, in Fehraltorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bosshard-Scherer, Ursula Elisabeth, von Wila, in Wila, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Taghebuch Nr. 23035 vom 17.09.2002 (00652142 / CH-020.3.903.916-1)

■ **WB Dasyg AG**, in Zürich, Betrieb eines elektronischen Zeichenzentrums, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.1999, S. 8271). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Taghebuch Nr. 23036 vom 17.09.2002 (00652692 / CH-020.3.928.272-1)

■ **Xpress Zurluh & Co**, bisher in Egg, Auftreten als Musikgruppe, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 23.11.1995, S. 6407). Firma neu: **ninaus Conrad & Co**. Sitz neu: Oetwil am See. Domizil neu: Willikon, 8618 Oetwil am See. Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Zurluh, Patrick, von Atinghausen, in Hombrechtikon, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Conrad, Andreas, von Sils im Domleschg, in Oetwil am See, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien [bisher: in Stäfa, ohne Zeichnungsberechtigung]; Cummins, Mark, von Zürich und Genf, in Zürich, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien [bisher: in Stäfa, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Müller, Urs, von Oberrieden, in Itetikon am See, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu dreien [bisher: in Greifensee, ohne Zeichnungsberechtigung]; Baumgartner, Daniel, von Cham und Veligen, in Urdorf, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung. Taghebuch Nr. 23037 vom 17.09.2002 (00652694 / CH-020.2.001.362-6)

■ **Zimex Business Aviation Center AG**, in Kloten, Erbringung von Dienstleistungen in der Luftfahrt, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 144 vom 29.07.2002, S. 20, Publ. 581146). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weber, Dieter, von Zürich, in Oberlunkhofen, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zensor Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wohlgeninger, Klara, von Mosnang, in Hedingen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Joos, Dr. Reto, von Ander, in Maur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Wirth Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 23038 vom 17.09.2002 (00652144 / CH-020.3.929.359-2)

■ **Zimex Flight Support AG**, in Kloten, Erbringen von Dienstleistungen im Bereich der Business Aviation, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 21.11.2001, S. 9172). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weber, Dieter, von Zürich, in Oberlunkhofen, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zensor Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wohlgeninger, Klara, von Mosnang, in Hedingen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied]; Joos, Dr. Reto, von Ander, in Maur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Wirth Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 23039 vom 17.09.2002 (00652146 / CH-020.3.008.042-0)

■ **Zimex-Aviation AG**, in Kloten, Handel mit Flugmaterial und Zubehör, Betrieb von Luftfahrzeugen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 19.06.2002, S. 21, Publ. 516430). Ausgeschiedene Personen und erschlossene Unterschriften: Weber, Dieter, von Zürich, in Oberlunkhofen, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wiesner, Georg, von Basel, in Embrach, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zensor Revisions AG, in Zug, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wohlgeninger, Klara, von Mosnang, in Hedingen, Präsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion, mit Kollektivprokura zu zweien]; Joos, Dr. Reto, von Ander, in Maur, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion]; Wirth Treuhänder AG, in Zürich, Revisionsstelle. Taghebuch Nr. 23040 vom 17.09.2002 (00652696 / CH-020.3.929.361-1)

## Lösungen Radiations Cancellazioni

■ **ALG AG in Liquidation**, in Zürich, Bezweckt als Konzerngesellschaft der Aluisse Lonza Group AG die Beteiligung an anderen Konzerngesellschaften der Aluisse Lonza Gruppe und/oder Dritten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 247 vom 12.10.2001, S. 10062). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 16.04.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Taghebuch Nr. 23041 vom 17.09.2002 (00652698 / CH-020.3.006.353-9)

■ **Big Al's Toolkit, Albasini und Co**, in Zürich, Handel mit Autozubehör, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 12.10.1989, S. 4149). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Taghebuch Nr. 23042 vom 17.09.2002 (00652148 / CH-020.2.900.353-0)

■ **Etag AG**, in Volketswil, Import und Export von Textilien der Bekleidungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4768). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht. Taghebuch Nr. 23043 vom 17.09.2002 (00652150 / CH-020.3.908.201-1)

■ **Ilitron AG in Liquidation**, in Männedorf, Handel mit und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere Handel mit Verbrauchsmaterial für EDV-Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 08.02.1995, S. 744). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht. Taghebuch Nr. 23044 vom 17.09.2002 (00652700 / CH-020.3.912.726-6)

■ **Malergeschäft Martin Weber**, in Regensdorf, Einzelfirma (SHAB Nr. 262 vom 10.11.1986, S. 4297). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Taghebuch Nr. 23045 vom 17.09.2002 (00652702 / CH-020.1.911.721-1)

■ **MANDORLO INVESTMENT Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Luxemburg (L), Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich, Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Beteiligungen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 106 vom 06.06.1997, S. 3865), mit Hauptsitz in: Luxemburg (L). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht. Taghebuch Nr. 23046 vom 17.09.2002 (00652152 / CH-020.9.000.811-0)

■ **Ornstein, Diamanten**, in Zürich, Vertretungen in Diamanten, Einzelfirma (SHAB Nr. 217 vom 17.09.1979, S. 2969). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Taghebuch Nr. 23047 vom 17.09.2002 (00652154 / CH-020.1.913.421-9)

■ **Schmidt Versicherungs Treuhänder AG**, in Winterthur, Versicherungsberatung und -betreuung, Risikomanagement für Industrie-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2002, S. 17, Publ. 434796). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird mit Bestätigung des Revisors vom 29.07.2002 vor Ablauf des Sperrjahres gelöscht. Taghebuch Nr. 23048 vom 17.09.2002 (00652156 / CH-020.3.003.778-6)

■ **Swiss IT Society in Liquidation**, in Dübendorf, Einen qualitativ hochstehenden, Schweizer ICT - Consulting Nachwuchs zu fördern, Verein (SHAB Nr. 204 vom 22.10.2001, S. 8247). Die Liquidation ist beendet. Der Verein wird gelöscht. Taghebuch Nr. 23049 vom 17.09.2002 (00652704 / CH-020.6.000.569-5)

■ **Tex-IT AG**, in Volketswil, Import und Vertrieb von Textilien der Bekleidungsbranche, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25.06.2001, S. 4769). Die Vorschriften von Art. 748 OR sind eingehalten. Die Gesellschaft wird gelöscht. Taghebuch Nr. 23050 vom 17.09.2002 (00652706 / CH-020.3.926.146-0)

■ **Webunited Pamdir**, in Rorbas, Fachhändler, Einzelfirma (SHAB Nr. 169 vom 03.09.2002, S. 16, Publ. 625482). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Taghebuch Nr. 23051 vom 17.09.2002 (00652158 / CH-020.1.041.253-2)

**Schuldenrufe**

**Appel aux créanciers  
Scioglimento di società**

**Schuldenruf infolge Fusion von Genossenschaften**  
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés  
coopératives  
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società cooperative  
Art. 914 OR - Art. 914 CO - Art. 914 CO

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Knonau und Umgebung, Knonau**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Metmenstetten und Umgebung, Metmenstetten**
3. **Anmeldefrist für Forderungen: 30.10.2002**
4. **Anmeldestelle für Forderungen:** Albert Vollenweider, Buchstock, Herferswil, 8932 Metmenstetten
5. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Zürcher Bauernverband, Treuhandstelle  
8001 Zürich  
(00023839)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Viehzucht-Genossenschaft Maschwanden, Maschwanden**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Metmenstetten und Umgebung, Metmenstetten**
3. **Anmeldefrist für Forderungen: 30.10.2002**
4. **Anmeldestelle für Forderungen:** Albert Vollenweider, Buchstock, Herferswil, 8932 Metmenstetten
5. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Zürcher Bauernverband, Treuhandstelle  
8001 Zürich  
(00023841)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Braunviehzuchtgenossenschaft Obfelden, Obfelden**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Genossenschaft: Viehzuchtgenossenschaft Metmenstetten und Umgebung, Metmenstetten**
3. **Anmeldefrist für Forderungen: 30.10.2002**
4. **Anmeldestelle für Forderungen:** Albert Vollenweider, Buchstock, Herferswil, 8932 Metmenstetten
5. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Zürcher Bauernverband, Treuhandstelle  
8001 Zürich  
(00023843)

**Schuldenruf infolge Fusion**

**von Aktiengesellschaften**  
Appel aux créanciers à la suite de la fusion de sociétés  
anonymes  
Diffida ai creditori in seguito a fusione di società anonime

Art. 748 und Art. 749 OR  
Art. 748 et art. 749 CO  
Art. 748 e art. 749 CO

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: J. Schmidheiny & Co. A.-G., Balgach**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: PLAZZA IMMOBILIEN, Zürich**
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 30.08.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 23.10.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** PLAZZA IMMOBILIEN, Heinz Graf, Im Tiergarten 22, Postfach 523, 8045 Zürich
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Die Aktiven und Passiven der J. Schmidheiny & Co. A.-G. sind auf dem Wege der Universalzession auf die PLAZZA IMMOBILIEN übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend per 1. Juli 2002.  
Wenger Plattner, Rechtsanwälte  
8700 Küsnacht  
(00653330)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Terunia AG, Jona SG**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: ATO Investment AG, Rapperswil SG**
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung

4. **Datum des Beschlusses:** 14.08.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 24.10.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** ATO Investment AG, Z.H. Dr. Kurt Steiner, Spitalgasse 4, 9004 St. Gallen
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Übernahme der Terunia AG durch die ATO Investment AG mit Aktiven und Passiven.  
Steiner Rechtsanwälte  
9004 St. Gallen  
(00653282)

Troisième publication

1. **Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: L'Épicerie CBHV SA, Lausanne**
2. **Nom et siège de la société anonyme reprenneuse:** Au Naturel SA, Lausanne
3. **Décision par:** l'assemblée générale extraordinaire
4. **Date de la décision:** 04.09.2002
5. **Echéance de préavis des créances:** 25.11.2002
6. **Adresse pour la déclaration des créances:** Au Naturel SA, à l'att. de M. Thierry Wegmüller, rue de Caroline 2, 1003 Lausanne
7. **Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
8. **Remarques:** La fusion a lieu avec effet rétroactif au 1er janvier 2002.  
Christophe Fischer, Georges Mettraux, Notaires  
1002 Lausanne  
(00653354)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Fürst AG Wädenswil, Wädenswil**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: PLAZZA IMMOBILIEN, Zürich**
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 30.08.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 23.10.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** PLAZZA IMMOBILIEN, Heinz Graf, Im Tiergarten 22, Postfach 523, 8045 Zürich
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Die Aktiven und Passiven der Fürst AG Wädenswil sind auf dem Wege der Universalzession auf die PLAZZA IMMOBILIEN übergegangen. Die Fusion erfolgt rückwirkend per 1. Juli 2002.  
Wenger Plattner, Rechtsanwälte  
8700 Küsnacht  
(00653328)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Exim-Index AG, Zürich**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: ITS-Holding AG, Zofingen**
3. **Beschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 04.09.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 23.10.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** ITS-Holding AG, Pfistergasse 38, 4900 Zofingen
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Aktiven und Passiven der Exim-Index AG, in Zürich, gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 2002 im Sinne von Art. 748 OR an die ITS-Holding AG, in Zofingen, über.  
Notariat Dr. iur. H. Widmer  
4665 Oftringen  
(00653344)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Hotel Montana Zürich AG, Zürich**
2. **Name und Sitz der übernehmenden Aktiengesellschaft: Candrian Catering AG, Zürich**
3. **Beschluss durch:** Generalversammlung
4. **Datum des Beschlusses:** 11.09.2002
5. **Anmeldefrist für Forderungen: 23.10.2002**
6. **Anmeldestelle für Forderungen:** Candrian Catering AG, Bahnhofplatz 15, Postfach, 8023 Zürich
7. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
8. **Bemerkungen:** Die Candrian Catering AG, Zürich hat beschlossen, alle Aktiven und Passiven der Hotel Montana Zürich AG, Zürich, durch Fusion zu übernehmen. Durch diese Fusion ist die Hotel Montana Zürich AG, Zürich, aufgelöst. Die Fusion ist rückwirkend auf den 1. Juli erfolgt.  
Candrian Catering AG  
8023 Zürich  
(00653348)

**Schuldenruf infolge Fusion (Diverse)**

**Appel aux créanciers à la suite de fusions (diverses)**  
Diffida ai creditori in seguito a fusioni (diverse)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Reich & Fischer Informatik GmbH, Baden**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Gesellschaft mit beschränkter Haftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** PC Net AG, Baden-Dättwil
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Aktiengesellschaft
5. **Beschluss durch:** Generalversammlung
6. **Datum des Beschlusses:** 17.07.2002
7. **Anmeldefrist für Forderungen: 23.10.2002**
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Treuhandstelle Bischof & Partner AG, Huttenpeterstrasse 6, 5452 Oberrohrdorf
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
10. **Bemerkungen:** Alle Aktiven und Passiven der Reich & Fischer Informatik GmbH, in Baden, Täferenstr. 22A, 5405 Baden-Dättwil, sind auf die übernehmende Gesellschaft übergegangen. Die Fusion ist rückwirkend auf den 1.4.2002 erfolgt. Generalversammlung: 21.08.2002.  
Bischof & Partner AG  
5452 Oberrohrdorf  
(00653360)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Personalfürsorgestiftung Signer & Co. AG Herisau, Herisau AR**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Stiftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Personalfürsorgestiftung der H. Walser AG, Herisau, Herisau AR
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Stiftung
5. **Beschluss durch:** Stiftungsrat
6. **Datum des Beschlusses:** 11.09.2002
7. **Anmeldefrist für Forderungen: 25.10.2002**
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Signer & Co. AG Herisau, Hölzli 1264, 9101 Herisau
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Signer & Co. AG Herisau  
9101 Herisau  
(00021955)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Vorsorgestiftung der Signer & Co. AG Herisau, Herisau AR**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Stiftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** Personalfürsorgestiftung der H. Walser AG, Herisau, Herisau AR
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Stiftung
5. **Beschluss durch:** Stiftungsrat
6. **Datum des Beschlusses:** 11.09.2002
7. **Anmeldefrist für Forderungen: 25.10.2002**
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Signer & Co. AG Herisau, Hölzli 1264, 9101 Herisau
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Signer & Co. AG Herisau  
9101 Herisau  
(00023879)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz des aufgelösten Rechtsträgers: Pensionskasse der Spahr & Cie AG, Zofingen**
2. **Rechtsform des aufgelösten Rechtsträgers:** Stiftung
3. **Name und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers:** UT Sammelstiftung BVG, Union Treuhand AG, Zürich
4. **Rechtsform des übernehmenden Rechtsträgers:** Stiftung
5. **Beschluss durch:** Stiftungsrat
6. **Datum des Beschlusses:** 01.11.2000
7. **Anmeldefrist für Forderungen: 25.10.2002**
8. **Anmeldestelle für Forderungen:** Martin Bonil, c/o Union Treuhand AG, 8032 Zürich
9. **Hinweis:** Die Gläubiger des aufgelösten Rechtsträgers werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
10. **Bemerkungen:** Genehmigung durch Verfügung des Amts für Stiftungen und berufliche Vorsorge des Kantons Aargau vom 20. September 2002. Sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Stiftung sind gemäss Fusionsvertrag vom 01.11.2000 und Fusionsbilanz per 31.12.2000 durch Universalzession auf die UT Sammelstiftung BVG, Union Treuhand AG, 8032 Zürich übergegangen.  
Spahr AG  
4800 Zofingen  
(00651210)

**Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft**

**Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme**  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Inter Publishing Company AG in Liquidation, Baar**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 22.08.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 30.11.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Hans Zehnder, Liquidator, Zürcherstrasse 116, 5432 Neuenhof
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Viktor Meier-Huser Steuer- und Wirtschaftsberatung  
8001 Zürich  
(00653280)

Prima pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Achillea SA in liquidazione, Bellinzona**
2. **Scioglimento deciso da:** l'assemblea generale straordinaria
3. **Data della decisione:** 13.03.2002
4. **Termine per annunciare i crediti: 15.10.2002**
5. **Servizio a cui annunciare i crediti:** Fausto Bottoli, c/o Fideconto Revisioni SA, via C. Molo 11, 6501 Bellinzona
6. **Avvertenza:** I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
Fideconto Revisioni SA  
6500 Bellinzona  
(00651104)

Dritte Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Logsim AG in Liquidation, Biel**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 19.04.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 23.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Kurt Fürst, Längfeldstrasse 48, 3063 Ittigen
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Es besteht die Absicht einer vorzeitigen Verteilung gem. Art. 745 Abs. 3 OR.  
Notariat + Advokatur Lüscher & Manser  
2560 Nidau  
(00653370)

Zweite Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Drogerie Früh AG in Liquidation, Bühler**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 27.08.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 24.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** Drogerie Früh AG in Liquidation, Dorf 4, 9055 Bühler
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Drogerie Früh AG in Liquidation  
9055 Bühler  
(00653286)

Erste Veröffentlichung

1. **Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Polymers AG in Liquidation, Cham**
2. **Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
3. **Datum des Beschlusses:** 11.09.2002
4. **Anmeldefrist für Forderungen: 25.10.2002**
5. **Anmeldestelle für Forderungen:** ABT Treuhandgesellschaft, Andreas Baumann & Co., Zürichstrasse 27b, 8134 Adliswil
6. **Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
7. **Bemerkungen:** Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die beabsichtigte vorzeitige Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Art. 745 Abs. 3 OR aufmerksam gemacht.  
ABT Andreas Baumann & Co. Treuhandgesellschaft  
8134 Adliswil  
(00651826)

Seconda pubblicazione

1. **Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: SIRE SA in liquidazione, Chiasso**

2. *Scioglimento deciso da:* Segretario assessore\*  
 3. *Data della decisione:* 05.06.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **24.10.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Giacinto Bassi, liquidatore, via Soldini 36, casella postale 3017, 6830 Chiasso  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 7. *Osservazioni:* \*della Pretura di Mendrisio-Sud.  
 Giacinto Bassi  
 6830 Chiasso  
 (00653318)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Proteva Food AG in Liquidation, Galgenen SZ**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 16.09.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.10.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Panfida Treuhand AG, Herr Walter Pfister, Tössalstrasse 60, 8488 Turbenthal ZH  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Vermögensverteilung und damit die vorzeitige Löschung im Handelsregister gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
 Panfida Treuhand AG  
 8488 Turbenthal  
 (00650944)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **REDHOUSE ANTIQUITES SA en liquidation, Genève**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 08.08.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **16.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Berny et Associés SA Société Fiduciaire, rue du Nant 8, case postale 6268, 1211 Genève 6  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Etude de Mes Jeanclin & Defacqz, Notaires  
 1205 Genève  
 (00649202)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière Place de la Fusterie No 3 bis, en liquidation, Genève**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 30.08.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **25.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o HSBC Guyer-zeller Bank SA (Succursale de Genève), Cours des Bastions 18, 1205 Genève  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
 Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
 1205 Genève  
 (00651930)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière Fusterie 5, en liquidation, Genève**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 30.08.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **25.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* c/o HSBC Guyer-zeller Bank SA (Succursale de Genève), Cours des Bastions 18, 1205 Genève  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Conformément à l'article 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
 Etude de Mes Poncet & Buhler, Notaires  
 1205 Genève  
 (00651932)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Octopus Holding AG in Liquidation, Glarus**

2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 16.09.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.10.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* RA lic.itur. H. Schröder, Liquidator, c/o Orconsult SA, Wengstrasse 7, Postfach, 8026 Zürich  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 ORCONSULT SA  
 8026 Zürich  
 (00651460)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Ametex AG in Liquidation, Glarus**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 06.09.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.10.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dieter Elmer, Liquidator, Bittel-Waid 11, 8750 Glarus  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Dieter Elmer  
 8750 Glarus  
 (00651568)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Aeroinfra S.A. en liquidation, Lausanne**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 30.08.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **23.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Robert Wuthrich, liquidateur, p.a. SERFISA Services Fiduciaires S.A., avenue Henri-Druy 32, 1018 Lausanne  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
 Pierre-Arny Berny, Notaire  
 1006 Lausanne  
 (00650756)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **De Malm Optique S.A. en liquidation, Lausanne**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 03.09.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **25.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* M. Jean-Félix de Malm, rue des Remparts 10, 1814 La Tour-de-Peilz  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société se réserve le droit de demander la procédure de radiation anticipée, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
 Perrin, Zahnd, Habs, Notaires  
 1002 Lausanne  
 (00650964)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **New Point SA in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale  
 3. *Data della decisione:* 27.08.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **24.10.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Francesco Peduzzi, liquidatore, c/o Multifiduciaria e Consulenza SA, via Ciseri 23, 6601 Locarno  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Multifiduciaria e Consulenza SA  
 6601 Locarno  
 (00653276)

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **SPERRIN SA in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea  
 3. *Data della decisione:* 27.08.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **24.10.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Hans Dermont, liquidatore, presso Coge-Fidam SA, via G. Canevascini 26, 6900 Lugano  
 (00650960)

6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Coge-Fidam SA  
 6900 Lugano  
 (00653296)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **PMS Präge + Markier Systeme AG in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea  
 3. *Data della decisione:* 03.09.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **25.11.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* PROFIDA Servizi Fiduciari SA, Via Ferruccio Pelli 1, 6901 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Profida, Servizi Fiduciari S.A.  
 6901 Lugano  
 (00653352)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Paul Nickel SA in liquidazione, Lugano**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria  
 3. *Data della decisione:* 06.09.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **23.10.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Amer Consulting SA, liquidatore, Viale Carlo Cattaneo 21, 6900 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Renato Cabrini, Avvocato e Notaio  
 6901 Lugano  
 (00653374)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **PTS distribution SA (PTS Vertriebs AG) en liquidation, Marly**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 3. *Date de la décision:* 21.08.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **24.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Heinz Hänni, liquidateur, c/o Trachsel und Hänni AG, Treuhand und Unternehmensberatung, Oberdorfstrasse 40, 3053 Münchenbuchsee  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Il est d'ores et déjà envisagé de procéder à une répartition anticipée après un délai de trois mois suivant la publication de cet avis, conformément à l'art. 745 al. 3 CO.  
 Von Graffenried, Gurtner, Liechti, Rechtsanwältin  
 3000 Bern 7  
 (00653310)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Artmosaic SA in liquidazione, Mendrisio**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea  
 3. *Data della decisione:* 25.07.2002  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **25.11.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* PROFIDA Servizi Fiduciari SA, via Ferruccio Pelli 1, 6901 Lugano  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 Profida, Servizi Fiduciari S.A.  
 6901 Lugano  
 (00653340)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **DMS Développement Management Services en liquidation, Meyrin**  
 2. *Décision de dissolution par:* Jugement du Tribunal de Première Instance, Genève  
 3. *Date de la décision:* 23.11.1999  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **30.11.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Dominique Mottas, liquidateur, c/Arthursgroup SA, rue du Rhône 29, 1204 Genève  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 FIDUCAP SA  
 1211 Genève 11  
 (00650960)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Transcargo SA en liquidation, Meyrin**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire

3. *Date de la décision:* 10.09.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **24.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Transcargo SA, en liquidation, c/o Fiduciaire Nouvelle SA, rue Pierre Fatio 12, 1204 Genève  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Aubert Yves, Notaire  
 1204 Genève  
 (00653288)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta:* **Regiora SA in liquidazione, Monteggio**  
 2. *Scioglimento deciso da:* l'assemblea generale straordinaria  
 3. *Data della decisione:* 04.05.1999  
 4. *Termine per annunciare i crediti:* **23.10.2002**  
 5. *Servizio a cui annunciare i crediti:* F.A.C. Fiduciaria di Amministrazione e Consulenze SA, liquidatrice, via San Salvatore 13, 6902 Lugano-Paradiso  
 6. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
 F.A.C. Fiduciaria di Amministrazioni e Consulenze SA  
 6902 Lugano-Paradiso  
 (00653366)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Société Immobilière du Basset Dessous A, en liquidation, Montreux**  
 2. *Décision de dissolution par:* assemblée générale ordinaire  
 3. *Date de la décision:* 03.09.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **26.09.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* C/o Régie Muller-Veillard s. de M. Serge Noirjean, Rue de la Paix 8, 1820 MONTREUX  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Conformément à l'art. 745 al. 3 CO, la société se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée des actifs.  
 Etude S. Perrin et Th. Moniton, notaires  
 1820 Montreux  
 (00649178)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **PET Technology AG in Liquidation, Murten**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 30.08.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **25.10.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rechtsanwalt Theo Studer, Liquidator, Bernstrasse 30, 3280 Murten  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Es wird beabsichtigt, das Vermögen in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
 Theo Studer, Rechtsanwalt  
 3280 Murten  
 (00651730)

## Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Stern Verkaufs AG in Liquidation, Münchenstein**  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* von Amtes wegen  
 3. *Datum des Beschlusses:* 31.12.2001  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **18.10.2002**  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Stern Verkaufs AG in Liq., p.A. Gérard Rodel, Liquidator, Mausackerweg 71, 4153 Reinach  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.  
 TAMARO ASSET MANAGEMENT AG; Gérard Rodel  
 4054 Basel  
 (00651934)

## Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Sheperd Trading S.A. en liquidation, Neuchâtel**  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale  
 3. *Date de la décision:* 09.09.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* **23.10.2002**  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Sheperd Trading S.A. en liquidation, Quai Ostervald 2, 2000 Neuchâtel

6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. Remarques: Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 Abs. 3 CO).  
Nicholas Schaer, avocat-notaire  
2001 Neuchâtel  
(00653356)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bruno Wettstein AG in Liquidation, Oetwil an der Limmat**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 26.08.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **24.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Armin Bühler, Liquidator, Hüttikerstrasse 17, 8955 Oetwil an der Limmat  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Der Liquidator beabsichtigt, die Verteilung des Vermögens der aufgelösten Gesellschaft bereits nach Ablauf von drei Monaten seit der dritten Publikation des vorliegenden Schuldenrufes vorzunehmen (Art. 745 Abs. 3 OR).  
Suter & Partner, Rechtsanwälte  
8035 Zürich  
(00653294)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **Cedif S.A. en liquidation, Olion**  
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
3. Date de la décision: 11.07.2002  
4. Échéance de préavis des créances: **23.10.2002**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: Villa Fioriade, chez Daniel Schupbach, liquidateur, Antignes, 1867 Olion  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Bianchi François, notaire  
1860 Aigle  
(00653350)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Unipartner Consulting AG in Liquidation, Rapperswil**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 29.08.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Herr Markus Kurth, Liquidator, Mattenhofstrasse 41, 3007 Bern  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
haener Treuhand  
3601 Thun  
(00651936)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Interceram Holding AG in Liquidation, Reinach**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 02.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **23.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: KPMG Fides, Steingraben 5, 4003 Basel  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Ansprüche sind schriftlich, mit Begründung und Belegen anzumelden.  
KPMG Fides  
4003 Basel  
(00653372)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: **WORLD MOLD SA en liquidation, Sion**  
2. Décision de dissolution par: acte authentique  
3. Date de la décision: 04.09.2002  
4. Échéance de préavis des créances: **24.10.2002**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: WORLD MOLD SA en liquidation, avenue de la Gare 19, 1950 Sion  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Fiduciaire Transalp, Donald Moos  
1950 Sion  
(00653298)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **NST Trade Center AG in Liquidation, St. Gallen**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 03.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **23.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Edmund Fleischli, Liquidator, Vadianstrasse 25/Neumarkt 4, 9000 St. Gallen  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
asg advocati, Rechtsanwälte  
9000 St. Gallen  
(00653364)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Sarvac Holding AG in Liquidation, St. Margrethen SG**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 12.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **17.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Erwin Hilber, Liquidator, Hirschenstrasse 17, 9200 Gossau  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Scherrer Treuhand AG  
9000 St. Gallen  
(00653358)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **c-quantal AG in Liquidation, Thalwil**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 16.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **18.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: c-quantal AG in Liquidation, Marco Fausch, Seestrasse 185, 8800 Thalwil  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.  
Fausch Marco  
8800 Thalwil  
(00653382)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **EXELUM AG in Liquidation, Thalwil**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 16.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **18.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: EXELUM AG in Liquidation, Marco Fausch, Seestrasse 185, 8800 Thalwil  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Möglichkeit der vorzeitigen Verteilung des Vermögens an die Aktionäre gemäss Artikel 745 Absatz 3 OR hingewiesen.  
Fausch Marco  
8800 Thalwil  
(00653384)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **ADA Informatik AG in Liquidation, Thun**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Gerichtspräsidentin 3 des Gerichtskreises X Thun  
3. Datum des Beschlusses: 22.01.2001  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **24.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Elsbeth Dänzer-Lengacher, Liquidatorin, Haldenweg 15, 3626 Hünibach  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Haener Treuhand  
3601 Thun  
(00653316)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Tageslicht AG in Liquidation, Trimbach**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 12.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.10.2002**

5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Marco Jagmetti, Lenz & Staehelin, Bleicherweg 58, 8027 Zürich  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Es wird beabsichtigt, das Vermögen gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Lenz & Staehelin, Rechtsanwälte  
8027 Zürich  
(00651928)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Walder Waldeck AG in Liquidation, Walchwil**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 05.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **29.11.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Walder Waldeck AG in Liquidation, -, 6318 Walchwil  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Andermatt & Granziol, Rechtsanwälte und Notare  
6300 Zug  
(00653346)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **H.P. Weber & Partner AG in Liquidation, Weisslingen ZH**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 19.07.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **24.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Hans-Peter Weber, Liquidator, Bottingerstrasse 63, 4102 Binningen BL  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Wehrli Treuhand  
8401 Winterthur  
(0065314)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **UPK AG in Liquidation, Winterthur**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 04.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Maximilian Ofner, Liquidator, Buchrüteweg 9c, 8400 Winterthur  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Es ist beabsichtigt, das Vermögen der Gesellschaft im Sinne von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Gubler Treuhand AG  
8401 Winterthur  
(00651938)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Textin Holding AG in Liquidation, Zug**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 13.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.11.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Textin Holding AG in Liquidation, c/o RA Luciana Sala, via degli Albrici 4, 6830 Chiasso  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Avv. Fabrizio Pessina, Studio legale e notarile  
6830 Chiasso  
(00650948)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Ost Com Trading AG in Liquidation, Zug**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 02.10.2001  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **23.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Kurt Suppiger, Liquidator, Uerstrasse 2, 6382 Büren NW  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Aricon Treuhand AG  
6002 Luzern  
(00653342)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: **Bastei Anlagen- und Immobilien AG in Liquidation, Zürich**  
2. Auflösungsbeschluss durch: ausserordentliche Generalversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 04.09.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **23.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: Dr. Rudolf Kühne, Rechtsanwalt, Mühlebachstrasse 70, 8032 Zürich  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. Bemerkungen: Die Verteilung des Vermögens nach Ablauf von 3 Monaten nach dem dritten Schuldenruf ist vorgesehen (Art. 745 Abs. 3 OR).  
Dr. iur. Rudolf Kühne, Rechtsanwalt  
8032 Zürich  
(00653334)

Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.v.m. Art. 742 OR  
At. 823 en relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Terza pubblicazione

1. Razione sociale / nome e sede della Saggi sciolta: **opul sagl in liquidazione, chiasco**  
2. Scioglimento deciso da: assemblea dei soci  
3. Data della decisione: 10.07.2001  
4. Termine per annunciare i crediti: **23.12.2002**  
5. Servizio a cui annunciare i crediti: Marco Rezzonico, corso san gottardo 52, 6830 Chiasso  
6. Avvertenza: I creditori della società a garanzia limitata sciolta sono invitati a far valere i propri diritti.  
TEN CONSULTING SA  
6830 CHIASSO  
(00643630)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **S.à.r.l. Wieder G.L. en liquidation, Crissier**  
2. Décision de dissolution par: l'assemblée générale extraordinaire  
3. Date de la décision: 23.07.2002  
4. Échéance de préavis des créances: **23.10.2002**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: S.à.r.l. Wieder G.L. en liquidation, c/o Fiduciaire de Rive S.A., rue de Rive 4, 1204 Genève  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Fiduciaire de Rive S.A.  
1204 Genève  
(00650742)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: **WBS Computer GmbH in Liquidation, Dielsdorf**  
2. Auflösungsbeschluss durch: Gesellschafterversammlung  
3. Datum des Beschlusses: 16.08.2002  
4. Anmeldefrist für Forderungen: **25.10.2002**  
5. Anmeldestelle für Forderungen: WBS Computer GmbH in Liquidation, Bahnhofstr. 30, Postfach 253, 8157 Dielsdorf  
6. Hinweis: Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Veronika Buck  
8165 Schöfflisdorf  
(00023835)

Première publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **DDD DECORATION Sàrl en liquidation, Genève**  
2. Décision de dissolution par: l'assemblée des associés  
3. Date de la décision: 13.06.2002  
4. Échéance de préavis des créances: **15.10.2002**  
5. Adresse pour la déclaration des créances: DDD DECORATION Sàrl, c/o fiduciaire Adexco SA, rue du Rhône 30, case postale 1031, 1211 Genève 1  
6. Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
ADEXCO SA  
1211 Genève 1  
(00650952)

Troisième publication

1. Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: **Riethmann publicité Sàrl en liquidation, Marin-Épagnier**

2. *Décision de dissolution par:* assemblée des associés  
 3. *Date de la décision:* 02.09.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* 23.10.2002  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Rietmann publicité Sàrl en liquidation, c/o Michel Rietmann, liquidateur, Derrière Ville, 2115 Buttes  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 Etude de Notaires Schaar et Léger  
 2016 Cortaillod  
 (00653336)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Sasch Tex GmbH in Liquidation, Möhlin*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Geschäfterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 30.08.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 24.10.2002  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Anneliese Schwefler, Weidenweg 5, 4313 Möhlin  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 René Müller Notariat  
 4313 Möhlin  
 (00653370)

## Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la sàrl dissoute: PDA Professional Development Associates S.à.r.l. en liquidation, Neuchâtel*  
 2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale  
 3. *Date de la décision:* 09.09.2002  
 4. *Echéance de préavis des créances:* 24.10.2002  
 5. *Adresse pour la déclaration des créances:* PDA Professional Development Associates S.à.r.l., Quai Ostwald 2, 2000 Neuchâtel  
 6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
 7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
 Nicholas Schaar, avocat-notaire  
 2001 Neuchâtel  
 (00653322)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Interwega GmbH in Liquidation, Wil*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Verfügung Eidgenössische Bankkommission  
 3. *Datum des Beschlusses:* 21.03.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 28.10.2002  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Transliq AG, Talstrasse 82, 8001 Zürich  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 TRANSLIQ AG  
 8001 Zürich  
 (00653324)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Eastrade Investment GmbH in Liq., Zug*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Geschäfterversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 03.09.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.10.2002  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Herr Jürg Bänziger, Liquidator, Baarerstrasse 43, 6304 Zug  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Koch & Bättig Rechtsanwälte  
 6301 Zug  
 (00653274)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH: Lerec GmbH in Liquidation, Zürich*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Geschäftserversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 06.09.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 31.12.2002  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Stephan Michel, Limmattalstrasse 21, 8049 Zürich  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten Lerec GmbH werden von der neu gegründeten Einzel-Firma: Lerec Lebensmittelrecht und Engineering, S.

Michel mit Sitz in 8048 Zürich, Limmattalstrasse 21 übernehmen.  
 Stephan Michel  
 8049 Zürich  
 (00653304)

## Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa  
 Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
 Art. 913 en relation avec art. 742 CO  
 Art. 913 i.r.c. Part. 742 CO

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Genossenschaft: Ferien- und Freizeitpark Marina Rheinhof in Liquidation, Thal*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* ordentliche Generalversammlung  
 3. *Datum des Beschlusses:* 22.06.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 21.10.2002  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Ferien- und Freizeitpark Marina Rheinhof, Rheinhofstrasse 44, 9423 Altenrhein  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Genossenschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 7. *Bemerkungen:* Eine vorzeitige Löschung im Handelsregister gem. Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
 Dr. Franz J. Schärli, Rechtsanwalt  
 9401 Rorschach  
 (00653332)

## Liquidations-Schuldenruf einer Stiftung Appel aux créanciers à la liquidation d'une fondation Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una fondazione

Art. 58 ZGB - Art. 58 CC - Art. 58 CC

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Stiftung: Personalfürsorgestiftung der Firma Elektro-Metall AG, Seon*  
 2. *Auflösungsbeschluss durch:* Stiftungsrat  
 3. *Datum des Beschlusses:* 26.06.2002  
 4. *Anmeldefrist für Forderungen:* 23.10.2002  
 5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Personalfürsorgestiftung der Firma Elektro-Metall AG, Retterswil 13, 5703 Seon  
 6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Stiftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
 Personalfürsorgestiftung der Firma  
 5703 Seon  
 (00641902)

## Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)

Riduzione del capital-azioni o del capital de participacion et appel aux créanciers (société anonyme)  
 Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipacion e diffida ai creditori (società anonima)  
 Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Krüger Holding AG, Degersheim*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 2'000'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 10.09.2002  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 25.11.2002  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Krüger Holding AG, Winterhalden, 9113 Degersheim  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Rückzahlung von CHF 1'900'000.- an die Aktionäre und durch Vernichtung von 1900 Namenaktien im Nennwert von je CHF 1'000.-. Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 Solenthaler Treuhand AG  
 9101 Herisau  
 (00653278)

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme: DynaCapital SA, Genève*  
 2. *Valeur nominale du capital-participation jusqu'à présent:* CHF 1'000'000  
 3. *Nouvelle valeur nominale du capital-participation:* CHF 0.00  
 4. *Décision de réduction par:* l'assemblée générale extraordinaire

5. *Date de la décision:* 28.08.2002  
 6. *Echéance de préavis des créances:* 25.11.2002  
 7. *Adresse pour la déclaration des créances:* DynaCapital SA, rue du Clos 9-11, 1207 Genève  
 8. *Indication:* Les créanciers peuvent annoncer leurs créances pour obtenir un paiement ou des sûretés.  
 Necker, Christ, Gregorc & de Candolle, Notaires  
 1206 Genève  
 (00650954)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Telan 1 AG, Geroldswil*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 200'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 29.08.2002  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 25.11.2002  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Weber Gähwiler Revisions AG, Eleonorenstrasse 2, Postfach 324, 8020 Zürich  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Der besondere Revisionsbericht bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung voll gedeckt sind.  
 Weber Gähwiler Revisions AG  
 8028 Zürich  
 (00653368)

## Dritte Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Ferro Trading Holding FT AG, Grabs*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 4'000'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 500'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 10.09.2002  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 19.11.2002  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Revag AG, Fabrikstrasse 27, Postfach 63, 9472 Grabs  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Reduktion des Nennwertes der 4'000 voll libierten Inhaberaktien von bisher nominell CHF 1'000.- um CHF 937.50 auf neu CHF 62.50. Der Herabsetzungsbetrag wird verwendet zur Rückzahlung an die Aktionäre von CHF 937.50 pro Inhaberaktie. Der besondere Revisionsbericht des besonders befähigten Revisors gem. Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.  
 Ferro Trading Holding FT AG  
 9472 Grabs  
 (00653338)

## Terza pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima: Studio d'ingegneria VISANI & TALLERI SA, Lugano*  
 2. *Valore nominale attuale del capitale azionario:* CHF 450'000  
 3. *Nuovo valore nominale del capitale azionario:* CHF 102'000  
 4. *Riduzione decisa da:* assemblea generale straordinaria  
 5. *Data della decisione:* 20.08.2002  
 6. *Termine per annunciare i crediti:* 25.11.2002  
 7. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Ing. Tullio Visani, via Curti 5 - CP 4561, 6904 Lugano  
 8. *Avvertenza:* I creditori sono invitati a far valere i propri diritti e pretendere la soddisfazione e garanzia.  
 Studio d'ingegneria VISANI & TALLERI SA  
 6904 Lugano  
 (00653326)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Lonza AG, Visp*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 62'500'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 60'000'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 13.09.2002  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 25.11.2002  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Lonza AG, z.H. Dr. Hans Peter Pfirter, Münchesteinstrasse 38, 4002 Basel  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung um CHF 2'500'000.- erfolgt durch Vernichtung von 10'000 eigenen Inhaberaktien zu je CHF 250.- Nennwert, und zwar mit der Massgabe, den Wert der vernichteten eigenen Aktien den Reserven für eigene Aktien zu belasten und diese Reserven im Umfang des Nennwertes von CHF 2'500'000.- aufzulösen und den allgemeinen Reserven gutzuschreiben.

Der besondere Revisionsbericht der KPMG Fides Peat, Basel, gemäss Art. 732 OR, bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.  
 Böckli Bodmer & Partner  
 4002 Basel  
 (00653312)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Stork AG, Zug*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 70'000'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 10'000'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 16.09.2002  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 25.11.2002  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Stork AG, Baarerstrasse 112, Postfach 2552, 6302 Zug  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 60'000 Namenaktien zu nom. CHF 1'000 und Rückzahlung von CHF 60'000.- in Form einer Sachdividende. Der besondere Revisionsbericht der KPMG Fides Peat bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.  
 Treuhandgesellschaft Altörer Duss & Beilstein  
 8034 Zürich  
 (00653308)

## Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft: Capvis Equity Partners AG, Zürich*  
 2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 500'000  
 3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 320'000  
 4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* Verwaltungsrat und ausserord. Generalversammlung  
 5. *Datum des Beschlusses:* 11.09.2002  
 6. *Anmeldefrist für Forderungen:* 25.11.2002  
 7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Peter Kuster, Advokat und Notar, Postfach, 4001 Basel  
 8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
 9. *Bemerkungen:* Der Generalversammlungsbeschluss erfolgt nach Ablauf der Anmeldefrist. Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung von 360 Namenaktien zu CHF 500.-  
 Dr. Peter Kuster, Advokat und Notar  
 4001 Basel  
 (00653302)

## Umwandlung einer Aktiengesellschaft in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung und Aufforderung an die Gläubiger

Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée et appel aux créanciers  
 Trasformazione di una società anonima in una società a garanzia limitata e diffida ai creditori  
 Art. 824 ff. OR - Art. 824 ss. CO - Art. 824 ss. CO

## Seconda pubblicazione

1. *Ragione sociale / nome e sede della società anonima sciolta: Serpharma SA, Cadenazzo*  
 2. *Nome e sede della nuova Sagl:* Serpharma Sagl, Cadenazzo  
 3. *Trasformazione decisa da:* l'assemblea generale straordinaria  
 4. *Data della decisione di trasformazione:* 10.09.1997  
 5. *Termine per annunciare i crediti:* 31.12.2002  
 6. *Servizio a cui annunciare i crediti:* Serpharma Sagl, centro commerciale, 6593 Cadenazzo  
 7. *Avvertenza:* I creditori della società anonima sciolta sono invitati a far valere i propri diritti. Il debito passa alla nuova società a garanzia limitata, a meno che non si proponga espressamente opposizione.  
 8. *Osservazioni:* Tali pretese saranno assunte dalla nuova società a garanzia limitata salvo espressa opposizione.  
 Fiduciaria di Morena Pennacchi  
 6593 Cadenazzo  
 (00653306)

## Sitzverlegung ins Ausland und Aufforderung an die Gläubiger

Transfert du siège social à l'étranger et appel aux créanciers  
 Trasferimento di sede all'estero e diffida ai creditori  
 Art. 163 f. IPRG - Art. 163 s. LDIP - Art. 163 s. LDIP

## Première publication

1. *Raison sociale (nom) de la société: Cofino Crans SA*  
 2. *Statut juridique de la société:* Société anonyme  
 3. *Siège de la société jusqu'à présent:* Chemlignon  
 4. *Nouveau siège de la société:* Luxembourg  
 5. *Décision de transfert du siège par:* l'assemblée générale extraordinaire  
 6. *Date de la décision:* 18.04.2002  
 7. *Echéance de préavis des créances:* 25.10.2002  
 8. *Adresse pour la déclaration des créances:* Cofino Crans SA, imm. Alexandra C, 3963 Crans

9. *Indication: Il est instamment demandé aux créanciers de la société d'annoncer leurs prétentions.*  
10. *Remarques: Selon la décision de l'Assemblée générale, le siège de la société doit être transféré à Luxembourg.*  
Intertrust Management SA  
1211 Geneva 3  
(00651416)

**Abhanden gekommene Werttitel**  
Titres disparus  
Titoli smarriti

**Aufruf**

Sommation  
Diffida

Art. 983 und 984 OR  
Art. 983 et 984 CO  
Art. 983 e 984 CO

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 3 3/4 % Kassenobligation**
2. **Lautend auf:** NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau; ohne Couponbogen, Laufzeit 2 Jahre, Verfalldatum: 03.07.2002
3. **Nr. des Titels:** 0730.000393651
4. **Saldo/Wert:** CHF 80'000
5. **Ausgestellt am:** 03.07.2000
6. **Auskündungsfrist:** 25.03.2003
7. **Bemerkungen:** SU.2002.50937

Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau

(00023579)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Sparheft**
2. **Lautend auf:** NAB (Neue Aargauer Bank) mit Sitz in Aarau
3. **Nr. des Titels:** 0886-624872-90-2
4. **Saldo/Wert:** CHF 25'682.70
5. **Ausgestellt am:** 09.09.2002
6. **Auskündungsfrist:** 25.03.2003
7. **Bemerkungen:** SU.2002.50947

Gerichtspräsidium Aarau  
5001 Aarau

(00023767)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief z.G. Baloise Bank SoBa**
2. **Lastend auf:** GB Grenchen Nr. 5787, (Eigentümerin: Germaine Obrecht-Boschetti) im 3. Rang; zur Zeit nicht belehnt.
3. **Saldo/Wert:** CHF 50'000
4. **Ausgestellt am:** 18.08.1987
5. **Auskündungsfrist:** 22.01.2003
6. **Bemerkungen:** SLZPR.2001.1287.

Richteramt Solothurn-Lebern  
4502 Solothurn

(00482852)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldbrief**
2. **Lautend auf:** den ursprünglichen Schuldner und Pfandeiigentümer Friedrich Zwygart, geb. 1904, von Kirchlindebach BE, ehemals wohnhaft an der Grubenackerstrasse 89, 8052 Zürich.
3. **Lastend auf:** der Liegenschaft Grubenackerstrasse 84, 8052 Zürich, Kat.Nr. 3739, GBBL 1994, (Pfandtitelverzeichnis Nr. 70), an zweiter Pfandstelle, heutiger Pfandeiigentümer: Eduard Zwygart, P.O. Box, Gerniston 1400, South Africa
4. **Saldo/Wert:** CHF 53'000
5. **Ausgestellt am:** 27.02.1951
6. **Auskündungsfrist:** 24.05.2003
7. **Bemerkungen:** ES020025

Bezirksgericht Zürich  
8026 Zürich

(00484810)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel: Obligation de caisse**
2. **Au nom de:** Obligation de caisse CERCLE OUVRIER LAUSANNOIS, au porteur, 4 3/4%, 5 ans, soit du 31.12.1993 au 31.12.1998, pas de coupons attachés, propriété de la Banque Cantonale Vaudoise.
3. **N° du titre:** 11773
4. **Solde/Valeur:** CHF 10'000
5. **Expiration de l'échéance:** 20.11.2002
6. **Remarques:** JN02.005597/DO/11

Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne

(00573452)

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel: certificat d'actions**
2. **Au nom de:** The Swatch Group SA, 10 actions nominatives à CHF 10.-
3. **N° du titre:** 600990
4. **Solde/Valeur:** CHF
5. **Déclaré le:** 12.11.1993
6. **Expiration de l'échéance:** 23.02.2003
7. **Remarques:** TI.2002.1/ern

Tribunal Civil du District de Neuchâtel  
2001 Neuchâtel

(00614954)

Seconda pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. **Titolo: ipoteca al portatore**
2. **gravante su:** 1. rango il fondo part. n. 428 RFP Claro
3. **No. del titolo:** DG 126
4. **Saldo / Valore:** CHF 3'300
5. **rilasciato il:** 21.02.1955
6. **Termine per la pubblicazione:** 05.09.2003
7. **Osservazioni:** DI.2002.00070 SP

Pretura di Biasca  
6710 Biasca

(00632140)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: 2 Namenaktien des Zoologischen Gartens Basel**
2. **Lautend auf:** Frau Johanna Ronus-Schaufelbühl
3. **Nr. des Titels:** 937 und 938
4. **Saldo/Wert:** CHF 500.00
5. **Auskündungsfrist:** 22.02.2003
6. **Bemerkungen:** AM 2002 15

Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel

(00634168)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Erlach-GbbL Nr. 1417, im III. Rang in Rangkonkurrenz mit weiteren Schuldbriefen.
3. **Nr. des Titels:** Beleg III/258
4. **Saldo/Wert:** CHF 7'500
5. **Ausgestellt am:** 18.02.1966
6. **Auskündungsfrist:** 23.09.2003
7. **Bemerkungen:** Z.02.1166 JED

Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach  
3270 Aarberg

(00650950)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel: certificat d'actions**

2. **Au nom de:** Muriel Senf domiciliée à Reconville, certificat no 11 pour 830 actions Mabilvest SA, établi le 31 octobre 1993
  3. **Expiration de l'échéance:** 23.03.2003
  4. **Remarques:** C.02.1041
- Arrondissement judiciaire I  
2740 Moutier  
(00650956)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Namensschuldbrief**
2. **Lastend auf:** Parzelle 829, Grundbuch Terwil, im 1. Rang; Schuldnerin und Eigentümerin: Hummel-Schaub Monika, Wiesenrain 3, 4104 Oberwil
3. **Saldo/Wert:** CHF 220'000
4. **Auskündungsfrist:** 23.09.2003
5. **Bemerkungen:** 48-02/768 (D 313)

Kantonsgeschicht Kanton Basel-Landschaft  
4410 Liestal

(00650958)

Einmalige Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Titel alten Rechts**
2. **Lastend auf:** GB Oberäger, GS 392 (derzeitige Eigentümerin der Liegenschaft: Bürgergemeinde Oberäger), im 1. Rang, Maximalzins 6%
3. **Saldo/Wert:** CHF 377.40
4. **Ausgestellt am:** 01.01.1682
5. **Auskündungsfrist:** 31.10.2003
6. **Bemerkungen:** ES 2002 431

Kantonsgeschicht des Kantons Zug  
6301 Zug

(00650966)

Zweite Veröffentlichung

Bis nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Schuldbriefe**
2. **Lautend auf:** Krankenhaus Münsingen
3. **Lastend auf:** Münsingen-Grundbuchblatt Nr. 541:
- a) Schuldbrief von CHF 18'600.- vom 8. August 1925, Beleg I/3599, im 1. Rang
- b) Schuldbrief von CHF 8'000.- vom 20. Mai 1953, Beleg II/6022, im 2. Rang
- c) Schuldbrief von CHF 23'000.- vom 29. Dezember 1956, Beleg III/6619, im 3. Rang
4. **Auskündungsfrist:** 20.09.2003
5. **Bemerkungen:** Z 01 750 FAE

Gerichtskreis VII Konolfingen  
3082 Schlosstwil

(00653272)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Aktienzertifikate / Namenaktien**
2. **Lautend auf:** Aktienzertifikate Nm. 2, 3 und 4; über die 209 Namenaktien Nm. 18 bis 34, 78 bis 99, 101 bis 250, 35 bis 50, 52 bis 54 à nom. CHF 500.- der Vadret & Schneider AG, Thun
3. **Auskündungsfrist:** 20.03.2003
4. **Bemerkungen:** Z 02 1463 FRR

Gerichtskreis X Thun  
3601 Thun

(00653292)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. **Titel: Inhaberschuldobligation mit Grundpfandverschreibung**
2. **Lastend auf:** der Baurechtsparzelle Nr. (82), gelegen auf Gebiet der Gemeinde Betten; 1. Inhaber ist die UBS AG.
3. **Nr. des Titels:** 137/1992
4. **Saldo/Wert:** CHF 200'000
5. **Auskündungsfrist:** 20.03.2003

6. **Bemerkungen:** 22.02.112
- Bezirksgericht Brig Ostlich-Raron und Goms  
3900 Brig-Glis  
(00653320)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel: Cédules hypothécaires au porteur**
2. **Grevant:** l'immeuble feuillelet no 2770 du ban de Courroux, propriété de la Bourgeoisie de Courroux:
  - a) 1er rang: CHF 250'000.-, taux 9 %, cédule hypothécaire au porteur, inscrite le 21 juillet 1988, à P.J. 1988/2862;
  - b) 2e rang: CHF 500'000.-, taux 9 %, cédule hypothécaire au porteur, inscrite le 6 octobre 1989, à P.J. 1989/4900;
  - c) 3e rang: CHF 500'000.-, taux 9 %, cédule hypothécaire au porteur, inscrite le 6 octobre 1989, à P.J. 1989/4900;
  - d) 4e rang: CHF 500'000.-, taux 9 %, cédule hypothécaire au porteur, inscrite le 6 octobre 1989, à P.J. 1989/4900;
  - e) 5e rang: CHF 500'000.-, taux 9 %, cédule hypothécaire au porteur, inscrite le 6 octobre 1989, à P.J. 1989/4900.
3. **Expiration de l'échéance:** 19.09.2003
4. **Remarques:** CIV/1286/2002-pg/mf

Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2

(00653376)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel: Cédule hypothécaire nominative**
2. **Grevant:** en premier rang l'immeuble feuillelet no 357 du ban de Corban, taux 5,5 % (propriétaire inscrit: Louise Leu-berger)
3. **N° du titre:** P.J. 11gM/9910
4. **Solde/Valeur:** CHF 940.00
5. **Déclaré le:** 11.01.1951
6. **Expiration de l'échéance:** 19.09.2003
7. **Remarques:** CIV/1291/2002-pg/mf

Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2

(00653378)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Le propriétaire inconnu a l'obligation de produire le titre mentionné dans les délais d'insertion impartis à la judicature soussignée sous peine d'être déclaré nul.

1. **Titel: Cédule hypothécaire nominative**
2. **Grevant:** en premier rang l'immeuble feuillelet no 96 du ban de Cournevaiche, taux 9 %, propriété de Jean-Claude Lièvre et Joselyne Mouche
3. **N° du titre:** P.J. 1988/4500
4. **Solde/Valeur:** CHF 30'000
5. **Déclaré le:** 07.12.1988
6. **Expiration de l'échéance:** 19.09.2003
7. **Remarques:** CIV/1327/2002-pg/mf

Tribunal de première instance Juge civil du Jura  
2900 Porrentruy 2

(00653380)

Kraftloserklärung

Annulation

Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à la judicature soussignée et dans le délai impartis. Il est donc déclaré nul.

1. **Titel: actions nominatives**
  2. **Au nom de:** 4 actions nominatives Bobst S.A., société anonyme dont le siège est à Prilly, d'une valeur de CHF 35.- chacune, représentées par le certificat no 39979, propriété de Jean-Pierre Sudan, à Bussigny.
  3. **Déclaré le:** 31.01.1994
  4. **Remarques:** JN02.001533/DO/11
- Tribunal d'Arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00650942)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. **Titel: Schuldbrief**
2. **Lastend auf:** Gondiswil-Grundbuchblatt Nr. 3, 32, 218, 242, 296, 506, 761 und 769 im Eigentum von Frau Hedwig Zaugg-Schär (vormals zugunsten von Herrn Ernst Zaugg-Schär), im 4. Rang; im Nachgang zu CHF 110'000.-, als Gesamtpfandrecht
3. **Nr. des Titels:** Beleg 1973/1527/0
4. **Saldo/Wert:** CHF 13'000
5. **Ausgestellt am:** 27.07.1973

6. **Bemerkungen:** Erstmals als vermisst aufgerufen in Nr. 169 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 3.9.2001. Z01 1245 LE3  
Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen  
4912 Aarwangen  
(00650946)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

- Titel: Inhabersparheft**
- Lautend auf:** Inhabersparheft der Credit Suisse Group, Paradeplatz 8, 8001 Zürich.
- Nr. des Titels:** 0497-90573-90
- Bemerkungen:** U/E0010056  
Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00651030)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

- Titel: Namensparheft**
- Lautend auf:** Heinrich Brunner-Pohl (gest.), Namensparheft der Schweizerischen Kreditanstalt (heute Credit Suisse, Paradeplatz 8, 8001 Zürich).
- Nr. des Titels:** 0061-65875-30
- Saldo/Wert:** CHF 49'673.45
- Bemerkungen:** U/E0010069  
Bezirksgericht Zürich  
8004 Zürich  
(00651066)

Il titolo annullato qui di seguito non è stato presentato al sottoscritto ufficio del giudice entro il termine fissato. Si dichiara pertanto l'inefficienza dello stesso.

- Titolo: cartella ipotecaria al portatore**
- gravante su:** in I. rango la particella n. 884 del Comune di Sobrio, interessi al 7%
- No. del titolo:** Dg. 246
- Saldo / Valore:** CHF 30'000
- rilasciato il:** 20.05.1977
- Osservazioni:** CN.2001.54  
Pretura del distretto di Leventina  
6760 Faido  
(00651146)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiernit kraftlos erklärt.

- Titel: Sparheft der Raiffeisenbank Niderrimental-West**
- Lautend auf:** Wüthrich Fritz, Dorf, 3762 Erlenbach
- Nr. des Titels:** 1173301
- Saldo/Wert:** CHF 6'589
- Ausgestellt am:** 15.01.2001
- Bemerkungen:** 2.02.376 KUE  
Gerichtskreis XII Frutigen-Niderrimental  
3752 Wimmis  
(00651844)

## Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici

### Ausschreibungen nach WTO Appels d'offres conformément à l'OMC Bandi di concorso in donformità all'OMC

### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Kantone Cantons Cantoni

- Adjudicateur**  
Université de Lausanne, Direction administrative, BRA, 1015 Lausanne  
Tél : 021/692 23 00 - Fax : 021/692 23 05 - email : dir.adm@unil.ch
- Type de procédure**  
Ouverte, soumise à l'accord OMC-AIMP, ouverte à tous les soumissionnaires établis en Suisse ou dans un pays qui a adhéré à l'accord international sur les marchés publics du 15 avril 1994.
- Lieu d'exécution**  
Université de Lausanne, 1015 Lausanne
- Objet et importance du marché**  
Conception, développement et réalisation de cartes de légitimation sous forme de cartes à puce multifonctions pour l'UNIL  
Montant estimé. Fr. 400'000.-
- Attribution par lots**  
Possibilité réservée d'adjuger par lots.
- Délai**  
Délai de remise de l'offre : Lundi 4 novembre 2002 à 14h00. Les offres signées, sous pli fermé, portant la mention "Campus Card" doivent être adressées à l'adresse de l'adjudicateur. Ouverture non publique le jour même selon l'Art.32 du règlement du 8 octobre 1997 (RMP).  
Délai d'exécution et de livraison : juin 2003
- Langue**  
La langue officielle pour la demande des documents d'appel d'offres, la demande de renseignements et la présentation de l'offre est le français.
- Statut juridique particulier du soumissionnaire**  
Communautés de soumissionnaires admises. La constitution d'une communauté ainsi que la sous-traitance sont autorisées selon les Art. 9 et 10 RMP.
- Cautions et garanties exigées**  
Décrites dans les documents d'appel d'offres.
- Aptitudes économiques et techniques**  
Décrites dans les documents d'appel d'offres.
- Conditions de paiement**  
Décrites dans documents d'appel d'offres. Monnaie: Francs suisses
- Critères d'adjudication**  
Décrits dans les documents d'appel d'offres.
- Renseignements**

Les documents d'appel d'offres sont à demander par écrit (de préférence par email) à l'adresse de l'adjudicateur.

### Vergabene Aufträge nach WTO Ordres attribués conformément à l'OMC Appalti aggiudicati in donformità all'OMC

### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

- Auftraggeberin**
  - Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:**  
Bundesamt für Armeematerial und Bauten  
Abteilung Ausbildungs- und Betriebsbauten  
Projektmanagement Zentralschweiz / TI  
Kurt Denier, Robert Schild (Sachbearbeitung)  
Kasernenstrasse, Postfach 467  
6032 Emmen / CH  
Telefon +41 41 268 28 01/Fax +41 41 268 28 12  
e-mail: robert.schild@gr.admin.ch
  - Art des Auftraggebers:** Bund
  - Verfahrensart:** Selektives Verfahren
  - Auftragsart:** Dienstleistungsauftrag
- Auftragsgegenstand**
  - Projekttitel der Beschaffung:**  
Wpl Wil, Oberdorf bei Stans Ausb-Anl. "Camp SWISSINT" Gesamtplanerleistung für Realisierung
  - Dienstleistungskategorie (CPC):** Architektur, technische Beratung und Planung und integrierte technische Leistungen; Stadt- und Landschaftsplanung; zugehörige wissenschaftliche und technische Beratung
  - Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV):** 74224000
- Verfahren**
  - Vergabekriterien:**  
- Preis (70 %)  
- Qualität des Angebotes (20 %)  
- Organisation (10 %)
  - Berücksichtigter Anbieter:**  
Bigler AG, Ingenieure und Planer SIA  
Herrengasse 34  
6431 Schwyz / CH
  - Aufträge an Dritte:** Nein
  - Angabe über den Preis:** 250'000.00 CHF
  - Begründung des Zuschlagsbeides:** wirtschaftlich, qualitativ und organisatorisch bestes Angebot
- Sonstige Informationen:**
  - Sonstige Angaben:** Ausschreibung im SHAB-Nr. 71 vom 15.04.2002  
Für Projekt Camp SWISSINT
  - Datum des Zuschlags:** 26.08.2002
  - Anzahl eingegangene Angebote:** ohne Angabe
  - Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen.

chen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00023573)

- Pouvoir adjudicateur**
  - Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:**  
Bundesamt für Armeematerial und Bauten  
Abteilung Ausbildungs- und Betriebsbauten  
Projektmanagement Zentralschweiz / TI  
Kurt Denier, Robert Schild (Sachbearbeitung)  
Kasernenstrasse, Postfach 467  
6032 Emmen / CH  
Téléphone +41 41 268 28 01/Fax +41 41 268 28 12  
e-mail: robert.schild@gr.admin.ch
  - Genre de procédure adjudicatoire:** Confédération
  - Mode de procédure choisi:** Procédure sélective
  - Genre de marché:** Marché de services
- Objet du marché**
  - Titre du projet du marché:**  
Place d'armes Wil, Oberdorf bei Stans "Camp SWISSINT" Planificateur général pour réalisation
  - Catégorie de services (CPC):** Architecture, conseils et études techniques, services techniques intégrés, aménagement urbain et architecture paysagère; conseils afférents à caractère scientifique et technique
  - Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 74224000
- Procédure**
  - Critères d'adjudication:**  
- prix (70 %)  
- qualité de l'offre (20 %)  
- l'organisation (10 %)
  - Désignation de l'adjudicataire retenu:**  
Bigler AG, Ingenieure und Planer SIA  
Herrengasse 34  
6431 Schwyz / CH
  - Marchés sous-traitable à des tiers:** Non
  - Indication sur le prix:** 250'000.00 CHF
  - Raisons de la décision d'adjudication:** meilleure offre du point de vue économique, qualité et organisationnel
- Autres informations:**
  - Autres indications:** Appel d'offres dans la FOSC n° 71 du 15.04.2002  
Pour le projet Camp SWISSINT
  - Date de l'adjudication:** 26.08.2002
  - Nombre d'offres contractées:** sans indication
  - Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours, à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

(00023613)



## Cécité de l'enfant

Un seul franc suffit pour procurer à un enfant vivant dans le «Tiers monde» une capsule de vitamine A et ainsi le protéger de la cécité.

Peut-il compter sur votre aide?



CBM Mission chrétienne pour les aveugles  
Case postale, 2002 Neuchâtel  
Tél. 032 724 84 12, Fax 032 724 84 14, CP 87-192253-5

Marken  
Marques  
MarchiEidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual PropertyVerlängerungen  
Prolongations  
Proroghe

- (111) ■ **2P-264320** - (540) **LA TRAMONTANE** - Prolongation - Protection à partir du: 11.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 02.09.2002
- (111) ■ **P-314790** - (540) **MINNE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.03.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-317534** - (540) **POTTERTON** - Prolongation - Protection à partir du: 18.03.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-318544** - (540) **MEAD JOHNSON SUSTAIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 14.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-318794** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-319231** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 28.07.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-319742** - (540) **SORBOTHANE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.06.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-319774** - Prolongation - Protection à partir du: 10.11.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-319776** - Prolongation - Protection à partir du: 10.11.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-320018** - (540) **NORTEC** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 26.08.2002 - (580) *Eingetragen am:* 03.09.2002
- (111) ■ **P-320028** - (540) **PALLODOL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 30.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-320237** - (540) **ZOMBA JIVE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.07.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321182** - (540) **SAMTORAL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.08.2002 - (580) *Eingetragen am:* 02.09.2002
- (111) ■ **P-321194** - (540) **MINI-SUB** - Prolongation - Protection à partir du: 13.01.2003 - (580) *Enregistré le:* 30.08.2002
- (111) ■ **P-321244** - (540) **OCTO** - Prolongation - Protection à partir du: 30.08.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321255** - (540) **LAUREX** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 04.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321280** - (540) **HOUSE OF IGOR CARL FABERGE** - Prolongation - Protection à partir du: 08.09.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321301** - (540) **OXSORALEN-ULTRA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 13.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321320** - (540) **WEST PARK** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 10.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321460** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321480** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 09.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321509** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 17.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321593** - (540) **MULTILIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 27.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-321826** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002
- (111) ■ **P-322504** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 14.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 02.09.2002
- (111) ■ **P-322578** - (540) **OFFSHORE** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 04.11.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-322670** - (540) **FONVAL** - Prolongation - Protection à partir du: 07.12.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-322671** - (540) **MAIGRION** - Prolongation - Protection à partir du: 07.12.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-322837** - (540) **VAN HEUSEN** - Prolongation - Protection à partir du: 11.12.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-323033** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 16.12.2002 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002
- (111) ■ **P-323058** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.12.2002 - (580) *Eingetragen am:* 02.09.2002
- (111) ■ **P-323094** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 14.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-323131** - (540) **PLANTATION** - Prolongation - Protection à partir du: 07.09.2002 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002
- (111) ■ **P-323338** - Prolongation - Protection à partir du: 25.08.2002 - (580) *Enregistré le:* 02.09.2002

(111) ■ **P-323395** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 07.01.2003 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-323649** - (540) **ZENTRO** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 15.02.2003 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-323762** - Prolongation - Protection à partir du: 02.02.2003 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002

(111) ■ **P-323912** - (540) **GRANDINAZ** - Prolongation - Protection à partir du: 05.12.2002 - (580) *Enregistré le:* 30.08.2002

(111) ■ **P-324246** - (540) **JOHN ZINK** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 22.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-324268** - (540) **SUNAFLEX** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 06.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-324475** - (540) **COEUR DU VALAIS** - Prolongation - Protection à partir du: 16.12.2002 - (580) *Enregistré le:* 30.08.2002

(111) ■ **P-324881** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 14.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-325041** - (540) **POLYDRAIN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 20.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-325699** - (540) **WATER-JEL** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 03.09.2002 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-326793** - (540) **VIGNELLA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-327005** - (540) **PAESANELLA** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 25.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-327499** - (540) **DUKES OWN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 21.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-327500** - (540) **STATESMAN** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 21.06.2003 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-406823** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 01.04.2003 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-409902** - (540) **BOYDEN** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 02.09.2002

(111) ■ **P-409927** - Prolongation - Protection à partir du: 01.04.2003 - (580) *Enregistré le:* 02.09.2002

(111) ■ **P-413173** - Verlängerung - Schutzfrist ab: 11.05.2003 - (580) *Eingetragen am:* 28.08.2002

(111) ■ **P-413298** - Prolongation - Protection à partir du: 29.05.2003 - (580) *Enregistré le:* 28.08.2002

#### Vollständige oder teilweise Löschungen auf Antrag des/der Inhaber/s

Radiations totales ou partielles sur requête du titulaire  
Cancellazioni totali o parziali su richiesta del titolare

(111) ■ **P-321628**  
(540) **STAMOLIT** - Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhäuben, Turmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Behälter, Schläuche, Siloauskleidungen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Zielbänder, Spann- und Tragriemen, Vorhänge aus Textilien und aus Kunststoff, Trennwände, Faltenbälge, Tapeten, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfaßbänder, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Täschnerwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe, Webstoffe, Bett- und Tischdecken.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 31.07.2002

(111) ■ **P-321629**  
(540) **STAMOPLAST** - Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
Plastikfolien und mit Kunststoffen und Elastomeren beschichtete oder imprägnierte Papiere und Textilien aller Art sowie daraus hergestellte Artikel, nämlich Tischbeläge, Tischtücher, Schürzen sowie Oberbekleidungen aller Art, Etiketten, Blachen, Bootsdecken, Verdecke, Marktstanddecken, Schwimmbad-Abdeckungen, Bedachungen, Zelte, Bahrentücher, Säcke, Hüllen, Schutzhäuben, Turmatten-Überzüge, Storen, Fahnen, Wimpel, Behälter, Schläuche, Siloauskleidungen, Teichauskleidungen, Reklambänder, Zielbänder, Spann- und Tragriemen, Vorhänge aus Texti-

len und aus Kunststoff, Trennwände, Faltenbälge, Tapeten, Verkleidungen aller Art (Wandverkleidungen, Deckenverkleidungen, Türenverkleidungen, Servierbrettverkleidungen, Tablarverkleidungen), Betteinlagen, Matratzenüberzüge, Bügelbrettüberzüge, Matten, Bodenbeläge, Teppichzwischenlagen, Drucktücher (für das grafische Gewerbe), Polsterüberzüge, Sitzkissen, Einfaßbänder, Reisegepäck, Taschen, Rucksäcke, Mappen, Koffer, Necessaires, Täschnerwaren, Deckschalen, Schuh-Obermaterial, Keder, Sport- und Campingartikel, nämlich Zeltböden, Zeltvorplatzböden, Zeltabschlussstreifen, Zeltvordachstoffe, Webstoffe, Bett- und Tischdecken; alle vorgenannten Waren Kunststoff enthaltend.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 31.07.2002

(111) ■ **323610 327288 328797 330204 337933 339208 339243 339549 339551 339792 342205 342350 353122 354525 356055 361943 374283 377213 385932 388192 391091 395062 395119 403148**  
Radiation sur requête du titulaire.  
(580) *Enregistré le:* 30.08.2002

(111) ■ **325791 344893 351444 356735 369110**  
Radiation sur requête du titulaire.  
(580) *Enregistré le:* 21.08.2002

(111) ■ **336414**  
(540) **OVA-CHROME** - Löschung auf Antrag des/der Inhaber/s in.  
(580) *Eingetragen am:* 02.09.2002

(111) ■ **441870**  
Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Bild-, Ton- und Informationsträger für Datenverarbeitung zum Zwecke des Fremdsprachenunterrichts.  
16 Lehr- und Unterrichtsmittel; Bücher, Zeitschriften, Hefte und Loseblattsammlungen zum Zwecke des Fremdsprachenunterrichts.  
41 Durchführung von Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen zur Vermittlung von Kenntnissen in Fremdsprachen.  
(580) *Eingetragen am:* 21.08.2002

(111) ■ **458398**  
(540) **EPLARA** - Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutika für die Behandlung und Vorbeugung von Herzgefäßerkrankungen und -krankheiten.  
(580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **478587**  
(540) **ASTRO** - Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
6 Metallrohre und -verbinder, Leitungsverbindungen aus Metall oder vorwiegend aus Metall; Kupplungen, nämlich Druckluft-Schnellverschlusskupplungen und Kugelhähne aus Stahl.  
7 Vakuumeräte; Ventile, nämlich mechanische, hand- und fußbetätigte, luftgesteuerte und elektromagnetisch gesteuerte Wege-, Strom-, Sperr-, Druck-, Steuer- und Steuerventile; Zylinderschalter und Druckschalter zur Verwendung in Schmierensystemen oder Druckluftanlagen und Pneumatik-Anlagen; Stossdämpfer, Druckübersetzer; pneumatische, elektropneumatische und speicherprogrammatische Steuerungsgeräte; Pneumatik- und Druckluftaufbereitungseinrichtungen auch als Baueinheiten und deren Teile, insbesondere zum Abfüllen, Abpacken, Antreiben, Absperren, Be- und Verarbeiten, Dosieren, Ein- und Ausfahren, Fördern, Heben, Kontrollieren, Mischen, Montieren, Regulieren, Schalten, Senken, Schwenken, Sichern, Steuern, Transportieren, Überwachen, Verpacken und Verriegeln; Armaturen aus Metall und Absperren, Steuern, Schalten und Regulieren von Druckluft, Flüssigkeiten, Gasen, Dämpfen, Wasser, Öl sowie Schmier- und Kraftstoffen; Druckluftaufbereitungs- und Wartungsgeräte, nämlich Filter, Regler, Öler, Kondensatabscheider, Pneumatik- und Druckluftaufbereitungseinrichtungen auch als Baueinheiten und deren Teile für den Maschinenbau; Pneumatikzylinder, nämlich Kolbenstangenzyylinder, kolbenstangenlose Zylinder und Balgzylinder; Drehantriebe und Pneumatikmotoren; Luftbehälter, Rundschaft-Drehtische für Werkzeugmaschinen; Wartungsgeräte, nämlich Druckluftaufbereitungsgeräte, Filter, Regler, Öler für Motoren; alle vorgenannten Waren als Maschinenteile.  
9 Sensoren und Überwachungsgeräte, Mess- und Prüfgeräte, Zähler, Zeitglieder und Anzeigergeräte; Sicherungsgeräte, Magnetspeicher für Zylinder, pneumatisch-elektrische Druckschalter, Steuerungsgeräte; sämtliche vorgenannten Waren zur Verwendung in Schmierensystemen oder Druckluftanlagen und Pneumatik-Anlagen.  
11 Trockner.  
17 Leitungsverbindungen aus Kunststoff, nämlich Kunststoffschläuche; Schalldämpfer.

20 Verschraubungen aus Kunststoff zur Verwendung in Schmierensystemen oder Druckluftanlagen und Pneumatik-Anlagen.  
(580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **479089**  
Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Elektrische Kabel insbesondere zur Übertragung von Signalen, Audio-Kleinsignalkabel, keine der vorgenannten Waren im Bereich der Telekommunikation.  
(580) *Eingetragen am:* 02.09.2002

(111) ■ **487307**  
(540) **PVRIX** - Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Impfstoffe für den Humangebrauch.  
(580) *Eingetragen am:* 02.09.2002

(111) ■ **489464**  
Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
21 Glasbehälter, wie Einmachgläser, Flaschen, Kannen und Krüge, welche zur Verpackung von Lebensmittel- und Getränkeprodukten verwendet werden.  
(580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **492966**  
(540) **CHOPARD LES 24 HEURES DU MANS** - Radiation sur requête du titulaire.  
(580) *Enregistré le:* 27.08.2002

(111) ■ **493677**  
(540) **NESVITA** - Radiation partielle - Nouvelle

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
5 Produits pharmaceutiques, et hygiéniques; substances diététiques à usage médical, aliments pour bœufs, suppléments nutritionnels.  
29 Légumes, fruits, viande, volailles, gibier, poissons et produits alimentaires provenant de la mer, tous ces produits aussi sous forme d'extraits, de soupes, de gélées, de pâtes à tartiner, de conserves, de plats cuisinés, surgelés ou déshydratés; confitures; oeufs; lait, fromages et autres préparations à base de lait, succédanés d'aliments laitiers; lait de soja et autres préparations à base de soja; huiles et graisses comestibles; préparations de protéines pour l'alimentation. Café, extraits de café et préparations à base de café; succédanés du café et extraits de succédanés du café; thé, extraits de thé et préparations à base de thé; cacao et préparations à base de cacao, chocolat, produits de chocolat, confiserie, sucreries; sucre; édulcorants naturels; produits de boulangerie, pain, levure, articles de pâtisserie; biscuits, gâteaux, desserts d'origine végétale et autres desserts faits à base de céréales (les céréales prédominamment), poudings, glaces comestibles, produits pour la préparation de glaces comestibles; miel et succédanés du miel, créoles pour le petit déjeuner, riz, pâtes alimentaires, produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments, sauces à salade, mayonnaise.  
32 Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques; boissons à base de ferments lactiques; jus de fruits et de légumes.  
(580) *Enregistré le:* 30.08.2002

(111) ■ **496019**  
(540) **menogin** - Löschung auf Antrag des/der Inhaber/s in.

(580) *Eingetragen am:* 16.08.2002

(111) ■ **498080**  
Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung, sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
(580) *Eingetragen am:* 19.07.2002

(111) ■ **499006**  
(540) **RIDE THE LIGHT** - Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerhard- und -software; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Unterrichtsapparate und -instrumente.  
28 Spielsachen, Spiele.  
36 Versicherungs- und Finanzdienstleistungen.  
38 Telekommunikationsdienstleistungen.  
42 Computerberatungsdienste.  
(580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **499022**  
Teilweise Löschung - Neues

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
5 Pharmazeutische Produkte.

- 29 Fleisch, Fisch, Geflügel.  
30 Kaffee, Tee, Kakao.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse.  
32 Bier, Mineralwasser, kohlenstoffhaltige Wasser.  
41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung.  
44 Dienstleistungen eines Arztes, insbesondere wissenschaftliche Ernährungsberatung. Alle vorgenannten Waren und Dienstleistungen nicht für Tierernährung oder Tierhalter.  
(580) *Eingetragen am:* 27.08.2002

## (111) ■ 499375

- (540) **Novatin** - Löschung auf Antrag des/der Inhabers/in.  
(580) *Novatin* am: 21.08.2002

## (111) ■ 499478

- Teilweise Löschung - Neus  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand; Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; chemische Erzeugnisse, Katalysatoren, teilweise bearbeitete Kunststoffe zum Gebrauch als Material, saure Gase eliminierende Filter, Zinkoxyd-Whisker-Kristalle (zinc oxide whisker crystals); ausgeschlossen sind Waren für photographische, kinematographische und optische Zwecke.

2 Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler; Toner, Toner für Kopierapparate und -maschinen, Toner für Faksimileapparate und -maschinen.

6 Uedele Metalle und deren Legierungen; Baumaterialien aus Metall; transportable Bauten aus Metall; Schienenbaumaterial aus Metall; Kabel und Drähte aus Metall (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren und Kleinereisenwaren; Metallrohre; Gelschranken; Waren aus Metall, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Erze; Rollenstromabnehmer für Verkabelung, Spülbecken aus Metall, Türen aus Metall, Porten aus Metall, drahtlos fernbediente Garagetüren, säurebeständige hoch-polymerische Verkleidung, Stahlverkleidung, Stahlplatten für Büroebden, Schweißdraht.

7 Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen Motoren für Landfahrzeuge); Kupplungen und Vorrichtungen zur Kraftübertragung (ausgenommen solche für Landfahrzeuge); nicht handbetätigte landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate für Eier; Schweissmaschinen; Bogen-, Gas- oder Plasma-Schweissmaschinen und -Metallschneidmaschinen; Industrieroboter; Maschine zum Einbau von elektronischen Bestandteilen, Trockenätzmechanismus, Mikro-elektrische Entlademaschinen, Bildplattenproduktionsgeräte und -apparate, Präzisionsverbindungsgeräte (precision joining equipment), Verarbeitungsgeräten für gedruckte verkabelte Platten (wired boards), Schweißdraht, Maschinen zur Montage von Bestandteilen, Lötlampen, Schraubanziehmaschinen, elektrische Werkzeuge; elektrische Motoren, elektrische Generatoren; Aufzüge; Kleiderwaschmaschinen und Kleider-trockner, elektrische Kleiderwaschmaschinen, elektrische Kleiderdrehen, elektrische Geschirrspülmaschinen; Kompressoren (nicht chirurgisch); Pumpen, elektrische Pumpen; Misch-, Schneide- und Hackgeräte, Mixer, elektrische Mixergeräte für den Haushalt, einschliesslich Handmixer, elektrische Saftpresen, elektrische Küchenroboter, elektrische Fleischhackmaschine, elektrische Dosenöffner, elektrische Messerschleifmaschinen, elektrische Kaffeemühlen, elektrische Eishacker, elektrische Müllschlucker; automatische Brotmaschinen für den Haushalt; Fleischwolf; Gartengeräte, elektrische Rasenmäher, Gartensprüh-zerstäuber für Desinfektionsmittel und Insektizide; Geläse-maschinen; Maschinen zur Umwandlung von Küchenab-fällen (kitchen waste processors); elektrische Geräte zur Reinigung, elektrische Staubsauger, elektrische Bohner (floor polishers); Heim-Noistromaggregate, -generatoren.

8 Handbetätigte Werkzeuge und Geräte; Messerschneidwa-ren, Gabeln und Löffel, Hieb- und Stichwaffen; Rasierap-parate; elektrische Rasierapparate, Haarschneidemaschi-nen, elektrische Haarentfernungsgereäte, elektrische Bar-haarschneider (heard hair trimmers), elektrische Haarsch-neider (hair trimmers), elektrische Hand-Werk-zeuge und -Geräte, elektrische Haarlockenwickler, elektri-sche Haareisen, elektrische Lockenbürsten.

9 Wissenschaftliche, Schiffahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsappa-rate und -instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertra-gung und Wiedergabe von Ton und Bild; Apparate und In-strumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwand-lung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuer-ung von elektrischem Strom; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschi-nen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlösch-geräte; Batterien, Trockenzellen, wiederaufladbare Batta-rien, Batterieaufladegeräte, Speicherbatterien, Solarzellen, Brennstoffspeicherzellen; Kohlenelement, Kohlenelemente für Trockenbatterien, Kohlenelemente zum Gebrauch beim Schweißen; Verkabelungsgeräte, elektrische Verbind-

ungsvorrichtungen, elektrische Kabel, elektrische Leitungen, Bodenröhrenleitungen, Gehäuse für elektrische Kabel, Vorschaltgerät (für Entladungslampen), unter dem Teppich verlegbare Verkabelungsvorrichtungen (under carpet wiring system), Lichtregler, Stromunterbrecher, magneti-sche Schütze (contactors) und Starter, Schutzschalt-z-vorrichtungen, Schaltvorrichtungen, elektronische Verbind-ungs- bzw. Anschlussgehäuse für elektrische Leitungen, Geräteschalter, Ausgangsbuchsen (outlet sockets), (elektri-sche) Stecker, Isoliermaterial, elektrische Zeitschalter, Drahtleitvorrichtungen; Eingangsbewachungsgerä-te (per Video und Telefon), Wechselsprechergeräte und -ap-parate, elektrische Türklingeln, Summer, Feueralarman-lagen, Gasleckmeldeanlagen, Einbruchalarmanlagen, tragbare Alarmgeräte (emergency buzzer); Audiogeräte und -apparate, Radios, Kassettenaufnahme- und Wiede-rabegeräte, Radiokassettenrekorder, tragbare Kassettenab-spelgeräte, CD (Compact Disk) Wiedergabe- und Aufnah-megeräte, Mini-Disk Wiedergabe- und Aufnahmegeräte, Mini-Disk-Decks, DVD (digital versatile disc) audio Wiede-rgabe-/Aufnahmegeräte, sichere digitale Abspiel-/Aufnah-megeräte, sichere digitale Karten, Lautsprecher, Radio-em-pfänger, Verstärker, Stereokomponentengeräte und -ap-parate, Plattenspieler, Grafikequalizer, Radiowecker, IS (integrierter Schallkreis)-Aufnahmegeräte, Digitaltonpro-cessoren, Kopfhörer, Ohrhörer, Mikrofone, Kassettenauf-nahme- und Wiedergabegeräte zum Mitsingen (sing-along), Compact Disk-Software (aufgezeichnet), elektri-sche Megafone, Sprachlabore, Audiogeräte und -apparate für Fahrzeuge, Lautsprecheranlagen, Audiomischpulte, Reiner für Audioausrüstungen, Audiokabel, Videokabel, akustische Geräte und Apparate; audiovisuelle Geräte und Apparate, Fernsehgeräte, Kathodenstrahlen-Bildschirme, Kathodenstrahlröhren bzw. Bildröhrenanzeigen, Bildäh-nemerröhren, Plasmafernsehgeräte, Plasmaanzeigen, Flüssigkristallanzeigen-Fernsehgeräte, Flüssigkristallan-zeigen, kombinierte Fernsehgeräte mit Videoaufnahme-geräten, kombinierte Fernsehgeräte mit Diskwiedergabegeräten, Antennen, Tuner für Satellitenrundfunksendungen, Tuner fürs Fernsehen, Terminals für das globale Computernetzwerk (Internet Terminals), Videoprojektoren, Video-kassettenrekorder, Camcorder, Videokameras, Videodrucker, Laserdisk Wiedergabegeräte, Video-CD (Compact Disk) Wiedergabegeräte, Video-CD (Compact Disk) Soft-ware, DVD (digital versatile disc) Videowiedergabe-/auf-nahmegeräte, Farbvideogeräte und -apparate für Gross-bildschirme, Kabelfernsehgeräte und -apparate, Festplat-tenspeicher, Videoeinzelbildkameras (video imagers), elektronische Sichtanzeigetafeln, elektronische Mehr-zwecksichtanzeigen, Geräte für Fernsehüberwachungsan-lagen, DVD (digital versatile disc) Software, Fernsehkame-ras, Video(un)schalter, nichtlineare Ausgabeaufberei-tungsgeräte und -apparate (editing systems), Bearbei-tungssteuereinheit (editing controller), DVD (digi-tal versatile disc) -Autorenregeräte und -apparate (DVD au-thoring system), lichtausstrahlende Diodesichtanzeigen, audiovisuelle Geräte und Apparate; Optiskdisgeräte und -apparate, Laufwerke für Optiskdis, Optiskdiskaufnah-megeräte, Optiskdiskwiedergabegeräte, Optiskdiskwechsler, Optiskdiskkassetten, Ausrüstungen und Vorrichtungen für Masterkopien von Optiskdis; Kommunikationsgeräte und -apparate, Telefaxsender/-empfänger, Senderempfänger/Funktelefon, Telefonapparate, Zellmobiltelefonapparate, Tragtasche für Zellmobiltelefonapparate, Telefonbeant-worter, private automatische Umschaltungsanlagen und -vorrichtungen für Fernleitungen, globale Richtempfan-geräten, Funktelefone, Seeradargeräte, Funkrufemp-fänger, mobile Kommunikationsausrüstungen und -vor-richtungen, Multikanal-Radioausrüstungen oder -vor-richtungen, elektrische Verkehrsinformationsschautafeln (boards), Videokonferenz-ausrüstungen, Mobiltelefon-ausrüstungen und -vorrichtungen, Lokalnetzwerk-ausrüs-tungen und -vorrichtungen, audio/visuelle Entoder/Codier-er, Auto-Navigation (Reiseweg-Visuallensystem [route guidance system]), elektronisches Gerät zum Sammeln von Strassenbenutzungsgebühren, GPS (globales Ortungssystem [global positioning system]) -Antenne; elektrische Türöff-ner, Kommunikations- und Überwachungsgeräte für Wohngebäude, Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Ent-deckung von Eindringlingen, automatische Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Überwachung und Kontrolle von Funktionen innerhalb von Gebäuden, elektrische Mehr-fachsicherheitsvorrichtungen; automatische Kontrollgerä-te, -apparate und -instrumente, elektrische Verteiler-schaltplattens bzw. Karten, Kontrollgeräte zu Verkehrssig-nalationen, Ausrüstungen oder Vorrichtungen zur Lokalisierung von Bussen (bus location system), Ultra-schalldetektor für Fahrzeuge, Information und Telekom-munikationsnetzwerk zum Verwalten des Strassenverkehrs, Lichtdimmer, Tageslichtschalter, Inverter, programmier-bare Kontrollgeräte, Transformatoren, Kabinen, Strom-kondensatoren; Computer und Computerperipheriegeräte, Textverarbeitungsprogramme, Computer-Software (aufge-zeichnet), Bildlesegeräte (image scanners) für Personal-computer, Drucker, PC (Personalcomputer) -Karten, Com-putertastaturen, Maus (Datenverarbeitungsgerät), CD-ROM (compact disc-read only memory) -Laufwerke, Dis-kenlaufwerke, Kartenleserschreiber, Strichcodelesegerä-te, Zeitaufnahmegeräte, Mobiltelefon-Terminals (handy data terminals), elektronische Registrierkassen, Kassen-Terminalausrüstungen und -vorrichtungen (point-of-sales system), Datensammel-Terminals (data collection terminals), PDA (personal digital assistants),

DVD-RAM/ROM (digital versatile disc-random access me-mory/read only memory) -Laufwerk, CAD/CAM (computer aided design/computer aided manufacturing) -Computer-programme, Harddisk-Laufwerke, elektronische Rechner, Computer-Software, ununterbrochene Energiequelle für Computer/Kommunikation/Rundfunk; externe Speicher-medien, Videokassetten, Reinigungskassetten, D-VHS (data video home systems) Videokassetten, Audiokassetten, Dis-ketten, Optiskdisks (optical discs), Mini-Disks, DVD (digital versatile disc), IC (integrated circuit) -Speicherkarten; Thermolumineszenz-Dosierausrüstungen oder -vorrich-tungen, tragbare Röntgenmessmer, elektronische Zähler, Ampèremeter, Stromverbrauchsmessgeräte, Zangen-messgeräte, elektrische Ableitungsmessgeräte, elektrische Isolationsmessgeräte, Thermometer, Messungssystempro-cessoren, elektrischer Leistungsmonitor mit mehrfachen Schaltkreisen, Micropräzisionsmessungen, Körperfett-Monitor, Schrittzähler (step counter), Audio-/Videoanalysege-räte, Oszilloskope, Modulatorvoltmeter, Voltmessgeräte, Verzerrungsmessgeräte, Messgeräte; Sensoren, Photosensoren, Temperatursensoren, Positionssensoren, Winkelge-schwindigkeitssensoren, Rotationsensoren, Winkelsensoren, Tausensoren; elektrische Komponenten, lichtaus-strahlende Dioden, Flüssigkristalle, Flüssigkristall-anzeigenelement, Magnetrone, Dioden, Transistoren, Thermostaten, integrierte Schaltkreise, Grossschaltkreise (LSI, large scale integration), Halbleiterspeichervorrichtungen, aus einem Chip bestehende Mikrocomputer, elektrische Kondensatormikrofonkassette (electric condenser micro-phone cartridge), Haltonbildprozessoren, Thermodruck-köpfe, magnetische Köpfe, Dauermagnete, Verbindungselemente, Relais, Displayelementen, Halbleiterlaser, CCD (ladungsgekoppeltes Bauelement [charge coupled de-vice]) Bildwandler (image sensor), Filmkondensator (film capacitor), Membraneinheit zur Sauerstoffbereicherung, elektrische Tunereinheiten, Hochfrequenzeinheiten, Ein-heiten die Münzen für gültig erklären (coin validating units), Einheiten die Noten für gültig erklären (bill validat-ing units), magnetische Kartenlese-/Schreibgeräte, span-nungs-gesteuerte Oszillatoren, PLL (Phase-Locked-Loop) Synthesatormodule (synthesizer modules), drahtlose Kommunikationsmoduleinheit, optische Übermittlungs-komponenten, gedruckte Leiterplatten, Lautsprecherbe-standteile, Stromversorgungs-einrichtungen, Wechselstrom-adaptoren, Konvergenzmagnete, Induktoren (Spulen), Kondensatoren für elektrische Geräte, Filter für elektrische Signale, Transformatoren, Ablenkjoche, Thermistoren, Va-riatoren, piezoelektrische Keramikkomponenten, akust-optische Geräte, Widerstände, Potentiometer, Codiergeräte, Druckereinheiten, hybride integrierte Schaltkreise, Schalter-komponenten, Einschweissbretter (heat seal wiring boards), transparente Schalttafeln zum Berühren (touch panels), elektrolumineszente Elemente, Fernbedienungs-einheiten, magnetresistente Bauelemente, thermische Aus-schaltmechanismen, elektronische Komponenten; elektri-sche Haushaltgeräte, elektrische Bügeleisen, elektrische Haarlockenwickler, elektrische Haareisen; elektrische Schreibgeräte, Lichtbogen-Schweißgeräte und Schweiß-elektroden; ausgeschlossen sind photographische, Film- und optische Waren.

11 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instru-mente und Apparate, künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne, orthopädische Artikel; chirurgisches Nahtmaterial; elektronische Blutdruckmessgeräte, medizinische Laserbe-handlungsgeräte, Apparate und Instrument für Ultra-schalldiagnose, Hörapparate, Laserskalpelle, elektrische Massagegeräte, Handvibratoren für medizinische Zwecke, Niederfrequenzmuskulaturstimulatoren für medizinische Zwe-cke, Hochfrequenzapparate für medizinische Zwecke, elek-trische Luftkissen für wundgelegene Stellen, elektrische In-halationsapparate für therapeutische Zwecke, elektrische Heizkissen, medizinischer Knochen-Densitometer.

12 basierende Lufterfrischungsanlagen, Rechauds, elektri-sche Raumheizungsanlagen, elektrische Decken, elektrisch beheizte Teppiche, mit Brennstoffen betriebene Ven-tilationsanlagen, elektrische Fusswärmer, gasbetriebene schnurlose Wärmeapparate (gas cordless warmers); Sanitä-re Anlagen, elektrische Bidets, Toiletten, Toilettenstiel mit integrierter Reinigung, tragbare Toiletten, Anlagen zur Behandlung von Abwassergerüchen, Wasserreiniger, (Kei-richt-) Verbrennungsanlagen, Saunabäder, Badewannen, Badeanlagen, elektrische Heimduschen; Wassererwärmer, mit Gas betriebene Durchlauferhitzer, Wassererwärmer, Trocknungsanlagen, Geschirrtrockner, elektrische Haar-trockner, Kleiderdrehen, Trockner.

12 Fahrzeuge; Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft oder auf dem Wasser; Fahrräder, Fahrradfahrräder und -schläuche, automatisch gesteuerte Fahrzeuge, Fahrräder mit unterstützendem Elektroantrieb.

14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie nicht in an-deren Klassen enthalten sind; Juwelierwaren, Schmuckwa-ren, Edelsteine; Uhren und Zeitmessinstrumente, Uhren (clocks), elektrische Zeitschalter.

15 Musikinstrumente; elektronische Orgeln, elektronische Klaviere, Keyboards, Synthesizers, Schlagzeuge, Sequen-zer, Tonmodule, Keyboardverstärker, externe Speicher für musikalische Instrumente.

16 Papier, Papp (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Drucke-reierzeugnisse; Buchbindeartikel; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büro-artikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichts-mittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es nicht in anderen Klassen enthalten ist; Drucklettern; Druckstöcke; Aktenvernichter, elektrische Heftmaschinen, batteriebetriebene Brieföffner, elektrische Bleistiftspitzmaschinen, elektrische Locher, elektronische Druckplatten bzw. -karten, elektronische Schreibmaschi-nen, Farbbandhalter für elektronische Schreibmaschi-nen, Papierzähler, Thermopapier, ausgeschlossen sind photographische, kinematographische und optische Waren.

17 Kautschuk, Gutta-percha, Gummi, Asbest, Glimmer und Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthal-ten sind; Waren aus Kunststoffen (Halbalkohole); Dicht-ungen; Packungen und Isoliermaterial; Schläuche (nicht aus Metall); Kunststoffmaterial in der Form von Folien (sheets, foils) oder Stäben (rods), Giessenmaterialien (molding materials), teilweise bearbeitete Kunststoffe, mit PVC (Polyvinyl Chloride) ausgekleidete Wasserrohre.

19 Baumaterialien (nicht aus Metall); Rohre (nicht aus Met-alle) für Bauzwecke; Asphalt, Pech und Bitumen; transpor-table Bauten (nicht aus Metall), Denkmäler (nicht aus Met-alle); Türen (nicht aus Metall), Regennäher, Deckenplatt-ten, Falttüren, Bodenbeläge aus Holz, lärmisolierende Platten, Dachziegel, vorfabrizierte Häuser, Laminate, Ver-kleidungen/-schalungen, Freitreppen (Leitern) (nicht aus Metall), schalldichte Materialien.

20 Möbel, Spiegel, Rahmen; Waren, soweit sie nicht in ande-ren Klassen enthalten sind, aus Holz, Kork, Rohr, Binsen, Weide, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutt, Meerschamm und deren Ersatzstof-fen oder aus Kunststoffen; Mikrowellenherd-Regale, Ge-stelle für Fernseher, Gestelle für Audioanlagen, Kleider-schränke, Briefkästen, Waschtische, Küchenarbeitsflächen (kitchen working surfaces), Gaskocherschranke, Küchen-schränke, Wandschränke.

21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kanne und Schwämme; Bür-sten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenaufmachmaterial; Putzzeug; Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Küchengeräte, elektrische Zahnbürsten, Kleiderreini-ger, elektrische Nagelpolierer, elektrische Fensterreiniger, elektrische Hosenpressen.

28 Spiele, Spielzeug, Turn- und Sportartikel, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Christbaumschmuck; elektrische Schwimmkörper für Angler; Apparate zur Befestigung der Angelschnur an Angelhaken, elektronische Goffballmaschinen, Wachsauftragmaschinen für Skis, Fahrrad-Fahrtrimer und Roller, Spielkarten.

35 Werbung, Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten; Einzelhandel, Einzelhandelsdienstleistun-gen für elektrische und elektronische Maschinen und Ap-parate (zusammen bringen, zum Nutzen Dritter, von einer Vielfalt von Produkten, um den Kunden zu ermöglichen diese Produkte in einem Elektrohandelsgeschäft auf bequeme Weise anzuschauen und zu erwerben), Informa-tion im Zusammenhang mit Warenverkäufen (commodity sales), Informationen in Geschäftsangelegenheiten, Erlan-gung von Auskünften in Handels- und Geschäftsangele-genheiten, Vermietung von Photokopiermaschinen.

36 Versicherungswesen, Finanzwesen; Geldgeschäfte; Immo-bilienwesen; Ausgabe von Kreditkarten.

37 Bauwesen, Reparaturwesen; Installationsarbeiten; Instal-lation und Reparatur von Elektrogeräten, Reparatur von Radioempfängern und Fernsehgeräten, Reparatur und Unterhalt von elektrischen Kommunikationsapparaten und -instrumenten, Reparatur und Unterhalt von elektri-schen Haushaltsgeräten, Reparatur und Unterhalt von elektrischen Beleuchtungsapparaten, Reparatur und Unterhalt von Leistungsverteilungs- und -kontrollapparaten, Reparatur und Unterhalt von elektrischen Motoren, Repa-

ratur und Unterhalt von Mess- und/oder Testmaschinen und -Instrumenten, Reparatur und Unterhalt von medizinischen Apparaten und Instrumenten, Reparatur und Unterhalt von Metallarbeitsmaschinen und -geräten, Reparatur und Unterhalt von Kochanlagen, Reparatur und Unterhalt von automatischen Verteilungsmaschinen, Reparatur und Unterhalt von Wasserreinigungsapparaten, Reparatur und Unterhalt von Musikinstrumenten, Reparatur und Unterhalt von Armbanduhr und Uhren, Reparatur und Unterhalt von mit Gas betriebenen Wassererhitzern für Haushaltszwecke, Reparatur und Unterhalt von Bad-Ausstattungen, Reparatur von Toilettenstuhleinheiten mit eingebautem Reinigungsspritzwasser, Installation/Wartung und Reparatur von Computer Hardware, Reparatur und Wartung von Lüftungsanlagen, Installation/Wartung und Reparatur von Bürogeräten, Installation/Wartung und Reparatur von Maschinen, Reparatur von Fahrzeugen, Reparatur und Wartung von elektrischen Kommunikationsapparaten und -instrumenten, Reparatur und Unterhalt von Computern, Reparatur und Unterhalt von elektronischen Druckern, Telefonreparaturdienst, Installation und Reparatur von Elektrogeräten, Installation und Reparatur von Telekommunikationsanlagen.

38 Telekommunikation; Telekommunikationsdienstleistungen, Kommunikation über das globale Computernetzwerk (Internet), Dienstleistungen im Zusammenhang mit der elektronischen Nachrichtenübermittlung (Electronic-Mail-Dienste).

40 Materialbearbeitung; Pressen von Bildplatten (optical disc pressing).

41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten, Information über Veranstaltungen (Unterhaltung), Autorenschaft von Bildplatten (authoring of optical discs), Produktion von Videobändern in den Bereichen Erziehung, Kultur und Unterhaltungssport.

42 Rechtsberatung und -vertretung; wissenschaftliche und industrielle Forschung; Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung; Aktualisierung von Computer-Software; Design von Computer-Software, Wartung von Computer-Software, Erstellung von technischen Gutachten, Testen und Forschung in Zusammenhang mit elektrischen Maschinen, Apparaten und Instrumenten, Vermietung von Computern.

43 Verpflegung; Beherbergung von Gästen, ärztliche Versorgung.

44 Gesundheits- und Schönheitspflege; Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tiermedizin und der Landwirtschaft.

(580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **500353**  
 (540) **Optinutrition TM** - Teilweise Löschung - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 5 Pharmazeutische Produkte.  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel.  
 30 Kaffee, Tee, Kakao.  
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse.  
 32 Bier, Mineralwässer, kohlenstoffhaltige Wässer.  
 41 Erziehung, Ausbildung, Unterhaltung.  
 44 Dienstleistungen eines Arztes, insbesondere wissenschaftliche Ernährungsberatung. Alle vorgenannten Waren und Dienstleistungen nicht für Tierernährung oder Tierhalter.  
 (580) *Eingetragen am:* 27.08.2002

(111) ■ **500670**  
 (540) **JACA 2010** - Radiation sur requête du titulaire.  
 (580) *Enregistré le:* 30.08.2002

(111) ■ **500671**  
 (540) **HARBIN 2010** - Radiation sur requête du titulaire.  
 (580) *Enregistré le:* 30.08.2002

(111) ■ **501820**  
 (540) **ANDORRA LA VELLA 2010** - Radiation sur requête du titulaire.  
 (580) *Enregistré le:* 30.08.2002

**Vollständige und teilweise Widerrufe sowie Löschungen aufgrund richterlichen Urteils**  
 Révocations totales et partielles, et radiations en raison d'un jugement  
 Revocche totali o parziali dovute ad una sentenza del tribunale

(111) ■ **430024**  
 Teilweise Löschung aufgrund richterlichen Urteils - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtsaucen; Eier, Milch; Speiseöle und -fette.  
 30 Zucker, Reis, Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditoreiwaren, Honig, Melassesirup, Würststoffe, Gewürze.  
 31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner und andere Materialien zur Vermehrung (soweit in Klasse 31 enthalten); lebende Tiere, frisches Obst

und Gemüse, lebende Pflanzen und Futtermittel (soweit in Klasse 31 enthalten).  
 Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 Urteil des Bundesgerichts vom 21. August 2002 und des Obergerichtes von Appenzell Ausserrhodon vom 29. Januar 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 21.08.2002

(111) ■ **458837**  
 (540) **MEGATRON** - Widerruf.  
 Vollständiger Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 3501/1999 vom 20. Februar 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 20.02.2002

(111) ■ **465364**  
 (540) **WEIDER** - Revocazione parziale - Nuova  
 (511) *Lista dei prodotti e/o servizi secondo classificazione internazionale:*

16 Carta, cartone e prodotti in queste materie, compresi in questa classe; stampati; pubblicazioni quali posters e riviste; articoli per legatoria; fotografie; cartoleria; adesivi (materie collanti) per la cartoleria o per uso domestico; materiale per artisti; pennelli; macchine da scrivere e articoli per ufficio (esclusi i mobili); materiale per l'istruzione o l'insegnamento (tranne gli apparecchi); materie plastiche per l'imballaggio (comprese in questa classe); carte da gioco; caratteri tipografici; clichés.  
 30 Caffè, tè, cacao, zucchero, riso, tapioca, sago, succedanei del caffè; farine e preparati fatti di cereali, pane, pasticceria e confetteria, gelati; miele, sciroppo di melassa, lievito, polveri per fare lievitare; sale, senape; aceto; salse (per condimento); spezie; ghiaccio per refrigerare; merendine in forma di barretta, alimenti in barrette, alimenti per diete non per uso medico, tutti questi prodotti contenenti in maggioranza uno dei prodotti soprannominati.  
 32 Birre; acque minerali e gassose e altre bevande analcoliche; bevande di frutta e succhi di frutta; bevande energetiche non alcoliche con proteine e/o carboidrati; bevande non alcoliche con minerali e glucosio, sciroppi e altri preparati per fare bevande.  
 42 Messa a disposizione di accessi on-line di riviste nel campo della salute e della forma fisica mediante un sito di una rete informativa di comunicazione globale.  
 Revocazione parziale secondo la decisione nella procedura d'opposizione no. 3954/2000 del 25 febbraio 2002.  
 (580) *Registrato il:* 25.02.2002

(111) ■ **469148**  
 (540) **ARMANET** - Widerruf.  
 Vollständiger Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 4252/2000 vom 8. April 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 08.04.2002

(111) ■ **470331**  
 (540) **HOLIDAY** - Teilweiser Widerruf - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 41 Musikveranstaltungen.  
 41 Teilweiser Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 4363/2000 vom 1. Mai 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 01.05.2002

(111) ■ **471110**  
 Révocation.  
 Révocation totale selon la décision dans la procédure d'opposition no 4407/2000 du 3 avril 2002.  
 (580) *Enregistré le:* 03.04.2002

(111) ■ **471631**  
 (540) **ARTO** - Teilweiser Widerruf - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Waschtüschbecken.  
 Teilweiser Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 4430/2000 vom 5. April 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 05.04.2002

(111) ■ **472845**  
 (540) **SWIZZ** - Teilweiser Widerruf - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 24 Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind, Haushaltswäsche.  
 25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.  
 28 Unterhaltungsspiele, Turn- und Sportartikel, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind.  
 32 Alkoholfreie Getränke. Alle vorgenannten Waren der Klassen 24, 25, 28 und 32 schweizerischer Herkunft.  
 38 Ausstrahlung von Fernsehprogrammen.  
 41 Sportliche Aktivitäten; Zusammenstellung von Fernsehprogrammen; Fernsehunterhaltung.  
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung.  
 Teilweiser Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 4501/2000 vom 23. April 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 23.04.2002

(111) ■ **475783**  
 (540) **PIEPI** - Widerruf.  
 Vollständiger Widerruf gestützt auf den Entscheid im Wi-

derspruchsverfahren Nr. 4698/2000 vom 31. Mai 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 31.05.2002

(111) ■ **483507**  
 Teilweiser Widerruf - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Zierbrunnen für den Innen- und Aussenbereich; Beleuchtungsgeräte.  
 16 Büroartikel (ausgenommen Möbel); Bilder, gerahmt oder ungerahmt.  
 20 Möbel, insbesondere Möbel für Wohn- und Arbeitsräume; Spiegel, Rahmen.  
 36 Vermittlung von Verträgen über den An- und Verkauf von Immobilien; Vermittlung und Vermietung von Wohnräumen, Arbeitsräumen, Häusern und Gebäuden.  
 42 Planung, Entwurf und Design von Häusern und Gebäuden; Beratung bei der Bauplanung und Einrichtung von Büros, Wohnhäusern und Gebäuden; Bauberatung für Garten- und Landschaftsdesign.  
 Teilweiser Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 5167/2001 vom 2. Mai 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 02.05.2002

(111) ■ **486489**  
 Teilweiser Widerruf - Neues  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 11 Zierbrunnen für den Innen- und Aussenbereich; Beleuchtungsgeräte.  
 16 Büroartikel (ausgenommen Möbel); Bilder, gerahmt oder ungerahmt.  
 20 Möbel, insbesondere Büromöbel; Spiegel; Rahmen.  
 36 Vermittlung von Verträgen über den An- und Verkauf von Immobilien; Vermittlung und Vermietung von Wohnräumen, Arbeitsräumen, Häusern und Gebäuden.  
 42 Planung, Entwurf und Design von Häusern und Gebäuden; Beratung bei der Bauplanung und Einrichtung von Häusern und Gebäuden; Beratung bei der Bauplanung und Einrichtung von Büros, Bauberatung für Garten- und Landschaftsdesign.  
 Teilweiser Widerruf gestützt auf den Entscheid im Widerspruchsverfahren Nr. 5318/2001 vom 29. Mai 2002.  
 (580) *Eingetragen am:* 29.05.2002

**Berichtigungen**  
 Rectifications  
 Rettifiche

(111) ■ **496217**  
 Berichtigung  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate für den Heimgebrauch; herunterladbare Spiel-Software für Videospiele für den Heimgebrauch; Kassetten, CD-ROMs und DVDs für Videospiele für den Heimgebrauch; andere Teile und Zubehör für Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate für den Heimgebrauch soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; ROM-Programmspeicherkassetten für tragbare Spiele für den Gebrauch mit Flüssigkristallanzeigen; physikalische und chemische Apparate und Instrumente; Pedometer; andere Messapparate und -instrumente, einschliesslich elektrischer oder magnetischer Messapparate und -instrumente; elektrische Verteiler- oder Kontrollapparate und -instrumente; Batterien; Elektrodrähte und -kabel; fotografische Apparate und Instrumente; Filmapparate und -instrumente; optische Apparate und Instrumente; Brillen; Rettungsrichtungen, elektrische Kommunikationsapparate und -instrumente; Schallplatten; Metronome; Computer (einschliesslich Zentraleinheiten für die Datenverarbeitung; elektronische Schaltungen, Magnetplatten und Magnetbänder als Träger programmierter Daten; und andere Computerperipherie-ausrüstung); herunterladbare Computerprogramme; andere elektronische Apparate und Instrumente, sowie deren Teile und Zubehör, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Apparate und Instrumente für den Gebrauch in Vergnügungsparks und Vergnügungspätzen; geldbetätigte Spielautomaten; Sporttrainingsimulatoren; Trainingssimulatoren für das Fahren von Fahrzeugen; elektrische Summer; Diebstahlarmergeräte; Zigarettenanzünder für Automobile; Widerstände (Drähte); kinematographische Filme; Diafilme und Diapositive; Rahmen für Diapositive; bespielte Videoplatten und -bänder; Verkaufsautomaten; Registrierkassen; Geldzahl- und Geldsortiermaschinen; Zeichenmaschinen; elektronische Rechner; Rechenscheiben; aufblasbare Schwimmflügel; Schwimmbrötter.  
 28 Tragbare Spiele für den Gebrauch mit Flüssigkristallanzeigen; anderes Spielzeug; Spielmaschinen; Gesellschaftsspiele und Brettspiele, Shogi-Spiele (japanische Schachspiele), Sugoroku-Spiele (japanische Parcheesi-Spiele), Stern-Halma, Schachspiele, Dammspiele, Dominospiele, Mah-Jongg-Spiele, Ausrüstung (Geräte) für Billard (soweit in Klasse 28 enthalten); Würfle und Würfelbecher; Geräte für Zaubertricks; Puppen; Spielzeug für Haustiere; Sport- und Turngeräte (soweit in Klasse 28 enthalten); Skiwachs; Angelgeräte.

Berichtigung  
 (580) *Eingetragen am:* 20.03.2002

(111) ■ **497372**  
 (540) **NO MERCY** - Berichtigung  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Magnete; elektronische Spiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Computer-Software, nämlich vom Internet herunterladbare persönliche interaktive Desktop (PID)-Software; Kino- und Fernsehfilme; bespielte Tonbänder; bespielte CDs, Computerspiele; Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; bespielte Audio- und Videobänder und -kassetten; bespielte Audio- und Videosteckkarten; Kamearas; Mausunterlagen; Brillen; Brillengläser; Sonnenbrillen; Brillenetuis; Brillenkordeln.  
 16 Sammelalben; Briefmarkenalben; Etiketten; Ordner; Verpackungen; Plastiktüten; Papiertischtücher; Papierservietten; Papierlunchsäcke; Aufkleber; Stifte, Bleistifte; Spitzer, Schreibstiftkästen; Massstäbe; Radiogramms; Buchhüllen; Notizbücher; Geschäftskarten; Kalender; Fotografien; Fotoalben; Kreiden; Magazine, Zeitungen; Poster; Postkarten, Grusskarten, Broschüren; gedruckte Programme; Malbücher, Spiel- und Lernbücher (activity books); Comichefte; Buchzeichen, Exlibris; Bilderbücher, Schreibwaren; Memozettel; Adressbücher; Agenden; Gummistempel; Stempelkissen; Zeichenhilfen; Schablonen; Abziehbilder; Vorlagen für Tätowierungen; vorausbezahlte Telefonkarten aus Karton, nicht magnetisch codiert; Briefmarken; persönliche Kundenchecks; Checkbuchhüllen; Transparente; Türschilder aus Karton; Münzhalter; Fensterabziehbilder; Lithographien; Papierhüte; Konfetti; zerreisbare Papierbehälter für Süssigkeiten (pinatas); Trinkhalme (soweit in dieser Klasse enthalten); Papiermembrane (kazooos); Verpackungsbeutel, -hüllen und -taschen aus Papier, Karton und Kunststoff; Kuchendekorationen (soweit in dieser Klasse enthalten).  
 41 Unterhaltungsdienstleistungen, nämlich Produktion, Promotion und Veranstaltung von professionellen Ringkämpfen sowie deren Übertragung über die Medien wie Fernsehen; zur Verfügungstellen von Nachrichten und Informationen über ein globales Computernetzwerk im Bereich von Ringkämpfen.  
 Berichtigung  
 (580) *Eingetragen am:* 04.04.2002

(111) ■ **497373**  
 (540) **UNFORGIVEN** - Berichtigung  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Magnete; elektronische Spiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Computer-Software, nämlich vom Internet herunterladbare persönliche interaktive Desktop (PID)-Software; Kino- und Fernsehfilme; bespielte Tonbänder; bespielte CDs, Computerspiele; Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; bespielte Audio- und Videobänder und -kassetten; bespielte Audio- und Videosteckkarten; Kamearas; Mausunterlagen; Brillen; Brillengläser; Sonnenbrillen; Brillenetuis; Brillenkordeln.  
 16 Sammelalben; Briefmarkenalben; Etiketten; Ordner; Verpackungen; Plastiktüten; Papiertischtücher; Papierservietten; Papierlunchsäcke; Aufkleber; Stifte, Bleistifte; Spitzer, Schreibstiftkästen; Massstäbe; Radiogramms; Buchhüllen; Notizbücher; Geschäftskarten; Kalender; Fotografien; Fotoalben; Kreiden; Magazine, Zeitungen; Poster; Postkarten, Grusskarten, Broschüren; gedruckte Programme; Malbücher, Spiel- und Lernbücher (activity books); Comichefte; Buchzeichen, Exlibris; Bilderbücher, Schreibwaren; Memozettel; Adressbücher; Agenden; Gummistempel; Stempelkissen; Zeichenhilfen; Schablonen; Abziehbilder; Vorlagen für Tätowierungen; vorausbezahlte Telefonkarten aus Karton, nicht magnetisch codiert; Briefmarken; persönliche Kundenchecks; Checkbuchhüllen; Transparente; Türschilder aus Karton; Münzhalter; Fensterabziehbilder; Lithographien; Papierhüte; Konfetti; zerreisbare Papierbehälter für Süssigkeiten (pinatas); Trinkhalme (soweit in dieser Klasse enthalten); Papiermembrane (kazooos); Verpackungsbeutel, -hüllen und -taschen aus Papier, Karton und Kunststoff; Kuchendekorationen (soweit in dieser Klasse enthalten).  
 41 Unterhaltungsdienstleistungen, nämlich Produktion, Promotion und Veranstaltung von professionellen Ringkämpfen sowie deren Übertragung über die Medien wie Fernsehen; zur Verfügungstellen von Nachrichten und Informationen über ein globales Computernetzwerk im Bereich von Ringkämpfen.  
 Berichtigung  
 (580) *Eingetragen am:* 04.04.2002

(111) ■ **497374**  
 (540) **SURVIVOR SERIES** - Berichtigung  
 (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
 9 Magnete; elektronische Spiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Computer-Software, nämlich vom Internet herunterladbare persönliche interaktive Desktop (PID)-Software; Kino- und Fernsehfilme; bespielte Tonbänder; bespielte CDs, Computerspiele; Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; bespielte Audio- und Videobänder und -kassetten; bespielte Audio- und Videosteckkarten; Kamearas; Mausunterlagen; Brillen; Brillengläser; Sonnenbrillen; Brillenetuis; Brillenkordeln.



- 41 Unterhaltungsleistungen, nämlich Produktion, Promotion und Veranstaltung von professionellen Ringkämpfen sowie deren Übertragung über die Medien wie Fernsehen; zur Verfügungstellen von Nachrichten und Informationen über ein globales Computernetzwerk im Bereich von Ringkämpfen.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 04.04.2002
- (111) ■ **498936**  
Rectification:  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 3 Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, produits pour les soins dentaires et buccaux, dentifrices, produits pour le nettoyage et le soin de prothèses dentaires.
- 5 Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits chimiques à l'usage dentaire et odontologique (compris en classe 5), en particulier poudres et abrasifs pour éliminer le tartre et pour le traitement prophylactique général des dents.
- 10 Appareils électromédicaux pour l'hygiène des dents.  
Rectification.  
(580) *Enregistré le:* 08.05.2002
- (111) ■ **501019**  
**WHEEL WORX** - Berichtigung:  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Tachometer für Fahrräder.
- 11 Fahrradreflektoren, batteriebetriebene Fahrradlichter, Fahrradynamos.
- 12 Fahrräder, Fahrradteile und -zubehör, nämlich Fahrradrahmen, -sättel, Stützen und Rohre für Fahrradsättel, Fahrradlenkstangen, -lenkstangengriffe, -bremskabel, -bremsbeläge, -luftventile, -radkappen, -räder, -pneus (schlauchlos), -speichen, -radkänze, -schutzbleche, -schaltungen, -lager, -kurbel, -kurbelgetriebe, -pedale, -rennbügel, -schlösser, -überetzungen, -ketten, Fahrradklingeln, -ritzel, -kippsänder, Teile von Fahrradgabeln, -Bänder für Fahrradrennbügel, Kurbelgehäuse für Fahrradketten, Fahrradgepäckträger, -Luftpumpen, -ständer, -getriebe (automatisch), Kabel für Fahrradketten-schaltungen.
- 18 Fahrradtaschen.
- 21 Wasserflaschen und -halter (nicht aus Metall).  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 16.07.2002
- (111) ■ **501167**  
Berichtigung:  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Wissenschaftliche, Schifffahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Waage-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Verkaufsaufnahmen und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Feuerlöschergeräte; Software, auf Datenträgern gespeicherte computerlesbare Datenbanken.
- 35 Detailhandel über Internet; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in Computerdatenbanken.
- 37 Installation und Wartung von Computerhardware für Sprach- und Datennetzwerke für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten; Installation von Computerhardware für elektronische Netze in Verbindung mit schmalbandigen (insbesondere PC mit Modem) und breitbandigen (insbesondere TV-Anschluss) Online-Medien, Durchführung von Telefondiensten, Telekommunikation, Teletext-Services, Kommunikation durch Computer-Terminals, Übertragung von Daten, Text, Ton und Bild; computerunterstützte Übertragung von Nachrichten und Bildern.
- 42 Installation von Computersoftware für elektronische Netze in Verbindung mit schmalbandigen (insbesondere PC mit Modem) und breitbandigen (insbesondere TV-Anschluss) Online-Medien; Installation und Wartung von Computersoftware für Computernetzwerke; Design von Computernetzwerken; Vermietung von Zugangszeiten zu Computernetzwerken; Computer-Software-Design; Vermietung von Datenverarbeitungsanlagen; Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung; Installation und Wartung von Computersoftware für Sprach- und Datennetzwerke für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten; Design von Sprach- und Datennetzwerken für Unternehmen (Corporate Network) sowie für Konsumenten; Vermietung von Datenverarbeitungsprogrammen bzw. einzelner Programmfunktionen; Zurverfügungstellung von Datenverarbeitungsprogrammen über schmalbandige (insbesondere PC mit Modem) oder breitbandige (insbesondere TV-Anschluss) Onlien-Medien.
- Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 17.07.2002
- (111) ■ **501428**  
(540) **SKEDLINK** - Rectification:  
(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*
- 9 Logiciels informatiques relatifs à un réseau global (Internet) destinés au traitement, à la gestion et à la communication (processing) de modifications d'horaires de lignes aériennes.
- 39 Information en matière de transport, à savoir services d'horaires pour compagnies aériennes (scheduling); services informatiques, à savoir fourniture en ligne d'informations relatives au transport, notamment au transport aérien, sous forme de données et de logiciels pour les exploiter, les dites informations étant délivrées à des compagnies aériennes, à des coordinateurs de lignes aériennes, à des aéroports, aux manutentionnaires au sol et à d'autres compagnies apparentées à l'industrie du voyage.
- 42 Services informatiques, à savoir fourniture, gratuite ou payante, au moyen d'un réseau global (dit Internet) de temps d'accès en ligne à des bases de données et à des logiciels pour exploiter ces données des compagnies aériennes, les dits accès étant destinés à des coordinateurs de lignes aériennes, à des aéroports, aux manutentionnaires au sol et à d'autres compagnies apparentées à l'industrie du voyage.  
Rectification.  
(580) *Enregistré le:* 24.07.2002
- (111) ■ **501493**  
Berichtigung:  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 9 Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; DVDs, CD-ROMs, optische Speicherplatten, Magnetplatten, Magnetkarten und ROM-Programmspeicherkassetten für Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; ROM-Programmspeicherkassetten für tragbare elektronische Spiele (einschliesslich Videospiele) mit Flüssigkristallanzeige, ausgenommen als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Joysticks (Steuerknüppel) sowie andere Teile und Zubehör für Videospiele als Zusatzgeräte für Fernsehapparate, soweit in Klasse 9 enthalten; Pedometer; Batterien; Kommunikationskabel; Kameras; Sonnenbrillen; Mobiltelefone, Faxgeräte, Fernsehapparate, Radios, CD-Player, Video-Player, Lautsprecher, Mikrophone, beispielte Magnetkarten; beispielte CDs; gespeicherte sowie vom Internet herunterladbare Computerprogramme und Spielprogramme; Computer, DVDs, CD-ROMs, optische Speicherplatten, Magnetplatten, Magnetkarten und ROM-Programmspeicherkassetten für Computer, Joy-sticks (Steuerknüppel) sowie andere Teile und Zubehör für Computer, soweit in Klasse 9 enthalten; Halbleiter, elektronische Schaltkreise; geldbetätigte Spielautomaten, Sporttrainingssimulatoren; Trainingsimulatoren für das Fahren von Fahrzeugen; kinematographische Filme; beispielte Video-Speicherplatten und -bänder, Verkaufsaufnahmen.
- 16 Papier und Waren daraus, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind, insbesondere Verpackungsbehälter aus Papier, Toilettenpapier, Papierhandtücher, Papiertaschentücher, Tischdecken aus Papier, Papierblenden, Banner, Fahnen und Wimpel aus Papier, Babywindeln aus Papier, Gepäckketten aus Papier, Kataloge, Kalender, Magazine (Zeitschriften), Bücher, Zeitungen, Broschüren, und andere Druckereierzeugnisse; Schnittmuster für die Schneiderei bzw. zur Herstellung von Bekleidungsstücken; Frischhaltefolien für den Haushalt, insbesondere für die Verpackung von Esswaren; Kalligrafien und Gemälde; Fotografien, Ständer für Fotografien; Notizbücher; Kugelschreiber, Schreibunterlagen; andere Papier- und Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Zeicheninstrumente, Zeichenbedarfartikel; Schreibmaschinen; Zimmeraquarien, Zierarmaturen für Zimmeraquarien.
- 25 Bekleidungsstücke (soweit in Klasse 25 enthalten); Strumpfbänder, Strumpfhalter, Hosenträger (Hosen-, Rock-) Blinde, Gürtel; Schuhwaren (soweit in Klasse 25 enthalten); Faschingskostüme; Gymnastikbekleidung und -schuhe.
- 28 Elektronische Spiele (einschliesslich Videospiele), insbesondere tragbare Spiele mit Flüssigkristallanzeige, ausgenommen als Zusatzgeräte für Fernsehapparate; Spielzeuge; Gesellschaftsspiele und Brettspiele, insbesondere Go-Spiele (japanische Brettspiele), Shogi-Spiele (japanische Schachspiele), Sugoroku-Spiele (japanische Parchesspiele), Stern-Halma, Schachspiele, Damenspiele, Dominospiele, Mah-Jongg-Spiele; Ausrüstung (Geräte) für Billard (soweit in Klasse 28 enthalten), Würfeln und Würfelbecher; Geräte für Zaubertricks; Puppen; Spielzeug für Haustiere; Sport- und Turngeräte (soweit in Klasse 28 enthalten); Skiwachs; Angelgeräte; Spiel- und Tauschkarten.
- 30 Kaffee und Kakao, Kaffeebohnen, Tee, Würzmittel, Gewürze, Würzzubereitungen für Nahrungsmittel (ausgenommen ätherische Öle), Reis, Gerstengraupen (geschälte Gerste), Mehl für Nahrungszwecke, Gluten für Nahrungszwecke, Getreidepräparate (Mehlspeisen), Peking-Ravioli, Sandwiches, Sushi, Fleischbrötchen, Hamburger, Pizzas, Fertiggerichte hauptsächlich bestehend aus Reis, Hot dogs, Fleischpasteten, Ravioli, Konfekt, Brot, Bröckchen, Softmischungen für Kuchen, Desserts, Eiscreme und Sorbets, Marzipanrohmasse, Trockenhefe, Koji (fermentierter Reis, be-
- handelt mit enzymbildendem Schimmelpilz namens *Aspergillus oryzae*), Hefe, Backpulver, Eis, Bindemittel für Speiseeis, Fleischbeizmittel für Haushaltszwecke, Sahne-standmittel, Sakekuchen (essbare Reiskeinleichen).
- 35 Werbung, Dienstleistungen einer Werbeagentur (insbesondere Zeitschriftenwerbung), Ausgabe von Rabattmarken, Unternehmensberatung, Marketing, Liefern von Informationen über kommerzielle Verkäufe, Betrieb einer Im- und Exportagentur, Vermittlung von Zeitungsabonnements, Vervielfältigung von Dokumenten, Schreibmaschinenaarbeiten, Dateienverwaltung mittels Computer, Vermietung von Werbematerial, Vermietung von Schreibmaschinen, Kopiermaschinen und Textverarbeitungsgeräten.
- 38 Telekommunikation, insbesondere Kommunikation via Mobiltelefonen, Telex, Computerterminals, Telegramm, Telefon, Faxgeräte; Radio- und Telefongangdienste; Ausstrahlung von Fernsehprogrammen, Kabelfernsehsendungen und Hörfunksendungen; Sammeln, Liefern und Uebermittlung von Nachrichten für Kommunikationsmedien; Vermietung von Kommunikationsgeräten, einschliesslich Telefonen und Faxgeräten.
- 40 Druckerarbeiten, insbesondere Offsetdruckerarbeiten, Kupferlichtdruckerarbeiten, Siebdruckerarbeiten, lithographische Druckerarbeiten, typographische Druckerarbeiten.
- 41 Filmproduktion und Filmverleih; Betrieb von Spielhallen und anderen Vergnügungseinrichtungen; Zurverfügungstellen von Spielen via Internet, oder mittels Kommunikation über Mobiltelefone oder über Computerterminals; Zurverfügungstellen von Informationen betreffend den Zugriff auf Spiele über das Internet; Vermietung von Videospielegeräten; Vermietung von beispielten optischen Speicherplatten; Vermietung von beispielten Magnetplatten; Erziehungs- oder Instruktiondienstleistungen für Videospiele; Einführung und Instruktion betreffend Arbeitsweise und Bedienung usw. von Computern, Autos und anderen Maschinen, die hochprofessionelle Kenntnisse und Erfahrungen für ihre Anwendung oder ihren Betrieb benötigen; Photografieren.
- 42 Design, einschliesslich Design von Maschinen, Apparaten, Geräten (einschliesslich deren Teile) oder Einrichtungen (Anlagen), welche diese enthalten; Erstellen von Computerprogrammen für die Datenverarbeitung und Wartung von Computersoftware; Testen und Erforschen von Apparaten und Instrumenten; Testen und Forschen auf dem Gebiet der Elektrik; Agentur- und Maklerdienstleistungen für Urheberrechtsverträge; Vermietung von Verkaufsautomaten; Vermietung von Computern (einschliesslich Zentraleinheiten für die Datenverarbeitung, elektronischen Schaltungen als Träger programmierter Daten, Magnetplatten und Magnetbändern, und anderer Computerperipherie-ausrüstung).
- 43 Beherbergung von Gästen; Verpflegung; Verwaltung von Ausstellungsgelände.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 24.07.2002
- (111) ■ **501803**  
(540) **CORRPRO** - Berichtigung:  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*
- 2 Farben, Überzugsmassen (Farbanstrichmittel), Harze (soweit in dieser Klasse enthalten), Kite (soweit in dieser Klasse enthalten) und Konservierungsmittel zum Korrosionsschutz.
- 8 Draht- und Kabelspleissausrüstung (wire and cable splicing kits).
- 9 Anoden, Kathoden, Gleichrichter, Stromversorgungsapparate, Messinstrumente (Teststationen), Anschluss- und Verteilerkästen, Sonden, elektrische Zähler, Rekorder, Referenzzellen (reference cells) (für die Bereiche Elektronik und/oder Technik), Elektroden, Messzellen (measuring cells), Erdungsschleifen (grounding cells), elektrische Verbindungsteile, Kabelschellen oder -klemmen, analytische Messgeräte und -instrumente, Nebenschlusswiderstände (Shunts), Stromunterbrecher, Metall-Anzeigergeräte (metal locators) (für Rohre, Kabel und andere unterirdische [underground] und eingetauchte [submerged] Metalle); Leiter, Verkabelung und Drähte; Apparate und Einrichtungen für die Produktion und Speicherung von Solarenergie (soweit in Klasse 9 enthalten); ionisch- und elektrischleitende Elektrolyten (Aufschüttungen), Geräte zum Schutz vor Überspannung oder elektrischer Interferenz bei der Stromversorgung, Gassensoren, elektrische Rollen und Spulen, Computer, Computer Werkstationen, Drucker, Speicher- und Speicherungs-einheiten, Software betreffend Korrosion, Datenverwaltung und Risikobeurteilung; Software betreffend Entdeckung von Tanklecks und Überwachung von katholischen Schutzsystemen; Ultraschallab-tastinstrumente (zum Gebrauch bei Metallstrukturen), Wandler, Videovorführergeräte und Videorecorder, Sender, Empfangsgeräte, Sensoren, Monitore, Monitore, welche per Fernbedienung bedient werden können (remote monitors), elektronische Datensammelvorrichtungen, Messsondeninterfacemodule, Einrichtungen für das Messen der Korrosionsrate, nämlich Coupons (Abschnitte aus Metall) sowie dazugehörige Coupon-Halter; umfassende katholische Schutzinstallation, welche enthalten kann (einzeln oder gesamt): Anoden, Kathoden, Stromversorgungen, Zellen, Monitore, Teststationen, Rekorder, Sonden, Abschritte (coupons), Computer und Computer-Software.
- 37 Installations- und Reparaturdienste, Reparaturdienste für Erdleitungen; Baudienstleistungen; Leitung von Bauarbeiten.
- 42 Korrosion und Umwelt betreffende technische Gutachten und Kontrollen, Design; Testen, nämlich Testen der Korrosionsrate durch Abschnitte (coupons), Testen der Leistung von katholischen Schutzsystemen, Testen der Überzüge und weiteren zur Verminderung von Korrosion eingesetzten Instrumenten/Vorrichtungen; Überwachung, nämlich periodische Überwachung/Überprüfung (survey) zwecks Risikomanagement, Überwachung von existierenden Systemen und deren Effizienz; Erstellen von Gutachten und Beratungsdienste betreffend Oberflächenvorbereitung, technische Gutachten betreffend Überzugsmassen; Evaluation von Überzügen, der Integrität von Pipelines und Bohrtürmen sowie der Wirksamkeit von korrosionshemmenden Systemen oder Überzugssystemen; Design und Kontrolldienstleistungen; Formulierung von spezialisierten Überzugsmassen (coatings) zur Verhinderung von Korrosion; Inspektion von Erdleitungen; Erstellung von Gutachten und Analysen zur Beurteilung der Integrität von Erdleitungen, Risikomanagement im Zusammenhang mit Erdleitungen (Erstellung von Programmen, Gutachten), Erstellung von statistischen Vorhersagen im Zusammenhang mit Erdleitungen, Erstellung von Modellen im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen; Fernüberwachungsdienstleistungen, Design von Anlagen und Einrichtungen zum katholischen und anodischen Schutz; Konstruktions-, Design-Dienste; geologische Forschung, physikalische Forschungen, Forschungen auf dem Gebiet der Chemie, der Technik des Maschinenbaus; wissenschaftliche Nachforschungen (im Zusammenhang mit den obigen Dienstleistungen); Test- und Analysendienstleistungen im Zusammenhang mit Korrosion und deren Verhinderung, Software-Entwicklungsdienstleistungen, Zurverfügungstellen von Informationen im Zusammenhang mit den vorgenannten Dienstleistungen.  
Berichtigung.  
(580) *Eingetragen am:* 06.08.2002

### Teilweise und vollständige Übertragungen

Transfers totaux et partiels  
Trasmissioni totali e parziali

(111) ■ **P-274918** - (540) **REGU-MATE** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Intervet International BV, W. de Korverstraat 35, 5831 AN Boxmeer, NL-Niederlande / A. 7610 *Vertreter/in:* Bovard AG, Opfingenstrasse 16, 3000 Bern 25 - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **P-281016 P-304123 P-304125 P-308765 P-308766 P-308767 P-308768 P-308769 P-314601 P-316950 332585 333554 333555 333556 340101 341557 358422 359710 361371 382441 385879 385880 420264 428543** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* JANICO Holding AG, Zürcherstrasse 350 Postfach 173, 8501 Frauenfeld 1 - (740) *Vertreter/in:* Hug Interlizer AG, Nordstrasse 31 Postfach, 8035 Zürich - (580) *Eingetragen am:* 04.07.2002

(111) ■ **P-289100 380396 383923 408314 412361 416693 418498 418499 451246** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Pneumatex AG, Mühlhärdenstrasse 26, 4414 Füllinsdorf - (740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun Héritier Eschmann AG Patentanwälte VSP, Holbeinstrasse 36-38 Postfach 160, 4003 Basel - (580) *Eingetragen am:* 23.08.2002

(111) ■ **P-289170** - (540) **SENSURROUND** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Universal Studios Systems LLC, 100 Universal City Plaza, Universal City, CA 91608, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **314240 317100** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Pharmacia Italia S.p.A., Via Robert Koch 1, 20152 Milano, IT-Italien - (740) *Vertreter/in:* Dr. Mario Pozzi, Via Pioda 12 Casella postale 3205, 6901 Lugano - (580) *Eingetragen am:* 22.08.2002

(111) ■ **P-314790** - (540) **MINNE** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Ermo Leo Cina, Kreuzritter-Kellerei, Unterdorfstrasse 32, 3970 Salgesch - (580) *Eingetragen am:* 24.06.2002

(111) ■ **P-320018** - (540) **NORTEC** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Axair AG, Talstrasse 35-37, 8808 Pfäfers, CH - (740) *Vertreter/in:* A. Braun Braun, Héritier, Eschmann AG, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel - (580) *Eingetragen am:* 03.09.2002

(111) ■ **P-323058** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* Tchibo FE-Röst-Kaffee GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, DE-Deutschland - (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am:* 02.09.2002

(111) ■ **348963** - (540) **SUMAX** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* JohnsonDiversey, Inc., 8310 16th Street, WI-53177 Sturtevant, US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **354230** - (540) **PLICA** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* JANICO Holding AG, Zürcherstrasse 350 Postfach 173, 8501 Frauenfeld 1 - (740) *Vertreter/in:* Isler & Pedrazzini AG Patentanwälte, Stampfenbachstrasse 48 Postfach 6940, 8006 Zürich - (580) *Eingetragen am:* 02.07.2002

(111) ■ **364139 426069** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in:* FALMER JEANS LIMITED, Gillibrands Road, Skelmersdale, West Lancashire WN8 9TB, GB-Grossbritannien - (740) *Vertreter/in:* Micheli & Cie ingénieur-conseils, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex (Genève) - (580) *Eingetragen am:* 30.08.2002

(111) ■ **371136 371137** - Transfert à: - (730) *Titulaire*: Moteurs Leroy-Somer, Boulevard Marcellin Leroy, 16015 Angoulême Cedex, FR-France - (740) *Mandataire*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Enregistré* le: 30.08.2002

(111) ■ **374312** - Transfert à: - (730) *Titulaire*: Bergman & Beving AB (publ), P.O. Box 10024, 10055 Stockholm, SE-Suède - (740) *Mandataire*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Enregistré* le: 30.08.2002

(111) ■ **374312** - Transfert à: - (730) *Titulaire*: Bergman & Beving International AB, P.O. Box 10024, 10055 Stockholm, SE-Suède - (740) *Mandataire*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Enregistré* le: 30.08.2002

(111) ■ **378496** - (540) **FEROS** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Fujitsu Siemens Computers GmbH, Otto-Hahn-Ring 6, 81739 München, DE-Deutschland - (740) *Vertreter/in*: E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **390240** - (540) **TUPY** - Transfert à: - (730) *Titulaire*: Tupy Fundições Ltda, Av. Dr. Cardoso de Melo, No.1.666 - 6° andar, Vila Olímpia, São Paulo, State of São Paulo, BR-Bresil - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie ingénieurs-conseils, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex (Genève) - (580) *Enregistré* le: 30.08.2002

(111) ■ **411763** - (540) **WINTER INTERIEUR** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Winter Markenhandels und Entwicklungs AG, Hinderdorf 1, 6390 Engelberg - (580) *Eingetragen* am: 30.05.2002

(111) ■ **413908** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: W. Wahlgi AG, Feinmechanik & Elektronik, Freiburgstrasse 341, 3018 Bern - (740) *Vertreter/in*: Büchel, von Révy & Partner, Zedernpark/Bronschhofstrasse 31, Postfach 907, 9500 Wil SG - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **416477** - (540) **BOLERO** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Bolero Zeitschriftenverlag AG, Giesshölzstrasse 62 i, 8045 Zürich - (740) *Vertreter/in*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14 Postfach, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 21.08.2002

(111) ■ **420051 497340** - Transfert à: - (730) *Titulaire*: Interdica S.A., 10, route des Biches, 1752 Villars-sur-Glâne - (740) *Mandataire*: Berkeley Intellectual Property Services SA, 8, boulevard James-Fazy, P.O. Box 2161, 1211 Genève 2 - (580) *Enregistré* le: 22.08.2002

(111) ■ **446089 452285 454543 477386** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: The Nuance Group AG, Unterriestrasse 2a, 8152 Glattbrugg - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 23.08.2002

(111) ■ **461003** - (540) **ARCHIDRAFT** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Ingenieur- & Planungsbüro Bogatzki AG, Kirchweg 129, 8102 Oberengstringen - (740) *Vertreter/in*: OKpat AG Patente Marken Lizenzen, Chamerstrasse 50, 6300 Zug - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **462420 462421** - Trasferimento a: - (730) *Titolare*: Vanderlval di Clamor Lara e C. Sas, Via L. Andreotti 34, 51017 Pescia (Pistoia), IT-Italia - (740) *Mandataire*: Av. Roberto Cogliati, Via Cantonale 53, 6918 Fignino-Lugano - (580) *Registrato* il: 05.08.2002

(111) ■ **468939** - (540) **AXPO** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Axpo Holding, Parkstrasse 23, 5400 Baden - (740) *Vertreter/in*: Badertscher Dörig & Poledna, Mühlebachstrasse 32 Postfach 769, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 19.07.2002

(111) ■ **472768** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Axpo Holding, Parkstrasse 23, 5400 Baden - (740) *Vertreter/in*: Badertscher Dörig & Poledna, Mühlebachstrasse 32 Postfach 769, 8024 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 19.07.2002

(111) ■ **499640** - (540) **ANLASSER** - Übertragung an: - (730) *Inhaber/in*: Anlasser AG, Zürichstrasse 98, 8600 Dübendorf - (740) *Vertreter/in*: Thouvenin Stutzer Eggimann & Partner, Klausstrasse 33, 8034 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 19.07.2002

#### Firmaänderungen

Modifications de raison  
Modificazioni della ragione commerciale

(111) ■ **P-264409 P-268056 P-268057 P-272242 P-273724 P-276693 P-286745 P-286746 P-288206 P-290848 P-293926 P-296701 P-299098 P-300515 P-303119 P-306082 P-308012 P-308014 P-308015 P-310935 P-311840 P-313547 P-316992 P-316996 P-316999 P-317172 P-317286 P-317288 P-319165 P-319619 P-320204 P-320256 P-321396 P-321397 P-321398 P-321407 P-322047 P-327628 322544 323446 323447 324121 325394 325810 325928 325929 325933 325934 325935 325936 325937 329523 330577 332862 332875 335134 336487 338999 341008 341347 342014 345367 347002**

349445 350366 351805 352050 352267 352908 353802 354286 355833 356038 356294 356295 356296 357693 359106 359956 359968 359969 360820 360896 360902 361043 366019 366328 366847 367235 367307 367637 370288 371884 372713 372810 372853 372934 373668 376640 376641 377046 377973 378298 379170 379696 380530 381596 382014 382015 382195 383400 384560 388500 390752 390792 390793 390794 390795 391875 392299 393807 394750 397920 398342 398343 399875 399948 400965 401916 401995 401999 404360 404363 404475 406174 408182 410003 413913 413914 416289 419723 421632 421633 421634 421694 422134 422401 422402 422403 422407 422464 422648 422931 423102 423129 423215 423374 423533 423851 424516 425500 428045 430819 431322 432599 433276 434730 439216 439695 439960 440853 441639 442012 443931 444565 445610 446664 448162 449266 449671 450469 455464 456106 456758 459325 462669 463647 463653 464101 465587 466681 467708 469301 474166 476548 479706 480712 481163 481734 481735 482101 483919 484731 485248 488667 493486 494337 498115 498985 498986 - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: 3M Company, 3M Center, 2501 Hudson Road, St. Paul (MN 55144), US-Vereinigte Staaten v. Amerika - (580) *Eingetragen* am: 28.08.2002

(111) ■ **P-274918** - (540) **REGU-MATE** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Intervel International S.A., 102 Route de Noy-sy, 93235 Romainville, FR-Frankreich - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **P-321182** - (540) **SAMTORAL** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Glaxo Group Limited, Glaxo Wellcome House, Berkeley Avenue, Greenford (Midx UB6 0NN), GB-Grossbritannien - (580) *Eingetragen* am: 02.09.2002

(111) ■ **371624** - (540) **SAGA** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: Saga Boat AS, 6740 Selje, NO-Norwegen - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **397606** - (540) **MERITT** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: TietoEnator Corp., Kutojantie 10, 02630 Espoo, FI-Finnland - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **404821 404822 404823 404824 413761 428330 435060 438389 456873 457121 457122 457123 457124 457125 457126 457127 457514 459251 460581 463683 464063 465972 466482 466483 466486 466487 466526 466627 467298 467478 474171 474172 480932 485480 489090 490334 490335 494085 494236 499356 501599** - Nouvelle raison sociale: - (730) *Titulaire*: SWX Swiss Exchange, Selnaustrasse 30, 8001 Zürich - (580) *Enregistré* le: 29.08.2002

(111) ■ **496929** - Neue Firma: - (730) *Inhaber/in*: OMEGA GARDEN INC., No. 10-954 S.W. Marine Drive, Vancouver, British Columbia V6P 5Z2, CA-Kanada - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

#### Firma- und Adressänderungen

Modifications de raison et changements d'adresse  
Modificazioni della ragione commerciale e dell'indirizzo

(111) ■ **P-326793 P-327005 P-327499 P-327500** - Neue Firma und Adresse: - (730) *Inhaber/in*: DIWISA Distillerie Willisau SA, Menzauerstrasse 23, 6130 Willisau - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **374312** - Nouvelle raison sociale et adresse: - (730) *Titulaire*: Teng Tools Holding SA, 16, rue des Capucins, 1313 Luxembourg, LU-Luxembourg - (580) *Enregistré* le: 30.08.2002

(111) ■ **383471** - (540) **PRAXIDOC** - Neue Firma und Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Praxidat AG, Zeltgässstrasse 10, 3608 Thun - (580) *Eingetragen* am: 15.07.2002

(111) ■ **478361 478405** - Neue Firma und Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Künzler-Bachmann AG, Geltenwilerstrasse 8a / PF, 9001 St. Gallen - (580) *Eingetragen* am: 08.07.2002

#### Sitzverlegungen

Transfers de siège  
Trasferimenti di sede

(111) ■ **P-317534** - (540) **POTTERTON** - Nouveau siège social: - (730) *Titulaire*: Baxi Heating Limited, Pentagon House, Sir Frank White Road, Derby (DE21 4XA), GB-Royaume-Uni - (580) *Enregistré* le: 28.08.2002

(111) ■ **P-317638 327192 351248 353226 464152** - Nouveau siège social: - (730) *Titulaire*: Corema Frozen Sea Foods S.A., 5, chemin des Chalets, Case postale 4, 1279 Chavannes-de-Bogis - (580) *Enregistré* le: 23.08.2002

#### Adressänderungen

Changements d'adresse  
Cambiamenti d'indirizzo

(111) ■ **P-320442** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Julius Sämann Ltd., Chanery Hall 52 Reid Street, Hamilton HM CX, BM-Bermudas - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **P-322794** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Stähli AG, Utigenstrasse 126, 3603 Thun - (580) *Eingetragen* am: 11.07.2002

(111) ■ **P-323033** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Mar-nello AG, Schützengasse 30 Postfach, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 22.07.2002

(111) ■ **P-324443** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Meister Schleifmittelwerk AG, Industriestrasse 10, 8450 Andellingen - (580) *Eingetragen* am: 15.07.2002

(111) ■ **364139 426069** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: PALMER JEANS LIMITED, 1 Snow Hill, London, GB-Grossbritannien - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **408675** - (540) **RUSTICA** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Rustica SA, 15 - 27 rue Moussorgski, 78018 Paris, FR-Frankreich - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **432475** - (540) **GUILLEMERIN MOLLET** - Nouvelle adresse: - (730) *Titulaire*: Sig Shonholtz c/o Fasel Bouchaty Tismaratos, La Tour Saugy 47, rue du 31-Décembre, 1207 Genève - (580) *Enregistré* le: 30.08.2002

(111) ■ **443512** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Hans R. Bauen, Staffeleigstrasse 4, 5012 Schönenwerd - (580) *Eingetragen* am: 05.08.2002

(111) ■ **453800 461896 490937** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Luca Barghini, Via Campagne 8, 6944 Cureglia - (580) *Eingetragen* am: 08.07.2002

(111) ■ **484266** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Swissrisk AG, Räfelfstrasse 32, 8045 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 05.08.2002

(111) ■ **490745 490746 491328 491329** - Nouvelle adresse: - (730) *Titulaire*: Endo Pharmaceuticals Inc. (A Delaware Corporation), 100 Painters Drive, Chadds Ford (PA 19317), US-Etats-Unis d'Amérique - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **493933** - (540) **FLOWERS** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: Brandbrew S.A., 5 Parc d'Activité Syrdall, 5365 Munsbach, LU-Luxembourg - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **500545** - (540) **KABEL 1** - Neue Adresse: - (730) *Inhaber/in*: KABEL 1 K1 Fernsehen GmbH, Gutenbergstrasse 1, 85774 Unterföhring, DE-Deutschland - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

#### Vertreterbestellungen

Désignations d'un mandataire  
Designazioni di un mandatario

(111) ■ **354375** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **412976** - (540) **SANACARE** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Probst & Heinzelmann, Rechtsanwältin, Marktgrasse 1, 8401 Winterthur - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **467421 491207** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: Rechtsanwalt li.tur. René Schwärz, Litheschergasse 21 Postfach 6328, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 29.08.2002

(111) ■ **499022** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: MEYER MARKS AG, Antonigasse 4 PO Box, 5620 Bremgarten - (580) *Eingetragen* am: 02.09.2002

(111) ■ **500353** - (540) **Optinutrition TM** - Erstmalige/r - (740) *Vertreter/in*: MEYER MARKS AG, Antonigasse 4 PO Box, 5620 Bremgarten - (580) *Eingetragen* am: 02.09.2002

#### Vertreterlösungen

Radiations de mandataire  
Cancellazioni di mandatar

(111) ■ **P-303443 P-303470 327830 354138 378791 378792 378857 378890 380843 382891 394154 410724 412271 417157 417158 418669 420295 420296 420297 420298 420299 420300 423020 423489 423490 424763 424764 424950 425759 429292 431580 434100 434101 434692 435036 435037 451924 458657 459292 463985 465308 465540 473997 475700 475977 476231 479799 485728 489660 493993 497132 497218 501085** - Radiation du mandataire: - (740) *Mandataire*: Micheli & Cie ingénieurs-conseils, 122, rue de Genève Case postale 61, 1226 Thônex (Genève) - (580) *Enregistré* le: 28.08.2002

(111) ■ **451472** - Vertreterlösung: - (740) *Vertreter/in*: Francesco Prete, Altenbergstrasse 59, 3013 Bern - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

#### Vertreteränderungen

Modifications de mandataire  
Modificazioni di mandatar

(111) ■ **P-295063 P-317419 333277 350526 354287 359487 394935 398368 404868 406077 406911 406912 423505 423523 423524 424492 454722** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **P-302052 439050** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 26.08.2002

(111) ■ **P-323338** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: The Swatch Group AG (The Swatch Group SA) (The Swatch Group Ltd.), 6, Faubourg du Lac, 2501 Biel/Bienne - (580) *Enregistré* le: 02.09.2002

(111) ■ **349315 413126 421213 422420 422421** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **357256 357257 357258 396892 432110** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **366080** - (540) **FAR WEST** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 02.09.2002

(111) ■ **369806 436909 445692 470358 470359** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **390652** - (540) **FILOPUR** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **393696** - (540) **KATA** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 28.08.2002

(111) ■ **395063** - (540) **SIFOR** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Niederer Kraft & Frey, Bahnhofstrasse 13, 8001 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 02.09.2002

(111) ■ **397606** - (540) **MERITT** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: TietoEnator Corp., Kutojantie 10, 02630 Espoo, FI-Finnland - (580) *Eingetragen* am: 30.08.2002

(111) ■ **P-409902 P-409927** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganggillet & Humphrey, Avenue du Théâtre 16 P.C. 2065, 1002 Lausanne - (580) *Enregistré* le: 02.09.2002

(111) ■ **410098 410099 410100 410170 410796 411216 411217** - Nouveau/nouvelle - (740) *Mandataire*: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich - (580) *Enregistré* le: 29.08.2002

(111) ■ **417090 417134 418211** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(111) ■ **446005 446059** - Neue/r - (740) *Vertreter/in*: Isler & Pedrazzini AG, Postfach 6940, 8023 Zürich - (580) *Eingetragen* am: 27.08.2002

(

**Andere gesetzliche Publikationen**

Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**Arbeitsvertrag**

Contrat de travail  
Contratto di lavoro

**■ ERRATA**

Antrag auf Wiederinkraftsetzung und Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Landesmantelvertrages für das Bauhauptgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

ZUSATZ zur Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 170 vom 4. September 2002, Seiten 43-44:

Der gesamte Inhalt von Ziffer III der obgenannten Publikation soll allgemeinverbindlich erklärt werden, d.h.:

**III. Anpassung der Basislöhne**

Art. 41 Abs. 2 LMV erhält folgende Fassung

„2 a) Die Basislöhne je Lohnklasse (mit Ausnahme derjenigen der Zimmereibetriebe, für die die Zusatzvereinbarung im Anhang 14 gilt) betragen in Franken im Monat bzw. in der Stunde (Einteilung siehe Anhang 9):

Zone	Lohnklassen				
	V	Q	A	B	C
ROT	5620 / 31.20	4965 / 27.50	4770 / 26.45	4480 / 24.70	3955 / 21.90
BLAU	5380 / 30.00	4890 / 27.15	4700 / 26.10	4355 / 24.10	3890 / 21.60
GRÜN	5140 / 28.80	4820 / 26.80	4630 / 25.80	4230 / 23.50	3830 / 21.35

b) Anhang 9, Art. 13 von Anhang 12 und Art. 6 von Anhang 13 LMV werden entsprechend der vorstehenden Zahlenwerte angepasst (Erhöhung um je Fr. 80.-- pro Monat bzw. Fr. 0.45 pro Stunde).

c) Gebiete, welche gemäss Art. 2 Anhang 9 mit einem Stern \* versehen sind, behalten ihre Basislöhne, sofern diese höher sind als die entsprechenden neuen Basislöhne gemäss lit. a dieses Absatzes; andernfalls gehen die neuen Basislöhne gemäss lit. a dieses Absatzes vor.“

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 5 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 23. September 2002

seco – Direktion für Arbeit

**■ ERRATA**

Demande de remise en vigueur et de modification des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention nationale pour le secteur principal de la construction en Suisse

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Supplément à la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce no 170 du 4 septembre 2002, pages 43 à 44:

Tout le contenu du chiffre III de la publication susmentionnée sera déclaré de force obligatoire, soit:

**III. Adaptation des salaires de base**

L'art. 41 al. 2 CN aura la teneur suivante

„2 a) Les salaires de base de chaque classe de salaire (à l'exception de ceux des entreprises de charpenterie, pour lesquelles la convention complémentaire selon annexe 14 est applicable) sont les suivants en francs et par mois resp. heure (classification voir annexe 9):

Zone	Classe de salaire				
	CE	Q	A	B	C
ROUGE	5620 / 31.20	4965 / 27.50	4770 / 26.45	4480 / 24.70	3955 / 21.90
BLEU	5380 / 30.00	4890 / 27.15	4700 / 26.10	4355 / 24.10	3890 / 21.60
VERT	5140 / 28.80	4820 / 26.80	4630 / 25.80	4230 / 23.50	3830 / 21.35

b) L'annexe 9, l'art. 13 de l'annexe 12 et l'art. 6 de l'annexe 13 CN sont adaptés conformément aux valeurs susmentionnées (augmentation de fr. 80.- par mois resp. fr. 0.45 par heure).

c) Les régions avec astérisque \* selon art. 2 annexe 9 gardent leurs salaires de base pour autant que ceux-ci soient plus élevés que les nouveaux salaires de base correspondants selon lit. a de cet alinéa; à défaut de quoi, les nouveaux salaires de base selon lit. a du présent alinéa ont la priorité.“

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 5 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Bern, 23 septembre 2002

seco – Direction du travail

**■ ERRATA**

Domanda intesa a rimettere in vigore e a modificare il decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto nazionale mantello dell'edilizia e del genio civile

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Supplemento alla pubblicazione nel Foglio ufficiale svizzero di commercio no 170 del 4 settembre 2002, pagine 43-44: Il carattere obbligatorio generale sarà conferito a tutto il contenuto della cifra III della pubblicazione summenzionata, ossia:

**III. Adeguamento dei salari di base**

L'art. 41 cpv. 2 CNM è modificato come segue

„2 a) I salari base per ogni classe salariale (ad eccezione di quelli corrisposti nella carpenteria, per i quali è applicabile la convenzione addizionale all'appendice 14) ammontano in franchi al mese, rispettivamente in franchi all'ora (assegnazione vedi appendice 9):

Zona	Classe de salariale				
	V	Q	A	B	C
ROSSA	5620 / 31.20	4965 / 27.50	4770 / 26.45	4480 / 24.70	3955 / 21.90
BLU	5380 / 30.00	4890 / 27.15	4700 / 26.10	4355 / 24.10	3890 / 21.60
VERDE	5140 / 28.80	4820 / 26.80	4630 / 25.80	4230 / 23.50	3830 / 21.35

b) L'appendice 9, l'art. 13 dell'appendice 12 e l'art. 6 dell'appendice 13 CNM sono adeguati secondo i dati summenzionati (aumento di fr. 80.- mensili, ovvero fr. 0.45 l'ora).

c) Le regioni che ai sensi dell'art. 2 appendice 9 sono contrassegnate con un \* mantengono i loro salari di base, purché questi siano superiori ai nuovi salari di base ai sensi della lett. a di questo capoverso; altrimenti i nuovi salari base ai sensi della lett. a di questo capoverso hanno la precedenza.“

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in 5 esemplari e motivate entro 5 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 23 settembre 2002

seco – Direzione del lavoro

**Bundesgesetz über die Anlagefonds**

Loi fédérale sur les fonds de placement  
Legge federale sui fondi d'investimento

Einmalige Veröffentlichung

**■ Prospektänderungen der "Besonderen Vertragsbedingungen" der nachstehenden DIT-Anlagefonds deutschen Rechts**

§15 Abs. 3 Ziffer a) der „Besonderen Vertragsbedingungen“ des DIT-EURO RENTENFONDS, § 16 Abs. 3 Ziffer a) der „Besonderen Vertragsbedingungen“ der Fonds INTERGLOBAL, DIT-EURO RENTENFONDS „K“ und DIT-EUROPAZINS (ein Rentenfond, der in europäische Währungen investiert) sowie § 17 Abs. 3 Ziffer a) der „Besonderen Vertragsbedingungen“ der Fonds DIT-FONDS FÜR VERMÖGENSBILDUNG, CONCENTRA, DIT-WACHSTUMSFONDS, INDUSTRIA, DIT-FONDS IBERIA, DIT-FONDS SCHWEIZ, DIT-ROHSTOFFFONDS (ein Fonds, der mehrheitlich in Aktien des Rohstoffsektors investiert) und DIT-TECHNOLOGIEFONDS erhalten mit Wirkung vom 1. Dezember 2002 folgende Fassung:

„a) im Zusammenhang mit dem Erwerb und der Veräusserung von Vermögensgegenständen und der Inanspruchnahme banküblicher Wertpapierdarlehensprogramme entstehende Kosten.“

Ein aktueller Verkaufsprospekt kann am Sitz der Vertreterin und Zahlstelle kostenlos bezogen werden.

Zürich, 19. September 2002

Auftrags der Fondsleitungsgesellschaft:

der Vertreterin und Zahlstelle in der Schweiz

**Dresdner Bank (Schweiz) AG**

**Utoquai 55, 8008 Zürich**

**Erbenruf**

Sommation aux ayants droit

Ricerca eredi sconosciuti

Dritte Veröffentlichung

**■ Aufruf**

**Bögli, Johannes**, geboren am 09. Dezember 1918, von Seeburg BE, Witwer der Bögli geb. Berchtold Lina seit 22. September 1990, Sohn des Johannes Bögli und der Lina Bögli geb. Reber, wohnhaft gewesen im Oberaargauischen Pflegeheim in 4537 **Wiedlisbach**, ist am 25. März 2002 in Wiedlisbach kinderlos verstorben. Es wurde keine letztwillige Verfügung vorgefunden. Die gesetzlichen Erben sind nicht vollständig bekannt. Es handelt sich dabei um die Nachkommen der Grosseltern väterlicherseits, nämlich der Ehegatten Johann Ulrich Bögli und Anna Maria Bögli geb. Schär, von Seeburg BE, und der Grosseltern mütterlicherseits, nämlich der Ehegatten Johannes Reber und Anna Elisabeth Reber geb. Fuhrer, von Schangnau BE.

An die vorgenannten Erben erfolgt ein Erbenruf gemäss Art. 555 ZGB.

Erbberechtigter Erben, die auf die Erbschaft Anspruch erheben, werden aufgefordert, sich innert Jahresfrist seit der letztmaligen Publikation dieses Erbenrufes beim unterzeichnenden Notar zu

melden. Der Anmeldung sind Ausweise beizulegen, welche die Erbberechtigung nachweisen.

4900 Langenthal, den 11. September 2002

Der Beauftragte:

Andreas Bandi, Notar & Fürsprecher

Jurastrasse 31, 4900 Langenthal

Prima pubblicazione

**■ Ricerca eredi sconosciuti (art. 555 CCS) (inc. PC.02.569)**

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza 26/29 luglio 2002 dell'av. Alfredo Mariotta, Lugano diffida chiunque ritenga di essere erede della defunta **Lengyel Magda**, nata Szende, genitori sconosciuti, nata a Budapest (Ungheria) il 2 dicembre 1909, cittadina statunitense, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano il 4 aprile 2000, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

6901 Lugano, 17 settembre 2002

Il Pretore: Av. Mauro Ermani

Prima pubblicazione

**■ Ricerca eredi sconosciuti (art. 555 CCS) (inc. PC.02.538)**

La Pretura del Distretto di Lugano in relazione all'istanza 17/19 luglio 2002 dell'av. Rodolfo Pozzoli, Lugano diffida chiunque ritenga di essere erede della defunta **Bann Ludmilla**, nata Lacin, figlia di Jakob e di Elisabeth, nata Plech, nata a Vienna (Austria) il 23 luglio 1907, cittadina germanica, già domiciliata a Lugano, deceduta a Lugano il 16 luglio 2001, ad annunciarsi a questa Pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida.

6901 Lugano, 17 settembre 2002

Il Pretore: Av. Mauro Ermani

**Verschiedenes**

Divers

Diversi

Dritte Veröffentlichung

**■ Entlassung aus der Bankenaufsicht**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der **EIBA «Eidgenössischen Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft**, vom 16. September 2002, hat die Umwandlung der EIBA «Eidgenössischen Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, in die EIBA AG und damit die **Aufgabe der Banktätigkeit** beschlossen.

Zu diesem Zweck wird die EIBA «Eidgenössische Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, bei der Eidg. Bankenkommision ein entsprechendes Gesuch um Entlassung aus der Bankenaufsicht beantragen.

Alle Gläubiger, die sich gegenüber der EIBA «Eidgenössischen Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft noch nicht zu ihren Bankguthaben geäussert haben, werden hiermit aufgefordert, der EIBA «Eidgenössische Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Bleicherweg 30, Postfach, 8098 Zürich, unverzüglich, spätestens jedoch innert 60 Tagen nach der dritten Publikation dieser Anzeige, entsprechende Instruktionen schriftlich einzureichen. Innert derselben Frist von 60 Tagen nach der dritten Publikation dieser Anzeige können Gläubiger der EIBA «Eidgenössischen Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft allfällige Einwendungen gegen die Entlassung aus der Bankenaufsicht sowie allfällige Ansprüche gegenüber der EIBA «Eidgenössischen Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, schriftlich und begründet an die bankengesetzliche Revisionsstelle der EIBA «Eidgenössischen Bank», Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, an die Ernst & Young AG, Badenerstr. 47, Postfach 5272, 8022 Zürich, richten. Zürich, 16. September 2002

EIBA «Eidgenössische Bank»  
Beteiligungs- und Finanzgesellschaft  
Bleicherweg 30, Postfach, 8098 Zürich

Einmalige Veröffentlichung

**■ Rechtsöffnung**

**Salzlechner Christian**, vormals wohnhaft Bamboo Bungalows, Balabag in Voracay Island, Malay, Aklan, zur Zeit **unbekanntem Aufenthalts**, wird als Gesuchsgegner im Rechtsöffnungsgesuch der UBS AG, Gesuchstellin, nachstehender Entscheid vom 10. September 2002 zur Kenntnis gebracht:

1. In der Betreuung auf Grundpfandverwertung Nr. 9954763 des Betreibungsamtes Bern-Mittelland, Dienststelle Bern, wird die provisorische Rechtsöffnung erteilt für CHF 400'000.- sowie für die Grundpfandrechte lastend auf Bern Gbbl. Nr. 681, Kreis V, verkörpert durch die sechs Schuldbriefe Lit. A bis F.
2. Der Gesuchsgegner hat die Gerichtskosten von CHF 1'300.- zu tragen. Diese werden dem von der Gesuchstellin geleisteten Gerichtskostenvorschuss von CHF 900.- entnommen, und der Gesuchsgegner hat der Gesuchstellin diesen Betrag zu ersetzen. CHF 400.- hat der Gesuchsgegner dem Gericht auf separate Aufforderung hin zu bezahlen.
3. Der Gesuchsgegner hat der Gesuchstellin eine Parteientschädigung von CHF 250.- auszurichten.
4. Den Parteien in gesetzlicher Weise zu eröffnen.

**Rechtsmittelbelehrung**

Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen nach Erhalt bei der Zivilabteilung des Gerichtskreises VIII Bern-Laupen zuhänden des Appellationshofes des bernischen Obergerichts schriftlich die Appellation erkl. werden. Darin ist anzugeben, inwieweit Änderung des erstinstanzlichen Urteils verlangt wird. Die Appellation kann zudem während der Appellationsfrist schriftlich begründet werden (Art. 338 und 339 ZPO).

3011 Bern, 23. September 2002

Gerichtskreis VIII Bern-Laupen

Der Gerichtspräsident: A. P. Kunz

Publications officielles:

Merci d'envoyer vos manuscrits à notre rédaction dans la mesure du possible par voie électronique.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Merci de votre collaboration

Amtliche Publikationen:

Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich als e-Mail an die SHAB-Redaktion.

E-mail: shab@seco.admin.ch

Besten Dank für Ihre Mitarbeit

**Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**Eidg. Zollverwaltung**  
Administration fédérale des douanes  
Amministrazione federale delle dogane

**Verordnung über die Zollbegünstigung nach Verwendungszweck (Zollbegünstigungsverordnung, ZBV)**

**Änderung vom 13. September 2002**

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

Der Anhang der Zollbegünstigungsverordnung vom 20. September 1999<sup>1</sup> wird wie folgt geändert:

**1. Neue Zollbegünstigung einfügen**

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Verwendung	Zollansatz Fr. je 100 kg brutto
3920.10.00	Fasernasse aus Polyethylenfibrillen, in Form von rechteckigen, mit Wasser getränkten Platten	zur Herstellung von Faserzement	3,80

**2. Änderung von Zollansätzen**

Tarifnummer	Verwendung	Ansatz bisher	ersetzen durch
1701. 11.00 12.00 99.99	zur Herstellung von Mannit, Sorbit, deren Ester und Glucosäure	20.58	27.58
1701. 11.00 12.00	zur Raffinierung	35.20	41.40

II  
Diese Änderung tritt am 1. Oktober 2002 in Kraft.  
13. September 2002

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
Kaspar Villiger

<sup>1</sup> SR 631.146.31

**Ordonnance sur l'allègement douanier selon l'emploi (Ordonnance sur les allègements douaniers, OADou)**

**Modification du 13 septembre 2002**

Le Département fédéral des finances

L'annexe à l'ordonnance du 20 septembre 1999 sur l'allègement douanier selon l'emploi<sup>1</sup> est modifiée comme suit:

**1. Insertion d'un nouvel allègement douanier**

N° du tarif	Désignation de la marchandise	Emploi	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
3920.10.00	Masse fibreuse formée de fibrilles en polyéthylène, sous forme de plaques rectangulaires, imbibées d'eau	pour la fabrication de fibrociment	3,80

**Bundesamt für Landwirtschaft**  
Office fédéral de l'agriculture  
Ufficio federale dell'agricoltura

**Ausschreibungsbekanntmachung Nr. K/3/2002 über die Versteigerung der Zollkontingente Käse mit Zollansatz Null im Rahmen des bilateralen Agrarabkommens mit der Europäischen Gemeinschaft**

**1. Allgemeine Hinweise**

Gemäss Artikel 3 Absatz 3 der Verordnung vom 8. März 2002 über die Ein- und Ausfuhr von Käse zwischen der Schweiz und der Europäischen Gemeinschaft (Verordnung über den Käsehandel mit der EG SR 632.110.411) werden die Zollkontingente für Käse Nr. 119 bis 123 mit Zollansatz Null durch Versteigerung zugeteilt. Das Bundesamt für Landwirtschaft kann halbjährlich, jeweils 50 Prozent des Zollkontingents ver steigern.

Die Einfuhr von Käse der Zolltarifnummern 0406.1020, ex0406.1090, 0406.3010, ex0406.9019, 0406.9051, 0406.9059, ex0406.9091 und ex0406.9099 bedarf einer Generalimportbewilligung (GEB). Die GEB wird auf Gesuch hin vom Bundesamt für Landwirtschaft, Sektion Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, erteilt.

Die Beweislast für das fristgerecht eingereichte Steigerungsgebot trägt jede bietende Person selbst.

Massgebend für die Rechtzeitigkeit der Telefax- oder E-Mail-Eingabe ist der Aufdruck der Übermittlungszeit auf dem Fax bzw. die Eingangszeit des E-Mails.

Steigerungsgebote mit 0 (null Franken und null Rappen) sind keine Preisgebote und werden nicht berücksichtigt.

Vermutete Preisabsprachen zwischen Bieterninnen sowie Bietern bringt das Bundesamt für Landwirtschaft unmittelbar dem Sekretariat der Wettbewerbskommission zur Anzeige, damit dieses den Sachverhalt unter kartellrechtlichen Gesichtspunkten beurteilen kann, um allenfalls ein Verfahren einzuleiten. Das Bundesamt für Landwirtschaft behält sich vor, an der Absprache beteiligte Bieterrinnen und Bietern von der Zollkontingentanteilsberechtigung auszuschliessen.

**2. Modifications de taux de droits**

Tarifnummer	Verwendung	Ansatz bisher	ersetzen durch
1701. 11.00 12.00 99.99	pour la fabrication de mannite, sorbite, de leurs esters et d'acide gluconique	20.58	27.58
1701. 11.00 12.00	pour le raffinage	35.20	41.40

II  
La présente modification entre en vigueur le 1er octobre 2002.  
13. septembre 2002

Département fédéral des finances:  
Kaspar Villiger

<sup>1</sup> SR 631.146.31

**Ordinanza sull'agevolazione doganale secondo l'impiego (Ordinanza sulle agevolazioni doganali, OADo)**

**Modifica del 13 settembre 2002**

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

L'allegato all'ordinanza del 20 settembre 1999<sup>1</sup> sull'agevolazione doganale secondo l'impiego è modificato come segue:

**1. Inserimento di una nuova agevolazione doganale**

Voce di tariffa	Designazione della merce	Impiego	Dazio di favore Fr. / 100 kg peso lordo
3920.10.00	Massa fibrosa costituita da fibrille di polietilene, sotto forma di lastre rettangolari inzupcate d'acqua	per al fabbricazione di fibrocemento	3,80

**2. Modifica di aliquote di dazio**

Voce di tariffa	Designazione della merce	Aliquota attuale	Sostituire con
1701. 11.00 12.00 99.99	per la fabbricazione di mannite, sorbite, dei loro esteri e di acido gluconico	20.58	27.58
1701. 11.00 12.00	per la raffinazione	35.20	41.40

II  
La presente modifica entra in vigore il 1° ottobre 2002.  
13. settembre 2002

Dipartimento federale delle finanze:  
Kaspar Villiger

<sup>1</sup> SR 631.146.31

[www.zoll.admin.ch](http://www.zoll.admin.ch)

Kontingents-Nr.	Zolltarifnummer	Bezeichnung der Ware	Menge brutto	Ausnutzungs- periode
121	0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9059 0406.9059 ex0406.9091	Fontal Saint-Nectaire Saint-Paulin (Port-Salut) Asiago Bitto Bra Montasio Käse zum Schmelzen gemäss Beschreibung in Anhang 5 der Verordnung über die Ein- und Ausfuhr von Käse zwischen der Schweiz und EG	2'800,475 t (1)	01.12.02 - 31.05.03
122	ex0406.9091 ex0406.9099	Provologne Provologne	340,8 t (1)	01.12.02 - 31.05.03
123	ex0406.9091  ex0406.9099	Halbhartkäse (anderer als in Anhang 1 der Verordnung über die Ein- und Ausfuhr von Käse zwischen der Schweiz und der EG erwähnt, und anderer als Käse zum Schmelzen gemäss Beschreibung in Anhang 5 derselben Verordnung und anderer als Provologne) Hartkäse (anderer als in Anhang 1 der Verordnung über die Ein- und Ausfuhr von Käse zwischen der Schweiz und der EG erwähnt, und anderer als Käse zum Schmelzen gemäss Beschreibung in Anhang 5 derselben Verordnung und anderer als Provologne)	2'500 t	01.12.02 - 31.05.03

<sup>1</sup> inklusive Restmenge, die in der 1. Tranche mangels Geboten nicht zugeteilt werden konnte.

Die zugeschlagenen Mengen können zum Zollansatz Null eingeführt werden.

**5. Steigerungsgebote**

Die Steigerungsgebote sind dem Bundesamt für Landwirtschaft Sektion Ein- und Ausfuhr, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, oder zu dessen Händen der schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung auf dem offiziellen Gebotsformular bis spätestens Mittwoch 23. Oktober 2002 (Einreichungsfrist), mit dem Vermerk «Steigerungsgebot Käse» und der Nummer der Kontingente, einzureichen. Gebote können per Telefax (031 322 23 63) oder E-Mail (andrea.adamina@blw.admin.ch) übermittelt werden, sofern das rechtsgültig unterzeichnete Gebotsformular im Original am der Einreichungsfrist folgenden Werktag (massgebend ist der Poststempel oder der Eingangsvermerk bei persönlicher Übergabe) nachgereicht wird.

Jede bietende Person kann je Kontingentsnummer maximal fünf Steigerungsgebote mit verschiedenen Preisen und Mengen einreichen. Jedes Gebot kann auf die maximale Zuteilungsmenge für alle fünf Gebote den Zuschlag erhält (mit anderen Worten: Die 5 Gebote innerhalb derselben Kontingentsnummer können kumulativ berücksichtigt werden).

Auf Steigerungsgebote wird nicht eingetreten, wenn sie:

- nach Ablauf der Einreichungsfrist eingereicht werden;
- Vorbehalte, Einschränkungen und Änderungen gegenüber der Ausschreibung enthalten.

Die Steigerungsgebote können nach Ablauf der Einreichungsfrist weder geändert noch zurückgezogen werden.

**6. Zuteilung**

Die Zuteilung erfolgt für jede Zollkontingentsmenge, beginnend beim höchsten gebotenen Preis, in abnehmender Reihenfolge der gebotenen Preise.

Übersteigen auf dem tiefsten noch zu berücksichtigenden Preisniveau die eingereichten Steigerungsgebote die noch zu verteilende Menge, so werden diese proportional gekürzt.

Wird durch die Zuteilung die ausgeschriebene Menge nicht voll ausgenutzt, so kann die Restmenge auf dem Zirkularweg nochmals ausgeschrieben werden.

**Appel d'offre no K/3/2002 concernant la mise en adjudication des contingents tarifaires de fromage à droit de douane zéro dans le cadre de l'Accord agricole bilatéral conclu avec la CE**

**1. Remarques générales**

Conformément à l'art. 3, al. 3 de l'ordonnance du 8 mars 2002 sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la Communauté européenne (RS 632.110.411), les contingents tarifaires de fromage (nos de contingents 119 à 123) à droit de douane zéro sont attribués par la voie de mise en adjudication. L'Office fédéral de l'agriculture (OFAG) peut mettre en adjudication 50% du contingent par semestre.

L'importation de fromages des numéros de tarif 0406.1020, ex0406.1090, 0406.3010, ex0406.9019, 0406.9051, 0406.9059, ex0406.9091 et ex0406.9099 est assujettie au régime du permis général d'importation (PGI). Celui-ci peut être obtenu sur demande auprès de l'Office fédéral de l'agriculture, section Importations et exportations, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern.

La charge de la preuve concernant l'envoi de l'offre dans le délai impartit incombe à l'enchérisseur. Font foi, en la matière, la date et l'heure de transmission imprimées sur le fax ou la date et l'heure de réception figurant sur l'e-mail.

Les offres d'enchère portant 0 (zéro franc et zéro centime) ne sont pas considérées comme des offres et ne sont pas prises en considération.

L'OFAG dénonce toute convention de prix supposée entre enchérisseurs au secrétariat de la Commission de la concurrence, afin

que les faits soient évalués à la lumière de la législation sur les cartels et qu'une procédure soit engagée au besoin. Les enchérisseurs qui sont partie prenante d'une telle convention pourront se voir privés par l'OFAG de leur droit à une part de contingent tarifaire.

Le formulaire d'offre peut être obtenu auprès de l'OFAG, section Importations et exportations, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, tél. 031 322 23 69/9474.

**7. Versand der Verfügungen**

Der Versand der Verfügungen mit den zugeteilten Zollkontingentsanteilen erfolgt voraussichtlich Mitte November 2002.

Kontingentsnummer	Maximale Zuteilungsmenge brutto
119	62,5 t
120	125 t
121	700,118 t
122	85,2 t
123	625 t

**8. Zuschlagspreis, Zahlungsfrist und Einfuhr**

Der Zuschlagspreis entspricht dem Gebotspreis. Vor der Bezahlung des gesamten Zuschlagspreises ist die Einfuhr zum Zollansatz Null nicht zulässig. Wiederhandlungen gegen diese Bestimmung werden nach Massgabe des Zollgesetzes bestraft.

Die Zahlungsfrist beträgt, vorbehaltlich des vorangehenden Absatzes, 60 Tage nach Rechtskraft des Zuschlages.

Der Zuschlagspreis ist in jedem Fall geschuldet, unabhängig davon, ob der zugeschlagene Zollkontingentsanteil nicht oder nur teilweise eingeführt wird. Im Zuschlagspreis für die erstiegerte Menge sind keine Grenzabgaben und Gebühren enthalten.

**9. Zeitliche Ausnützung des Einfuhrrechtes**

Der Zollkontingentsanteil kann nur innerhalb der in Ziffer 4 aufgeführten Ausnutzungsperiode ausgenutzt, d.h. vom 1. Dezember 2002 bis 31. Mai 2003 importiert werden.

**10. Auskunftspersonen**

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Herr J. Geissbühler (Tel. 031 322 23 69), Frau V. Schmid (Tel. 031 322 23 94) und Herr A. Adamina (031 322 23 74) zur Verfügung.

que les faits soient évalués à la lumière de la législation sur les cartels et qu'une procédure soit engagée au besoin. Les enchérisseurs qui sont partie prenante d'une telle convention pourront se voir privés par l'OFAG de leur droit à une part de contingent tarifaire.

**2. Base légale**

Ordonnance du 8 mars 2002 sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la Communauté européenne (RS 632.110.411), en relation avec l'art. 16 ss de l'ordonnance du 7 décembre 1998 sur les importations agricoles (OIAgr; RS 916.01).

Le formulaire d'offre peut être obtenu auprès de l'OFAG, section Importations et exportations, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, tél. 031 322 23 69/9474.

Les contingents tarifaires à droit de douane zéro mis en adjudication comprennent les quantités suivantes et peuvent être importés pendant les périodes d'utilisation suivantes:

Kontingents-Nr.	Zolltarifnummer	Bezeichnung der Ware	Menge brutto	Ausnutzungs- periode
119	ex0406.1090	Mozzarella	250 t	01.12.02 - 31.05.03
120	0406.1020 ex0406.1090 0406.3010 ex0406.9019	Mozzarella Frischkäse (anderer als Mozzarella) Schmelzkäse, weder gerieben noch in Pulverform Weichkäse (anderer als in Anhang 1 der Verordnung über die Ein- und Ausfuhr von Käse zwischen der Schweiz und der EG erwähnt)	500 t	01.12.02 - 31.05.03

N° du contingent	N° du tarif	Désignation de la marchandise	Quantité brute	Période d'utilisation
119	ex0406.1090	Mozzarella	250 t	01.12.02 - 31.05.03
120	0406.1020 ex0406.1090 0406.3010 ex0406.9019	Mozzarella Fromages frais (autres que Mozzarella) Fromages fondus, autres que râpés ou en poudre Fromage à pâte molle, autres que ceux mentionnés à l'annexe 1 de l'O. sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la CE	500 t	01.12.02 - 31.05.03

N° du contingent	N° du tarif	Désignation de la marchandise	Quantité brute	Période d'utilisation
121	0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9059 0406.9059 ex0406.9091	Fontal Saint-Nectaire Saint-Paulin (Port-Salut) Asiago Bitto Brà Montasio Fromage à racler selon description à l'annexe 5 de l'O. sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la CE	2'800,475 t <sup>1)</sup>	01.12.02 - 31.05.03
122	ex0406.9091 ex0406.9099	Provolone Provolone	340,8 t <sup>1)</sup>	01.12.02 - 31.05.03
123	ex0406.9091  ex 0406.9099	Fromages à pâte mi-dure, autres que ceux mentionnés à l'annexe 1 de l'O. sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la CE, que le fromage à racler selon description à l'annexe 5 de ladite O. et que le Provolone Fromages à pâte dure, autres que ceux mentionnés à l'annexe 1 de l'O. sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la CE, que le fromage à racler selon description à l'annexe 5 de ladite O. et que le Provolone	2'500 t	01.12.02 - 31.05.03

Contingente n.	Voce di tariffa	Designazione della merce	Quantità lordo	Periodo di utilizzazione
121	0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9051 0406.9059 0406.9059 ex0406.9091	Fontal Saint-Nectaire Saint-Paulin (Port-Salut) Asiago Bitto Brà Montasio Formaggio da fondere secondo la descrizione nell'allegato 5 dell'ordinanza concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la CE	2'800,475 t <sup>1)</sup>	01.12.02-31.05.03
122	ex0406.9091 ex0406.9099	Provolone Provolone	340,8 t <sup>1)</sup>	01.12.02-31.05.03
123	ex0406.9091  ex0406.9099	Formaggi a pasta semidura (diversi da quelli menzionati nell'allegato 1 dell'ordinanza concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la CE, diversi dal formaggio da fondere secondo la descrizione nell'allegato 5 dell'ordinanza citata e diversi dal Provolone) Formaggi a pasta dura (diversi da quelli menzionati nell'allegato 1 dell'ordinanza concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la CE, diversi dal formaggio da fondere secondo la descrizione nell'allegato 5 dell'ordinanza citata e diversi dal Provolone)	2'500 t	01.12.02-31.05.03

<sup>1)</sup> y compris le solde qui n'a pu être attribué dans la 1ère tranche, à défaut d'offres.

Les quantités adjudgées peuvent être importées au taux zéro.

**5. Offres**

Les offres doivent être envoyées à l'Office fédéral de l'agriculture, Section Importations et exportations, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berne ou confiées à l'intention de l'office à la poste suisse ou à une représentation suisse ou consulaire, sur le formulaire officiel portant la mention «Offre concernant la mise en adjudication des contingents tarifaires de fromage» et le numéro des contingents, d'ici au **mercredi 23 octobre 2002** (échéance du délai). Elles peuvent être transmises par fax (031 322 23 63) ou par e-mail andrea.adamina@blw.admin.ch), à condition que l'original du formulaire dûment signé parvienne à l'OFAG le jour ouvrable suivant la date du délai fixé pour l'envoi (le cachet de la poste fait foi ou, en cas de remise personnelle, la date de réception).

Chaque enchérisseur peut présenter cinq offres au plus par numéro de contingent, portant sur des quantités et des prix différents. Chaque offre peut porter sur la quantité maximale attribuable à une personne (voir à ce sujet, sous chiffre 6, la limitation quantitative pour l'attribution). Les prix doivent être indiqués en centimes entiers par kilo brut.

Lorsque plusieurs offres sont présentées, elles sont additionnées si elles peuvent être entièrement ou partiellement prises en compte pour l'attribution. Il est donc possible que l'offrant se voie adjudger les cinq offres dans le cadre du même numéro de contingent (en d'autres termes: une prise en compte cumulée est possible). L'OFAG n'entre pas en matière sur une offre si:

- a) elle a été envoyée après l'expiration du délai fixé pour la présentation des offres;
- b) elle contient des réserves, des restrictions ou des modifications par rapport à l'appel d'offre.

Après l'échéance du délai, les offres ne peuvent être ni modifiées ni retirées.

**6. Attribution par adjudication**

Pour chaque contingent tarifaire, l'OFAG attribue les parts selon un ordre décroissant, en commençant par le prix le plus élevé offert.

Si les offres au prix le plus bas envisageable dépassent le solde à attribuer, elles sont réduites proportionnellement.

Si les attributions ne couvrent pas complètement la quantité mise en adjudication, le solde peut faire l'objet d'un nouvel appel d'offre, par circulaire.

La part de contingent tarifaire attribuée à un enchérisseur se monte au maximum à 25% de la quantité du contingent tarifaire mise aux enchères (art. 3, al. 3, de l'ordonnance sur l'importation et l'exportation de fromage entre la Suisse et la Communauté européenne).

La quantité totale attribuée à chaque enchérisseur pour le contingent d'importation est donc limitée à:

Número du contingent <sup>1)</sup>	Quantité attribuée maximale, brute
119	62,5 t
120	125 t
121	700'118 t
122	85,2 t
123	625 t

**7. Envoi des décisions**

L'envoi des décisions (attribution des parts de contingent tarifaire) aura lieu probablement vers la mi-novembre 2002.

**8. Prix de l'adjudication, délai de paiement et importation**

Le prix d'adjudication correspond au prix offert. Aucune importation au droit de douane zéro n'est autorisée avant le paiement du prix total de l'adjudication. Les infractions

à cette disposition sont réprimées conformément à la loi sur les douanes.

Sous réserve des considérations ci-dessus, le délai de paiement est de 60 jours à dater de l'entrée en force de l'adjudication. Que la part de contingent tarifaire adjudgée soit ou non importée ou seulement en partie, le prix de l'adjudication est dû dans tous les cas. Le prix de l'adjudication pour la quantité mise en compte comprend ni les prélèvements à la frontière ni les émoluments.

**9. Durée de validité du droit d'importer**

La part de contingent tarifaire ne peut être importée que durant la période d'utilisation mentionnée au ch. 4, c'est-à-dire entre le 1er décembre 2002 et le 31 mai 2003.

**10. Renseignements**

Pour tout complément d'information, vous voudrez bien vous adresser à M. J. Geissbühler (tél. 031 322 23 69), Mme V. Schmid (tél. 031 322 23 94) ou M. A. Adamina (tél. 031 322 23 74).

**■ Avis de publication n. K 3/2002 concernant la vente à l'asta des contingents doganali di formaggio essenti da dazio nel quadro dell'accordo bilaterale agricolo con la Comunità europea**

**1. Avvertenze generali**

Conformemente all'articolo 3 capoverso 3 dell'ordinanza dell'8 marzo 2002 concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la Comunità europea (Ordinanza sul commercio di formaggio con la CE; RS 632.110.411), le quote dei contingenti per il formaggio essenti da dazio (contingenti doganali dal n. 119 al n. 123) sono aggiudicate all'asta. Ogni semestre l'Ufficio federale dell'agricoltura può aggiudicare il 50 per cento del contingente.

Per importare formaggio delle voci di tariffa 0406.1020, ex0406.1090, 0406.3010, ex0406.9019, 0406.9051, 0406.9059, ex0406.9091 ed ex0406.9099 è necessario un permesso generale d'importazione (PGI). Il PGI è concesso su domanda dall'Ufficio federale dell'agricoltura, Sezione Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna. Giascun offerente è tenuto a fornire la prova di aver inoltrato tempestivamente l'offerta.

L'orario di trasmissione del fax, risp. l'orario d'entrata dell'e-mail è determinante al fine di stabilire se l'offerta inoltrata per telefax o e-mail è tempestiva.

Le offerte che ammontano a 0 (zero franchi e zero centesimi) non sono tenute in considerazione.

Qualora vi fosse il sospetto che gli offerenti si siano accordati sui prezzi, l'Ufficio federale dell'agricoltura informa immediatamente la segreteria della Commissione della concorrenza, affinché essa possa valutare la fattispecie dal profilo del diritto sui cartelli ed eventualmente avviare un procedimento. L'Ufficio federale dell'agricoltura si riserva il diritto di escludere dall'assegnazione di quote di contingente doganale gli offerenti che si sono accordati sui prezzi.

**2. Basi legali**

Ordinanza dell'8 marzo 2002 concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la Comunità europea (RS 632.110.411) congiuntamente agli articoli 16 segg. dell'ordinanza del 7 dicembre 1998 sulle importazioni agricole (OIAgr; RS 916.01).

**3. Offerenti autorizzati e moduli d'offerta**

Possono partecipare all'asta le persone fisiche e giuridiche nonché le comunità di persone con domicilio o sede sul territorio doganale svizzero. I moduli d'offerta possono essere richiesti presso l'Ufficio federale dell'agricoltura, Sezione Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstrasse 5, 3003 Berna, tel. 031 322 23 69/94/74.

**4. Quantitativo messo all'asta**

I contingenti doganali essenti da dazio messi all'asta comprendono i quantitativi menzionati di seguito e possono venir importati nei periodi di utilizzazione specificati nella seguente tabella:

<sup>1)</sup> inclusi i quantitativi rimanenti che non hanno potuto essere assegnati nella prima tranche per mancanza di offerte.

I quantitativi aggiudicati possono essere importati all'aliquota di dazio zero.

**5. Offerte**

Le offerte devono essere presentate all'Ufficio federale dell'agricoltura, Sezione Importazioni ed esportazioni, Mattenhofstr. 5, 3003 Berna o, alla sua attenzione, presso la Posta svizzera oppure presso una rappresentanza svizzera consolare, utilizzando il modulo d'offerta ufficiale entro mercoledì, 23 ottobre 2002 (termine d'inoltro), con la menzione «offerta formaggio» e specificando il numero dei contingenti.

Le offerte possono essere inoltrate per telefax (031 322 23 63) oppure per e-mail (andrea.adamina@blw.admin.ch) a condizione che il giorno feriale seguente la data d'inoltro venga inviato l'originale del modulo d'offerta debitamente firmato (è determinante il timbro postale o il timbro d'entrata in caso di consegna a mano). Ciascun offerente può presentare al massimo cinque offerte per numero di contingente con prezzi e quantitativi diversi. Ogni offerta può riguardare anche il quantitativo d'aggiudicazione massimo (cfr. al punto 6 la limitazione quantitativa per l'assegnazione).

I prezzi per chilogrammo lordo vanno indicati in centesimi. In caso di presentazione di più offerte, esse vengono sommate, o qualora possano essere prese in considerazione, completamente e parzialmente, per l'assegnazione. Può quindi verificarsi il caso che nel quadro dello stesso numero di contingente un offerente riceva l'aggiudicazione per tutte le cinque offerte. Ciò significa che le cinque offerte inerenti lo stesso numero di contingente possono essere tenute in considerazione in modo cumulato. Non si entra nel merito di offrire:

- a) presentate dopo la scadenza del termine di offerta;
- b) che contengono riserve, limitazioni e modifiche rispetto alla pubblicazione.

Decorso il termine d'inoltro, le offerte non possono essere modificate né ritirate.

**6. Assegnazione**

Per ogni parte del contingente doganale l'assegnazione avviene, a partire dal miglior prezzo, in ordine decrescente rispetto ai prezzi offerti.

Se al livello più basso dei prezzi che entra in considerazione le offerte presentate superano il quantitativo che dev'essere ancora assegnato, esse sono ridotte proporzionalmente.

Se il quantitativo oggetto del bando non è completamente aggiudicato, il quantitativo restante può essere nuovamente pubblicato mediante circolare.

Per ogni offerente la quota del contingente doganale non può essere superiore al 25 per cento del quantitativo oggetto del bando (art. 3 cap. 3 dell'ordinanza concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la Comunità europea). Per ciascun offerente l'aggiudicazione nel quadro della rispettiva vendita all'asta è limitata come segue:

Contingente n.	Quantità massima lorda d'aggiudicazione
119	62,5 t
120	125 t
121	700'118 t
122	85,2 t
123	625 t

**7. Invio delle decisioni**

Le decisioni relative alle quote di contingente doganale assegnate saranno presumibilmente inviate a metà novembre 2002.

**8. Prezzo d'aggiudicazione, termine di pagamento e importazione**

Il prezzo d'aggiudicazione corrisponde al prezzo offerto. Non possono venir effettuate importazioni ad aliquota di dazio zero prima del pagamento dell'intero prezzo d'aggiudicazione. Le infrazioni delle presenti disposizioni sono punite giusta la legge sulle dogane.

Fatto salvo il capoverso precedente, il pagamento dev'essere effettuato entro 60 giorni dalla crescita in giudicato dell'aggiudicazione.

Il prezzo d'aggiudicazione dev'essere pagato in ogni caso, indipendentemente dal fatto che la quota di contingente doganale aggiudicata non sia stata importata o lo sia stata soltanto parzialmente. Il prezzo d'aggiudicazione per il quantitativo acquistato all'asta non comprende alcun tributo doganale né tasse.

**9. Utilizzazione del diritto d'importazione**

La quota di contingente doganale può essere utilizzata, ossia importata, soltanto durante il periodo di utilizzazione menzionato al punto 4, vale a dire dal 1° dicembre 2002 al 31 maggio 2003.

**10. Persone di contatto**

Per ulteriori informazioni vi invitiamo a rivolgervi ai collaboratori J. Geissbühler (tel. 031 322 23 69), V. Schmid (tel. 031 322 23 94) e A. Adamina (tel. 031 322 23 74).

**Amtliche Publikationen:**

**Bitte senden Sie Ihre Manuskripte wenn möglich als e-Mail an die SHAB-Redaktion.**

**E-mail: shab@seco.admin.ch**

**Besten Dank für Ihre Mitarbeit**

Contingente n.	Voce di tariffa	Designazione della merce	Quantitativo lordo	Periodo di utilizzazione
119	ex0406.1090	Mozzarella	250 t	01.12.02-31.05.03
120	0406.1020 ex0406.1090 0406.3010 ex0406.9019	Mozzarella Formaggi freschi (diversi dalla Mozzarella) Formaggi fusi, diversi da quelli grattugiati o in polvere Formaggi a pasta molle (diversi da quelli menzionati nell'allegato 1 dell'ordinanza concernente l'importazione e l'esportazione di formaggio tra la Svizzera e la CE)	500 t	01.12.02-31.05.03

**Unternehmenspublikationen**

Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impese

**A&A Active Investor AG**

c/o HRH Trust AG  
Grundstrasse 12, Rotkreuz, 6343 Risch

An die Aktionäre der A&A Active Investor AG

**Einladung  
zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**Durchführungsort:** HRH Trust AG  
Grundstrasse 12, 5. Stock  
6343 Risch

**Datum/Zeit:** Montag, 14. Oktober 2002, 10 Uhr

**Traktanden**

1. Orientierung über die Entwicklung der Lage der Gesellschaft
2. Orientierung über die Strategie
3. Orientierung in Sachen Investment Management
4. Änderung der Firma

Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 1 der Gesellschaftsstatuten wie folgt zu ändern:  
«Art. 1

Unter der Firma Active Investor AG (Active Investor S.A.) (Active Investor Inc.) besteht mit Sitz in Rotkreuz, Gemeinde Risch, eine Aktiengesellschaft gemäss Art. 620ff. OR. Ihre Dauer ist unbeschränkt.»

5. Ermächtigung des Verwaltungsrates, im Rahmen des Liquidationsverfahrens der A&A Actienbank

Der Verwaltungsrat beantragt, er sei zu ermächtigen, im Rahmen des Liquidationsverfahrens der A&A Actienbank, gegebenenfalls Private-Equity-Positionen zu übernehmen, die keine massgeblichen Beteiligungen beinhalten.

6. Änderung der Statuten

**1. Zweckänderung**

Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 2 der Gesellschaftsstatuten wie folgt zu ändern:  
«Art. 2

Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Veräusserung, die Publikumsöffnung und die Förderung sowie die Mitwirkung bei der Verwaltung von massgeblichen Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen zum Zweck der Kapitalanlage. Die Gesellschaft kann Beteiligungen direkt oder indirekt, über in- und ausländische Tochtergesellschaften halten. Die Gesellschaft kann Unternehmen, an denen sie beteiligt ist oder sich zu beteiligen beabsichtigt, Darlehen gewähren oder diese anderweitig finanzieren sowie Optionsrechte auf Beteiligungsrechte erwerben oder veräussern. Die Gesellschaft kann daneben flüssige Mittel bei Banken im In- und Ausland platzieren und Forderungsinstrumente erwerben, die auf Schweizer Franken oder eine andere frei konvertierbare Währung lauten, sowie nicht massgebliche Beteiligungen an Gesellschaften im In- und Ausland erwerben. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Gesellschaft ist befugt, sich im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes an Gesellschaften im In- und Ausland zu beteiligen, Tochtergesellschaften zu gründen sowie Filialen und Zweigniederlassungen in der Schweiz und Zweigniederlassungen und Vertretungen im Ausland zu errichten. Es ist der Gesellschaft gestattet, alle Geschäfte durchzuführen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen.»

Art. 2 der Statuten lautet heute:

«Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Veräusserung, die Publikumsöffnung und die Förderung sowie die Mitwirkung bei der Verwaltung von massgeblichen Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen zum Zweck der Kapitalanlage. Die Gesellschaft kann Beteiligungen direkt oder indirekt, über in- oder ausländische Tochtergesellschaften halten. Die Gesellschaft kann Unternehmen, an denen sie beteiligt ist oder sich zu beteiligen beabsichtigt, Darlehen gewähren oder diese anderweitig finanzieren sowie Optionsrechte auf Beteiligungsrechte erwerben oder veräussern. Die Gesellschaft kann daneben flüssige Mittel bei Banken im In- und Ausland platzieren und Forderungsinstrumente erwerben, die auf Schweizer Franken oder eine andere frei konvertierbare Währung lauten. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen. Die Gesellschaft ist befugt, sich im Rahmen ihres Gesellschaftszweckes an Gesellschaften im In- und Ausland zu beteiligen, Tochtergesellschaften zu gründen sowie Filialen und Zweigniederlassungen und Vertretungen im Ausland zu errichten. Es ist der Gesellschaft gestattet, alle Geschäfte durchzuführen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen.»

7. Varia

**Eintrittskarten/Zutritt:**

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können ihre Eintrittskarten entweder über ihre Depotbank oder gegen Vorlage eines gültigen Ausweises über den Besitz der Aktien und die Sperrung derselben direkt über die HRH Trust AG, Grundstrasse 12, 6343 Risch, beziehen. Letzter Bestelltermin ist der 10. Oktober 2002, 12.00 Uhr (Eintreffen). Die Aktien bleiben bis zum Tage nach der Versammlung gesperrt. Aktionäre, die an der Generalversammlung die Eintrittskarte nicht vorweisen können, haben keine Zutrittsberechtigung.

**Vollmachterteilung:**

Aktionäre, die nicht beabsichtigen, persönlich an der Generalversammlung teilzunehmen, können sich vertreten lassen. Dazu haben sie dem Vertreter eine schriftliche Vollmacht zu erteilen und diese zusammen mit der Eintrittskarte dem Bevollmächtigten zu übergeben.

Ein Aktionär kann sich auch durch

- seine Bank,
- die A&A Active Investor AG als Organvertreterin sowie durch
- den unabhängigen Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR, Herrn Rechtsanwalt Felix C. Meier-Dieterle, Arterstrasse 24, 8032 Zürich, vertreten lassen. Sollte der unabhängige Stimmrechtsvertreter bis zum vorgenannten Zeitpunkt von keinem Aktionär bevollmächtigt worden sein, wird auf seine Teilnahme verzichtet.

Ohne ausdrückliche Weisungen für die Stimmabgabe ist der Vertreter befugt, die Stimmrechte im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates auszuüben. Dem Vertreter steht das Recht zur Substitution zu.

**Depotvertreter:**

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft Art, Anzahl und Nennwert der von ihnen vertretenen Aktien möglichst früh, spätestens aber bei der Zutrittskontrolle bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie die gewerbsmässigen Vermögensverwalter.

Risch, den 10. September 2002

Der Verwaltungsrat

# Agence de réception des annonces:

## Agence d'annonces SA

Chemin du Long-Champ 135, 2501 Bienne

Téléphone 032 344 82 98

Téléfax 032 344 83 53

E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Réservez dès présent vos annonces dans la FOSC,  
l'unique organe officiel de la Confédération qui publie  
régulièrement les dernières informations officielles et  
les communiqués légaux obligatoires.

# Anzeigen- Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98

Telefax 032 344 83 53

E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im  
SHAB, dem einzigen offiziellen  
Publikationsorgan  
der Eidgenossenschaft,  
welches regelmässig mit den neusten amtlichen  
Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen  
Bekanntmachungen erscheint.

## KABA HOLDING AG



Einladung zur 87. ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 22. Oktober 2002, 15.00 Uhr  
Swissôtel, Am Marktplatz, Zürich-Oerlikon  
Türöffnung um 14.15 Uhr

### TRAKTANDEN:

#### 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes 2001/2002

(Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung)  
sowie Kenntnisnahme von den Berichten der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht 2001/2002, bestehend aus Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung, zu genehmigen.

#### 2. Verwendung des Bilanzgewinnes der Kaba Holding AG

Der Verwaltungsrat beantragt, den zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Bilanzgewinn, nämlich

Reingewinn des Geschäftsjahres 2001/2002	CHF 27 353 658.-
Vortrag vom Vorjahr	CHF 51 051 337.-
= Total Bilanzgewinn	CHF 78 404 995.-

wie folgt zu verwenden:

Ausschüttung einer Dividende von	CHF 10 702 500.-
Vortrag auf neue Rechnung	CHF 67 702 495.-
	CHF 78 404 995.-

Bei Annahme dieses Antrags erfolgt ab 25. Oktober 2002 die Auszahlung einer Dividende von:

CHF 3.- (im Vorjahr: CHF 3.-) brutto pro Namenaktie zu CHF 10.- Nennwert, abzüglich Verrechnungssteuer von 35%.

#### 3. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates und der Direktion für ihre Tätigkeit im abgelaufenen Geschäftsjahr Entlastung zu erteilen.

#### 4. Wahl des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der Herren Ulrich Graf und Prof. Dr.-Ing. Gerhard Zeidler für eine weitere Amtsdauer von 3 Jahren.

Weitere Angaben entnehmen Sie bitte Seite 8 des Geschäftsberichtes.

#### 5. Wahl der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, als Revisionsstelle für die Gesellschaft und als Konzernrechnungsprüfer für eine weitere Amtsperiode von einem Jahr.

### Unterlagen

Der Geschäftsbericht 2001/2002 (mit Jahresbericht, Jahres- und Konzernrechnung) sowie die Originalberichte der Revisionsstelle und des Konzernrechnungsprüfers liegen ab dem 23. September 2002 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in 8153 Rümlang, Hofwisenstrasse 24, auf.

### Zutrittskarten

Stimmberechtigte Aktionäre, die am 13. September 2002 im Aktienregister eingetragen sind, erhalten die Einladung zur Generalversammlung mit den Anträgen des Verwaltungsrates sowie den Geschäftsbericht direkt zugestellt. Gegen Rücksendung des Antwortscheins (bis spätestens 15. Oktober 2002 eintreffend) wird ihnen ab 8. Oktober 2002 die Zutrittskarte mit Abstimmungscoupons zugestellt. Aktionäre, die am 13. September 2002 noch nicht eingetragen sind, jedoch später Aktien erwerben, für welche das Eintragungsgesuch bis spätestens am 14. Oktober 2002 beim Aktienregister der Gesellschaft eintrifft, erhalten die Einladung zur Generalversammlung nachgeliefert. Vom 15. Oktober 2002 bis zum Tage der Generalversammlung werden keine Eintragungen im Aktienregister vorgenommen. Namenaktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung veräussern, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Falle eines teilweisen Verkaufs oder Zukaufs ist die Zutrittskarte am Tag der Generalversammlung am Informationsschalter umzutauschen.

### Stellvertretung/Vollmacht

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, können sich vertreten lassen durch:

- einen anderen im Aktienregister eingetragenen Aktionär: Bitte bestellen Sie Ihre Zutrittskarte, füllen Sie die Vollmacht auf der Rückseite der Zutrittskarte aus und übergeben Sie diese zusammen mit den Abstimmungscoupons dem bevollmächtigten Aktionär,

oder

- durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter, Rechtsanwalt Andreas G. Keller, Viganò Anwaltskanzlei, Theaterstrasse 4, CH-8001 Zürich: Zur Vollmachterteilung genügt der beiliegende Antwortschein (die Zutrittskarte muss nicht angefordert werden). Fehlen schriftliche Weisungen, stimmt der unabhängige Stimmrechtsvertreter den Anträgen des Verwaltungsrates zu,

oder

- durch die Kaba Holding AG: Blankovollmacht auf dem Antwortschein mit beiliegendem Umschlag ist an uns zu senden (die Zutrittskarte muss nicht angefordert werden). Die Stimmabgabe erfolgt gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates. Vollmachten mit anderslautenden Instruktionen werden an den unabhängigen Stimmrechtsvertreter weitergeleitet.

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft frühzeitig, jedoch spätestens bis zum 18. Oktober 2002, 16.00 Uhr, die Anzahl und Kategorie der von ihnen vertretenen Aktien bekanntzugeben.

### Stimmrechts- und Vertretungsbeschränkung

Wir machen die Aktionäre auf § 10 unserer Statuten aufmerksam, wonach sich ein Aktionär nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen darf, und ein Aktionär direkt oder indirekt für eigene oder vertretene Aktien zusammen das Stimmrecht von höchstens 5% aller Aktienstimmen ausüben kann. Diese Bestimmung gilt nicht für Aktionäre, die vor dem 13. November 1995 bereits im Aktienregister eingetragen waren.

Rümlang, 20. September 2002

Kaba Holding AG  
Rudolf Hauser  
Präsident des Verwaltungsrates

Die Generalversammlung wird in deutscher Sprache abgehalten.

Es besteht die Möglichkeit einer englischen Übersetzung. Aktionäre, die davon Gebrauch machen möchten, bitten wir um telefonische Voranmeldung

20560

## Banque Cantonale Vaudoise

### Obligation de déclarer selon l'article 21 de la loi sur les bourses (LBVM)

Au sens des dispositions de la loi sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières, la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, publie la déclaration suivante qui lui est parvenue:

L'actionnaire Etat de Vaud déclare détenir  
5 794 002 actions au porteur, soit 67,89% des droits de vote de la société  
(numéro de valeur 409 131).

Lausanne, le 17 septembre 2002

Banque Cantonale Vaudoise

20562



## NIB Capital Bank N.V., Den Haag

### USD 75 000 000 Nachrangige Notes-Anleihe 1996-2006 mit variablem Zinssatz

Valor Nr. 441 027 / ISIN: XS0064868606

In Übereinstimmung mit den Notesbedingungen oben erwähnter Anleihe wurde der Zinssatz für die Zeit vom 20. September 2002 (ausschliesslich) bis 20. Dezember 2002 (einschliesslich) = 91 Tage (Basis: 365/360) festgelegt mit

2,10000% p.a.

Pro Note von nominal USD 10 000 ergibt sich per 20. Dezember 2002 ein Zinsbetrag von USD 53.08.

Zürich, 18. September 2002

Im Auftrag:  
CREDIT SUISSE FIRST BOSTON

20570

## Résidence Le Torrent S.A.

Les actionnaires de la société Résidence Le Torrent S.A. sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 22 octobre 2002, à 11 h,  
au siège social de la société,  
1, galeries Benjamin Constant, 1003 Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Constitution de l'assemblée
2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 24 août 2001
3. Rapport du conseil d'administration
4. Rapport de l'organe de révision
5. Approbation des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2001
6. Décharge au conseil d'administration
7. Elections statutaires
8. Divers

Lausanne, le 20 septembre 2002

Le conseil d'administration

20571

## BHB Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel

### Convocation

#### à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont invités à participer à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le lundi 14 octobre 2002, à 17 h 30, qui se tiendra dans les bureaux de Harwanne SA, 9-11, rue du Prince, 1204 Genève, 6e étage.

#### Ordre du jour:

1. Election au conseil d'administration  
Suite à la démission de M. Alain Cazal, le conseil d'administration propose de nommer pour une durée de mandat d'un an MM. René de la Serre, Nicolas de Ziegler et Jacques Sébastien Keller.
2. Divers

#### Information aux actionnaires

Les cartes d'entrée seront délivrées aux titulaires d'actions au porteur le jour de l'assemblée dès 17 h 15 à l'entrée de la salle contre remise d'une attestation de dépôt auprès d'une banque ou sur présentation des actions détenues. Les actions doivent être déposées jusqu'au lendemain de l'assemblée générale.

#### Représentants dépositaires

Les représentants dépositaires au sens de l'article 689d CO sont invités à communiquer à la société dès que possible, mais au plus tard le 11 octobre à 15 h, le nombre d'actions qu'ils représentent. Sont considérés comme représentants dépositaires les établissements soumis à la loi fédérale du 8 novembre 1934 sur les banques et les caisses d'épargne ainsi que les gérants de fortune professionnels.

Bâle, le 17 septembre 2002

Le conseil d'administration

20567

**Index**  
Indice  
Indice

Firma, Ort Rubrik Seite

**■ Numerisch**

2 Namenaktien des Zoologischen Gartens Basel, Nr. 937 und 938, Zivilgericht Basel-Stadt	61	21
3 3/4 % Kassenobligation, Nr. 0730.000393651, Gerichtspräsidentum Aarau	61	21
3M Company, St. Paul (MN 55144)	81	28

**■ Diverses**

'ninaus' Conrad & Co., Oetwil am See	11	16
'Rab' Wagen, Bieda Rüegg, St. Gallenkappel	11	8
'Winterthur' Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft, Winterthur	11	14

**■ A**

A&A Active Investor AG, Risch	131	32
A. A. ABADEP Assistance, Ch. Geissmann, Crissier	11	12
AB Services SA, Genève	11	5
Abbeycourt trading AG, Egerkingen	11	10
ABC Niroe AG in Liquidation, Glarus	11	6
ABC Niroe AG, Glarus	11	6
ABN Amro Bank (Schweiz), Zürich	11	14
Aby Immobilien Sàrl in Liquidation, Chermignon	11	13
Achillea SA in liquidazione, Bellinzona	51	17
ACRON HELVETIA II Immobilien Aktiengesellschaft, Zürich	11	14

actions nominatives, Nr., Tribunal d'Arrondissement de Lausanne	61	21
ADA Informatik AG in Liquidation, Thun	51	19
Administration fédérale des douanes	121	30
Advanced Solutions AG, Bolligen	11	2
Aerofinra S.A. en liquidation, Lausanne	51	18
Aerztmedika AG, Liestal	11	3
Agence Artistique Rossi GmbH, Luzern	11	7
AGENT AUTOMATION SA, Breganzona	11	11
Agera Pharma AG, Adliswil	11	13
Aha Fliegerverlag Vogt, Basel	11	4
Akritas AG in Liquidation, Chur	11	7
Aktienzertifikate / Namenaktien, Nr., Gerichtskreis X Thun	61	21
Albert Probst, Restaurant Schützenhaus, Glarus	11	6
AlbuVile AG, Rapperswil (SG)	11	8
Alcatel Schweiz AG, Bern	11	3
ALCU-Tech Montagern GmbH, Kriens	11	7
ALF Arolfinger Lokalfernsehen AG, Niedergösgen	11	10
ALG AG in Liquidation, Zürich	11	16
Aluminiumschweisswerk E. Nussbaumer AG, Bremgarten (AG)	11	1
Amacher Elektro GmbH in Liquidation, Laupen	11	3
Ametex AG in Liquidation, Glarus	51	18
Amministrazione doganale federale	121	30
Andi Howald Fotostudio AG, Zürich	11	14
ANGELI SA, Chiasso	11	11
Anjola AG, Emmen	11	7
Anlasser AG, 8600 Dübendorf	81	28
Anliker AG, Elgg	11	14
Apexis AG, Winterthur	11	13
APS Immobilien AG, Niederbuchstien	11	9
Aquametro AG, Therwil	11	3
Arcus Finance SA, Genève	11	5
Arjunksult Treuhand GmbH, Spiez	11	3
Arkley Commercial AG, Grenchen	11	10
Arti Holzbau AG, Kems	11	8
Arnold Walker AG, Birsch	11	13
Arthur Flury AG, Deltingen	11	10
Artmosaic SA in liquidazione, Mendrisio	51	18
ASG Immobilien AG, Föllinsdorf	11	3
Association de Gestion Internationale Collective des Oeuvres Audio-Visuelles (AGICOA), Genève	11	5
ASUMAX, YILMAZ Asuman, Döttingen	11	1
ATB-Allgemeine Treuhand- und Beratungs-GmbH, Wallisellen	11	14
Atlas Transport AG, Basel	11	4
AUBERGE DES FEES, CONUS & AUDOIS, Buttis	11	8
Auberge et Pinte à Fromages du Lac de Saarvabélin SA, Lausanne	11	12
Auto Hamade, Genève	11	5
Auto Moderne AG, Gossau (SG)	11	8
Axair AG, 8808 Pfäffikon SZ	81	27
Axilion AG, Schwyz	11	10
Axpo Holding, 5400 Baden	81	28
Ayuthaya Services GmbH, Oberglatt	11	13

**■ B**

B & M Bijoux et Montres Griffès SA, Chalais	11	13
B. COLA AG in Liquidation, Chur	11	7
Baalbaki Autohandel & Export, Basel	11	4
Baalbaki Heizungen, Basel	11	4
BARSI GmbH in Liquidation, Rorschacherberg	11	8
BARSI GmbH, Rorschacherberg	11	8
Babylon Pizol-Center AG, Mels	11	8
Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano, Lugano	11	11
Bandfix AG, Bergthetikon	11	1
Banque Cantonale de Genève, Genève	11	5
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne	131	33
Banque de Dépôts et de Gestion, Lausanne	11	12

Bastei Anlagen- und Immobilien AG in Liquidation, Zürich	51	19
Batsol S.A., Lausanne	11	12
Baugenossenschaft Futurabau, Winterthur	11	14
Baum Ludmilla, Lugano	101	29
Baxi Heating Limited, Derby (DE21 4XA)	81	28
BB Medtech AG, Schaffhausen	11	9
Belsito Immobilien AG, Jona	11	8
Benjamin fourrures S.A., Lausanne	11	12
Bent Holding AG, Birsfelden	11	4
Bergman & Beving AB (publ), 10055 Stockholm	81	28
Bergman & Beving International AB, 10055 Stockholm	81	28
Bertolli SA, Meyrin	11	5
Beutler Werner, Trin	11	6
BFC Banque Financière de la Cité, Genève	11	5
BG Bonnard & Gardel holding S.A., Lausanne	11	12
BHB Beteiligungs- und Finanzgesellschaft, Basel	131	33
BIANCHI FRÜCHTE-GEMÜSE AG, Brig-Glis	11	13
Big SA's Toolkit, Albasini und Co, Zürich	11	16
Bio-Scan SA, Satigny	11	5
BIOTONUS, CLINIQUE BON-PORT S.A., Montreux	11	12
Blanc & Paiche-Garages SA, Hauterive	11	7
Blanc & Paiche-Garages SA, La Chaux-de-Fonds	11	7
Blatti Korrosionsschutz AG, Adliswil	11	14
Blumen-Geschenk Boutique, Creszenz Anderreggen, Fiesch	11	13
BMG PrintServ SA, Fribourg	11	4
Bodemar GmbH, Pratteln	11	3
Bodenbeläge Schwäbe, Köniz	11	2
Bögli Johannes, Wiedlisbach	101	29
Bolero Zeitschriftenverlag AG, 8045 Zürich	81	28
Bösch, Allgemeine Grabarbeiten GmbH, Alt St. Johann	11	8
Boutique Tess, Thérèse Scurburch, Neuchâtel	11	7
Braubrew S.A., 5365 Mursbach	81	28
Brattas Commercial AG, Hergiswil (NW)	11	8
Brauviehziehtgenossenschaft Obfelden, Obfelden	51	17
Brunnschweiler Textil AG, Waldkirch	11	8
Bruno Piatì AG, Bern	11	2
Bruno Wettstein AG in Liquidation, Oetwil an der Limmat	51	19
BRUTSCHI DELICES SA, Lonay	11	12
BSV Bern AG, Bern	11	2
BSV Bern Muri AG, Muri bei Bern	11	2
Bundesamt für Armeematerial und Bauten Abteilung Ausbildungs- und Betriebsbauten Projektmanagement Zentralschweiz / TI, Emmen	71	22
Bundesamt für Landwirtschaft	121	30
Bürotrend Chur AG, Chur	11	6
Burson-Marsteller AG, Zürich	11	14
Bus Espace Mittelland BEM AG, Sarn	11	2
Buster Immobilien AG, Zürich	11	14
BWiNG, Hidenori Mikami, Basel	11	4

**■ C**

Cafexport Sàrl, Vevey	11	12
Canenzind Gräfensteiner Partner AG, Zürich	11	13
Cammino del Cuore Club, Rischlikon	11	13
Campus Systems AG, Mönken-Wildegg	11	14
CapVity Equity Partners AG, Zürich	51	20
CARGO WAYS LINE S.R.L., Milano, succursale di Chiasso, Chiasso	11	11
cartella ipotecaria al portatore, Nr. Dg. 246, Pretura del distretto di Leventina	61	22
Casino de Saxon SA, Saxon	11	13
Castello Strengebach GmbH, Strengebach	11	1
Castle Fiduciaria SA, Genève	11	5
Cavitech, De Sanctis Aldo, Boudry	11	8

Cavitech, De Sanctis Aldo, Colombier NE	11	8
Cayja Gastro AG in Liquidation, Wiesen (GR)	11	7
Cedif S.A. en liquidation, Olon	51	19
Cédule hypothécaire nominative, Nr. P.J. 1988/4500, Tribunal de première instance Juge civil du Jura	61	21
Cédule hypothécaire nominative, Nr. P.J. 11g/M/9910, Tribunal de première instance Juge civil du Jura	61	21
Cédules hypothécaires au porteur, Nr., Tribunal de première instance Juge civil du Jura	61	21
Center AG, Brig-Glis	11	13
Centerpulse Management Ltd., Zürich	11	14
Centre d'activités de la Tronchenez SA, Villeneuve (VD)	11	12
Centre d'imagerie médicale CIMED SA, Fribourg	11	5
Ceramica di Lugano 'Handel' SA, Lugano	11	11
Cernelle SA, Couvet	11	8
Cerri Consulting (Suisse) SA, Genève	11	5
Certhex SA, Vandoeuvres	11	5
certificat d'actions, Nr., Arrondissement judiciaire I	61	21
certificat d'actions, Nr. 600990, Tribunal Civil du District de Neuchâtel	61	21
Charles Vögele Beteiligungen AG, Fribourg	11	10
Charles Vögele Mode AG, Fribourg	11	10
Charles Vögele Trading AG, Fribourg	11	10
Chaussures TESS for LADY + LADY Confort, Scurburch, Neuchâtel	11	7
Chaussures TESS for MEN Scurburch, Neuchâtel	11	8
Chollet & Baldacci S.A., succursale de Mies, Mies	11	12
Christen Schreinerei AG, Trimbach	11	2
CIC Conseiliers en Investissements du Château SA, Peseux	11	8
CIPRESSA - Kommunikation & Beratung, Dr. med. Ursula Pfister, Hochwald	11	10
CIPRESSA Dr. U. Pfister, Basel	11	10
Claude Friburghaus, rénovation d'Immeuble, Pierratortscha	11	4
Club-Hotel Hecht GmbH, Münsterlingen	11	10
Coca-Cola AG, Wangen-Brüttisellen	11	14
Colinno Crans SA, Luxembourg	51	20
COIMEX TRADING (SUISSE) SA, Genève	11	5
Colonia Liberali-Radicali Ticinesi, Lugano	11	11
Comdat Datasystems AG, Schlieren	11	15
Compass Asset Management SA, Messaggio	11	11
Consult Peter Rohner, Zürich	11	13
Conceptos P.H. Renevey, Fribourg	11	4
CONGINOX SA, Asona	11	11
CONVALUES, I. KNÖPFEL, Zürich	11	15
Corema Frozen Sea Foods S.A., 1279 Charvannes-de-Bogis	81	28
Cosace SA Compagnie de Selection d'Acters Etamés, Bioggio	11	11
Cosmet AG in liquidazione, Chiasso	11	11
Cosmet AG, Chiasso	11	11
Cosmos Mode AG, Pfäffikon, Fribourg	11	10
Cosmos Uhrenhandel AG, Zürich	11	13
COVEDIS S.A., Lausanne	11	12
e-quantal AG in Liquidation, Thalwil	51	19
Cranium Boardshop Baebi, Engelberg	11	8
Creamechanik GmbH, Münchwilten (TG)	11	11
Credita Invest AG, Küssnacht am Rigi	11	10
CreditaManagement, Zug	131	33
CREDO Personal Service AG in Liquidation, Olten	11	10
CREDO Personal Service AG, Olten	11	10
Cuisines Picci Sàrl, Neuchâtel	11	7
Cynex AG, Küssnacht am Rigi	11	10

Dampflokomotiv- und Maschinenfabrik DLM AG, Elsau	11	15
Dampflokomotiv- und Maschinenfabrik DLM AG, Weisingen	11	15
Daria Avermaete, Genève	11	5
DDD DECORATION Sàrl en liquidation, Genève	51	19
De Malm Optique S.A. en liquidation, Lausanne	51	18
DEH SA, Le Grand-Saconnex	11	5
Desaules Horticulture Sàrl, Oudrefin	11	12
Détective privé, Stefini Georges, Genève	11	6
Digesto SA, Chêne-Bourg	11	5
DILYTICS Sàrl - Société fiduciaire, Tannay	11	12
DILYTICS Sàrl - Société fiduciaire, Thônex	11	12
Ditra Distribution and Trading SA, Genève	11	5
DIWISA Distillerie Willisau SA, 6130 Willisau	81	28
DMS Développement Management Services en liquidation, Meyrin	51	18
Domino Gastro AG, Freienbach	11	10
Douglas Technology SA, Marly	11	5
Dr. B. Renz Executive Search & Management Consulting AG, Zürich	11	13
Dresdner Bank (Schweiz) AG, Zürich	101	29
DRF Consulting AG, Udorf	11	15
DRMH Immobilien GmbH, Niedererlisbach	11	10
Drogerie Früh AG in Liquidation, Bülhel	51	17
Duschietta Beratungen, Basel	11	4
DynaCapital SA, Genève	51	20

**■ E**

E + R Consulting Sàrl, Fontenais	11	7
E. Nussbaumer AG, Bremgarten (AG)	11	1
E. Sigrist AG, Rothenburg	11	7
E. U. - Haus AG, Romanshorn	11	10
Eastrade Investment GmbH in Liq., Zug	51	20
EC COMMUNICATION Sàrl, Martigny	11	13
ECD, Etude, Création, Diffusion SA, en liquidation, Genève	11	5
ECD, Etude, Création, Diffusion SA, Genève	11	5
Echalox SA in Liq., Grenchen	11	10
Echalox SA, Grenchen	11	10
EDILHOUSE SA, Capriasca	11	11
EFFAG, Kirchberg (SG)	11	9
EFG Private Bank SA, Succursale de Genève, Genève	11	5
e-gatematrix Switzerland AG, Opfikon	11	15
EIBA 'Eidgenössische Bank', Beteiligungs- und Finanzges., 101	29	
Eidg. Zollverwaltung	121	30
Eilinger Projekt Management & Consulting AG in Liquidation, Bettwies	11	11
Elektro Willi AG in Liquidation, Lantsch/Lenz	11	7
Elsaesser & Co. Aktiengesellschaft, Kirchberg (BE)	11	3
Emch + Berger AG Bern, Bern	11	2
EnDes Engineering Partner AG, Kestenholz	11	10
Endo Pharmaceuticals Inc. (A Delaware Corporation), Chadds Ford (PA 19317)	81	28
Endoprox AG in Liquidation, Glarus	11	6
ENERGIZER SA, Le Grand-Saconnex	11	5
Erno - Leo Cina, Kreuztitter-Keller, 3970 Salgesch	81	27
Ernst Eigenmann, St. Gallen	11	9
ERPA Textil GmbH, Gaiserwald	11	8
Erwin Zettel Dienstleistungs GmbH in Liquidation, Stans	11	8
ES Card SA, Lugano	11	11
ESAG, Widenswil	11	15
Escher SA, Satigny	11	5
Etag AG, Volketswil	11	16

**RUBRIKEN**  
RUBRIQUES  
RUBRICI

**1 Handelsregister**  
Registre du commerce  
Registro di commercio

**2 Konkurse**  
Faillites  
Fallimenti

**3 Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati

**4 Schuldbetreibungen**  
Poursuites pour dettes  
Esecuzioni

**5 Schuldenerufe**  
Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

**6 Abhanden gekommene Wertpapiere**  
Titres disparus  
Titoli smarriti

**7 Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

**8 Marken**  
Marques  
Marchi

**9 Edelmetallkontrolle**  
Contrôle des métaux précieux  
Controllo dei metalli preziosi

**10 Andere gesetzliche Publikationen**  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

**11 Bilanzen**  
Bilans  
Bilanci

**12 Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

**13 Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa

Ethel Sàrl, Bassins	11	12	Gastro-Live GmbH, Rüdli-Gen-Alchenfluh	11	3	Iltron AG in Liquidation, Männedorf	11	16	Kumli Druck und Werbechnik AG, Bellach	11	10	Modeboutique Kleidi, Nicole Stöcklin, Arlesheim	11	4
EVC European Vinyls Corporation (Switzerland) AG, Sins	11	1	Genossenschaft für Alterswohnungen in Wigoltingen, Wigoltingen	11	11	Imhasy Gastro AG, Zermatt	11	13	Künzler-Bachmann AG, 9001 St. Gallen	81	28	Modelco S.A., Neuchâtel	11	8
Even AG, Zürich	11	14	Genossenschaft für Alterswohnungen Wisental, Hwil	11	9	Immo-Index AG, St. Gallen	11	9	Import, Export J. Vix, Basel	11	4	Mognatia AG, Basel	11	4
Excom AG, Wädenswil	11	15	Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau in Liquidation, Melchnau	11	3	Infarex Holding AG, Wädenswil	11	15	Kurt Stapfer, Muri (AG)	11	2	MOCWAI, Sabrina Vige, Carouge (GE)	11	5
Excom Holding, Wädenswil	11	15	Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau, Melchnau	11	3	Ingenieur- & Planungsbüro Bogatzki AG, 8102 Oberengstringen	81	28	■ L			Molkereiprodukte Gastro + Detail Wespi + Co., Luzern	11	7
EXECUTIVE SECURITY GmbH, Zürich	11	15	Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau, Melchnau	11	3	Ingenieurbüro K. Lienhard AG Buchs, Buchs (AG)	11	2	L & L Consulting AG, St. Moritz	11	6	Molto AG in Liquidation, Villmergen	11	2
executive security GmbH, Zürich	11	15	Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau, Melchnau	11	3	Ingenieurbüro W. Bossardt AG, Grosswangen	11	7	L'Épicerie CBHV SA, Lausanne	51	17	Montana-Bausysteme AG, Villmergen	11	2
executive transport GmbH, Zürich	11	15	Genossenschaft für kollektive Getreideabgabe Melchnau, Melchnau	11	3	Inhaberbüro R. Wossardt AG, Gossingen	61	21	L'IDEA MURARO GmbH in Liquidation, Grüningen	11	15	Montena Machinery SA, Matran	11	5
EXELUM AG in Liquidation, Thalwil	51	19	Genossenschaft Weissensteinstrasse Wohnbauförderung 26, Solothurn	11	10	Inhaberschuldbrief, Nr. 137/1992, Bezirksgericht Bg Ostlich-Raron und Goms	61	21	La Cartèze S.A., Villeneuve (VD)	11	12	Moser & Imhof Marketing GmbH in Liquidation, Zürich	11	15
Exim-Index AG, Zürich	51	17	Gérald Ducrest & Fils - produits agricoles et protection des plantes, Rossens (FR)	11	5	Inhabersparbeit, Nr. 0497-90573-90, Bezirksgericht Zürich	61	22	Latic Services AG, Wohlen (AG)	11	2	Moser & Imhof Marketing GmbH, Zürich	11	15
Eyework Fotografie AG, Zürich	11	14	Gestabar S.a.g.l., Dongio	11	11	Intenso Consulting Bernhard Loosli, Seuzach	11	15	Lascap SA, Lens	11	13	Motors Leroy-Somer, 16015 Angoulême Cedex	81	28
■ F			GEWO Buholz AG, Emmen	11	7	Inter Publishing Company AG in Liquidation, Baar	51	17	Ledermann Metallbau GmbH, Muri bei Bern	11	2	Motorola (Suisse) SA, Le Grand-Saconnex	11	6
F.D.L. & Co. Tras. SAGL, Chiasso	11	11	Gipa SA, Chiasso	11	11	Interceram Holding AG in Liquidation, Reinach BL	51	19	Lengyel Magda, Lugano	101	29	Multi Personnel Service S.A., Lausanne	11	12
Fabrisol AG, Küssnacht (ZH)	11	15	Gladstone SA, Lugano	11	11	InterComuna AG, Oberrieden	11	2	Lerex GmbH in Liquidation, Zürich	51	20	Multimed AG, Baden	11	2
FALMER JEANS LIMITED, London	81	28	Glaxo Group Limited, Greenford (Middlex UB6 0NN)	81	28	Interconsulting Group AG, Hergiswil (NW)	11	8	Lerox GmbH in Liquidation, Kreuzlingen	11	11	Multimed AG, Wettingen	11	2
FALMER JEANS LIMITED, Skelmersdale, West Lancashire WN8 9TB	81	27	Glob Consulting Delli Veneri & Casano, Boudewillers	11	8	InterComuna AG, Oberrieden	11	2	Les 5 Saisons SARL, Soral	11	5	Mutuelle Valaisanne Caisse-Maladie, Sion	11	13
Farb Form Floristik Fässler, Remetschwil	11	2	Glob Consulting Delli Veneri & Käslin, Boudewillers	11	8	INTERNATIONAL WHITE CROSS, Zürich	11	15	LESIA SA, Fribourg	11	4	MWB Vermögensverwaltung Zürich AG, Zürich	11	15
Favre-Tempia & Fischer-Metral SA, Satigny	11	5	Global Call Concept Sàrl, Lausanne	11	12	INTERNATIONAL WHITE CROSS, Zürich	11	15	Libser AG in Liquidation, Basel	11	4	■ N		
FC, Financière de la Cité, Genève	11	5	GREEN FOOD SA, Bioggio	11	11	INTERPLAN AG, Chur	11	6	Lifra AG, Basel	11	4	N.A.T. Services SA, Genève	11	6
Ferien- und Freizeitpark Marina Rheinhof in Liquidation, Thal	51	20	Greiner Immobilien AG in Liquidation, Möhlin	11	2	Interpret International BV, 5831 AN Bommer	81	27	Ligue pour la lecture de la Bible, Lausanne	11	12	Namenschuldbrief, Nr. , Kantonsgericht Kanton Basel-Landschaft	61	21
Ferro Trading Holding FT AG, Grabs	51	20	Greter Bau AG, Greppen	11	7	Interwegsa AG, Meyrin	11	5	Lila Handels GmbH, St. Gallen	11	9	Namensparbeit, Nr. 0061-65875-30, Bezirksgericht Zürich	61	22
Findis AG, Wil (SG)	11	8	GROB HORGAN AG, Horgen	11	15	Intermedica S.A., 1752 Villars-sur-Glâne	81	28	Limal AG, Hergiswil (NW)	11	8	National Assets for Financial and Investment Services (NAFIS), Genève	11	6
Finivol, Ch. Geissmann, Crisier	11	12	GSR Schule für Sprache und Wahrnehmung für das Fricktal AG, Möhlin	11	1	Interplan AG, Chur	11	6	Lisibach AG, Wolferschiessen	11	8	Netfocus GmbH, Winterthur	11	14
Finivol, Ch. Geissmann, Lausanne	11	12	Guir SA, en liquidation, Genève	11	6	Intervet International S.A., 93235 Romainville	81	28	Loganda AG, Zürich	11	15	New Point SA in liquidazione, Lugano	51	18
Finland Fantasy, Anu Suoel-Lahtinen, Therwil	11	3	■ H			Interwegsa AG, Meyrin	11	5	Logism AG in Liquidation, Biel	51	17	NIB Capital Bank N.V., Den Haag	131	33
FiveCo Sàrl, Eaubens (VD)	11	12	H. Lisibach AG, Oberdorf (NW)	11	8	ipoteca al portatore, Nr. DG 126, Pretura di Biasca	61	21	Lonza AG, Visp	51	20	NICOSAT SA, Genève	11	6
Filmsherhof AG in Konkursliquidation, Flims	11	7	H.P. Weber & Partner AG in Liquidation, Weislingen ZH	51	19	Isan Transport GmbH, Niederwil (AG)	11	1	Loosli Consulting, Seuzach	11	15	Nikita Fischer, Zürich	11	15
Flora Handel GmbH in Liquidation, Kaiserstuhl	11	1	Hanf-Palast Rütli GmbH, Rütli (ZH)	11	15	Iskidi, Lüttau	11	10	Los-Betriebe, R. Leisibach, Arona	11	6	Nord Expo Sàrl, Montigny-près-Yverdon	11	12
FMS Drehtechnik Schaffhausen AG, Schaffhausen	11	9	Hanover DR Compression Services SA, Fribourg	11	5	■ J			Love Productions S.A. en liquidation, Fribourg	11	5	Nouva Chesá Guardalaj SA, Silvaplana	11	6
Fondation de l'École internationale de Genève, Genève	11	5	Hans R. Bauen, 5012 Schönenwerd	81	28	JAM Quality S.A., La Chaux-de-Fonds	11	7	Luca Barghini, 6944 Coreglia	81	28	Novalab S.A., Villars-sur-Glâne	11	5
Fondation de Nant, Corsier-sur-Vevy	11	12	Happy Gastro GmbH, Domat/Ems	11	6	Jamme Medical, Genève	11	5	Lufttechnik und Metallbau AG, Wettingen	11	2	NST SA, Le Grand-Saconnex	11	6
Fondation de prévoyance de Geneveval, Benbasat & Cie et des sociétés alliées, Genève	11	5	Harobina Finanz AG in Liquidation, Zürich	11	15	JANICO Holding AG, 8501 Frauenfeld 1	81	27	LUGANO-GASTROBETRIEBE, ZÜRICH AG, Zürich	11	14	NST Trade Center AG in Liquidation, St. Gallen	51	19
Fondation Dr René Girod, Genève	11	5	Harobina Finanz AG, Zürich	11	15	Jardal SA, Genève	11	5	Lynchburg Holding AG, Zollikon	11	14	■ O		
Fondation Fleurs des Champs, Montana	11	13	Häuser + Partner AG, Kirchberg (SG)	11	9	Jean Müller (Schweiz) GmbH, Däniken	11	10	Lystar Produkte AG St. Gallen, St. Gallen	11	9	02.C3 Oliver Orlov Computer Cognition Consulting, Zürich	11	14
Fondation Haefeli-Meylan, Corseaux	11	12	Hawe Neos Dental SA, Bioggio	11	11	Jellogistics AG, Opfikon	11	15	M&M elettronica industriale Sagl in liquidazione, Bellinzona	11	11	Obligation de caisse, Nr. 11773, Tribunal d'Arrondissement de Lausanne	61	21
Fondation Théodore Strawinsky, Genève	11	5	HLB - Finanz AG Lenzburg, Lenzburg	11	1	jh Juwelenhaus AG, Winterthur	11	15	M&M elettronica industriale Sagl, Bellinzona	11	11	Ocean Crown GmbH in Liquidation, Davos	11	6
Fondazione Carlo Battaglini in liquidazione, Lugano	11	11	Heinz Wobmann Steuerrechts- und Treuhandpraxis, Frekendorf	11	3	Johnson-Diversey, Inc., WI-53177 Sturtevant	81	27	Maag Soft- und Hardware, Chur	11	7	Octopus Holding AG in Liquidation, Glarus	51	18
Forchbahn AG, Zürich	11	15	Hertz Treuhand AG, Stein (AG)	11	1	Josi AG, Zermatt	11	13	Malgerschäft Martin Weber, Regensdorf	11	16	Office fédéral de l'agriculture	121	30
Forindo International SA, Nyon	11	12	HESSO Herzog + Sonderegger SA, succursale du Châble, Bagnes	11	13	Julius Sämann Ltd., Hamilton HM CX	81	28	MANDORLO INVESTMENT Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Luxemburg (L), Zweigniederlassung Zürich, Zürich	11	16	OMEGA GARDEN INC., Vancouver, British Columbia V6P 5Z2	81	28
Fr. Schneider AG, Biglen	11	3	Hilford Holding AG, Zollikon	11	13	JUMBOSTAR FINANCIAL INC., Panama, succursale di Lugano, Lugano	11	11	Margarethen-Bus AG, Basel	11	4	OmniSky International AG, Zürich	11	15
François Michlig, Chalais	11	13	Holzhandel Köppel, Sempach	11	7	■ K			Marinello AG, 8023 Zürich	81	28	OmniSky International Logistic AG, Zürich	11	15
Franz Boni Isolazioni SA in liquidazione, Lugano	11	11	HomeSystem GmbH, Grosshöchstetten	11	2	K. Steiner AG, Winterthur	11	15	Markus Kübler, Krädf-Schönenberg	11	11	ONVALUES, I. KNÖPFEL, Zürich	11	15
Franz Boni Isolazioni SA, Lugano	11	11	Hotel Montan Zürich AG, Zürich	51	17	Kaba Holding AG, Rümlang	131	33	Matey et Cie S.A., Apples	11	12	opul sagl in liquidazione, chiasso	51	19
Fridolin Druck und Medien Walter Feldmann AG, Schwanden (GL)	11	6	HOTEL REPRESENTATIVE AG, Luzern	11	7	KAREL I K1 Fernschen GmbH, 85774 Unterföhring	81	28	Max Geissberger AG in Liq., Rheinfelden	11	2	Ornstein, Diamanten, Zürich	11	16
Fritz Ledermann Metallbau, Muri bei Bern	11	3	HP-Hierholzer & Partner AG, Zürich	11	15	Kaderstiftung der Arwico AG, Ettingen	11	3	Max Wenk AG, Aarau	11	15	Ost Com Trading AG in Liquidation, Zug	51	19
Frohburg Immobilien und Finanz AG in Liquidation, Zürich	11	15	HS Revisions AG, Stein (AG)	11	1	Kaderstiftung der Witeco AG, Ettingen	11	3	Max Wenk AG, Zürich	11	15	Osta Partners AG, Zürich	11	15
Frohburg Immobilien und Finanz AG, Zürich	11	15	HSPL Holding AG, Zollikon	11	14	Kägi Fret AG, Lichtensteig	11	9	Maxxi-Pringues, Jolan Jeanneret, Echallens	11	12	Otto Weber AG Immobilien, Oberrohrdorf	11	2
Früchtetrans AG, Pratteln	11	3	Humlen Trading AG, St. Gallen	11	9	Kämpf, Bangarter & Partner GmbH, Watwil	11	8	Médiamix S.A., Belmont-sur-Lausanne	11	12	Overma SA, Grenchen	11	10
Fujitsu Siemens Computers GmbH, 81739 München	81	28	Hüppi AG, Zweigniederlassung Malers, Malers	11	7	Kan Chantier S.A., Lausanne	11	12	MEHMANN INTERNATIONAL Competence Network for Medical Wellness, Fitness & Beauty Resorts, Zürich	11	16	Özer Markt, Wil (SG)	11	8
Funflower Lenti, Obersiggenthal	11	1	Hydraul Technik AG, Buchrain	11	7	Kapy S.A., Fribourg	11	5	Meister Schleifmittelwerk AG, 8450 Andelfingen	81	28	■ P		
Fürst AG Wädenswil, Wädenswil	51	17	Hydraul Technik AG, Risch	11	7	Kartonfabrik Niedergösgen AG, Niedergösgen	11	10	Merva, Immobilien - Gesellschaft, Winterthur	11	15	Patrick Girardin, Sion	11	13
■ G			Hymex Diamond SA, en liquidation, Genève	11	5	Katia Di Grado & Cie, succ. de Nedo Di Grado installateur sanitaire, Collonge-Bellerive	11	6	Metheruth, Linden	11	3	Paul Nickel SA in liquidazione, Lugano	51	18
G. Desiderio, Binningen	11	3	Hypothekbank Lenzburg, Lenzburg	11	1	KerrHawe SA, Bioggio	11	11	Mezo GmbH, Bern	11	3	Paul Pfister 'Erpa Textil', Gaiserswald	11	9
G. Desiderio, Reinach (BL)	11	3	Hypothekbank Lenzburg, Mellingen	11	2	Knowledge Factory GmbH, Zürich	11	14	Midas (Schweiz) AG, Zürich	11	15	PDA Professional Development Associates S.à.r.l. en liquidation, Neuchâtel	51	20
GAMA CIGARES, Camara, Chêne-Bougeries	11	6	■ I			KPMG Fides, Fribourg	11	5	Mittelthurgaubahn AG, Weinfelden	11	11	Pensionskasse der Frigosuisse AG, Basel	11	4
GAMA TRADING SNC, Camara & Bardon, Chêne-Bougeries	11	5	I.B.O. Immobiliengesellschaft Bahnhof Ost AG, Basel	11	4	Krüger & Co AG, Gordola	11	11	Mock, Technik in Holz, Gaiserswald	11	8	Pensionskasse der Spahr & Cie AG, Zofingen	51	17
Garage de la Radio S.A., Lausanne	11	12	Igor Halmö IT Consulting, Riehen	11	4	Krüger Holding AG, Degenheim	51	20	Mode Wartmann AG, Bern	11	3			
Gartenlaube Hoedemaker & Co., Schaffhausen	11	9				KSM Konsoft Müller, Kriens	11	7						
Gastro Fischerstube GmbH, Döttingen	11	1				KTR Office AG, Basel	11	4						

Pensionskasse Hantel, Basel	11	4
Pensionskasse Steiner Gruppe Schweiz, Zürich	11	15
Personalfürsorgegüstigung der Firma Elektro-Metall AG, Seon	51	20
Personalfürsorgegüstigung der Firma Sternegg AG Silberwarenfabrik Schaffhausen, Schaffhausen	11	9
Personalfürsorgegüstigung Signer & Co. AG Herisau, Herisau AR	51	17
Personalsvorsorge der Frigosuisse AG, Basel	11	4
Personalsvorsorgegüstigung der Frey & Götschi AG, Affoltern am Albis	11	15
Personalsvorsorgegüstigung der Panalpina Welttransport (Holding) AG, Alschwil	11	3
Personalsvorsorgegüstigung der Panalpina Welttransport (Holding) AG, Binningen	11	3
Personalsvorsorgegüstigung Panumbrella, Alschwil	11	3
Personalsvorsorgegüstigung Panumbrella, Binningen	11	3
PET Technology AG in Liquidation, Murten	51	18
Peter Panier Immobilienverwaltung, Dällikon	11	14
PH Partner Holding AG, Basel	11	4
Pharmacia Italia S.p.A., 20152 Milano	81	27
Pino Spadea, Rothenburg	11	7
Pizza-Blitz, Meier, St. Gallen	11	8
Plattenbeläge Stefan Kröni, Schaffhausen	11	9
PM Profile Metals SA, Bioggio	11	11
PME - Finance SA, en Liquidation, Genève	11	6
PME - Finance SA, Genève	11	6
PMS Präge + Markier Systeme AG in Liquidation, Lugano	51	18
Pneumatex AG, 4418 Füllinsdorf	81	27
Police Watch GmbH, Grenchen	11	10
POLIDOM Sàrl en Liquidation, Coevre	11	7
POLIDOM Sàrl, Coevre	11	7
Polymers AG in Liquidation, Cham	51	17
Popson SA, en Liquidation, Genève	11	6
Popson SA, Genève	11	6
Pouly Ingénieurs Civils S.A., succursale d'Échallens, Echallens	11	12
Pouly Ingénieurs Civils S.A., succursale de Moudon, Moudon	11	12
Practico-Elan AG, Lenzburg	11	2
Praxidata AG, 3608 Thun	81	28
Prentiss Holding AG, Zollikon	11	14
Présence Internet.ch, D. Hinnen, Chêne-Bougeries	11	5
PRESTOCLIM Sàrl, Lausanne	11	12
Process Plant Technology PPT GmbH, Windisch	11	1
Procter & Gamble Food Products Sàrl, Lancy	11	6
Procter & Gamble International Operations SA, Lancy	11	6
Pro-Deuce, Bolliger, Regensdorf	11	14
Proforex SA, Genève	11	6
Prognos AG, Basel	11	4
Projekt-Union GmbH in Liquidation, Reinach (BL)	11	3
Projekt-Union GmbH, Reinach (BL)	11	3
Protein Trading Corporation, Luzern	11	7
Proteva Food AG in Liquidation, Galgenen SZ	51	18
PRS AG, Jona	11	9
PRS AG, Rapperswil (SG)	11	9
PRS AG, St. Gallen	11	9
PRS AG, Uzwil	11	9
PRS AG, Wil (SG)	11	9
PsyAllysis GmbH, Riehen	11	4
PTS distribution SA (PTS Vertriebs-AG) en Liquidation, Marly	51	18
Publicconcept S.A., Belmont-sur-Lausanne	11	12
QualiCasa AG, Wiesendangen	11	15
Qualicasa AG, Wiesendangen	11	15

Qualyth Handels GmbH, Reiden	11	7
QUETZAL ASSET MANAGEMENT SA, Genève	11	5
■ R		
Radfield Limited, Dublino, succursale di Breganzona, Breganzona	11	11
Raiffeisenbank Allschwil-Schönenbuch, Allschwil	11	3
Raiffeisenbank Jona-Oetwil am See, Jona	11	9
Raiffeisenbank Wandflue, Selzach	11	10
Realfort-Grämiger AG in Liquidation, Adliswil	11	16
Realfort-Grämiger AG, Adliswil	11	16
REDHOUSE ANTIQUITES SA en Liquidation, Genève	51	18
Regiora SA in Liquidation, Monteggio	51	18
Reich & Fischer Informatik GmbH, Baden	51	17
Rémy Kim, Lausanne	11	12
Résidence le Torrent SA, Lausanne	131	33
Restaurant à la carte, Therese Hälg, Langenthal	11	3
RGM Informatik & Consulting Ronald G. Müller, Riedholz	11	10
RIALTUS SA, Manno	11	11
Riethmann publicité Sàrl en Liquidation, Marin-Epagnier	51	19
Rigi Imbiss - Isikli, Küsnacht am Rigi	11	10
Riser Bootshandels GmbH in Liquidation, Hergswil (NW)	11	8
Riwa AG in Liquidation, Wohlen (AG)	11	2
Rockstore GmbH, Luzern	11	7
Roewassy AG, Lützelflüh	11	3
Roman A. Märki Werbung & PR, Wittenbach	11	8
Roten Trading AG, Rütli (ZH)	11	16
RÖthlin Jakob, Lüngern	11	8
RS Fiduciaire Générale SA, Sion	11	13
RUFALOX Rollladen-Systeme AG, Kirchberg (BE)	11	3
Rustica SA, 78018 Paris	81	28
■ S		
S.A.r.l. Wieder G.L. en Liquidation, Crisier	51	19
S.C.C. SA in Liquidation, Agno	11	11
S.I.Net AG, Uster	11	16
S.U.P. Societät für Unternehmensplanung Holding AG, Basel	11	4
Saga Boat AS, 6740 Selje	81	28
SAIT GmbH, Pflungen	11	16
Saluda Technik AG, Triengen	11	7
Salzlechner Christian	101	29
Sanguisan Aktien-Gesellschaft, Zürich	11	16
Saniitär Götz AG, Gossau (ZH)	11	16
Sant'Andrea Sàrl, Capriacasa	11	11
SARER, Lausanne	11	12
SARER, succursale de Gland, Gland	11	12
SARER, succursale de Villeneuve, Villeneuve (VD)	11	12
Sarvae Holding AG in Liquidation, St. Margrethen SG	51	19
Sasch Tex GmbH in Liquidation, Möhlin	51	20
Schlosserei Martin Zäch, Erlen	11	11
Schmidt Versicherungs Treuhand AG, Winterthur	11	16
Schuldbrief z.G. Baloise Bank SoBa, Nr. -, Richteramt Solothurn-Lebern	61	21
Schuldbrief, Nr. Beleg 1973/1527/0, Gerichtskreis IV Aarwangen-Wangen	61	21
Schuldbrief, Nr. Beleg III/258, Gerichtskreis III Aarberg-Büren-Erlach	61	21
Schuldbriefe, Nr., Gerichtskreis VII Konolfingen	61	21
Schweizerischer Bäcker-Konditorienmeister-Verband, Bern	11	3
seco - Direction du travail	101	29
seco - Direktion für Arbeit	101	29
seco - Direzione del lavoro	101	29
Securitas AG Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Lugano	11	11
SEEFELD TREUHAND GmbH, Zürich	11	14

Seifeg S.A., Société d'Etudes Financières et de Gérances, Lausanne	11	12
Seiler DDB AG, Zollikon	11	16
SEM Mauro GmbH, Bern	11	2
Sereba Immobilien AG, Wädenswil	11	16
Serpharma SA, Cadenazzo	51	20
Servipharm AG, Basel	11	4
Shahrazan Sagl in Liquidation, Clano	11	12
Sheperd Trading S.A. en Liquidation, Neuchâtel	51	18
Shoppi-Sun Solarium GmbH, Emmen	11	7
SI Le Grand Pré Fleuri SA, Carouge (GE)	11	6
Siegfried Keller AG, Wädenswil	11	16
SIF-Groutbor S.A., Ecublens (VD)	11	12
Sig Shonholz c/o Fasel Bochatay Tsimaratos, 1207 Genève	81	28
SILA GmbH, Wattwil	11	9
Silvio Destro, Courgenay	11	7
Simex SA, Plan-les-Obates	11	6
Sinko SA, Matran	11	5
SIRE SA in Liquidation, Chiasso	51	17
SISA-Montagen, Silva Santos Bertsch, Igis	11	7
Sita S.A., Fribourg	11	5
SLALOM HOLDING SA, Couvet	11	8
SMT AG Ingenieure + Planer, Solothurn	11	9
Société Anonyme du Grand Casino, Genève, Genève	11	6
Société Financière Terramaris S.A., Fribourg	11	5
Société Générale d'Affichage, succursale de Meyrin, Meyrin	11	6
Société Immobilière Camella, en Liquidation, Genève	11	6
Société Immobilière Champel-Calas B, Genève	11	6
Société Immobilière de l'Avenue du Mail N° 20, Genève	11	6
Société Immobilière du Basset Dessous A, en Liquidation, Montreux	51	18
Société Immobilière du café Marcello S.A. en Liquidation, Fribourg	11	5
Société Immobilière Fusterie 5, en Liquidation, Genève	51	18
Société Immobilière L'Aiglor A, Genève	11	6
Société Immobilière Place de la Fusterie No 3 bis, en Liquidation, Genève	51	18
Société Immobilière Rue de la Servette N° 1, Genève	11	6
Société Immobilière rue des Maraîchers 46, en Liquidation, Genève	11	6
Société Immobilière Rue Liotard N, en Liquidation, Genève	11	6
Société Immobilière Verjus-Levant D, Genève	11	6
Société Square des Tranchées A, Genève	11	6
Sodipra SA, Genève	11	6
Sofima AG, Wädenswil	11	16
SOFT + GE, Genève	11	6
SOFT + GE, Plan-les-Obates	11	6
Solera SA, Satigny	11	6
SP Sunlight Production SA, Fribourg	11	5
Sparheft der Raiffeisenbank Niedersimmmental-West, Nr. 1175301, Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmmental	61	22
SPECTRO solutions AG, Küsnacht am Rigi	11	16
SPECTRO solutions AG, Zürich	11	16
SPERRIN SA in Liquidation, Lugano	51	18
Spitex Plus AG, Bern	11	2
Spitex Plus Verena Hofstetter, Bern	11	3
Sportbahnen Höchgiisch AG, Untereggen	11	10
Sport-up GmbH, Zürich	11	16
Sprecher Präzision AG, Pfäfers	11	9
St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen, St. Gallen	11	9
Stähli AG, 3603 Thun	81	28
Standard Holding AG, Freienbach	11	10

Stefan Hofer Consulting, Bolligen	11	2
Stegmann Valentin-Tools, Gächlingen	11	9
Stegmann Valentin-Tools, Löhningen	11	9
Steiner A. & Co. Relsen, Niedergesteln	11	13
Stern Verkaufs AG in Liquidation, Münchenstein	51	18
Stiftung 'Netzwerk Schizophrenie', Zürich	11	16
Stückli Marmor- und Granitwerk AG, St. Gallen	11	9
Stork AG, Zug	51	20
stratec consult AG, Schwyz	11	10
Streichenberger Energies Services SA, Plan-les-Obates	11	6
STREICHENBERGER SA, Genève	11	6
Studio d'Ingegneria VISANI & TALLERI SA, Lugano	51	20
SU Dekoservice GmbH, Umach	11	8
Summerside Holding AG, Zollikon	11	14
Swiss IT Society in Liquidation, Dübendorf	11	16
Swiss Life Holding, Zürich	11	14
Swissrisk AG, 8045 Zürich	81	28
SWS Shock Wave Systems AG, Lengwil	11	10
SWX Exchange, 8001 Zürich	81	28
Syron GmbH, Benken	11	2
■ T		
Tageslicht AG in Liquidation, Trimbach	51	19
Talisman Software SA, Saint-Blaise	11	8
TATSE Sàrl, Villars-sur-Glâne	11	5
Taxi-Zentrale AG, Basel	11	4
Tchibo Frisch-Röst-Kaffee GmbH, 22297 Hamburg	81	27
Tea-Room L'Arbalète, P.-A. Notre-jean, Avenat	11	13
Technisches Büro Peter Burkart, Feusberg	11	10
Technisches Design Abolis, Buchs (SG)	11	9
Technisches Design Abolis, Sevelen	11	9
Telan 1 AG, Geroldswil	51	20
Teng Tools Holding S.A., 1313 Luxembourg	81	28
Terunja AG, Jona SG	51	17
Testuggine GmbH, Zürich	11	16
Texin Holding AG in Liquidation, Zug	51	19
Tex-It AG, Volketswil	11	16
The Nuance Group AG, 8152 Glatthugg	81	28
Thierry Jenneret, Gland	11	12
Thomson Legal and Regulatory Global AG, Thalwil	11	16
Thür AG, Rorschach	11	9
TietoEnator Corp., 02630 Espoo	81	28
Titel alten Rechts, Nr. -, Kantonsgericht des Kantons Zug	61	21
Tohbi SA, Ascona	11	11
Toni Mehmert International Fitness-Consulting, Zürich	11	16
Top Trans Taxi GmbH, Schaffhausen	11	9
Topwork AG, Zürich	11	16
topwork ag, Zürich	11	16
Trait d'union Fully Sàrl, Fully	11	13
Transcarago SA en Liquidation, Meyrin	51	18
Transduction-Gerhard, Corcelles-près-Payeme	11	12
Transduction-Gerhard, Payeme	11	12
Transports Montreux-Vevy-Riviera, Montreux	11	12
Treuhand Domenig, Zürich	11	16
Tribocar AG, Chur	11	7
Triuva Treuhand Bertschinger GmbH, Hendschiken	11	2
Triuva Treuhand Bertschinger GmbH, Suhr	11	2
TSA TALENTI SPORT AGENCY Sagl, Lugano	11	11
TTW Management AG, Zürich	11	16
Tupy Fundiões Ltda., São Paulo, State of São Paulo	81	28
TURA GmbH, Aarau	11	1
■ U		
Ufficio federale dell'agricoltura	121	31

UNDL FOUNDATION, Genève	11	6
Uninova Immobilien AG in Liquidation, Oberdorf (BL)	11	3
Uninova Immobilien AG, Oberdorf (BL)	11	3
Unipartner Consulting AG in Liquidation, Rapperswil	51	19
Universal Studios Systems LLC, Universal City, CA 91608	81	27
Université de Lausanne	71	22
UPK AG in Liquidation, Winterthur	51	19
Uzon Immobilien AG, St. Gallen	11	9
■ V		
V&G Cosmetics GmbH, Bern	11	2
van Baerle & Cle. AG, Münchenstein	11	3
Vanderul di Clamor Lara e C. Sas, 51017 Pescia (Pistoia)	81	28
Varybond Chemie AG, Senwald	11	9
Verband Basler Speditions-Logistiker, Basel	11	4
Versa Consultant AG in Liquidation, Bern	11	3
Videotronic (Schweiz) AG, Oberuzwil	11	9
Viehzuchtgenossenschaft Kronau und Umgehend, Kronau	51	17
Viehzucht-Genossenschaft Maschwanden, Maschwanden	51	17
Vifor SA, Villars-sur-Glâne	11	5
Villa-Möbel GmbH in Liquidation, Binningen	11	3
Villa-Möbel GmbH, Binningen	11	3
VI-Noble SA, Satigny	11	6
Vinothèque SA, Satigny	11	6
virtuGate GmbH, Zürich	11	14
Vitis Tennis & Squash AG, Alschwil	11	4
Vito's Sàrl, Les Geneveys-sur-Collfrane	11	8
Vorsorgegüstigung der Signer & Co. AG Herisau, Herisau AR	51	17
■ W		
W. Wahl AG, Feinmechanik + Elektronik, 3018 Bern	81	28
Walder Waldeck AG in Liquidation, Walchwil	51	19
Walo Bertschinger AG, Möhlin	11	2
Walter Bosshard AG, Werkzeug- und Apparatefabrik, Wila	11	16
Walter Bosshard AG, Wila	11	16
Warsama GmbH, Regensberg	11	14
WB Dassy AG, Zürich	11	16
WBS Computer GmbH in Liquidation, Dielsdorf	51	19
Webunited Pandir, Rorbas	11	16
Wetstein & Wanner Spenglerei und Bedachungen GmbH, Therwil	11	3
Wetstein & Wanner, Therwil	11	4
Wey Immobilien AG, Willmergen	11	2
Wintas AG, Würenlos	11	2
Winter Markenhandels und Entwicklung AG, 6390 Engelberg	81	28
Witronic S. à r.l., Pully	11	12
Woertz AG, Muttenz	11	4
Wohlfahrtsfonds Haniel, Basel	11	4
Wohnbaugenossenschaft Lerchenfeld, St. Gallen	11	9
Wohnbaugenossenschaft Giornicostrasse, Basel	11	4
WORLD MOLD SA en Liquidation, Sion	51	19
■ X		
Xpress Zurichfl & Co. Egg	11	16
■ Y		
Yves Desaulles, Cudrefin	11	12
■ Z		
Zenith International S.A., Le Locle	11	8
Zimex Business Aviation Center AG, Kloten	11	16
Zimex Flight Support AG, Kloten	11	16
Zimex-Aviation AG, Kloten	11	16
Zmoos S.A., Brot-Plamboz	11	8
Zürcher Heizplanung & Kanalbau, Nefenbach	11	14